



D	Sicherheitshinweise Elektro-Hochentaster	RO	Indicații de siguranță Ferăstrău electric cu braț telescopic
GB	Safety instructions Electric Pole-Operated Pruner	GR	Υποδείξεις ασφαλείας Ηλεκτρικός κλαδοκόφτης ψηλών κλαδιών
F	Consignes de sécurité Perche-élagueuse électrique	P	Instrucções de segurança Podadora-desramadora de haste eléctrica
I	Avvertenze di sicurezza Svettatoio elettrico	HR/ BIH	Sigurnosne napomene Električna teleskopska pila
DK/ N	Sikkerhedsanvisninger Elektrisk stangsav	RS	Bezbednosne napomene Električna teleskopska testera
S	Säkerhetsanvisningar Elektrisk stamkvistare	PL	Wskazówki bezpieczeństwa Elektryczna pilarka na wsięgniku
CZ	Bezpečnostní pokyny Elektrická přezávací pila	TR	Güvenlik Uyarıları Elektrikli yüksek dal budama testeresi
SK	Bezpečnostné predpisy Elektrický výškový odvetvovač	RUS	Указания по технике безопасности Электрический высоторез
NL	Veiligheidsinstructies Elektrische hoogsnoeier	EE	Ohutusjuhised Elektriline kõrglõikur
E	Instrucciones de seguridad Pértiga de podar eléctrica	LV	Drošības norādījumi Elektriskais atzarotājs
FIN	Turvallisuusmääräykset Sähkökäyttöinen pystykarsintasaha	LT	Saugos nurodymai Stiebinis elektrinis genėtuvas
SLO	Varnostni napotki Električni višinski obvejevalnik	BG	Указания за техника на безопасност Електрическа резачка за кло̀ни
H	Biztonsági utasítások Elektromos-magassági ágnyeső		

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

Warnung!

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bebilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

1. Arbeitsplatzsicherheit

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

2. Elektrische Sicherheit

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit Schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

- d) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
 - e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
 - f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- ### 3. Sicherheit von Personen
- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
 - b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
 - c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeuges befindet, kann zu Verletzungen führen.
 - e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
 - f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
 - g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
 - h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachen Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.
4. **Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs**
- a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
 - b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
 - c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
 - e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
 - f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
 - g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
 - h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.
5. **Service**
- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.

Spezielle Sicherheitshinweise für Kettensägen

- **Ziehen Sie vor allen Wartungsarbeiten, bei Nichtgebrauch und vor dem Wechsel von Werkzeugen den Netzstecker.**
 - **Halten Sie bei laufender Säge alle Körperteile von der Sägekette fern. Vergewissern Sie sich vor dem Starten der Säge, dass die Sägekette nichts berührt.** Beim Arbeiten mit einer Kettensäge kann ein Moment der Unachtsamkeit dazu führen, dass Bekleidung oder Körperteile von der Sägekette erfasst werden.
 - **Arbeiten Sie mit der Kettensäge nicht auf einem Baum, es sei denn Sie sind hierfür besonders ausgebildet.** Bei unsachgemäßem Betrieb einer Kettensäge auf einem Baum besteht Verletzungsgefahr.
 - **Rechnen Sie beim Schneiden eines unter Spannung stehenden Astes damit, dass dieser zurück federt.** Wenn die Spannung in den Holzfasern freikommt, kann der gesplante Ast die Bedienperson treffen und/oder die Kettensäge der Kontrolle entreißen.
 - **Tragen Sie die Kettensäge mit still stehender Sägekette und nach hinten zeigender Führungsschiene. Bei Transport oder Aufbewahrung der Kettensäge stets die Schutzabdeckung aufziehen.** Sorgfältiger Umgang mit der Kettensäge verringert die Wahrscheinlichkeit einer versehentlichen Berührung mit der laufenden Sägekette.
 - **Befolgen Sie die Anweisungen für Schmierung, Kettenspannung und das Wechseln von Zubehör.** Eine unsachgemäß gespannte oder geschmierte Kette kann reißen oder das Rückschlagrisiko erhöhen.
 - **Halten Sie die Griffe trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Fettige, ölige Griffe sind rutschig und führen zu Verlust der Kontrolle.
 - **Nur Holz sägen. Die Kettensäge nur für Arbeiten verwenden, für die sie bestimmt ist – Beispiel: Verwenden Sie die Kettensäge nicht zum Sägen von Plastik, Mauerwerk und Baummaterialien, die nicht aus Holz sind.** Die Verwendung der Kettensäge für nicht bestimmungsgemäße Arbeiten kann zu gefährlichen Situationen führen.
 - **Halten Sie die Säge mit beiden Händen fest, wobei Daumen und Finger die Griffe der Kettensäge umschließen. Bringen Sie Ihren Körper und die Arme in eine Stellung, in der Sie den Rückschlagkräften standhalten können.** Wenn geeignete Maßnahmen getroffen werden, kann die Bedienperson die Rückschlagkräfte beherrschen.
- Niemals die Kettensäge loslassen.
- **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung.** Dadurch wird ein unbeabsichtigtes Berühren mit der Schienspitze vermieden und eine bessere Kontrolle der Kettensäge in unerwarteten Situationen ermöglicht.
 - **Verwenden Sie stets vom Hersteller vorgeschriebene Ersatzschiene und Sägeketten.** Falsche Ersatzschiene und Sägeketten können zum Reißen der Kette oder zu Rückschlag führen.
 - **Halten Sie sich an die Anweisungen des Herstellers für das Schärfen und die Wartung der Sägekette.** Zu niedrige Tiefenbegrenzer erhöhen die Neigung zum Rückschlag.
 - Seien Sie besonders vorsichtig beim Sägen von Ästen junger Bäume. Das dünne Material kann sich in der Sägekette verfangen und auf Sie schlagen oder Sie aus dem Gleichgewicht bringen.
 - Vermeiden Sie es beim Arbeiten in den Boden, in Metallzäune oder ähnliche ungeeignete Gegenstände und Materialien zu schneiden.
 - Es wird empfohlen dass Leute, die zum ersten mal eine Kettensäge bedienen, sich das Arbeiten mit der Kettensäge sowie der dazu nötigen Schutzausrüstung von einer geübten Person in Form von praktischen Übungen (z.B. Schneiden von Holz auf dem Sägebock) erklären lassen.
 - Halten Sie Ihren Arbeitsbereich frei von Hindernissen und sorgen Sie für ausreichend Bewegungsfreiheit. Arbeiten Sie nicht in beengten Bereichen, in denen Sie der laufenden Sägekette zu nahe kommen könnten.
 - Halten Sie Ihren Arbeitsbereich aufgeräumt und frei von Schnittresten und anderen Hindernissen, über die Sie stolpern könnten.
 - Sorgen Sie für einen sicheren Stand. Benutzen Sie die Kettensäge ausschließlich auf ebenen, trittsicheren Flächen. Arbeiten Sie niemals auf Leitern oder auf rutschigem Untergrund, da Sie sonst das Gleichgewicht und die Kontrolle über die Kettensäge verlieren können.)
 - Bevor Sie mit dem Fällen der Äste beginnen: Stellen Sie sicher, dass sich im Umkreis von mindestens 2,5 Astlängen keine Personen aufhalten.
 - Berücksichtigen Sie beim Sägen die Wetterbedingungen. Sägen Sie nicht bei starkem oder wechselndem Wind! Sägen Sie nicht bei Frost oder überfrorenem, glattem Boden. Sägen Sie nicht bei Regen oder schlechter

Sicht!

- Beachten Sie örtliche Vorschriften.
- Halten Sie die Kettensäge immer mit der rechten Hand am hinteren Handgriff und mit der linken Hand am vorderen Handgriff. Das Halten der Kettensäge mit den Händen in der falschen Position erhöht das Risiko von Verletzungen und muss deshalb vermieden werden.
- Tragen Sie Schutzbrille und Gehörschutz. Weitere Schutzkleidung für Kopf, Hände, Beine und Füße ist empfohlen. Richtige Schutzkleidung verringert die Verletzungsgefahr durch umherfliegende Fremdkörper oder bei versehentlichem Kontakt mit der Sägekette.
- Halten Sie stets eine sichere Standposition und arbeiten Sie nur mit der Kettensäge, wenn Sie auf festem, sicherem und ebenem Untergrund stehen. Rutschige oder unsichere Untergründe wie bspw. Leitern können den Verlust des Gleichgewichts oder Kontrolle über die Kettensäge verursachen.
- Planen Sie vorab einen Fluchtweg vor fallenden Ästen. Stellen Sie sicher, dass dieser Fluchtweg frei von Hindernissen welche die Bewegung be- oder verhindern würden ist. Denken Sie daran, dass frisch geschnittenes Gras oder Rinde rutschig ist.
- Stellen Sie sicher, dass jemand in der Nähe (aber in sicherer Entfernung) ist (im Falle eines Unfalles).
- Lassen Sie die sich bewegende Kette nicht an der Spitze der Führungsschiene mit irgendwelchen Objekten in Kontakt kommen.
- Beginnen Sie mit dem Schneiden erst, wenn sich die Kette in voller Geschwindigkeit befindet.
- Versuchen Sie nicht einen vorhergegangenen Schnitt zu treffen. Machen Sie immer einen neuen Schnitt.
- Achten Sie auf sich bewegende Äste oder andere Kräfte, die einen Schnitt beenden könnten und in die Kette fallen könnten.
- Versuchen Sie nicht einen Ast zu schneiden welcher im Durchmesser die Schneidlänge des Gerätes übertrifft.
- Örtliche Vorschriften können das Mindestalter für Benutzer vorgeben.
- Örtliche Vorschriften können den Einsatz des Hochentasters beschränken.
- Der Mindestabstand des Gerätes zu einer oberirdischen elektrischen Leitung muss immer mindestens 10 m betragen.

Machen Sie sich vor der Arbeit mit allen Bedienelementen gut vertraut. Üben Sie den Umgang mit dem Gerät und lassen Sie sich Funktion,

Wirkungsweise und Sägetechniken von einem Fachmann erklären.

- Nationale Vorschriften können den Einsatz des Hochentasters beschränken.
- Die Maschine ist täglich vor Gebrauch und nach Fallenlassen oder andere Stöße zu überprüfen, um signifikante Schäden oder Defekte festzustellen.
- Gefahr! Benutzen Sie die Maschine nie in der Nähe von oberirdischen Hochspannungsleitungen.
- Tragen sie immer rutschfesten Fußschutz und enganliegende Kleidung.
- Warnung! Gefahr für Dritte. Halten Sie Dritte während der Arbeiten auf sicheren Abstand zur Maschine.
- Entfernen Sie Äste in Teilstücken. Warnung! Seien Sie vorsichtig bei gefährlichen Arbeitspositionen. Es besteht die Gefahr von fallenden Ästen getroffen zu werden oder von zurückschlagenden Ästen, wenn diese zu Boden gefallen sind.
- Nehmen Sie festen Stand ein um das Gleichgewicht während des Betriebs zu halten. Verwenden Sie immer den mitgelieferten Tragegurt.
- Halten Sie die Maschine sowie die Schneidgarnitur und den Schneidgarniturschutz in einem guten Gebrauchszustand.
- Überprüfen Sie auf gelöste Befestigungselemente und beschädigte Teile (z.B. Risse im Sägeblatt).
- Legen Sie immer rechtzeitig eine Arbeitspause ein. Wechseln Sie regelmäßig die Arbeitsposition.

Warnung!

Verwenden Sie niemals die Maschine, wenn der Benutzer müde, krank oder unter Einfluss von Alkohol oder anderen Drogen steht.

Warnung!

Bei längeren Arbeiten kann es auf Grund von Vibrationen in den Händen der Bedienungsperson zu Durchblutungsstörungen (Weißfingersyndrom) kommen.

Das Weißfingersyndrom ist eine Gefäßerkrankung, bei der die kleinen Blutgefäße an den Fingern und Zehen anfallartig verkrampfen. Die betroffenen Areale werden nicht mehr ausreichend mit Blut versorgt und erscheinen dadurch extrem blass. Der häufige Gebrauch von vibrierenden Geräten kann bei Personen, deren Durchblutung beeinträchtigt ist (z.B. Raucher, Diabetiker) Nervenschädigungen auslösen.

Wenn Sie ungewöhnliche Beeinträchtigungen bemerken, beenden Sie sofort die Arbeit und suchen Sie einen Arzt auf.

Beachten Sie die folgenden Hinweise, um die Gefahren zu reduzieren:

- Halten Sie Ihren Körper und besonders die Hände bei kaltem Wetter warm.
- Machen Sie regelmäßig Pausen und bewegen Sie dabei die Hände, um die Durchblutung zu fördern.
- Sorgen Sie für eine möglichst geringe Vibration der Maschine durch regelmäßige Wartung und feste Teile am Gerät.

Ursachen und Vermeidung eines Rückschlags:

Rückschlag kann auftreten, wenn die Spitze der Führungsschiene einen Gegenstand berührt oder wenn das Holz sich biegt und die Sägekette im Schnitt festklemmt.

Eine Berührung mit der Schienenspitze kann in manchen Fällen zu einer unerwarteten nach hinten gerichteten Reaktion führen, bei der die Führungsschiene nach oben und in Richtung der Bedienperson geschlagen wird.

Das Verkleben der Sägekette an der Oberkante der Führungsschiene kann die Schiene rasch in Bedienrichtung zurückstoßen.

Jede dieser Reaktionen kann dazu führen, dass Sie die Kontrolle über die Säge verlieren und sich möglicherweise schwer verletzen. Verlassen Sie sich nicht ausschließlich auf die in der Kettensäge eingebauten Sicherheitseinrichtungen. Als Benutzer einer Kettensäge sollten Sie verschiedene Maßnahmen ergreifen, um unfall- und verletzungsfrei arbeiten zu können.

Ein Rückschlag ist die Folge eines falschen oder fehlerhaften Gebrauchs des Elektrowerkzeugs. Er kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wie nachfolgend beschrieben, verhindert werden:

- **Halten Sie die Säge mit beiden Händen fest, wobei Daumen und Finger die Griffe der Kettensäge umschließen. Bringen Sie Ihren Körper und die Arme in eine Stellung, in der Sie den Rückschlagkräften standhalten können.** Wenn geeignete Maßnahmen getroffen werden, kann die Bedienperson die Rückschlagkräfte beherrschen. Niemals die Kettensäge loslassen.
- **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung.** Dadurch wird ein unbeabsichtigtes Berühren mit der Schienenspitze vermieden und eine bessere Kontrolle der Kettensäge in

unerwarteten Situationen ermöglicht.

- **Verwenden Sie stets vom Hersteller vorgeschriebene Ersatzschienen und Sägeketten.** Falsche Ersatzschienen und Sägeketten können zum Reißen der Kette und/oder zu Rückschlag führen.
- **Halten Sie sich an die Anweisungen des Herstellers für das Schärfen und die Wartung der Sägekette.** Zu niedrige Tiefenbegrenzer erhöhen die Neigung zum Rückschlag.

Weitere wichtige Hinweise:

- Verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter mit einem Auslösestrom von 30 mA oder weniger.
- Legen Sie das Netzkabel so, dass es während des Sägens nicht von Ästen oder ähnlichem erfasst werden kann.

Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Elektrowerkzeug vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Elektrowerkzeuges auftreten:

- Schnittverletzungen, falls keine Schutzkleidung getragen wird.
- Lungenschäden, falls keine geeignete Staubschutzmaske getragen wird.
- Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
- Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.

Warnung! Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor die Maschine bedient wird.

Bewahren Sie die Sicherheitshinweise gut auf.

General safety information for power tools

Warning!

Read all the safety information, instructions, illustrations and technical data provided on or with this power tool. Failure to adhere to the following instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Keep all the safety information and instructions in a safe place for future use.

The term „power tool“ used in the safety information and instructions refers to power tools operated from the mains power supply (with a power cable) and to battery operated power tools (without a power cable).

1. Workplace safety

- a) **Keep your work area clean and well lit.** Untidy or unlit work areas can result in accidents.
- b) **Do not use this power tool in an area where there is a risk of explosion and where there are inflammable liquids, gases or dust.** Power tools generate sparks that can ignite dust or vapors.
- c) **Keep children and other people away from the power tool while you are using it.** If you are distracted you may lose control of the power tool.

2. Electrical safety

- a) **The plug on the power tool must fit into the socket. The socket must not be modified in any way. Do not use adapter plugs together with power tools with a protective earth.** Unmodified plugs and matching sockets will reduce the risk of an electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed surfaces such as pipes, heating systems, stoves and refrigerators.** There is an increased risk of suffering an electric shock if your body is earthed.
- c) **Keep the power tool out of the rain and away from moisture.** The ingress of water into an electric power tool increases the risk of an electric shock.
- d) **Do not use the power cable for a purpose for which it is not designed, for example to carry the power tool, hang it up or to pull the plug out of the socket. Keep the power cable away from heat, oil, sharp edges and moving parts.** Power cables that are damaged or tangled increase the risk of an electric shock.

- e) **If you use an electric power tool outdoors, use only extension cables that are suitable for outdoor use.** The use of an extension cable which is suitable for outdoor use reduces the risk of an electric shock.
- f) **If you cannot avoid using the power tool in a damp location, use a residual current device (RCD) circuit breaker.** The use of a residual current device (RCD) circuit breaker will reduce the risk of suffering an electric shock.

3. Safety of persons

- a) **Be careful, watch what you are doing and be sensible and responsible when using an electric power tool. Never use the power tool if you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** One moment of inattention when using the electric tool can result in serious injuries.
- b) **Wear personal safety equipment and always wear safety goggles.** Wearing personal safety equipment such as dust masks, non-slip safety shoes, a helmet or ear plugs, depending on the type and application of the tool, reduces the risk of injury.
- c) **Make sure that the tool cannot start up accidentally. Ensure that the power tool is switched off before you connect it to the power supply and/or connect the battery pack, pick it up or carry it.** If you have your finger on the switch while carrying the power tool or if you connect the power tool to the power supply while it is switched on, this may cause accidents.
- d) **Remove all adjusting tools or wrenches before you switch on the power tool.** Any tool or wrench in a rotating part of the power tool could cause injuries.
- e) **Avoid abnormal working postures. Make sure you stand squarely and keep your balance at all times.** This will enable you to control the power tool better in unexpected situations.
- f) **Wear suitable clothes. Never wear loose fitting clothes or jewelry. Keep hair and clothing away from moving parts.** Loose clothing, jewelry or long hair can be caught by moving parts.
- g) **If dust extraction devices and dust collection devices can be fitted, they must be connected and must be used correctly.** The use of a dust extractor can reduce the dangers posed by dust.

- h) **Do not allow yourself to be lulled into a false sense of security and do not ignore the safety regulations covering electric power tools, even if you are familiar with the power tool after having used it many times.** Carelessness can lead to serious injuries in just a fraction of a second.
4. **Using and handling the power tool**
- a) **Do not overload your power tool. Use the correct electric tool for the job in hand.**
The correct tool will enable you to work better and more safely within the specific performance range.
- b) **Do not use an electric power tool if the switch is defective.** An electric power tool that cannot be switched on or off is dangerous and must be repaired.
- c) **Pull the plug out of the socket and/or remove the removable battery pack before making any adjustments to the tool, changing plug-in tool parts or putting the power tool down.** These precautions will prevent the power tool starting accidentally.
- d) **Keep unused electric tools out of the reach of children. Do not allow people who are not familiar with the power tool or who have not read these instructions to use the power tool.** Electric tools are dangerous if they are used by inexperienced people.
- e) **Look after power tools and plug-in tools with care. Check that moving parts function correctly and do not jam, and whether any parts are broken or damaged such that they adversely affect the function of the power tool. Have damaged parts repaired before you use the power tool.** Many accidents are caused by poorly maintained electric tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Carefully maintained cutting tools with sharp cutting edges will jam less and are easier to control.
- g) **Use the power tool, plug-in tools, etc. as set out in these instructions. Take account of the conditions in your work area and the job in hand.** Using electric tools for purposes other than the one for which they are designed can result in dangerous situations.
- h) **Keep the handles and grip surfaces dry, clean and free from oil and grease.** If the handles and grip surfaces are slippery, it will not be possible to operate and control the power tool safely in unforeseen situations.
5. **Service**
- a) **Have your power tool repaired only by trained personnel using only genuine spare parts.** This will ensure that your power tool remains safe to use.

Special safety instructions for chainsaws

- **Always disconnect the mains plug before performing any maintenance work, when the chainsaw is not in use and before changing any tools.**
- **When the chainsaw is running make sure that you keep all parts of your body away from the chainsaw. Before starting up the chainsaw make sure that it is not touching anything.** When you are working with a chainsaw, a single moment of carelessness is all it takes to catch up clothing or parts of your body in the chainsaw.
- **Do not use the chainsaw while up a tree unless you are specially trained to do this.** Otherwise you risk injuring yourself if you use the chainsaw inappropriately whilst up a tree.
- **When cutting through a branch which is under tension, take into account how it will spring back once the cut has been made.** Once the tension in the wood fibers is released the cut branch could hit the operator and/or seize control of the chainsaw.
- **Carry the chainsaw with the chain stationary and the guide rail facing backwards. Always fit the protective cover when transporting the chainsaw or putting it into storage.** Careful handling of the chainsaw reduces the likelihood of accidental contact with the saw chain while it is running.
- **Follow the instructions for lubrication, chain tension and replacement of accessories.** A chain which is not properly tensioned or lubricated can break or increase the risk of kickback.
- **Keep the handles dry, clean and free from oil and grease.** Greasy or oily handles are slippery and will result in loss of control.
- **Only use the chainsaw to cut wood. The chain must only be used to perform the work for which it is intended. For example: Never use the chainsaw to cut plastic or brickwork, or building materials which are not made of wood.** Use of the chainsaw for non-intended or non-approved work can create dangerous situations.
- **Hold the saw firmly with both hands, with fingers and thumbs hooked around the handles. Steady yourself with your body and arms in a position in which you can control the kickback forces.** Provided appropriate measures are taken, an operator should be capable of controlling the kickback forces. Never let go of the chain saw.
- **Avoid abnormal working postures.** This prevents accidental contact with the tip of the rail and offers better control over the chainsaw in unexpected situations.
- **Always use the correct replacement rails and saw chains recommended by the manufacturer.** The use of incorrect replacement rails or saw chains may result in breakage of the chain or kickback.
- **Follow the manufacturer's instructions for sharpening and maintaining the saw chain.** The risk of kickback is increased if the depth limiter is set too low.
- Take special care when cutting undergrowth and young trees. The thin material can become caught in the saw chain and whip back towards you or make you lose your balance.
- Do not cut into the ground, metal fences or similar unsuitable items and materials.
- We recommend that people who are using a chainsaw for the first time should arrange for a well-versed person to instruct them on how to work with a chainsaw and the safety equipment, for example in the form of practical exercises (cutting wood on a sawing trestle, etc.).
- Keep your working area free of obstacles and ensure that you have adequate freedom of movement. Do not work in constricted areas in which you could continuously get too close to the operating saw chain.
- Keep your working area tidy and free of off-cuts and other obstacles over which you could stumble.
- Ensure that you maintain a steady foothold. Only use the chainsaw on flat surfaces where you have a firm footing. Never work on ladders or on slippery surfaces on which you could lose your balance or otherwise lose control of the chainsaw.
- Before you start felling branches: Make sure that there is nobody within a range of at least two and a half times the length of the branch.
- Take the weather conditions into account when felling trees. Do not fell trees in strong or gusting wind. Do not fell trees in frost conditions or on frozen, icy ground. Do not fell trees in rain or if visibility is poor.
- Comply with local regulations.
- Always hold the chainsaw with your right hand on the rear handle and your left hand on the front handle. Holding the chainsaw with your hands in the wrong positions increases the risk of injury and must therefore be avoided.

- Wear safety goggles and ear protection. Other safety equipment for the head, hands, legs and feet is recommended. Correct safety equipment reduces the risk of injury caused by catapulted foreign bodies or in the event of accidental contact with the chainsaw.
- Always maintain a steady standing position and only work with the chainsaw if you are standing on a solid, safe and flat surface. Slippery or unsafe surfaces such as ladders can cause you to lose your balance or control over the chainsaw.
- Plan an escape route from falling trees or branches in advance. Make sure that this escape route is free of obstacles which could restrict or prevent free movement. Keep in mind that freshly cut grass or bark is slippery.
- Ensure that somebody is in the vicinity (but at a safe distance) in case of an accident.
- When the chain is moving, do not let the tip of the chain bar come into contact with any objects.
- Start sawing only after the chain has reached full speed.
- Never try to target a previous cut. Always start a new cut.
- Watch out for moving branches or other forces which could interfere with a cut and impact with the chain.
- Never try to cut a branch with a larger diameter than the cutting length of the equipment.
- Contact your local government offices for information regarding minimum age requirements for operating the equipment.
- Keep the equipment at a minimum distance from overhead power cables.

Before you begin your work, make yourself well acquainted with all the control elements. Practice handling the equipment and have an expert explain its functions, mode of operation and sawing techniques.

- National regulations might restrict the use of the pole-mounted pruner.
- The machine must be examined for significant damage or defects each day before use and after being dropped or suffering other types of impact.
- Danger! Never use the machine near overhead power cables.
- Always wear non-slip foot protection and tight-fitting clothes.
- Warning! Danger for other persons. Keep other persons a safe distance from the ma-

chine while work is in progress.

- Remove the branches in sections. Warning! Be careful in dangerous working positions. There is a risk of being hit by branches while they are falling or by branches which recoil after striking the ground.
- Adopt a firm standing position so that you keep your balance while working. Always use the harness which is supplied with the machine.
- Keep the machine, the cutter set and the cutter set guard in good working condition.
- Check for loose fastening elements and damaged parts (e.g. cracks in the blade).
- Always take timely breaks from your work. Change your working position regularly.

Warning!

Never use the equipment if you are ill, tired or under the influence of alcohol or medication.

Warning!

If the equipment is used for a lengthy period, the vibrations it causes in the hands of the user may result in circulation problems (white finger syndrome).

White finger syndrome is a vascular disease that involves seizure-like spasms of the fingers and toes. The affected areas are no longer sufficiently supplied with blood and therefore appear extremely pale. The frequent use of vibrating equipment may trigger nerve damage in people with an impaired circulation (for example smokers, diabetics).

Should you observe any unusual impairments, interrupt your work immediately and consult a doctor.

Follow these instructions in order to reduce the dangers:

- Keep your body and in particular your hands warm when working in the cold.
- Take regular breaks and move your hands to stimulate the blood circulation during the breaks.
- Ensure that the equipment makes the least possible vibration through regular maintenance and solid parts on the equipment.

Causes of and ways to avoid recoil

Recoil can occur if the tip of the chain bar touches an item or if the wood bends and jams the saw chain in the cut.

In many cases contact with the bar tip can result in an unexpected reaction aimed backwards in

which the chain bar is catapulted upwards towards the operator.
Jamming the saw chain on the top of the chain bar can catapult the bar towards the operator at high speed.

Any of these reactions can result in you losing control over the saw and possibly suffering serious injuries. You should therefore not rely totally on the safety equipment fitted to the chainsaw. When using a chainsaw you should take various precautions to enable you to work without suffering accidents or injuries.

Recoil is the result of incorrect or wrong use of the electric tool. It can be prevented by suitable precautions, as described below:

- **Hold the saw firmly with both hands, with fingers and thumbs gripped around the handles. Steady yourself with your body and arms in a position in which you can control the kickback forces.** Provided appropriate measures are taken, an operator should be capable of controlling the kickback forces. Never let go of the chain saw.
- **Avoid abnormal working postures. Never cut above shoulder height.** This prevents accidental contact with the tip of the rail and offers better control over the chainsaw in unexpected situations.
- **Always use the correct replacement rails and saw chains recommended by the manufacturer.** The use of incorrect replacement rails or saw chains may result in breakage of the chain and/or kickback.
- **Follow the manufacturer's instructions for sharpening and maintaining the saw chain.** The risk of kickback is increased if the depth limiter is set too low.

More important information:

- Use an earth-leakage circuit breaker with a trip current of 30 mA or less.
- Position the power cable such that it cannot be caught by branches or the like during sawing.

Residual risks

Even if you use this electric power tool in accordance to instructions, certain residual risks cannot be eliminated. The following hazards may arise in connection with the equipment's construction and layout:

- Cut injuries if no safety clothing is used.
- Lung damage if no suitable protective dust

mask is applied.

- Damage to hearing if no suitable ear protection is applied.
- Health damage caused by hand-arm vibrations if the equipment is used over a longer period or is not properly guided and maintained.

Warning! The electric power tool generates an electromagnetic field during operation. Under certain circumstances this field may actively or passively impede medical implants. To reduce the risk of serious or fatal injuries, we recommend persons with medical implants to consult their doctor and the manufacturer of the medical implant prior to using the equipment.

Do not lose this safety information.

Consignes de sécurité générales pour les outils électriques

Avertissement !

Veillez lire toutes les consignes de sécurité, instructions, illustrations et caractéristiques techniques de cet outil électrique. Toute omission lors du respect des instructions ci-après peut entraîner des décharges électriques, un incendie et/ou de graves blessures.

Conservez toutes les consignes de sécurité et toutes les instructions pour l'avenir.

Le terme « outil électrique » utilisé dans les consignes de sécurité se réfère à des outils électriques qui fonctionnent sur secteur (avec câble réseau) ou à des outils électriques qui fonctionnent avec un accumulateur (sans câble réseau).

1. Sécurité du poste de travail

- a) **Maintenez votre zone de travail propre et bien éclairée.** Une zone de travail désordonnée et mal éclairée peut être source d'accidents.
- b) **Ne travaillez pas avec l'outil électrique dans un environnement exposé à un risque d'explosion, dans lequel se trouvent des liquides, des gaz ou des poussières inflammables.** Les outils électriques produisent des étincelles, qui peuvent enflammer la poussière ou les vapeurs.
- c) **Maintenez les enfants et autres personnes à distance pendant l'utilisation de l'outil électrique.** En cas d'inattention, vous pouvez perdre le contrôle de l'outil électrique.

2. Sécurité électrique

- a) **La fiche de raccordement de l'outil électrique doit être adaptée à la prise de courant. La fiche de contact ne doit être modifiée en aucune façon. N'utilisez pas de connecteur adaptateur avec des outils électriques comportant une protection de mise à la terre.** Des fiches de contact non modifiées et des prises de courant adaptées diminuent le risque d'une décharge électrique.
- b) **Évitez d'avoir un contact corporel avec des surfaces mises à la terre, comme les tuyaux, les chauffages, les cuisinières et les réfrigérateurs.** Le risque d'une décharge électrique est plus élevé lorsque votre corps est mis à la terre.

- c) **Maintenez les outils électriques à l'abri de la pluie ou de l'humidité.** La pénétration de l'eau dans un outil électrique augmente le risque de décharge électrique.
 - d) **N'utilisez pas le câble de raccordement pour un autre emploi que celui prévu, pour porter l'outil électrique, l'accrocher ou débrancher le fiche de contact de la prise électrique. Éloignez le câble de raccordement de la chaleur, de l'huile, des arêtes acérées ou des pièces mobiles.** Des câbles de raccordement endommagés ou embrouillés augmentent le risque d'une décharge électrique.
 - e) **Lorsque vous travaillez en plein air avec un outil électrique, n'utilisez que des rallonges adaptées pour l'extérieur.** L'utilisation d'une rallonge adaptée pour l'extérieur diminue le risque d'une décharge électrique.
 - f) **Lorsque vous ne pouvez pas éviter d'utiliser l'outil électrique dans un environnement humide, utilisez un disjoncteur à courant de défaut.** L'utilisation d'un dispositif différentiel à courant résiduel diminue le risque d'une décharge électrique.
- #### 3. Sécurité des personnes
- a) **Faites attention, veillez à ce que vous faites et soyez raisonnable en travaillant avec des outils électriques. N'utilisez pas d'outil électrique lorsque vous êtes fatigué(e) ou sous influence de drogues, de l'alcool ou encore de médicaments.** Un moment d'inattention pendant l'utilisation de l'outil électrique peut entraîner des blessures graves.
 - b) **Portez un équipement de protection individuelle et toujours des lunettes de protection.** Le port d'un équipement de protection individuelle comme un masque anti-poussière, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque de protection ou une protection de l'ouïe selon le type d'outil électrique et son utilisation diminue le risque de blessures.
 - c) **Évitez une mise en service involontaire. Assurez-vous que l'outil électrique est éteint avant de le brancher au réseau électrique et/ou à la batterie, de le prendre ou de le porter.** Si, lorsque vous portez l'outil électrique, vous avez le doigt sur l'interrupteur ou que vous branchez l'outil électrique allumé au réseau électrique, cela peut entraîner des accidents.

- d) **Enlevez les outils de réglage ou les clés à vis, avant de mettre l'outil électrique en marche.** Un outil ou une clé se trouvant dans une pièce rotative de l'outil électrique peut provoquer des blessures.
- e) **Adoptez une position correcte. Veillez à avoir une position stable et constamment un bon équilibre.** De cette manière, vous pourrez mieux contrôler l'outil électrique dans des situations inattendues.
- f) **Portez une tenue appropriée. Ne portez aucun vêtement large ou bijou. Éloignez les cheveux et les habits des pièces mobiles.** Les habits larges, les bijoux ou les cheveux longs peuvent être attrapés par des pièces mobiles.
- g) **Lorsque des dispositifs d'aspiration et de collecte de poussière peuvent être montés, branchez-les et utilisez-les correctement.** L'utilisation d'un dispositif d'aspiration de la poussière peut permettre d'éviter les risques dus à la poussière.
- h) **Ne vous laissez pas bercer par un faux sentiment de sécurité et ne vous affranchissez pas des règles de sécurité pour les outils électriques, même si, après l'avoir utilisé plusieurs fois, vous connaissez l'outil.** Tout manque d'attention peut entraîner de graves blessures en quelques fractions de seconde.
4. **Utilisation et prise en main de l'outil électrique**
- a) **Ne surchargez pas l'outil électrique. Utilisez l'outil électrique correspondant à votre type de travail.** Vous travaillerez mieux et plus sûrement avec le bon outil électrique dans le domaine de puissance indiqué.
- b) **N'utilisez pas d'outil électrique dont l'interrupteur est défectueux.** Un outil électrique impossible à mettre en ou hors circuit est dangereux et doit être réparé.
- c) **Débranchez la fiche de contact de la prise de courant et/ou enlevez l'accumulateur amovible avant de procéder à des réglages sur l'appareil, de changer des accessoires ou de ranger l'outil électrique.** Ces mesures de précaution permettent d'éviter un démarrage involontaire de l'outil électrique.
- d) **Conservez les outils électriques hors de portée des enfants. Empêchez les personnes qui ne connaissent pas l'outil électrique ainsi que celles qui n'ont pas lu ces instructions d'utiliser celui-ci.** Les outils électriques sont dangereux lorsqu'ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.
- e) **Entretenez les outils électriques et les outils d'insert avec soin. Contrôlez si les pièces mobiles de l'appareil fonctionnent sans problème et ne coincent pas, si des pièces sont cassées, ou si endommagées que le fonctionnement de l'outil électrique s'en trouve altéré. Faites réparer les pièces endommagées avant d'utiliser l'outil électrique.** Beaucoup d'accidents trouvent leur origine dans des outils électriques mal entretenus.
- f) **Gardez les outils de coupe propres et aiguisés.** Un outil de coupe soigneusement entretenu dont les arêtes de coupe sont vives coince moins souvent et est plus facile à guider.
- g) **Utilisez les outils électriques, les outils d'insert, etc. en respectant ces instructions. Tenez compte ce-faisant des conditions de travail et du travail à exécuter.** L'utilisation d'outils électriques pour d'autres applications que celles prévues peut entraîner des situations dangereuses.
- h) **Maintenez les poignées et les surfaces de poignées sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.** Des poignées et surfaces de poignées glissantes ne permettent pas une commande et un contrôle sûrs de l'outil électrique dans les situations imprévues.
5. **Service après-vente**
- a) **Faites réparer votre outil électrique uniquement par un personnel spécialisé qualifié et uniquement en utilisant des pièces de rechange d'origine.** De cette manière, la sécurité d'utilisation de l'outil électrique est garantie.

Consignes de sécurité spéciales pour les tronçonneuses :

- **Retirez la fiche de contact avant tous travaux d'entretien, lorsque vous n'utilisez pas l'outil et avant de réaliser un changement d'outillage.**
- **Lorsque vous vous servez de la tronçonneuse, maintenez toutes les parties du corps à bonne distance de l'outil. Avant de faire démarrer la tronçonneuse, assurez-vous que la chaîne ne touche rien.** Lorsque vous travaillez avec la tronçonneuse à chaîne, un moment d'inattention peut entraîner une saisie des vêtements ou de parties du corps par la chaîne de scie.
- **Ne travaillez jamais avec la tronçonneuse à chaîne en vous asseyant sur un arbre, à moins que vous ne soyez particulièrement formé(e) dans ce but.** Risque de blessures lors d'un emploi non conforme de la tronçonneuse à chaîne sur un arbre.
- **Lorsque vous coupez une branche alors que celle-ci est sous tension, pensez toujours qu'elle pourra avoir un mouvement de retour.** Lorsque la tension est libérée dans les fibres de bois, la branche fendue peut cogner la personne ou encore entraîner une perte de contrôle de la tronçonneuse à chaîne.
- **Portez la tronçonneuse à chaîne, la chaîne de la scie doit être arrêtée et le rail de guidage doit être tourné vers l'arrière. Lorsque vous transportez ou conservez la tronçonneuse à chaîne, recouvrez-la toujours de son couvercle de protection.** Une manipulation soignée de la tronçonneuse à chaîne réduit la vraisemblance d'un contact par mégarde avec la chaîne en mouvement.
- **Respectez les consignes de graissage, de tension de la chaîne et de changement des accessoires.** Une chaîne mal tendue ou mal graissée peut rompre et augmenter ainsi le risque de choc par retour.
- **Maintenez les poignées sèches, propre et exemptes d'huile et de graisse.** Les poignées graisseuses ou huileuses sont glissantes et entraînent une perte de contrôle.
- **Sciez exclusivement du bois. La tronçonneuse à chaîne doit exclusivement être utilisée pour les travaux pour lesquels elle a été conçue – exemple : N'utilisez jamais la tronçonneuse à chaîne pour scier le plastique, les murs ni les matériaux de construction qui ne sont pas en bois.** L'utilisation de la tronçonneuse à chaîne pour des travaux non conformes à l'affectation peut entraîner des situations dangereuses.
- **Maintenez la scie des deux mains, le pouce et le doigt devant entourer les poignées de la tronçonneuse à chaîne. Mettez votre corps et vos bras dans une position qui vous permette de résister aux forces d'un contrecoup.** Si les mesures adéquates ont été prises, l'opérateur/l'opératrice ne peut rester maître de la situation en cas de contrecoups. Ne relâchez jamais la tronçonneuse à chaîne.
- **Tenez-vous bien.** Cela permettra d'éviter un contact par mégarde avec la pointe du rail et vous donnera un meilleur contrôle de la tronçonneuse dans des situations inattendues.
- **Utilisez toujours les rails de rechange et les chaînes de scie prescrites par le producteur.** De mauvais rails de rechange ou une mauvaise chaîne de scie peuvent faire rompre la chaîne ou entraîner un contrecoup.
- **Respectez toujours les consignes du producteur pour affûter et entretenir la chaîne de la scie.** Des limiteurs de profondeur trop bas augmentent les risques de retour de choc.
- Soyez particulièrement prudent(e) lorsque vous coupez les broussailles ou de jeunes arbres. Le fin matériau peut s'accrocher dans la chaîne de scie et vous frapper ou encore vous faire perdre votre équilibre.
- Lorsque vous travaillez, évitez de couper dans le sol, des clôtures métalliques ou d'autres objets et matériaux inappropriés.
- Il est conseillé aux personnes qui utilisent pour la première fois une scie à chaîne, de demander à une personne expérimentée de leur expliquer le maniement de la scie et l'emploi de l'équipement de protection en leur faisant faire des exercices pratiques (par exemple couper du bois sur un chevalet).
- Maintenez votre rayon de travail exempt de tout obstacle et assurez-vous une bonne liberté de mouvement. Ne travaillez pas dans des endroits étroits dans lesquels vous pourriez être trop près de la chaîne de scie en mouvement.
- Maintenez votre zone de travail en bon ordre et exempte de restes de coupe et d'autres obstacles sur lesquels vous pourriez trébucher.
- Assurez-vous de bien tenir votre équilibre. Utilisez la scie à chaîne exclusivement sur

des surfaces planes et non glissantes. Ne travaillez jamais sur des échelles ni sur une surface glissante, étant donné que sinon vous perdrez votre équilibre et pourrez perdre le contrôle de la scie à chaîne.

- Avant de commencer l'abattage des branches : Assurez-vous qu'aucune personne ne se trouve dans les environs d'au moins 2,5 longueurs de branches.
- Prenez les conditions climatiques en compte lors de l'abattage. Ne procédez à aucun abattage en cas de vent fort ou instable ! Ne procédez à aucun abattage en cas de gel si le sol est glissant. Ne procédez à aucun abattage en cas de pluie ou de mauvaise vue !
- Respectez les directives locales.
- Tenez toujours la scie à chaîne avec la main droite par la poignée arrière et avec la main gauche par la poignée avant. Tenir la scie à chaîne en plaçant les mains dans la mauvaise position augmente le risque de blessures et doit donc être évité.
- Portez des lunettes de protection et une protection de l'ouïe. Il est recommandé de porter d'autres vêtements de protection pour la tête, les mains, les jambes et les pieds. Une tenue de protection correcte diminue le risque de blessures par des corps étrangers projetés en l'air ou par contact accidentel avec la chaîne de scie.
- Tenez-vous toujours dans une position sûre et travaillez uniquement avec la scie à chaîne, lorsque vous vous tenez sur un appui au sol dur, stable et plat. Un appui au sol glissant et peu stable comme par exemple des échelles peut provoquer une perte d'équilibre ou de contrôle de la scie à chaîne.
- Planifiez tout d'abord une issue de secours devant les arbres ou branches qui tombent. Assurez-vous que cette issue de secours soit exempte d'obstacles qui empêcheraient ou gêneraient le mouvement. N'oubliez pas que l'herbe ou l'écorce fraîchement coupées sont glissantes.
- Assurez-vous que personne ne se trouve à votre proximité (mais à une distance de sécurité) (en clapet d'accident).
- Empêchez la chaîne en mouvement de toucher quelques objets au niveau de la pointe du rail de guidage.
- Ne commencez à couper que lorsque la chaîne a atteint sa vitesse pleine.
- N'essayez pas de rentrer dans une coupe précédente. Faites toujours une nouvelle coupe

- Faites attention aux branches en mouvement ou aux autres forces pouvant interrompre la coupe et tomber dans la chaîne.
- N'essayez pas de couper une branche dont le diamètre est plus important que la longueur de coupe de l'appareil
- Des prescriptions locales peuvent prescrire l'âge minimum permettant d'utiliser l'appareil.
- L'écart minimal de l'appareil par rapport aux lignes électriques aériennes doit toujours s'élever au minimum à 10 m.

Familiarisez-vous avec tous les éléments de commande avant le travail. Entraînez-vous à manipuler l'appareil et faites-vous expliquer le fonctionnement, le mode d'action et les techniques de coupe par un spécialiste.

- Les réglementations nationales peuvent limiter l'utilisation de l'ébrancheur télescopique.
- Contrôlez la machine tous les jours avant utilisation et après l'avoir laissée tomber ou après d'autres chocs afin de constater des dommages ou défauts significatifs.
- Danger ! N'utilisez jamais la machine à proximité de lignes haute tension en surface.
- Portez toujours une protection antidérapante pour les pieds et des vêtements moulants.
- Avertissement ! Danger pour les personnes tierces. Maintenez les personnes tierces pendant le travail à une distance de sécurité de la machine.
- Retirez les branches par morceaux. Avertissement ! Soyez prudent lorsque vous adoptez des positions de travail dangereuses. Il y a le risque d'être frappé par la chute de branches ou par le retour de chaînes lorsqu'elles sont tombées au sol.
- Tenez-vous de façon stable pour garder l'équilibre pendant le fonctionnement. Utilisez toujours la bandoulière fournie.
- Maintenez la machine ainsi que l'équipement de coupe et la protection de l'équipement de coupe dans un bon état d'utilisation.
- Vérifiez qu'il n'y a pas d'éléments de fixation desserrés et de pièces endommagées (par ex. fissures dans la lame de scie).
- Faites toujours une pause à temps. Changez régulièrement de position de travail.

Avertissement !

Ne travaillez pas avec l'appareil lorsque vous êtes malade, fatigué ou après avoir absorbé de l'alcool ou des médicaments.

Avertissement !

Lors de travaux prolongés, des troubles de la circulation peuvent survenir en raison de vibrations dans les mains de la personne utilisatrice (syndrome des doigts blancs).

Le syndrome des doigts blancs est une maladie des vaisseaux sanguins lors de laquelle les petits vaisseaux sanguins des doigts et des orteils se crispent de façon subite. Les zones concernées ne sont plus suffisamment irriguées par le sang et ont ainsi une apparence très pâle. L'utilisation fréquente d'appareils vibrants peut endommager les nerfs chez les personnes dont la circulation sanguine est altérée (par ex. fumeur, diabétiques).

Si vous remarquez des troubles inhabituels, arrêtez immédiatement le travail et consultez un médecin.

Observez les remarques suivantes afin de réduire les dangers :

- Maintenez votre corps et en particulier les mains au chaud par temps froid.
- Faites régulièrement des pauses et bougez les mains à cette occasion afin de stimuler la circulation sanguine.
- Faites en sorte que la machine vibre le moins possible en procédant à une maintenance régulière et en privilégiant les pièces fixes sur l'appareil.

Causes et empêchement d'un recul :

Le recul peut apparaître lorsque la pointe du rail de guidage touche un objet ou lorsque le bois se plie et coince la chaîne de la tronçonneuse en train de couper.

Un contact avec la pointe de rail peut conduire dans certains cas à une réaction imprévisible en arrière, lors de laquelle le rail de guidage percute vers le haut et en direction de l'opérateur.

Le coincement de la chaîne de la tronçonneuse au niveau du bord supérieur du rail de guidage peut repousser rapidement le rail dans la direction de l'utilisateur.

Chacune de ces réactions peut entraîner une perte de contrôle de la tronçonneuse et à de possibles blessures graves. Ne vous fiez pas exclusivement aux dispositifs de sécurité montés sur la tronçonneuse. En tant qu'utilisateur d'une tronçonneuse, vous devez prendre diverses mesures pour pouvoir travailler sans risque d'accident et de blessure.

Un recul est la conséquence d'une utilisation mauvaise ou incorrecte de l'appareil électrique. Il peut être évité par des mesures de précaution appropriées, comme décrit ci-après :

- **Maintenez la tronçonneuse des deux mains, le pouce et le doigt devant entourer les poignées de la tronçonneuse à chaîne. Mettez votre corps et vos bras dans une position qui vous permette de résister aux forces d'un contrecoup.** Si les mesures adéquates ont été prises, l'opérateur/l'opératrice peut rester maître de la situation en cas de contrecoups. Ne relâchez jamais la tronçonneuse.
- **Évitez de vous tenir de façon anormale et ne sciez rien à une hauteur supérieure à celle des épaules.** Cela permettra d'éviter d'entrer en contact par mégarde avec la pointe de la chaîne et vous donnera un meilleur contrôle de la tronçonneuse dans des situations inattendues.
- **Utilisez toujours les rails de rechange et les chaînes de tronçonneuse prescrites par le producteur.** De mauvais rails de rechange ou une mauvaise chaîne de tronçonneuse peuvent faire rompre la chaîne et/ou entraîner un contrecoup.
- **Respectez toujours les consignes du producteur pour affûter et entretenir la chaîne de la tronçonneuse.** Des limiteurs de profondeur trop bas augmentent les risques de retour de choc.

Autres remarques importantes :

- utilisez un disjoncteur à courant de défaut avec un courant de déclenchement de 30 mA ou moins.
- posez le câble de manière qu'il ne puisse pas être attrapé par des branches ou autre objet du même genre pendant le sciage.

Risques résiduels

Même en utilisant cet appareil électrique conformément aux prescriptions, il reste toujours des risques résiduels. Les dangers suivants peuvent apparaître en rapport avec la construction et le modèle de cet outil électrique :

- Blessures par coupures, si aucun vêtement de protection n'est porté.
- Lésions des poumons si aucun masque anti-poussière adéquat n'est porté.
- Déficience auditive si aucun casque anti-bruit approprié n'est porté.
- Atteintes à la santé, issues des vibrations main-bras, si l'appareil est utilisé pendant une

longue période ou s'il n'a pas été employé ou entretenu dans les règles de l'art.

Avertissement ! Cet appareil électrique produit un champ électromagnétique pendant son fonctionnement. Dans certaines conditions, ce champ peut altérer le fonctionnement d'implants médicaux actifs ou passifs. Afin de réduire les risques de blessures graves ou mortelles, nous recommandons aux personnes qui possèdent un implant médical de consulter leur cabinet médical et leur producteur d'implants médicaux avant de commander la machine.

Conservez bien ces consignes de sécurité.

Avvertenze generali di sicurezza per elettro- tensili

Avvertimento!

**Leggete tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le caratteristiche tecniche che accompagnano il presente elettro-
routensile.** Il mancato rispetto delle seguenti
istruzioni può causare scosse elettriche, incendi
e/o gravi lesioni.

**Conservate tutte le avvertenze di sicurezza e
le istruzioni per eventuali necessità future.**

La parola „elettro-
routensile“ impiegata nelle av-
vertenze di sicurezza si riferisce a utensili azionati
elettricamente (con cavo di alimentazione) e a
elettro-
routensili a batteria (senza cavo di alimenta-
zione).

1. Sicurezza sul posto di lavoro

- a) **Tenete la vostra zona di lavoro pulita e ben illuminata.** Il disordine e l'illuminazione insufficiente della zona di lavoro possono provocare incidenti.
- b) **Non lavorate con l'elettro-
routensile in zone a rischio di esplosioni dove si trovino liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli elettro-
routensili producono scintille che possono causare l'incendio di polvere o vapori.
- c) **Durante l'uso dell'elettro-
routensile tenete lontani bambini ed altre persone.** In caso di distrazione potete perdere il controllo sull'elettro-
routensile.

2. Sicurezza elettrica

- a) **La spina di collegamento dell'elettro-
routensile deve essere idonea alla presa. La spina non deve venire modificata in alcun modo. Non usate delle spine con adattatore insieme ad elettro-
routensili protetti da un collegamento a terra.** Le spine non modificate e le prese adatte diminuiscono il rischio di una scossa elettrica.
- b) **Evitate il contatto del corpo con superfici collegate a terra come quelle di tubi, radiatori, fornelli e frigoriferi.** Il rischio di scosse elettriche aumenta se il corpo dell'utilizzatore ha contatto con la terra.
- c) **Tenete lontano l'apparecchio da pioggia o umidità.** La penetrazione di acqua in un elettro-
routensile aumenta il rischio di una scossa elettrica.
- d) **Non usate il cavo di alimentazione per scopi diversi da quelli a cui è destinato, per trasportare l'elettro-
routensile, per ap-**

**penderlo o per estrarre la spina dalla presa di corrente. Tenete il cavo di alimenta-
zione lontano da calore, olio, spigoli vivi o parti in movimento.** I cavi di alimentazione danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di una scossa elettrica.

- e) **Se lavorate con un elettro-
routensile all'aperto, usate soltanto dei cavi di prolunga omologati per le zone esterne.** L'uso di cavi di prolunga adatti per esterni diminuisce il rischio di scosse elettriche.
- f) **Se non è possibile evitare l'impiego dell'elettro-
routensile in ambienti umidi, utilizzate un interruttore di sicurezza per correnti di guasto.** L'impiego di un interruttore di sicurezza per correnti di guasto riduce il pericolo di una scossa elettrica.

3. Sicurezza delle persone

- a) **Siate sempre attenti, prestate attenzione a quello che fate ed apprestatevi a usare con prudenza l'elettro-
routensile. Non usate l'elettro-
routensile se siete stanchi o sotto l'influsso di sostanze stupefacenti, alcol o medicinali.** Un attimo di disattenzione durante l'uso dell'elettro-
routensile può causare gravi lesioni.
- b) **Portate i dispositivi individuali di protezione e sempre degli occhiali protettivi.** Se indossate dispositivi individuali di protezione come maschera antipolvere, scarpe di sicurezza con soles antisdrucciolevoli, casco protettivo o cuffie antirumore a seconda dell'impiego dell'elettro-
routensile, il rischio di lesioni diminuisce notevolmente.
- c) **Evitate una messa in esercizio involontaria. Accertatevi che l'elettro-
routensile sia disinserito prima di collegarlo all'alimentazione di corrente e/o alla batteria, di sollevarlo o spostarlo.** Se durante il trasporto dell'elettro-
routensile avete il dito sull'interruttore o se collegate l'utensile acceso all'alimentazione di corrente, ciò può provocare degli incidenti.
- d) **Prima di accendere l'elettro-
routensile, togliete gli utensili di regolazione o i cacciaviti.** Un utensile o una chiave che si trova in una parte rotante dell'elettro-
routensile può provocare lesioni.
- e) **Evitate una posizione di lavoro insolita. Cercate una posizione sicura e tenetevi sempre in equilibrio.** Così potete controllare meglio l'elettro-
routensile in caso di situazioni inaspettate.

- f) **Portate indumenti adatti. Non portate indumenti ampi o gioielli. Tenete capelli e indumenti lontani dalle parti in movimento.** Indumenti ampi, gioielli o capelli lunghi possono rimanere impigliati nelle parti in movimento.
 - g) **Eventuali dispositivi che possono essere montati per l'aspirazione e la raccolta della polvere devono essere collegati e usati in modo corretto.** L'impiego dell'aspirazione della polvere può diminuire i rischi dovuti alla polvere.
 - h) **Non lasciatevi ingannare da un falso senso di sicurezza e continuate ad attenervi alle regole di sicurezza previste per l'uso di elettroutensili, anche qualora li abbiate utilizzati più volte e vi sentiate sicuri nel loro uso.** Piccole negligenze possono portare a gravi lesioni anche in frazioni di secondo.
- 4. Impiego e trattamento dell'elettroutensile**
- a) **Non sottoponete l'elettroutensile a sovraccarico. Usate l'elettroutensile adatto per il vostro lavoro.** Con l'elettroutensile adatto lavorate in modo migliore e più sicuro nel range di prestazioni indicato.
 - b) **Non usate l'elettroutensile se il suo interruttore è difettoso.** Un elettroutensile che non si può più accendere o spegnere è pericoloso e deve venire riparato.
 - c) **Staccate la spina dalla presa di corrente e/o estraete le batterie rimovibili prima di impostare l'apparecchio, cambiare parti dell'utensile o mettere da parte l'elettroutensile.** Questa precauzione evita l'accensione inavvertita dell'elettroutensile.
 - d) **Se non usate gli elettroutensili teneteli al di fuori dalla portata dei bambini. Non permettete l'uso dell'elettroutensile a persone che non lo conoscano bene o non abbiano letto queste istruzioni.** Gli elettroutensili sono pericolosi se sono usati da persone inesperte.
 - e) **Tenete gli apparecchi e gli utensili con cura. Verificate che le parti mobili funzionino correttamente e che non siano bloccate, rotte o danneggiate in tal modo da compromettere il funzionamento dell'elettroutensile. Fate riparare le parti danneggiate prima dell'impiego dell'elettroutensile.** Molti incidenti sono causati da elettroutensili la cui manutenzione non è stata eseguita correttamente.
- f) **Tenete le lame affilate e pulite.** Gli utensili da taglio tenuti con cura con spigoli taglienti affilati si bloccano raramente e si muovono più facilmente.
 - g) **Utilizzate l'elettroutensile, utensili, ecc. conformemente a queste istruzioni. Tenete conto delle condizioni di lavoro e dell'attività da svolgere.** L'uso di elettroutensili per scopi diversi da quelli previsti può provocare delle situazioni pericolose.
 - h) **Tenete le impugnature e le loro superfici asciutte, pulite e libere da olio e grasso.** Se le impugnature e le loro superfici sono scivolose non permettono un uso e un controllo sicuro dell'elettroutensile in caso di situazioni impreviste.
- 5. Servizio assistenza**
- a) **Fate riparare il vostro elettroutensile solo da personale qualificato e con i pezzi di ricambio originali.** Così è garantito che la sicurezza dell'elettroutensile rimanga inalterata.

Avvertenze di sicurezza speciali per motoseghe

- **Staccate la spina dalla presa di corrente nel caso di lavori di manutenzione, di inattività o di cambio utensili.**
- **Mentre la motosega è in movimento tenete lontane tutte le parti del corpo. Prima di avviare la motosega assicuratevi che la catena non tocchi alcun oggetto.** Mentre si lavora con la motosega un momento di disattenzione può far sì che gli indumenti o parti del corpo si impiglino nella catena.
- **Non lavorate con la motosega stando su un albero, a meno non siate state istruiti in modo specifico.** In caso di esercizio improprio della motosega su un albero sussiste pericolo di lesioni.
- **Nel tagliare un ramo che si trova sotto tensione prevedete che ritorni in posizione.** Se viene eliminata improvvisamente la tensione delle fibre del legno, il ramo tagliato può colpire l'utilizzatore e/o la motosega può sottrarsi al controllo.
- **Tenete la motosega con la catena ferma e la guida rivolta all'indietro. In caso di trasporto o di conservazione della motosega mettetevi sempre la copertura di protezione.** L'uso accurato della motosega riduce le probabilità di un contatto accidentale con la catena in movimento.
- **Seguite le istruzioni per lubrificazione, tensione della catena e il cambio di accessori.** Una catena tesa o lubrificata male può rompersi o aumentare il rischio di contraccolpo.
- **Tenete le impugnature asciutte, pulite e prive di olio e grasso.** Le impugnature sporche di olio e di grasso sono scivolose e causano la perdita di controllo.
- **Tagliate solo legno. Usate la motosega solo per lavori ai quale sia destinata - Per esempio: non usate la motosega per segare plastica, muratura o parti di alberi che non siano di legno.** L'uso della motosega per lavori impropri può causare delle situazioni pericolose.
- **Tenete la sega sempre con tutte e due le mani, in modo tale che il pollice e le dita circondino le impugnature della motosega. Portate il vostro corpo e le braccia in una posizione in cui siate in grado di resistere ai contraccolpi.** Se vengono prese le misure adatte, l'utilizzatore è in grado di contrastare i contraccolpi. Non mollate mai la motosega.
- **Evitate una posizione di lavoro insolita.** In tal modo si evita di toccare inavvertitamente la punta di guida ed è possibile un controllo migliore della motosega in situazioni inaspettate.
- **Usate sempre le guide e le catene prescritte dal costruttore.** L'uso di guide e catene sbagliate può causare la rottura della catena o un contraccolpo.
- **Attenetevi alle istruzioni del costruttore per eseguire l'affilatura e la manutenzione della catena.** I limitatori di profondità troppo bassi aumentano la probabilità di contraccolpi.
- Fate particolarmente attenzione nel tagliare arbusti e piccoli alberi. Il materiale sottile potrebbe impigliarsi nella catena della sega e colpirvi o farvi perdere l'equilibrio.
- Mentre lavorate evitate di avvicinarvi al terreno, a recinzioni in metallo o di tagliare simili oggetti e materiali inadatti.
- Si consiglia alle persone che usano una sega per la prima volta, di farsene spiegare il funzionamento e di farsi illustrare i dispositivi di protezione necessari da un utilizzatore esperto mediante esercizi pratici (ad es. tagliando pezzi di legno sul cavalletto).
- Mantenete la vostra zona di lavoro libera da ostacoli ed assicuratevi una sufficiente libertà di movimento. Non lavorate in punti poco spaziosi nei quali potreste avvicinarvi troppo alla sega in movimento.
- Tenete la vostra zona di lavoro in ordine e libera da residui di taglio e altri ostacoli sui quali potreste inciampare.
- Accertatevi di essere bene in equilibrio. Utilizzate la sega esclusivamente su superfici piane e non scivolose. Non lavorate mai su scale o su un terreno scivoloso che potrebbero farvi perdere l'equilibrio e il controllo sulla sega.
- Prima di iniziare a potare i rami: accertatevi che non ci siano persone nel raggio di almeno 2,5 volte la lunghezza dei rami.
- Nell'abbattere gli alberi fate attenzione alle condizioni atmosferiche. Non eseguite l'abbattimento in condizioni di vento forte o variabile! Non eseguite l'abbattimento in condizioni di gelo o di terreno particolarmente ghiacciato o scivoloso. Non eseguite l'abbattimento in condizioni di pioggia o scarsa visibilità!
- Osservate le disposizioni locali.
- Quando prendete la motosega, tenete sempre la mano destra sull'impugnatura posteriore e la sinistra su quella anteriore. Tenere la mo-

tosega con le mani nella posizione scorretta aumenta il rischio di lesioni e deve perciò essere evitato.

- Indossate occhiali protettivi e cuffie antirumore. È consigliabile indossare anche abbigliamento di protezione per la testa, le mani, le gambe e i piedi. Un abbigliamento adatto riduce il pericolo di lesioni causate da oggetti estranei scagliati in giro o dal contatto accidentale con la catena della sega.
- Mantenete sempre una posizione sicura e utilizzate la motosega solo quando lavorate su superfici piate sicure e solide. Lavorare su superfici scivolose o insicure, come ad es. sulle scale, potrebbe causare la perdita dell'equilibrio o del controllo della motosega.
- Prevedete già in precedenza una via d'uscita in caso di caduta di alberi o rami. Accertatevi che sia priva di ostacoli che potrebbero impedire o rallentare l'allontanamento. Tenete presente che l'erba o la corteccia tagliate di recente sono scivolose.
- Accertatevi che ci sia qualcuno nelle vicinanze (ma a distanza di sicurezza) in caso di incidente.
- Evitate che la catena in movimento sulla punta della guida venga a contatto con qualsiasi tipo di oggetto.
- Iniziate a tagliare solo quando la catena ha raggiunto piena velocità.
- Non provate a riprendere un taglio precedente ma eseguitene sempre uno nuovo.
- Fate attenzione ai rami in movimento o ad altre forze che potrebbero porre fine ad un taglio o cadere sulla catena.
- Non provate a tagliare un ramo il cui diametro superi la lunghezza dei tagli dell'apparecchio.
- Le norme locali possono indicare l'età minima dell'utilizzatore.
- La distanza minima dell'apparecchio da una linea elettrica aerea deve essere sempre di almeno 10 m.

Prima di iniziare a lavorare prendete familiarità con tutti gli elementi di comando. Esercitatevi nell'uso dell'apparecchio e fatevi spiegare da un esperto l'impiego, il funzionamento e le tecniche di taglio.

- Le norme nazionali possono limitare l'impiego dello sveltatoio.
- L'apparecchio deve essere controllato ogni giorno prima e dell'utilizzo e in caso di caduta o altri urti per accertare eventuali danni o difetti significativi.

- Pericolo! Non usate mai l'apparecchio nelle vicinanze di linee aeree ad alta tensione.
- Portate sempre scarpe di sicurezza antiscivolo e indumenti aderenti.
- Avvertimento! Pericolo per terzi. Mentre lavorate tenete le altre persone a distanza di sicurezza dall'apparecchio.
- Tagliate i rami pezzo per pezzo. Avvertimento! Prestate attenzione in caso di posizioni di lavoro pericolose. Sussiste il pericolo di essere colpiti dai rami in caduta o di colpi di frusta dei rami una volta caduti a terra.
- Assumete una posizione stabile per mantenere l'equilibrio durante il lavoro. Utilizzate sempre la tracolla fornita.
- Mantenete l'apparecchio, gli utensili da taglio e la relativa protezione in un buono stato per l'uso.
- Controllate che non ci siano elementi di fissaggio staccati o parti danneggiate (ad es. incrinature nella lama).
- Durante il lavoro non dimenticate di fare delle pause. Cambiate spesso la posizione di lavoro.

Avvertenza!

Non lavorate con l'apparecchio se siete malati, stanchi o dopo aver bevuto bevande alcoliche o preso medicinali. .

Avvertimento!

L'uso protratto nel tempo può provocare disturbi dell'irrorazione sanguigna alle mani dell'utilizzatore a causa delle vibrazioni (sindrome da vibrazioni mano-braccio).

La sindrome da vibrazioni mano-braccio è un disturbo dei vasi sanguigni, caratterizzato dalla costrizione dei capillari delle dita di mani e piedi. Le aree colpite non vengono più sufficientemente irrorate di sangue e appaiono estremamente pallide. L'uso frequente di apparecchi vibranti può determinare lesioni al sistema nervoso nelle persone con problemi di irrorazione sanguigna (per es. fumatori, diabetici).

Se notate delle anomalie, interrompete immediatamente il lavoro e rivolgetevi a un medico.

Osservate le seguenti avvertenze per ridurre i rischi:

- In caso di basse temperature tenete coperto il corpo e in particolare le mani.
- Fate regolarmente delle pause e muovete le mani per favorire l'irrorazione sanguigna.
- Limitate al massimo le vibrazioni

dell'apparecchio tramite una manutenzione regolare e assicurandovi che le sue parti siano ben fissate.

Cause e prevenzione dei contraccolpi

Un contraccolpo può avvenire se la punta della barra di guida tocca un oggetto o quando il legno si piega e la catena della sega resta incastrata nel taglio.

In qualche caso, se la punta della barra di guida tocca un oggetto, può esserci una reazione diretta all'indietro, per cui la guida viene scagliata verso l'alto e in direzione dell'utilizzatore.

Il blocco della catena al bordo superiore della guida può scagliare velocemente la guida in direzione dell'utilizzatore.

Tutte queste reazioni possono però portarvi a perdere il controllo della sega e probabilmente provocare gravi lesioni. Non affidatevi esclusivamente ai dispositivi di sicurezza incorporati nella motosega. In quanto utilizzatori della motosega è opportuno prendere le misure adeguate per lavorare senza il pericolo di incidenti o lesioni.

Un contraccolpo è la conseguenza di un uso improprio o scorretto dell'elettrotensile. Può essere evitato osservando le precauzioni adatte, come descritto di seguito.

- **Tenete la sega sempre con tutte e due le mani, in modo tale che il pollice e le dita circondino le impugnature della motosega. Portate il vostro corpo e le braccia in una posizione tale in cui siate in grado di resistere ai contraccolpi.** Se vengono prese misure appropriate, l'utilizzatore è in grado di contrastare i contraccolpi. Non lasciare mai andare la motosega.
- **Evitate posizioni insolite e non segate al di sopra dell'altezza delle spalle.** In tal modo si evita di toccare inavvertitamente la punta di guida ed è possibile un migliore controllo della motosega in caso di imprevisti.
- **Usate sempre le guide e le catene prescritte dal costruttore.** L'uso di guide e catene non appropriate può comportare la rottura della catena e/o un contraccolpo.
- **Attenetevi alle istruzioni del costruttore per eseguire l'affilatura e la manutenzione della catena.** Limitatori di profondità troppo bassi aumentano la probabilità di contraccolpi.

Ulteriori avvertenze importanti

- Utilizzate un interruttore di sicurezza per correnti di guasto con corrente di apertura di > 30 mA o meno.
- Posate il cavo di alimentazione in modo tale che durante l'utilizzo della sega non possa restare impigliato nei rami o simili.

Rischi residui

Anche se questo elettrotensile viene utilizzato secondo le norme, continuano a sussistere rischi residui. In relazione alla struttura e al funzionamento di questo elettrotensile potrebbero presentarsi i seguenti pericoli:

- Lesioni da taglio nel caso in cui non vengano indossati indumenti protettivi.
- Danni all'apparato respiratorio nel caso in cui non venga indossata una maschera antipolvere adeguata.
- Danni all'udito nel caso in cui non vengano indossate cuffie antirumore adeguate.
- Danni alla salute derivanti da vibrazioni mano-braccio se l'apparecchio viene utilizzato a lungo, non viene tenuto in modo corretto o se la manutenzione non è appropriata.

Avvertimento! Questo elettrotensile sviluppa un campo elettromagnetico durante l'esercizio. In determinate circostanze questo campo può danneggiare dispositivi medici impiantati attivi o passivi. Per ridurre il rischio di lesioni gravi o mortali, consigliamo alle persone con dispositivi medici impiantati di consultare il proprio medico e il produttore del dispositivo prima di utilizzare l'apparecchio.

Conservate le avvertenze di sicurezza in luogo sicuro.

Almindelige sikkerhedsanvisninger for el-værktøjer

Advarsel!

Læs alle sikkerhedsanvisninger, anvisninger, illustrationer og tekniske data, som dette

el-værktøj er udstyret med. Følges de efterfølgende anvisninger ikke, kan dette føre til elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

Alle sikkerhedsanvisninger og øvrige anvisninger skal opbevares for senere brug.

Begrebet „el-værktøj“, som anvendes i sikkerhedsanvisningerne, henfører til netdrevne elektriske værktøjer (med netledning) eller akkumulatorbatteridrevne elektriske værktøjer (uden netledning).

1. Arbejdspladssikkerhed

- a) **Hold arbejdsstedet rent og godt oplyst.** Rod eller manglende belysning kan medføre personskade.
- b) **Brug ikke el-værktøjet i eksplosionsfarlige omgivelser, hvor der befinder sig brændbare væsker, gasser eller pulver.** El-værktøj frembringer gnister, som kan antænde pulver eller dampe.
- c) **Hold børn og øvrige personer på afstand, mens du arbejder med el-værktøjet.** Hvis du distraheres i dit arbejde, kan du miste kontrollen over el-værktøjet.

2. Elektrisk sikkerhed

- a) **El-værktøjets forbindelsesstik skal passe til stikkontakten. Stikket må under ingen omstændigheder ændres. Brug ikke adapterstik sammen med beskyttelsesjordet el-værktøj.** Uforandrede stik og brug af rigtige stikkontakter nedsætter risikoen for elektrisk stød.
- b) **Undgå kropskontakt med jordede flader såsom rør, varmeapparater, komfurer og køleskabe.** Risikoen for at få elektrisk stød er større, hvis din krop er i forbindelse med jord.
- c) **El-værktøj må ikke udsættes for regn eller fugt.** Trænger der vand ind i et el-værktøj, øger det risikoen for elektrisk stød.
- d) **Brug ikke ledningen til andre formål end det tiltænkte: El-værktøjet må ikke bæres i ledningen eller hænges op i den; tag fat i selve stikket, når du trækker stikket ud af stikkontakten. Hold ledningen væk fra høj varme, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele.** Beskadigede eller omviklede tilslutningsledninger øger risikoen for elektrisk stød.

- e) **Ved arbejde med el-værktøj i det fri må der kun benyttes forlængerledninger, som er beregnet til udendørs brug.** Brug af forlængerledninger, som er beregnet til udendørs brug, vil nedsætte risikoen for elektrisk stød.
- f) **Hvis brug af el-værktøjet ikke kan undgås i fugtige omgivelser, skal der anvendes et fejlstrømsrelæ.** Et fejlstrømsrelæ nedsætter risikoen for elektrisk stød.

3. Personsikkerhed

- a) **Vær hele tiden årvågen, vær opmærksom på, hvad du foretager dig, og brug din sunde fornuft, når du arbejder med el-værktøj. Arbejd ikke med el-værktøj, hvis du er træt eller er påvirket af stoffer, alkohol eller medicin.** Et enkelt øjeblik uopmærksomhed under brugen af el-værktøjet kan medføre alvorlig kvæstelse.
- b) **Brug personligt beskyttelsesudstyr og altid sikkerhedsbriller.** Brug af personligt beskyttelsesudstyr, såsom støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, sikkerhedshjelm og høreværn - alt efter el-værktøjets art og arbejdssituationen - nedsætter risikoen for kvæstelse.
- c) **Undgå utilsigtet start af el-værktøjet. Vær sikker på, at el-værktøjet er slukket, inden du slutter det til strømforsyningsnettet og/eller akkumulatorbatteriet, og inden du tager det op eller bærer det.** Hvis du har fingeren på afbryderknappen, når du bærer el-værktøjet, eller slutter du maskinen til strømforsyningen, mens den er tændt, kan det medføre ulykke.
- d) **Fjern indstillingsværktøj eller skruenøgler, inden du tænder for el-værktøjet.** Sider der et stykke værktøj eller en nøgle i en roterende del af el-værktøjet, kan det føre til kvæstelser.
- e) **Undgå abnorme kropsholdninger Sørg for at stå stabilt og hele tiden være i god balance.** Så vil du bedre kunne styre el-værktøjet, hvis der skulle opstå en uventet situation.
- f) **Bær egnet tøj. Bær ikke fyldigt, løstsiddende tøj eller smykker. Hår og tøj skal holdes væk fra bevægelige dele.** Løstsiddende tøj, smykker og langt hår kan blive trukket ind af bevægelige dele.

- g) **Kan støvopsugnings- og opfangningsudstyr monteres, skal dette tilsluttes og bruges rigtigt.** Brug af støvudsugning kan nedsætte faren for støvbetingede helbredsskader.
- h) **Forsøg ikke at have fornemmelse af at være i en sikker situation og overskrid ikke sikkerhedsreglerne, der gælder for el-værktøjet, heller ikke selv om du er fortrolig med el-værktøjet, efter at have brugt det mange gange.** Uagtsomme handlinger kan føre til alvorlige kvæstelser i løbet af få sekunder.
4. **Brug og håndtering af el-værktøjet**
- a) **Overbelast ikke el-værktøjet. Brug det el-værktøj, der passer til det pågældende arbejde.** Du arbejder mere sikkert og bedre inden for det angivne effektområde med det rigtige værktøj.
- b) **Brug ikke el-værktøj, hvor afbryderknappen er defekt.** El-værktøj, som ikke længere kan tændes og slukkes, er farligt og skal repareres.
- c) **Træk stikket ud af stikkontakten, og/eller tag et aftageligt akkumulatorbatteri ud, inden du foretager indstillinger på el-værktøjet, skifter tilbehør eller lægger el-værktøjet fra dig.** Denne forholdsregel forhindrer, at el-værktøjet starter utilsigtet.
- d) **El-værktøj skal opbevares uden for børns rækkevidde, når det ikke bruges. Lad ikke personer arbejde med el-værktøjet, som ikke er fortrolige med det, eller som ikke har læst denne vejledning.** El-værktøj er farligt, hvis det benyttes af uerfarne personer.
- e) **Plej el-værktøj og indsatsværktøj omhyggeligt.** Kontroller, at bevægelige dele fungerer, som de skal, og ikke sidder i klemme, og at komponenter ikke er gået i stykker eller er så beskadigede, at el-værktøjets funktion er nedsat. **Beskadigede dele skal repareres, inden el-værktøjet tages i brug igen.** Mange uheld skyldes dårlig vedligeholdelse.
- f) **Hold skæreværktøj skarpt og rent.** Velplejet skæreværktøj med skarp skæræg kommer sjældnere i klemme og er lettere at føre.
- g) **El-værktøj, hjælpværktøj osv. skal anvendes i overensstemmelse med nærværende anvisninger. Du skal samtidig tage højde for de givne arbejdsforhold og den pågældende aktivitet.** Brug af el-værktøj til formål, det ikke er beregnet til, kan føre til farlige situationer.
- h) **Hold greb og håndtag tørre, rene og fri for olie og fedt.** Glatte greb og håndtag giver ingen sikker betjening og kontrol over el-værktøjet i uventede situationer.
5. **Service**
- a) **El-værktøj skal repareres af en fagmand under anvendelse af originale reservedele.** Herved sikres det, at el-værktøjets sikkerhedsniveau bevares.

Særlige sikkerhedsanvisninger for kædesave

- **Træk altid netstikket ud før servicearbejde, når enheden ikke bruges, og før der skiftes værktøj.**
- **Hold kroppens dele væk fra savkæden, når saven kører. Forvis dig om at der ikke er noget, der berører savkæden, før du starter saven.** Når du arbejder med en kædesav, kan et øjeblik uopmærksomhed medføre, at tøj eller kroppsdele kommer i kontakt med savkæden.
- **Brug ikke kædesaven oppe i et træ medmindre du er særligt uddannet til det.** Hvis en kædesav anvendes uhensigtsmæssigt oppe i et træ, er der fare for kvæstelse.
- **Når du saver i en gren i spænd, skal du regne med at grenen svirper tilbage.** Når spændingen udløses i træets fibre, kan den knækkede gren ramme brugeren og/eller slå kædesaven ud af kontrol.
- **Kædesaven skal bæres med stillestående savkæde og ledeskinnen pegende bagud. Sikkerhedsskærmen skal være sat på, når kædesaven transporteres eller opbevares.** Omgå kædesaven med forsigtighed; det vil nedsætte sandsynligheden for utilsigtet berøring af den kørende savkæde.
- **Følg anvisningerne for smøring, kædestramning og udskiftning af tilbehør.** En forkert strammet eller smurt kæde kan knække eller øge risikoen for kast.
- **Hold altid grebene tørre, rene og frie for olie og fedt.** Fedtede, olieindsmurte greb er glatte, hvorved du mister kontrollen over saven.
- **Sav kun i træ. Brug kun kædesaven til arbejder, som den er beregnet til – eksempel: Brug ikke kædesaven til savning af plast, murværk og byggematerialer, der ikke er af træ.** Hvis kædesaven anvendes til formål, som den ikke er beregnet til, kan der opstå farlige situationer.
- **Hold saven fast med begge hænder og sørg for, at alle fingre slutter om grebene på kædesaven. Anbring krop og arme i en stilling, hvor du kan modstå kræfterne, der opstår ved kast.** Hvis der træffes egnede forholdsregler, kan brugeren beherske kræfterne, som et kast udløser. Giv aldrig slip på kædesaven.
- **Undgå abnorme kropsholdninger.** Herved undgås utilsigtede berøringer med spidsen af sværdet, ligesom du vil kunne kontrollere saven bedre, hvis en uventet situation skulle opstå.
- **Brug altid de af producenten foreskrevne reservesværd og savkæder.** Forkerte reservesværd og savkæder kan forårsage kast eller at kæden knækker.
- **Følg producentens anvisninger vedrørende slibning og vedligeholdelse af savkæden.** For lave ryttere øger risikoen for kast.
- Vær særlig forsigtig ved savning af undervegetation og unge træer. Det tynde materiale kan hægte sig ind i savkæden og smælde ind mod dig eller bringe dig ud af balance.
- Sav aldrig i jorden, i metalhegn eller lignende uegnede genstande og materialer.
- Det anbefales, at personer, der arbejder med en kædesav for første gang, forinden instrueres i brugen af kædesaven og brug af det nødvendige beskyttelsesudstyr af en øvet person; en praktisk øvelse kunne f.eks. være savning af træ på savbuk.
- Hold arbejdsområdet fri for hindringer, og sørg for tilstrækkelig bevægelsesfrihed. Arbejd ikke under trange forhold, hvor den roterende kæde vil kunne komme for tæt på dig.
- Hold arbejdsområdet ryddet og fri for skærester og andre hindringer, som du vil kunne falde over.
- Sørg for at stå stabilt og være i god balance. Anvend kun kædesaven på plane, trædesikre flader. Arbejd aldrig på stiger eller skridende underlag, da du vil kunne miste balancen og dermed kontrollen over kædesaven.
- Inden du begynder grenfældningen: Forvis dig om, at der ikke opholder sig personer i en omkreds svarende til mindst 2,5 grenlængder.
- Tag hensyn til vejrforholdene under fældning. Fæld ikke i kraftig eller vekslende vind! Fæld ikke i frostvej eller på glatfrossen jord. Fæld ikke i regnvej eller ved dårlig sigt!
- Følg lokalt gældende forskrifter.
- Hold altid kædesaven med højre hånd på det bageste håndtag og med venstre hånd på det forreste. Holdes kædesaven med hænderne i den forkerte stilling, øger dette risikoen for kvæstelser, hvorfor det skal undgås.
- Brug sikkerhedsbriller og høreværn. Yderlige beskyttelsesudstyr til hoved, hænder, ben og fødder anbefales. Det rigtige beskyttelsesudstyr nedsætter faren for kvæstelse som følge af udslyngede fremmedlegemer eller utilsigtet kontakt med savkæden.
- Stå hele tiden i en stabil, sikker position, og arbejd kun med kædesaven, hvis du står på et fast, sikkert og plant underlag. Ved skridfarlige eller ustabile underlag, som f.eks. stiger, ville du kunne komme ud af balance eller mis-

- te kontrollen over kædesaven.
- Sørg for på forhånd at have planlagt en flugtvej væk fra faldende træer eller grene. Forvis dig om, at flugtvejen er fri for hindringer. Vær opmærksom på, at underlag af nyslået græs eller bark er yderst glat.
- Sørg for at have andre i nærheden (i sikker afstand, i tilfælde af ulykke).
- Lad ikke den omløbende kæde komme i kontakt med nogen form for genstande ude på spidsen af sværdet
- Begynd først savearbejdet, når kæden er i fulde omdrejninger
- Forsøg ikke at ramme ned i et foregående snit. Udfør altid et nyt snit
- Vær opmærksom på grene i bevægelse eller andre kræfter, der vil kunne virke hindrende ind på et snit og falde ind i kæden.
- Forsøg ikke at save i en gren, hvis diameter overgår savens skærelængde
- Mindstealder for brugere af saven kan være fastsat ved nationale forskrifter.
- Saven skal altid have en mindsteafstand til elektriske luftledninger på 10 m.

Gør dig fortrolig med alle betjeningslementer, før arbejdet påbegyndes. Øv dig i at håndtere maskinen og få en fagmand til at forklare dig, hvordan maskinen og de forskellige savteknikker fungerer.

- Nationale forskrifter kan begrænse brugen af stangsaven.
- Maskinen skal kontrolleres hver dag, før den tages i brug, og hvis den er blevet tabt eller udsat for andre stød, for at finde ud af, om den er blevet udsat for store skader eller er defekt.
- Fare! Brug aldrig maskinen i nærheden af overjordiske højspændingsledninger.
- Brug altid skridsikret fodtøj og tætsiddende tøj.
- Advarsel! Fare for tredjemand. Sørg for, at tredjemand opholder sig i en sikker afstand til maskinen under arbejdet.
- Fjern grene i delstykker. Advarsel! Vær forsigtig under farlige arbejdspositioner. Der er fare for at blive ramt af nedfaldende grene eller af tilbageslyngende grene, når de falder ned på jorden.
- Sørg for at stå sikkert og holde balancen under arbejdet. Brug altid den medleverede bæresele.
- Hold maskinen, skæresættet og skæresættets beskyttelse i god stand.
- Kontroller den for løsnede fastgørelsesel-

ementer og beskadigede dele (f.eks. revner i savklingen).

- Hold altid rettidigt en pause. Skift arbejdspositionen med regelmæssige mellemrum.

Advarsel!

Arbejd ikke med maskinen, hvis du er syg, træt eller er påvirket af alkohol eller medikamenter.

Advarsel!

Længerevarende arbejde med motorsaven kan forårsage kredsløbsforstyrrelser (hvide fingresyndrom) som følge af vibrationer i hænderne. Hvide fingresyndromet er en gene i blodomløbet, hvor de små blodkar i fingre og tæer bliver følelsesløse grundet manglende blodforsyning. Huden bliver påfaldende hvid, og det tager efterhånden længere og længere tid at genskabe det stand-sede blodomløb. Der er tale om en arbejdsskade, der opstår ved brug af vibrerende værktøj, især ved personer, hvis blodgennemstrømning i forvejen er nedsat (f.eks. rygere, diabetikere). Skaden er kronisk, når den først er indtruffet.

Derfor: Hvis du mærker en „kuldefornemmelse“ eller nedsat følsomhed i lemmer, skal du straks indstille arbejdet og opsøge en læge.

Følg disse anvisninger før at imødegå faren for hvide fingre:

- Hold kroppen, navnlig hænderne, varme i koldt vejr.
- Hold pauser regelmæssigt, hvor du bevæger hænderne for at stimulere blodgennemstrømningen.
- Sørg for, at maskinen vibrerer så lidt som muligt gennem en regelmæssig vedligeholdelse, og vær opmærksom på, at dele på maskinen sidder godt fast.

Årsager til tilbageslag og imødegåelse heraf:

Tilbageslag kan optræde, hvis spidsen af savsværdet berører en genstand, eller hvis træet bøjer sig og klemmer savkæden fast under savningen. Berøring med sværdspidsen kan i mange tilfælde afstedkomme en uventet tilbageslående reaktionskraft, ved hvilken savsværdet slår op og ind mod brugeren.

Kommer savkæden i klemme på savsværdets øverste kant, vil sværdet støde tilbage i retning mod brugeren med en abrupt bevægelse.

Alle disse reaktioner kan føre til, at du mister kontrollen over saven med fare for, at du pådrager dig svære kvæstelser. Hav ikke blind tillid til savens

indbyggede sikkerhedsanordninger. Som bruger af en kædesav skal du træffe visse foranstaltninger for at sikre, at arbejdet kan foregå uden fare for ulykker og kvæstelser.

Tilbageslag skyldes forkert håndtering af saven. Tilbageslag kan imødegås ved bestemte sikkerhedsforanstaltninger, som beskrevet nedenfor:

- **Hold fast i saven med begge hænder, idet tommelfingre og øvrige fingre omslutter kædesavens håndtag. Bring krop og arme i en stilling, hvor du kan modstå kraften fra tilbageslaget.** Du vil være i stand til at beherske tilbageslagskraften, hvis blot de nødvendige foranstaltninger træffes. Giv aldrig slip på kædesaven under arbejdet.
- **Undgå abnorme kropsholdninger, og sav ikke over skulderhøjde.** Herved undgås utilsigtede berøringer med spidsen af sværdet, ligesom du vil kunne kontrollere saven bedre, hvis en uventet situation skulle opstå.
- **Brug altid kun reservesværd og savkæder, som anbefales af producenten.** Uegnede reservesværd og savkæder kan forårsage kædebrist og/eller kraftige tilbageslag.
- **Skærpnings- og vedligeholdelse af savkæden skal ske i henhold til producentens anvisninger.** For lave dybdestop vil øge tendensen til tilbageslag.

Øvrige vigtige anvisninger:

- Anvend et fejlstrømsrelæ med en udløsestrøm på 30 mA eller derunder.
- Udlæg ledningen således, at den ikke kan komme i karambolage med grene eller lignende under savningen.

Tilbageværende risici

Selv om du betjener saven forskriftsmæssigt, vil der stadig være en vis risiko at tage højde for. Følgende farer kan opstå, alt efter savens type og konstruktionsmåde:

- Snitsår, hvis du ikke bærer beskyttelsesbeklædning.
- Lungeskader, hvis du ikke bærer støvmaske.
- Høreskader, hvis du ikke bærer høreværn.
- Helbredsskader, som følger af hånd-armvibration, såfremt værktøjet benyttes over et længere tidsrum eller ikke håndteres og vedligeholdes forskriftsmæssigt.

Advarsel! Saven frembringer et elektromagnetisk felt under driften. Dette felt kan under visse omstændigheder indvirke på aktive eller passive medicinske implantater. For at reducere faren for alvorlige eller dødelige kvæstelser anbefaler vi, at personer med medicinske implantater konsulterer deres læge og producenten af implantatet, inden maskinen tages i brug.

Sikkerhedsanvisningerne skal opbevares, så du altid har dem ved hånden.

Allmänna säkerhetsanvisningar för elverktyg

Varning!

Läs igenom alla säkerhetsanvisningar, instruktioner, bilder och tekniska data som finns på detta elverktyg. Om nedanstående instruktioner inte beaktas finns det risk för elektriska slag, brand eller allvarliga personskador.

Spara på alla säkerhetsanvisningar och instruktioner för framtida bruk.

Begreppet „elverktyg“ som anges i säkerhetsanvisningarna gäller för såväl nätdrivna elverktyg (med nätkabel) som för batteridrivna elverktyg (utan nätkabel).

1. Arbetsplatssäkerhet

- a) **Se till att din arbetsplats är ren och har tillräcklig belysning.** Dålig ordning samt otillräcklig belysning på arbetsplatsen kan leda till olycksfall.
- b) **Använd inte detta elverktyg i explosiv miljö där brännbara vätskor, gaser eller damm finns.** Elverktyg genererar gnistor som kan antända damm eller ångor.
- c) **Se till att barn och andra personer inte befinner sig i närheten av elverktyget när detta används.** Om du distraheras finns det risk för att du förlorar kontrollen över elverktyget.

2. Elektrisk säkerhet

- a) **Elverktygets stickkontakt måste passa i stickuttaget. Stickkontakten får aldrig ändras på något sätt. Använd inga adapter-stickkontakter till jordade elverktyg.** Risken för elektriska slag är lägre om stickkontaktarna inte har ändrats och om passande stickuttag används.
- b) **Undvik kroppskontakt med jordade ytor, t ex rör, radiatorer, spisar och kylskåp.** Det finns större risk för elektriska slag om din kropp är elektriskt jordad.
- c) **Se till att elverktygen inte utsätts för regn eller annan fukt.** Om vatten tränger in i ett elverktyg höjs risken för elektriska slag.
- d) **Använd endast nätkabeln till de syften den är avsedd för, dvs. använd den inte till att bära eller hänga upp elverktyget, eller till att dra ut stickkontakten ur stickuttaget. Se till att nätkabeln inte kommer i närheten av värme, olja, skarpa kanter eller rörliga delar.** Om nätkabeln har skadats eller lindats upp höjs risken för elektriska slag.

- e) **Om du jobbar med ett elverktyg utomhus, får du endast använda en förlängningskabel som är avsedd för utomhusbruk.**

Med en förlängningskabel som är lämplig för utomhusbruk sänks risken för elektriska slag.

- f) **Om det inte går att undvika att använda elverktyget i fuktig omgivning, måste du använda en jordfelsbrytare.** Om en jordfelsbrytare används sänks risken för elektriska slag.

3. Säkerhet för personer

- a) **Var uppmärksam och var medveten om vilka arbetsuppgifter du vill utföra. Var försiktig när du hanterar elverktyget. Använd aldrig elverktyget om du är trött eller om du är påverkad av droger, alkohol eller läkemedel.** Ett ögonblicks ouppmärksamhet när du använder elverktyget kan leda till allvarliga personskador.
- b) **Bär alltid personlig skyddsutrustning och skyddsglasögon.** Om du bär personlig skyddsutrustning, t ex ansiktsmask, halkfria skyddsskor, skyddshjälm eller hörselskydd, beroende på typ och användning av elverktyg, kan risken för personskador sänkas.
- c) **Undvik att starta upp verktyget oavsiktligt. Kontrollera att elverktyget har slagits ifrån innan du ansluter det till elnätet eller batterier. Detsamma gäller om du ska lyfta upp eller bära verktyget.** Om du håller fingret vid avtryckaren medan du bär elverktyget, eller om elverktyget har slagits till och sedan ansluts till strömförsörjningen, finns det risk för olyckor.
- d) **Ta bort inställningsverktygen eller nycklarna innan du slår på elverktyget.** Ett verktyg eller en nyckel som sitter i en roterande del kan leda till personskador.
- e) **Undvik onormala kroppshållningar. Se till att du står stabilt och håll alltid balansen.** Därigenom kan du bättre kontrollera elverktyget i en oväntad situation.
- f) **Bär lämpliga kläder. Bär aldrig löst sittande kläder eller smycken. Se till att hår och kläder inte befinner sig i närheten av rörliga delar.** Lösa kläder, smycken eller långt hår kan fastna i rörliga delar.
- g) **Om spånsugar och andra upptagningsanordningar kan monteras ska dessa anslutas och användas på föreskrivet sätt.** Med dammsugning är det möjligt att reducera personriskerna pga dammbildning.

- h) **Invagga dig inte i falsk säkerhet. Missakta inte gällande säkerhetsregler för elverktyg även om du efter längre tids användning känner till hur elverktyget ska användas.** Oaktsamt agerande kan inom få bråkdelar av en sekund leda till allvarliga personskador.
4. **Använda och hantera elverktyget**
- a) **Överbelasta inte elverktyget. Använd endast elverktyget till avsedda arbetsuppgifter.** Ett passande elverktyg fungerar bäst och säkrast inom det angivna effektområdet.
- b) **Använd aldrig elverktyget om strömbrytaren är defekt.** Ett elverktyg som inte längre kan slås på resp. ifrån är farligt och måste därför repareras.
- c) **Dra ut stickkontakten ur stickuttaget och/eller dra ut det avtagbara batteriet innan du gör några inställningar på elverktyget, byter tillbehör eller lägger undan elverktyget.** Denna försiktighetsåtgärd förhindrar att elverktyget startar oavsiktligt.
- d) **När ett elverktyg inte används ska det förvaras utom räckhåll för barn. Låt endast sådana personer använda elverktyget som känner till verktyget och som har läst igenom dessa anvisningar.** Elverktyg är farliga om de används av oerfarna personer.
- e) **Vårda dina elverktyg och dina insatsverktyg noggrant. Kontrollera att rörliga delar fungerar på avsett vis och inte kläms fast, om delar har brutits loss eller har skadats så svårt att elverktygets funktion är begränsad. Lämna in elverktyget för reparation av skadade delar innan det används.** Många olyckor uppstår på grund av dåligt underhåll på elverktyg.
- f) **Se till att skärverktygen är vassa och rena.** Skärverktyg som underhålls noggrant och som har vassa skär kläms inte fast så fort och underlättar dessutom arbetet.
- g) **Använd elverktyg och insatsverktyg osv enligt dessa instruktioner. Beakta arbetsvillkoren och vilka arbetsuppgifter som ska utföras.** Om elverktyg används till andra ändamål än avsedda, finns det risk för att farliga situationer uppstår.
- h) **Se till att handtagen är torra, rena och fria från olja och fett.** Om handtagen och greppytorna är insmorda kan elverktyget inte hanteras och kontrolleras säkert i oförutsedda situationer.
5. **Service**
- a) **Låt endast kvalificerad fackpersonal reparera ditt elverktyg. Endast originalreservdelar får användas.** Därmed kan man garantera att elverktyget fortfarande är säkert.

Speciella säkerhetsanvisningar för kedjesågar

- **Dra alltid ut stickkontakten inför underhåll, om verktyg ska bytas ut och om maskinen inte längre ska användas.**
- **Se till att alla kroppsdelar hålls på avstånd från sågkedjan medan sågen är i drift. Kontrollera innan sågen startas upp att sågkedjan inte ligger emot någons tans.** När du arbetar med kedjesågen kan ett ögonblicks ouppmärksamhet leda till att kläder eller kroppsdelar fastnar i sågkedjan.
- **Använd inte kedjesågen medan du står uppe i träd, såvida du inte har genomgått särskild utbildning för sådana arbeten.** Om kedjesågen används på olämpligt sätt uppe i träd föreligger risk för personskador.
- **När du sågar grenar som står under spänning måste du utgå ifrån att dessa slår tillbaka.** När spänningen i virket släpps loss, finns det risk för att den avsågade grenen träffar användaren som då kan förlora kontrollen över kedjesågen.
- **Bär alltid kedjesågen medan sågkedjan står stilla. Svärdet måste vara riktat bakåt. Om kedjesågen ska transporteras eller förvaras måste svärdskyddet alltid sättas på.** Hantera kedjesågen varsamt för att minska risken för att komma åt den löpande sågkedjan av misstag.
- **Följ instruktionerna för smörjning, kedjespänning och byte av tillbehör.** En kedja som har spänts otillräckligt eller som har bristfällig smörjning kan brista eller öka risken för rekyler.
- **Håll handtagen torra, rena och fria från olja och fett.** Fettsmorda och oljiga handtag är hala och leder till att du förlorar kontrollen över maskinen.
- **Såga endast virke. Kedjesågen får endast användas till arbeten som den är avsedd för – Exempel: Använd inte kedjesågen till att såga plastmaterial, murverk och byggnadsmaterial som inte är av trä.** Om kedjesågen används till ej ändamålsenliga arbeten finns det risk för att farliga situationer uppstår.
- **Håll alltid fast sågen med båda händerna, så att tummen och de andra fingrarna griper runt om kedjesågens handtag. Håll kroppen och dina armar så att du kan hålla emot eventuella rekylkrafter.** Om lämpliga åtgärder har tilltagits kan användaren motverka rekylkrafterna. Släpp aldrig kedjesågen.
- **Undvik onormala kroppshållningar.** Därigenom kan du undvika att komma åt svärdets spets av misstag, samtidigt som du har bättre kontroll över kedjesågen i oväntade situationer.
- **Använd alltid sådana reservsvärd och -sågkedjor som tillverkaren rekommenderar.** Felaktiga reservsvärd och -sågkedjor kan leda till att kedjan brister eller att rekyler uppstår.
- **Beakta tillverkarens instruktioner för slipning och underhåll av sågkedjan.** Alltför låga djupbegränsningar höjer tendensen till rekyler.
- Var särskilt försiktig när du sågar undervegetation och mindre träd. Det tunna materialet kan fastna i sågkedjan och slå emot dig eller få dig att tappa balansen.
- Om du arbetar nära marken, undvik att såga i metallstängsel eller liknande olämpliga föremål eller material.
- Vi rekommenderar att personer som använder en kedjesåg för första gången låter en erfaren person förklara hur en kedjesåg ska användas och vilken skyddsutrustning som krävs. Detta kan ske med praktiska övningar (t ex sågning av virke på en sågbock).
- Håll arbetsområdet fritt från hinder och se till att du har tillräcklig rörelsefrihet. Arbeta inte i trånga utrymmen där det finns risk för att du kommer för nära den löpande sågkedjan.
- Håll ordning vid arbetsplatsen och se till att inga virkesstycken eller andra hinder ligger i vägen som du kan snava över.
- Se till att du står stadigt. Använd endast kedjesågen om du står på en jämn och stabil yta. Arbeta aldrig på en stege eller ett halt underlag eftersom det finns risk för att du tappar balansen och förlorar kontrollen över kedjesågen.
- Innan du börjar såga grenar: Kontrollera att inga personer befinner sig inom en radie som motsvaras av minst 2,5 trädhöjder.
- Beakta väderleken när du ska fälla träd. Fäll inga träd vid stark eller växlande vind! Fäll inga träd vid frost eller om marken är frusen och hal. Fäll inga träd vid regn eller dålig sikt!
- Beakta de lokala föreskrifterna.
- Håll alltid kedjesågen med höger hand på det bakre handtaget och med vänster hand på det främre handtaget. Om kedjesågen hålls på annat sätt ökar risk för personskador. Undvik därför att hålla sågen på annat sätt.
- Bär skyddsglasögon och hörselskydd. Vi rekommenderar att du även använder skyd-

dsutrustning för huvud, händer, ben och fötter. Lämpliga skyddskläder sänker risken för personskador som kan uppstå av främmande föremål som slungas ut eller om man kommer åt sågkedjan av misstag.

- Stå alltid säkert medan du arbetar och använd endast kedjesågen om du står på fast, säker och jämnt underlag. Halt eller osäkert underlag, t ex på stegar, kan leda till att du tappar balansen eller förlorar kontrollen över kedjesågen.
- Planera in en flyktväg i förväg så att du inte träffas av fallande träd och grenar. Kontrollera att denna flyktväg är fri från hinder så att du kan lämna arbetsplatsen. Tänk på att nyklippt gräs eller bark är halt.
- Se till att en annan person finns i närheten (men på säkert avstånd) som kan reagera vid en olycka.
- Låt aldrig spetsen på svärdet komma i kontakt med andra objekt medan kedjan roterar.
- Börja inte såga förrän kedjan har nått sin maximala hastighet.
- Försök inte träffa en sågspalt som du sågat vid ett tidigare tillfälle. Gör alltid ett nytt snitt.
- Se upp för grenar som befinner sig i rörelse eller andra krafter som kan avbryta en sågning och falla in i kedjan.
- Försök inte såga grenar vars diameter överskrider maskinens såglängd.
- Beakta regionala bestämmelser för lägsta tillåtna ålder för användning av maskinen.
- Avståndet mellan maskinen och en elledning som hänger i luften måste alltid uppgå till minst 10 m.

Ta reda på hur alla manöverdon fungerar innan du använder maskinen. Träna hanteringen av maskinen och låt en expert förklara maskinens funktion, verkningssätt och sågmetoder.

- Nationella föreskrifter kan begränsa användningsmöjligheterna för stamkvistaren.
- Kontrollera maskinen varje dag före användningen, om den har tappats i marken eller om den utsatts för andra slag så att den inte uppvisar allvarliga skador eller defekter.
- Fara! Använd inte maskinen i närheten av luftburna högspänningsledning.
- Bär alltid halkfritt fotskydd och tätt åtsittande kläder.
- Varning! Risk för tredje part. Se till att andra personer håller säkert avstånd till maskinen under arbetets gång.
- Såga in grenar i delsegment. Varning! Var

försiktig vid farliga arbetspositioner. Det finns risk för att träffas av grenar som faller ned eller av grenar som slår tillbaka när de faller ned till marken.

- Se till att stå stabilt så att du håller balansen under arbetet. Använd endast det medföljande skulderbältet.
- Håll alltid maskinen samt skärutrustningen och tillhörande skydd i fullgott användningsskick.
- Kontrollera maskinen på lossade fästdon och skadade delar (t.ex. sprickor i sågklingan).
- Gör alltid paus i god tid. Byt arbetsposition regelbundet.

Varning!

Använd inte maskinen om du är sjuk, trött eller är påverkad av alkohol eller läkemedel.

Varning!

Vid arbeten under längre tid finns det risk för att vibrationerna i användarens händer leder till cirkulationsrubbingar (vita fingrar).

„Vita fingrar“ som även kallas för Raynauds sjukdom är en sjukdom i blodkärlen som innebär att tillfälliga kramper uppstår i mindre blodkärl i fingrar och tår. På grund av nedsatt blodflöde till de drabbade kroppsdelarna blir dessa extremt bleka. Om personer med nedsatt blodcirkulation (t ex rökare, diabetiker) ofta använder vibrerande verktyg finns det risk för nervskador.

Om du märker av nedsatta funktioner i fingrarna måste du genast avbryta arbetet och uppsöka läkare.

Beakta följande instruktioner för att reducera riskerna:

- Håll din kropp och särskilt dina händer varma vid kall väderlek.
- Gör ofta en paus och rör på händerna för att förbättra blodcirkulationen.
- Reducera maskinens vibrationer så långt som möjligt. Genomför regelbundet underhåll och dra åt ev. lösa delar på maskinen.

Orsaker till samt metoder för att undvika rekyler

Rekyler kan uppstå om svärdets spets rör vid ett föremål, eller om virket böjs och sågkedjan kläms fast i snittet.

Om svärdets spets rör vid ett föremål finns det ofta risk för att en oväntad rekyler uppstår. Svärdet slår då uppåt och vidare mot användaren.

Om sågkedjan på ovansidan av svärdet har

klämts fast, finns det risk för att svärdet snabbt slår tillbaka mot användaren.

Var och en av dessa reaktioner kan leda till att du förlorar kontrollen över sågen och skadar dig allvarligt. Lita inte blint på säkerhetsanordningarna som har integrerats i kedjesågen. Innan du använder kedjesågen måste du tillta olik åtgärder så att du kan arbeta utan att olyckor uppstår eller att du skadas.

En rekyl är resultatet av olämplig eller felaktig användning av elverktyget. Rekyler kan undvikas med lämpliga försiktighetsåtgärder som beskrivs nedan:

- **Håll alltid fast sågen med båda händerna, så att tummen och de andra fingrarna griper runt om kedjesågens handtag. Håll kroppen och dina armar så att du kan hålla emot eventuella rekylkrafter.** Om lämpliga åtgärder har tilltagits kan användaren motverka rekylkrafterna. Släpp aldrig kedjesågen.
- **Undvik onormala kroppshållningar och såga aldrig högre än dina axlar.** Därigenom kan du undvika att komma åt svärdets spets av misstag, samtidigt som du har bättre kontroll över kedjesågen i oväntade situationer.
- **Använd alltid sådana reservsvärd och -sågkedjor som rekommenderas av tillverkaren.** Felaktiga reservsvärd och -sågkedjor kan leda till att kedjan brister eller att rekyler uppstår.
- **Beakta tillverkarens instruktioner för slipning och underhåll av sågkedjan.** Alltför låga djupbegränsningar ökar tendensen till rekyler.

Ytterligare viktig information:

- Använd en jordfelsbrytare vars utlösningström uppgår till 30 mA eller mindre.
- Dra nätkabeln så att den inte fastnar i grenar eller liknande när du sågar.

Kvarstående risker

Kvarstående risker föreligger alltid även om detta elverktyg används enligt föreskrift. Följande risker kan uppstå på grund av elverktygets konstruktion och utförande:

- Skårskador om inga skyddskläder används
- Lungskador om ingen lämplig dammfiltermask används.
- Hörselskador om inget lämpligt hörselskydd används.

- Hälsoskador som uppstår av hand- och armvibrationer om maskinen används under längre tid eller om det inte hanteras och underhålls enligt föreskrift.

Varning! Detta elverktyg genererar ett elektromagnetiskt fält under drift. Under vissa omständigheter kan detta fält påverka aktiva eller passiva medicinska implantat. För att reducera risken för allvarliga eller dödliga personskador, rekommenderar vi att personer med medicinska implantat kontaktar sin läkare och tillverkaren av det medicinska implantatet innan maskinen används.

Förvara säkerhetsanvisningarna på ett säkert ställe.

Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nářadí

Varování!

Přečtěte si veškeré bezpečnostní pokyny, grafická znázornění a technické údaje, jimiž je toto elektrické nářadí opatřeno. Zanedbání při dodržování následujících instrukcí mohou mít za následek zásah elektrickým proudem, požár a/ nebo těžká zranění.

Všechny bezpečnostní pokyny a instrukce si uložte pro budoucí použití.

V bezpečnostních pokynech používaný pojem „elektrické nářadí“ se vztahuje na elektrické nářadí napájené ze sítě (se síťovým kabelem) nebo na elektrické nářadí poháněné akumulátorem (bez síťového kabelu).

1. Bezpečnost pracoviště

- a) **Udržujte své pracoviště čisté a dobře osvětlené.** Nepořádek nebo neosvětlené pracoviště může vést ke zraněním.
- b) **Neppracujte s elektrickým nářadím v oblasti ohrožené výbuchem, ve které se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo prachy.** Elektrická nářadí produkují jiskry, které mohou prach nebo páry zapálit.
- c) **Během používání elektrického nářadí nepouštějte děti a jiné osoby do blízkosti pracoviště.** Při rozptýlení byste mohli ztratit kontrolu nad elektrickým nářadím.

2. Elektrická bezpečnost

- a) **Zástrčka elektrického nářadí musí být pro zásuvku vhodná. Zástrčka nesmí být v žádném případě pozměňována. Nepoužívejte žádné adaptéry zástrček společně s elektrickým nářadím s ochranným uzemněním.** Nepozměňované zástrčky a vhodné zásuvky snižují riziko úderu elektrickým proudem.
- b) **Zabraňte tělesnému kontaktu s uzemněnými povrchy jako např. rourami, topení, sporáky a ledničkami.** Pokud je vaše tělo uzemněno, existuje zvýšené riziko zásahu elektrickým proudem.
- c) **Nevystavujte elektrická nářadí dešti a vlhku.** Vniknutí vody do elektrického přístroje zvyšuje riziko zásahu elektrickým proudem.

- d) **Nepoužívejte připojovací kabel k účelům, pro které není určen, jako např. na nošení a zavěšení elektrického nářadí nebo na vytažení zástrčky ze zásuvky. Chraňte připojovací kabel před horkem, olejem, ostrými hranami nebo pohyblivými díly.** Poškozený nebo zamotaný přívodní kabel zvyšuje riziko zásahu elektrickým proudem.
- e) **Pokud používáte elektrické nářadí na volném prostranství, používejte pouze prodlužovací kabely, které jsou vhodné pro venkovní použití.** Používání prodlužovacího kabelu schváleného pro venkovní použití snižuje riziko zásahu elektrickým proudem.
- f) **Nelze-li se vyhnout provozu elektrického nářadí ve vlhkém prostředí, použijte ochranný vypínač proti chybnému proudu.** Použití ochranného vypínače proti chybnému proudu snižuje riziko úderu elektrickým proudem.

3. Bezpečnost osob

- a) **Bud'te pozorní, dbejte na to, co děláte a pracujte při práci s elektrickým nářadím rozumně. Nepoužívejte elektrické nářadí, pokud jste unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.** Moment nepozornosti může při používání elektrického nářadí vést k vážným zraněním.
- b) **Noste osobní ochranné vybavení a vždy ochranné brýle.** Nošení osobního ochranného vybavení, jako prachové masky, pevné neklouzavé obuvi, ochranné přilby nebo ochrany sluchu, podle druhu a použití elektrického nářadí, snižuje riziko zranění.
- c) **Vyhýbejte se nezamýšlenému spuštění. Přesvědčte se, že je elektrické nářadí vypnuté, než ho připojíte na síť a/nebo akumulátor, uchopíte ho nebo ho ponešete.** Pokud máte při nošení elektrického nářadí prst na vypínači nebo připojíte zapnutý přístroj k napájení proudem, může to vést k úrazům.
- d) **Než elektrické nářadí zapnete, odstraňte nastavovací nástroje nebo klíče na šrouby.** Nářadí nebo klíč, který se nalézá v otáčející se části elektrického přístroje, může vést ke zraněním.
- e) **Vyhýbejte se abnormálnímu držení těla. Zajistěte bezpečný postoj a udržujte vždy rovnováhu.** Tím můžete elektrické nářadí v neočekávané situaci lépe kontrolovat.

- f) **Noste vhodné pracovní oblečení. Nenoste široké oblečení a šperky. Nepřibližujte vlasy a oděv k pohyblivým se částem.**
Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být pohyblivými se částmi zachyceny.
- g) **Pokud lze namontovat zařízení na odsávání a zachytávání prachu, je nutné tato zařízení připojit a používat je správným způsobem.** Používání odsávání prachu může snížit riziko ohrožení prachem.
- h) **Nenechte se ukolébat falešným pocitem bezpečí a nikdy neporušujte bezpečnostní pravidla pro elektrické nářadí, a to ani tehdy, pokud jste po mnohonásobném používání s elektrickým nářadím seznámeni.** Nedbalé jednání může vést ve zlomku sekundy k těžkým poraněním.
4. **Použití a zacházení s elektrickým nářadím**
- a) **Elektrické nářadí nepřetěžujte. Používejte pro práci určené elektrické nářadí.** S vhodným elektrickým nářadím pracujete lépe a bezpečněji v uvedeném rozsahu výkonu.
- b) **Nepoužívejte elektrické nářadí s defektním vypínačem.** Elektrické nářadí, které se nedá za- nebo vypnout je nebezpečné a musí být opraveno.
- c) **Vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo odstraňte odnímatelný akumulátor ještě před tím, než začnete provádět nastavení přístroje, vyměňovat přídatné nástroje nebo elektrické nářadí odložte.** Toto bezpečnostní opatření zabraňuje neúmyslnému zapnutí elektrického nářadí.
- d) **Nepoužívané elektrické nářadí skladujte mimo dosah dětí. Nedovolte používat elektrické nářadí osobám, které nejsou s tímto elektrickým nářadím obeznámeny nebo nečetly tyto pokyny.** Elektrická nářadí jsou nebezpečná, pokud jsou používána nezkušenými osobami.
- e) **Podrobujte elektrická nářadí a přídatný nástroj pečlivé údržbě. Zkontrolujte, zda je v pořádku bezvadná funkce pohyblivých dílů, jestli neuvázly, zda nejsou zlomeny nebo poškozeny tak, že je omezena funkce elektrického nářadí. Před použitím elektrického nářadí nechte poškozené díly opravit.** Mnohé úrazy byly způsobeny chybnou údržbou elektrických nářadí.
- f) **Udržujte řezné nástroje ostré a čisté.** Řádně udržované řezné nástroje s ostrými čepelemi méně vážnou a dají se lépe vodit.
- g) **Používejte elektrické nářadí, přídatné nástroje atd. v souladu s těmito instrukcemi. Zohledněte přitom pracovní podmínky a prováděnou činnost.** Používání elektrického nářadí na jiné účely, než na které je určeno, může vést k nebezpečným situacím.
- h) **Udržujte rukojeti a úchopové plochy suché, čisté a prosté oleje a tuku.** Kluzké rukojeti a úchopové plochy neumožňují bezpečné ovládání elektrického nářadí a kontrolu nad ním v nepředvídaných situacích.
5. **Servis**
- a) **Nechte elektrické nářadí opravovat pouze kvalifikovaným odborným personálem a pouze za použití originálních náhradních dílů.** Tím je zabezpečeno, že zůstane zachována bezpečnost elektrického nářadí.

Speciální bezpečnostní pokyny pro řetězové pily

- **Před všemi údržbovými pracemi, při nepoužívání a před výměnou nástrojů vytáhněte síťovou zástrčku.**
- **Nepřibližujte žádné části těla k běžící pile. Před spuštěním pily se ubezpečte, že se řetěz pily ničeho nedotýká.** Při práci s řetězovou pilou může moment nepozornosti vést k zachycení oděvu nebo částí těla.
- **Nepracujte s řetězovou pilou na stromě, leda že byste tomu byli speciálně vyučeni.** Při neodborném používání řetězové pily na stromě hrozí nebezpečí zranění.
- **Při řezání větve pod mechanickým napětím počítejte s tím, že může zpětně pružit.** Když je napětí ve vláknech dřeva uvolněno, může rozštěpená větev zachytit obsluhu a/nebo způsobit ztrátu kontroly nad pilou.
- **Noste řetězovou pilu se zastaveným řetězem a směrem dozadu ukazující vodící lištou. Při transportu nebo uložení řetězové pily vždy navléknout ochranný kryt.** Pečlivé zacházení s řetězovou pilou snižuje pravděpodobnost nechtěného kontaktu s běžícím řetězem pily.
- **Dodržujte pokyny k mazání, napětí řetězu a výměně příslušenství.** Neodborně napnutý nebo namazaný řetěz se může přetrhnout a zvýšit riziko zpětného vrhu.
- **Udržujte rukojeti suché, čisté a prosté oleje a tuku.** Mastné, olejem znečištěné rukojeti vedou ke ztrátě kontroly.
- **Řezat pouze dřevo. Řetězovou pilu používat pouze na práce, na které je určena – příklad: nepoužívejte řetězovou pilu na řezání plastů, zdiva a materiály stromu, které nejsou ze dřeva.** Použití řetězové pily pro práce neodpovídající účelu určení může vést k nebezpečným situacím.
- **Držte pilu pevně oběma rukama, přičemž palec a prsty obepínají rukojeti pily. Uvedte tělo a paže do polohy, ve které můžete čelit zpětným vrhům.** Pokud byla provedena vhodná opatření, může obsluha síly při zpětném vrhu zvládnout. Nikdy řetězovou pilu nepustit.
- **Vyhýbejte se abnormálnímu držení těla.** Tím se zabrání náhodnému kontaktu se špičkou lišty a umožní to lepší kontrolu pily v neočekávaných situacích.
- **Používejte vždy výrobcem předepsané náhradní lišty a řetězy.** Chybné náhradní lišty a řetězy mohou vést k přetržení řetězu nebo k zpětnému vrhu.
- **Dodržujte pokyny výrobce týkající se ostření a údržby řetězu pily.** Moc nízké omezovače hloubky zvyšují sklonky ke zpětnému vrhu.
- **Buďte obzvláště opatrní při řezání podrostu a mladých stromů.** Tenký materiál by se mohl zachytit v řetězu pily a Vás uhodit nebo vyvést z rovnováhy.
- **Vyvarujte se řezání do země, kovových plotů nebo podobných nevhodných předmětů a materiálů.**
- **Doporučujeme, aby si osoby, které poprvé obsluhují řetězovou pilu, nechali vysvětlit práci s pilou a potřebné ochranné vybavení od zkušené osoby ve formě praktických cvičení (např. řezání dřeva na koze).**
- **Udržujte Vaše pracoviště bez překážek a postarejte se o dostatečnou volnost pohybu.** Nepracujte v stísněných prostorech, kde byste se mohli přiblížit k běžícímu řetězu pily.
- **Udržujte Vaše pracoviště uklizené a bez odřezků a jiných překážek, o které byste mohli klopýtnout.**
- **Zajistěte bezpečný postoj. Používejte řetězovou pilu výhradně na rovných plochách, umožňujících bezpečnou chůzi.** Nikdy nepracujte na žebřících nebo na klouzavém povrchu, protože jinak byste mohli ztratit rovnováhu a kontrolu nad řetězovou pilou.
- **Než začnete s řezáním větví: Přesvědčte se, že se v okruhu minimálně dvou a půl délek řezaných větví nenacházejí žádné osoby.**
- **Při kácení zohledněte povětrnostní podmínky.** Nekácejte při silném nebo proměnlivém větru! Nekácejte při mrazu nebo na namrzlém, zledovatělém povrchu země. Nekácejte při dešti nebo špatné viditelnosti!
- **Dodržujte místní předpisy.**
- **Držte řetězovou pilu vždy pravou rukou na zadní rukojeti a levou rukou na přední rukojeti.** Držení řetězové pily rukama v nesprávné poloze zvyšuje riziko zranění a musí se mu proto zabránit.
- **Noste ochranné brýle a ochranu sluchu.** Dále se doporučuje používání ochranného oděvu hlavy, rukou, noh a chodidel. Správné ochranné oblečení snižuje nebezpečí zranění odmrštěnými cizími tělesy nebo při nechtěném kontaktu s řetězem pily.
- **Dodržujte vždy bezpečný postoj a pracujte s řetězovou pilou pouze tehdy, pokud stojíte na pevném, bezpečném a rovném podkladu.** Klouzavé nebo nebezpečné podklady jako např. žebříky mohou způsobit ztrátu rovno-

- váhy nebo kontroly nad řetězovou pilou.
- Naplánujte předem únikovou cestu před padajícími stromy nebo větvemi. Přesvědčte se, že je tato úniková cesta bez překážek, které by omezovaly nebo zabraňovaly pohybu. Myslete na to, že čerstvě posekaná tráva nebo kůra je kluzká.
- Přesvědčte se, že se někdo nachází v blízkosti (ale v bezpečné vzdálenosti) (v případě nehody).
- Nenechte pohybující se řetěz dotýkat se špičkou vodící lišty jakýchkoliv předmětů.
- S řezáním začněte teprve tehdy, když řetěz dosáhl své plné rychlosti.
- Nepokoušejte se trefit do předcházejícího řezu. Proveďte vždy nový řez.
- Dbejte na pohybující se větev nebo jiné síly, které by mohly ukončit řez a spadnout do řetězu.
- Nepokoušejte se řezat větev, jejíž průměr přesahuje řeznou délku přístroje.
- Místní předpisy mohou stanovit minimální stáří uživatele.
- Minimální vzdálenost přístroje k povrchovému elektrickému vedení musí vždy činit minimálně 10 m.

Před započítím práce se dobře seznamte se všemi prvky ovládání. Vyzkoušejte si zacházení s přístrojem a nechte si odborníkem vysvětlit fungování přístroje, jeho vlastnosti a řezací techniky.

- Používání prořezávací pily může být omezeno legislativou platnou v příslušné zemi.
- Stroj je nutné každý den před použitím a po pádu nebo jiných nárazech zkontrolovat, jestli nevykazuje výrazné poškození nebo defekty.
- Nebezpečí! Stroj nikdy nepoužívejte v blízkosti nadzemních vedení vysokého napětí.
- Vždy noste chrániče nohou s protiskluzovou ochranou a těsně přiléhavý oděv.
- Varování! Nebezpečí pro třetí osoby. Během práce udržujte třetí osoby v bezpečné vzdálenosti od stroje.
- Větvě odřezávejte po menších částech. Varování! Buďte opatrní při nebezpečných pracovních pozicích. Existuje nebezpečí zásahu padajícími větvemi nebo větvemi odraženými po pádu na zem.
- Zaujměte stabilní postoj, abyste během provozu udrželi rovnováhu. Vždy používejte dodaný nosný popruh.
- Udržujte jak stroj, tak i řezací soustavu a ochranu řezací soustavy v dobrém uživatelském stavu.

- Zkontrolujte případně uvolněné upevňovací prvky a poškozené díly (např. trhliny v řezném listu).
- Práci pravidelně přerušujte přestávkami. Pravidelně měňte pracovní polohu.

Varování!

Nikdy s přístrojem nepracujte, pokud jste nemocní, unavení, nebo pod vlivem alkoholu nebo léků.

Varování!

Při déle trvajících pracích může dojít z důvodů vibrací působících na ruce obsluhy k poruchám prokrvení (Raynaudův syndrom). Raynaudův syndrom je onemocnění cév, při kterém se malé krevní cévy na prstech na ruce a na nohou záchvatovým způsobem křečovitě stáhnou. Postižená místa už potom nejsou dostatečně zásobována krví a vypadají proto extrémně bledě. Časté používání vibrujících přístrojů může u osob, u kterých je omezeno prokrvení (např. kuřáci, diabetici), způsobit poškození nervové soustavy.

Pokud zpozorujete neobvyklé negativní projevy, ukončete ihned práci a vyhledejte lékaře.

Dodržujte následující pokyny, abyste snížili nebezpečí:

- V chladném počasí udržujte Vaše tělo a především ruce v teple.
- Pravidelně dělejte přestávky a přitom pohybujte rukama, abyste podporovali prokrvení.
- Postarejte se o co možná nejmenší vibraci stroje pravidelnou údržbou a upevněním všech dílů na přístroji.

Příčiny a zabránění zpětného vrhu:

Zpětný vrh může vzniknout tehdy, pokud se špička vodící lišty dotkne nějakého předmětu nebo pokud se dřevo ohne a řetěz pily se zasekne v řezu.

Dotyk špičkou lišty může vést v některých případech k neočekávané reakci směřující dozadu, při které je vodící lišta vymrštěna nahoru a směrem k obsluhující osobě.

Zablokování řetězu pily na horní hraně vodící lišty může lištu rychle odrazit ve směru obsluhy.

Každá tato reakce může vést k tomu, že ztratíte kontrolu nad pilou a případně se těžce zraníte. Nespoléhejte se výhradně na bezpečnostní zařízení zabudovaná v řetězové pile. Jako uživatel řetězové pily byste měli učinit různá opatření, abyste mohli pracovat bez úrazů a zranění.

Zpětný vrh je následkem nesprávného nebo chybného používání elektrického nářadí. Může mu být zabráněno vhodnými preventivními bezpečnostními opatřeními, jak je popsáno níže:

- **Držte pilu pevně oběma rukama, přičemž palec a prsty obepínají rukojeti pily. Uved'te tělo a paže do polohy, ve které můžete čelit zpětným vrhům.** Pokud byla provedena vhodná opatření, může obsluha síly při zpětném vrhu zvládnout. Nikdy řetězovou pilu nepustit.
- **Vyhýbejte se abnormálnímu držení těla a neřežte nad výškou ramen.** Tím se zabrání náhodnému kontaktu se špičkou lišty a umožní to lepší kontrolu pily v neočekávaných situacích.
- **Používejte vždy výrobcem předepsané náhradní lišty a řetězy.** Chybné náhradní lišty a řetězy mohou vést k přetržení řetězu a/ nebo k zpětnému vrhu.
- **Dodržujte pokyny výrobce týkající se ostření a údržby řetězu pily.** Moc nízké omezovače hloubky zvyšují sklony ke zpětnému vrhu.

Další důležité pokyny:

- Používejte ochranný vypínač proti chybnému proudu se spouštěcím proudem 30 mA nebo nižším.
- Položte síťový kabel tak, aby nemohl být během řezání zachycen větvemi nebo podobnými předměty.

Zbývající rizika

I přesto, že obsluhujete elektrický přístroj podle předpisů, existují vždy zbývající rizika. V souvislosti s konstrukcí a provedením elektrického přístroje se mohou vyskytnout následující nebezpečí:

- Řezná zranění, pokud se nenosí žádný ochranný oděv.
- Poškození plic, pokud se nenosí žádná vhodná ochranná maska proti prachu.
- Poškození sluchu, pokud se nenosí žádná vhodná ochrana sluchu.
- Poškození zdraví, které je následkem vibrací na ruce a paže, pokud se přístroj používá delší dobu nebo není řádně veden a udržován.

Varování! Tento elektrický přístroj produkuje během provozu elektromagnetické pole. Toto pole může za určitých okolností ovlivňovat aktivní nebo pasivní lékařské implantáty. Aby se zabránilo vážným nebo smrtelným poraněním, doporučujeme osobám s lékařskými implantáty konzultovat před používáním přístroje svého lékaře a výrobce lékařského implantátu.

Bezpečnostní pokyny si dobře uložte.

Všeobecné bezpečnostné predpisy pre elektrické nástroje

Výstraha!

Prečítajte si všetky bezpečnostné predpisy, pokyny, zobrazenia a technické údaje, ktorými je tento elektrický nástroj vybavený. Nedostatky pri dodržovaní nasledujúcich pokynov môžu mať za následok úraz elektrickým prúdom, vznik požiaru a/alebo ťažké poranenia.

Všetky bezpečnostné predpisy a pokyny si odložte pre budúce použitie.

V bezpečnostných predpisoch uvádzaný pojem „elektrický nástroj“ sa vzťahuje na sieťové elektrické nástroje (so sieťovým elektrickým káblom) alebo na akumulátorové elektrické nástroje (bez sieťového elektrického kábla).

1. Bezpečnosť pracoviska

- a) **Udržujte vaše pracovisko vždy v čistom stave a dobre osvetlené.** Neoporiadok alebo neosvetlené pracovné oblasti môžu mať za následok vznik úrazu.
- b) **Nepracujte tento elektrický nástroj v prostredí s nebezpečenstvom explózie, kde sa nachádzajú horľavé tekutiny, plyny alebo prach.** Elektrické nástroje vytvárajú iskry, ktoré by mohli zapáliť prach alebo výpary.
- c) **Zabráňte prístup deťom a iným cudzím osobám do Vašej pracovnej oblasti počas práce s elektrickým nástrojom.** V prípade, že budete vyrušovaný, môžete stratiť kontrolu nad elektrickým nástrojom.

2. Elektrická bezpečnosť

- a) **Prípojná zástrčka elektrického nástroja musí správne pasovať do zásuvky. Zástrčka sa nesmie v žiadnom prípade prispôsobovať resp. meniť. Nikdy nepoužívajte adaptérovú zástrčku spolu s chránenými uzemnenými elektrickými nástrojmi.** Nezmenené zástrčky a správne zásuvky znižujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- b) **Zabráňte telesnému dotyku s uzemnenými povrchmi, ako napríklad potrubnými rúrami, radiátormi, pecami a chladničkami.** V prípade, že je Vaše telo uzemnené, existuje zvýšené riziko úrazu elektrickým prúdom.
- c) **Nevystavujte elektrické nástroje dažďu ani vlhkému prostrediu.** Vniknutie vody do elektrického nástroja zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

- d) **Nepoužívajte napájacie vedenie na to, aby ste na ňom nosili zavesený elektrický nástroj, vešali nástroj za kábel alebo aby ste ním vyťahovali zástrčku zo zásuvky. Chráňte napájacie vedenie pred teplom, olejom a ostrými hranami alebo pred pohyblivými časťami.** Poškodené alebo zamotané prípojné vedenie zvyšuje riziko elektrického úrazu.
- e) **V prípade, že pracujete s elektrickým nástrojom vo vonkajšom prostredí, používajte vždy len také predlžovacie vedenia, ktoré sú vhodné pre použitie vo vonkajšom prostredí.** Použitie predlžovacieho vedenia vhodného pre použitie vo vonkajšom prostredí znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- f) **Ak nie je možné zabrániť použitiu elektrického nástroja vo vlhkom prostredí, používajte pripojenie cez prúdový chránič.** Použitie pripojenia s prúdovým chráničom znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

3. Bezpečnosť osôb

- a) **Buďte vždy pozorný, dbajte na to, čo práve robíte a postupujte pri práci s elektrickým nástrojom rozumne. Nepoužívajte elektrický nástroj, ak ste pri práci unavený alebo ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** Jeden moment nepozornosti pri používaní elektrického nástroja môže viesť k vážnym poraneniam.
- b) **Vždy noste osobné ochranné vybavenie a vždy ochranné okuliare.** Používanie osobného ochranného vybavenia, ako je ochranná maska proti prachu, protišmyková bezpečnostná obuv, ochranná prilba alebo ochrana sluchu, podľa príslušného spôsobu použitia daného elektrického nástroja, znižuje riziko zranenia.
- c) **Zabráňte samovoľnému uvedeniu do prevádzky. Zabezpečte, aby bol elektrický nástroj vypnutý pred tým, než ho zapojíte na elektrický zdroj a/alebo vložíte akumulátor, ako aj pred zdvíhaním alebo prenášaním nástroja.** V prípade, že máte pri prenášaní elektrického nástroja prsty na vypínači alebo že zapojujete elektrický nástroj s aktivovaným spínačom do elektrickej siete, môže to viesť k nehodám.

- d) **Pred zapnutím elektrického nástroja odstráňte z neho všetky nastavovacie náradia alebo skrutkovače.** Nástroj alebo kľúč, ktorý by sa nachádzal na rotujúcej časti elektrického nástroja, by mohol spôsobiť zranenie.
- e) **Vystrihajte sa abnormálneho držania tela. Postarajte sa o bezpečný postoj pri práci a dbajte neustále na rovnováhu.** Len tak môžete elektrický nástroj lepšie kontrolovať pri neočakávaných situáciách.
- f) **Pri práci používajte vhodný odev. Nenoste voľné oblečenie ani šperky. Chráňte svoje vlasy a odev pred kontaktom s točiacimi sa dielmi.** Voľné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy môžu byť zachytené točiacimi sa dielmi.
- g) **Ak je možné namontovať zariadenia na odsávanie a na zachytávanie prachu, tak sa musia tieto zariadenia zapojiť a používať.** Použitie odsávania prachu môže znížiť ohrozenie prachom.
- h) **Nenechajte sa uspokojiť zdanlivou bezpečnosťou a neprekračujte bezpečnostné pravidlá platné pre elektrické nástroje, aj keby ste už boli po viacnásobnom používaní oboznámený s elektrickým nástrojom.** Nedbanlivé konanie môže viesť v zlomkoch sekundy k vážnym zraneniam.
4. **Použitie a zaobchádzanie s elektrickým nástrojom**
- a) **Nepreťažujte elektrický nástroj. Pre svoju prácu vždy používajte správny elektrický nástroj.** Práca s vhodným elektrickým nástrojom je dôkladnejšia a bezpečnejšia v rozmedzí uvedenej oblasti výkonu.
- b) **Nepoužívajte také elektrické nástroje, ktoré majú defektný vypínač.** Elektrické nástroje, na ktorých nie je možné vypnúť a zapnúť ich vypínač, sú nebezpečné a musia byť opravené.
- c) **Vytiahnite zástrčku von zo zásuvky a/alebo vyberte von odoberateľný akumulátor predtým, než budete vykonávať nastavenia na prístroji, vymieňať diely príslušenstva alebo ak chcete elektrický nástroj odložiť.** Toto opatrenie zabráni samovoľnému nechcenému zapnutiu elektrického nástroja.
- d) **Nepoužívané elektrické nástroje skladujte mimo dosahu detí. Nedovoľte, aby používali elektrický nástroj také osoby, ktoré s ním nie sú oboznámené alebo nečítali tieto pokyny.** Elektrické nástroje sú nebezpečné, keď sú používané neskúsenými osobami.
- e) **Elektrické nástroje a obrábacie nástroje dôkladne ošetrojte. Skontrolujte, či je funkcia všetkých pohyblivých dielov bezchybná a či nedochádza k ich blokovaniu, či nie sú diely polámané alebo poškodené, resp. či nie je ovplyvnená správna funkcia elektrického nástroja. Nechajte poškodené diely pred použitím elektrického nástroja opraviť.** Mnohé úrazy boli spôsobené nesprávnou údržbou elektrických nástrojov.
- f) **Udržujte rezacie nástroje vždy ostré a čisté.** Starostlivo ošetrované rezacie nástroje s ostrými reznými hranami sa menej zasekávajú a je možné ich ľahšie viesť.
- g) **Používajte obrábacie nástroje atď. v súlade s príslušnými pokynmi. Berte pritom ohľad na konkrétne pracovné podmienky a činnosť, ktorá sa má vykonať.** Použitie elektrických nástrojov na iné účely ako na tie, na ktoré boli určené, môže viesť k vážnym nebezpečným situáciám.
- h) **Udržujte rukoväte a povrch rukovätí suché, čisté a zbavené oleja a tukov.** Klzké rukoväte a povrchy rukovätí nedovoľujú bezpečnú obsluhu a kontrolu elektrického nástroja v nepredvídaných situáciách.
5. **Servis**
- a) **Nechajte Váš elektrický nástroj opravovať vždy len kvalifikovaným odborným personálom a vždy len s originálnymi náhradnými dielmi.** Tým sa zabezpečí, že ostane zachovaná bezpečnosť elektrického nástroja.

Špeciálne bezpečnostné pokyny pre reťazové píly

- **Pred všetkými údržbovými prácami, pri nepoužívaní a pred výmenou nástrojov vytiahnite zásuvku zo siete.**
- **Pri bežiacей píle držte všetky časti tela ďalej od reťaze píly. Ubezpečte sa pred spustením píly, že sa reťaz píly ničoho nedotýka.** Pri práci s reťazovou pilou môže moment nepozornosti viesť k zachyteniu oblečenia a častí tela reťazou píly.
- **S reťazovou pilou nepracujte na strome, pokiaľ pre túto prácu nie ste zvláštne vyškolení.** Pri neodbornom používaní reťazovej píly na strome hrozí nebezpečenstvo poranenia.
- **Pri pílení napnutého konára počítajte s jeho spätným pružením.** Keď sa pnutie vo vláknach dreva uvoľní, môže odštiepený konár zasiahnuť obsluhujúcu osobu a/alebo reťazovú pílu vytrhnúť spod kontroly.
- **Reťazovú pílu noste so stojacou reťazou píly a vodiacou lištou smerujúcou dozadu. Pri preprave, alebo skladovaní reťazovej píly vždy založiť ochranný kryt.** Starostlivé zaobchádzanie s reťazovou pilou znižuje pravdepodobnosť nechceného dotyku bežiacей reťaze píly.
- **Dodržiavajte pokyny pre mazanie, napínanie reťaze a výmenu príslušenstva.** Neodborne napnutá alebo mazaná reťaz sa môže roztrhnúť alebo zvyšovať riziko spätného nárazu.
- **Rukoväte udržiavajte suché, čisté a bez oleja a mazív.** Mastné, zaolejované rukoväte sú šmyklivé a vedú k strate kontroly.
- **Píľte iba drevo. Reťazovú pílu používajte iba pri prácach, pre ktoré je určená – príklad: reťazovú pílu nepoužívajte na rezanie plastov, muriva a stavebných materiálov, ktoré nie sú z dreva.** Používanie reťazovej píly pre práce, pre ktoré nie je určená, môže viesť k nebezpečným situáciám.
- **Pílu držte pevne obidvoma rukami, pričom palec a prsty obopínajú rukoväť reťazovej píly. Vaše telo a ruky dajte do takej polohy, v ktorej znesiete silu spätných nárazov.** Ak vykonáte vhodné opatrenia, môže obsluhujúca osoba silu spätných nárazov ovládať. Reťazovú pílu nikdy nepúšťajte pri pílení.
- **Vystríhajte sa abnormálneho držania tela.** Takto sa vyhnete nechcenému dotyku špičky vodiacej lišty a je možná lepšia kontrola reťazovej píly v nepredvídaných situáciách.
- **Používajte vždy výrobcom predpísané náhradné lišty a reťaze píly.** Nesprávne náhradné lišty a reťaze píly môžu viesť k roztrhnutiu reťaze alebo spätným nárazom.
- **Rešpektujte pokyny výrobcu pre ostrenie a údržbu reťazovej píly.** Príliš nízke obmedzovače hĺbky zvyšujú tendenciu k spätnému nárazu.
- **Buďte obzvlášť obozretní pri rezaní podrastu a mladých stromov.** Tenký materiál sa môže zachytiť v reťazovej píle a uderiť Vás alebo Vás vyvieť z rovnováhy.
- **Vyhýbajte sa pri práci zachyteniu kovových oplotení alebo iných nevhodných predmetov a materiálov v zemi.**
- **Odporúčame, aby si osoby, ktoré prvý krát obsluhujú reťazovú pílu, nechali vysvetliť prácu s reťazovou pilou, ako aj potrebnú ochrannú výstroj od skúsenej osoby vo forme praktických cvičení (napr. rezanie dreva na stojane na pílenie).**
- **Váš pracovný priestor udržiavajte bez prekážok a dbajte na dostatok voľného priestoru pre pohyb.** Nepracujte v stiesnených priestoroch, v ktorých by ste mohli byť príliš blízko bežiacей reťazi píly.
- **Váš pracovný priestor udržiavajte uprataný bez zvyškov po rezaní a iných prekážok, o ktoré by ste mohli zakopnúť.**
- **Dbajte na bezpečný postoj.** Reťazovú pílu používajte výlučne na rovných plochách s povrchom, na ktorom máte istotu pri chôdzi. Nikdy nepracujte na rebríkoch alebo na šmyklivom povrchu, inak môžete stratiť rovnováhu a kontrolu nad reťazovou pilou.
- **Pred začatím stínania konárov: Ubezpečte sa, že sa v kruhu s polomerom najmenej 2,5 dĺžky konárov nenachádzajú žiadne osoby.**
- **Pri stínaní zohľadnite poveternostné pomery.** Stromy nestínajte pri silnom alebo premenlivom vetre! Nestínajte keď je mráz alebo pri premrznutom hladkom povrchu zeme. Nestínajte v daždi alebo pri zlej viditeľnosti!
- **Rešpektujte miestne predpisy.**
- **Reťazovú pílu držte vždy pravou rukou za zadnú rukoväť a ľavou rukou za prednú rukoväť.** Držanie reťazovej píly rukami v nesprávnej polohe zvyšuje riziko zranení a musí sa mu preto zabrániť.
- **Používajte ochranné okuliare a ochranu sluchu.** Ďalej sa odporúča používanie ochranného odevu hlavy, rúk, nôh a chodidiel. Správne ochranné oblečenie znižuje riziko poranenia odmrštenými letiacimi predmetmi alebo pri

- náhodnom kontakte s reťazou píly.
- Neustále udržiavajte bezpečnú stabilnú polohu a pracujte s reťazovou pílou len vtedy, keď stojíte na pevnom, bezpečnom a rovnom podklade. Klzké alebo neisté podklady, ako napr. rebríky, môžu viesť k strate rovnováhy alebo môžu spôsobiť stratu kontroly nad reťazovou pílou.
- Vopred naplánujte únikovú cestu pred stínanými stromami alebo konármi. Postarajte sa o to, aby bola táto úniková cesta voľná od prekážok, ktoré by mohli obmedziť alebo zabrániť pohybu. Myslite na to, že čerstvo pokosená tráva alebo kôra môžu byť klzké.
- Zabezpečte, aby bol niekto v blízkosti (ale v bezpečnej vzdialenosti) (pre prípad nehody).
- Nenechajte pohybujúcu sa reťaz dotknúť sa špičkou vodiacej lišty s akýmkoľvek predmetmi.
- S rezaním začnite až keď sa reťaz rozbehne svojou plnou rýchlosťou.
- V žiadnom prípade sa nepokúšajte trafiť predošlý rez. Vždy urobte nový rez.
- Dbajte na pohybujúce sa konáre alebo iné sily, ktoré by mohli ukončiť rez a mohli by spadnúť do reťaze.
- Nepokúšajte sa rezať konár, ktorý má väčší priemer ako je dĺžka rezu prístroja.
- Miestne predpisy môžu určovať minimálny vek pre používanie tohto prístroja.
- Minimálny odstup prístroja od nadzemných elektrických vedení musí byť vždy minimálne 10 m.

Pred prácou sa dobre oboznámte so všetkými obslužnými prvkami. Vyskúšajte si manipuláciu s prístrojom a nechajte si od odborníka vysvetliť funkciu, spôsob činnosti a techniky pílenia.

- Národné predpisy môžu obmedziť používanie výškového odvetvovača.
- Stroj by sa mal každý deň pred použitím a po páde alebo iných nárazoch skontrolovať, aby sa zistilo, či nie je vážne poškodený alebo porušený.
- Nebezpečenstvo! Nikdy nepoužívajte stroj v blízkosti nadzemného elektrického vedenia.
- Vždy noste protišmykovú ochranu nôh a priľhavý odev.
- Varovanie! Nebezpečenstvo pre tretie osoby. Počas práce udržiavajte tretie osoby v bezpečnej vzdialenosti od stroja.
- Konáre odstraňujte po častiach. Varovanie! Buďte opatrní v nebezpečných pracovných pozíciách. Hrozí riziko zasiahnutia padajúcimi

konármi alebo odrazenými konármi, ak tieto padnú na zem.

- Počas práce zaujmite pevný postoj, aby ste udržali rovnováhu. Vždy používajte dodaný popruh na prenášanie.
- Udržujte stroj, rezaciu súpravu a chránič rezacej súpravy v dobrom stave.
- Skontrolujte, či nie sú upevňovacie prvky uvoľnené a niektoré diely poškodené (napr. trhliny na pílovom kotúči).
- Počas práce si urobte vždy včas prestávku. Pravidelne meňte pri práci svoju polohu.

Výstraha!

Nepracujte s prístrojom v tom prípade, ak ste chorí, unavení alebo ste pod vplyvom alkoholu alebo liekov.

Výstraha!

Pri dlhších prácach môže dôjsť kvôli vibráciám pôsobiacich na ruky obsluhujúcej osoby k poruchám prekrvenia (syndróm bielych prstov). Syndróm bielych prstov je cievne ochorenie, pri ktorom sa malé krvné cievy v prstoch a palcoch nôh záchvatovým spôsobom kŕčovo stiahnu. Postihnuté oblasti už potom nie sú dostatočne zásobované krvou a preto sa javia ako extrémne biele. Časté používanie vibrujúcich prístrojov môže u osôb, ktorých prekrvenie je obmedzené (napr. fajčiari, diabetici), spôsobiť poškodenie nervovej sústavy.

Ak spozorujete nezvyčajné negatívne prejavy, ihneď ukončíte prácu a vyhľadajte lekára.

Dbajte na nasledujúce pokyny, aby ste mohli redukovať nebezpečenstvá.

- V prípade studeného počasia udržiavajte Vaše telo a predovšetkým ruky teplé.
- Pravidelne uskutočňujte prestávky a pritom pohybujte rukami, aby ste tak podporili prekrvenie.
- Postarajte sa o čo najmenšiu vibráciu stroja tým, že budete pravidelne vykonávať údržbu a všetky diely prístroja budú pevne pripevnené.

Príčiny a zabránenie spätného úderu:

Spätný úder môže vzniknúť vtedy, ak sa dotkne špička vodiacej lišty nejakého predmetu alebo ak sa ohne drevo a zablokuje reťaz píly v reze.

Dotyk so špičkou lišty môže v niektorých prípadoch viesť k nečakanej reakcii smerovanej dozadu, pri ktorej sa vodiaca lišta píly vymrští dohora a v smere obsluhujúcej osoby.

Zablokovanie reťaze píly na hornej hrane vodiacej lišty môže rýchlo vymrštiť lištu v smere späť k obsluhujúcej osobe.

Každá z týchto reakcií môže viesť k tomu, že by ste mohli stratiť kontrolu nad pílou a pritom sa prípadne ťažko zraniť. Nikdy sa bezvýhradne nespoliehajte len na bezpečnostné zariadenia integrované v reťazovej píle. Ako používateľ reťazovej píly by ste mali urobiť rôzne opatrenia na to, aby ste mohli pracovať bez nehody a bez zranenia.

Spätný úder je následkom nesprávneho alebo chybného použitia elektrického nástroja. Je možné zabrániť mu vhodnými opatreniami tak, ako je popísané nižšie:

- **Pílu držte pevne obidvoma rukami, pričom palec a prsty obopínajú rukoväť reťazovej píly. Vaše telo a ruky dajte do takej polohy, v ktorej budete môcť zniesť silu spätných nárazov.** Ak vykonáte vhodné opatrenia, môže obsluhujúca osoba silu spätných nárazov ovládať. Reťazovú pílu nikdy nepustíte pri pílení.
- **Vyhýbajte sa nestabilnému držaniu tela a nepíľte nad výškou ramien.** Takto sa vyhnete nechcenému dotyku špičky vodiacej lišty a je možná lepšia kontrola reťazovej píly v nepredvídaných situáciách.
- **Používajte vždy len výrobcom predpísané náhradné lišty a pílové reťaze.** Nesprávne náhradné lišty a pílové reťaze môžu viesť k roztrhnutiu reťaze a/alebo spätným nárazom.
- **Rešpektujte pokyny výrobcu pre ostrenie a údržbu reťazovej píly.** Príliš nízke obmedzovače hĺbky zvyšujú tendenciu k spätnému nárazu.

Ďalšie dôležité pokyny:

- Používajte prúdový chránič so spúšťacím prúdom 30 mA alebo nižším.
- Položte sieťový kábel tak, aby počas pílenia nemohol byť zachytený konármi alebo podobnými predmetmi.

Zvyškové riziká

Aj napriek tomu, že budete elektrický prístroj obsluhovať podľa predpisov, budú existovať zvyškové riziká. V súvislosti s konštrukciou a vyhotovením elektrického prístroja môže dôjsť k výskytu týchto nebezpečenstiev:

- Rezné poranenia, pokiaľ sa nenosí žiadne ochranné oblečenie.
- Poškodenie pľúc, pokiaľ sa nenosí žiadna vhodná ochranná maska proti prachu.

- Poškodenie sluchu, pokiaľ sa nenosí žiadna vhodná ochrana sluchu.
- Poškodenie zdravia, ktoré sú následkom vibrácie rúk a ramien, pokiaľ sa prístroj bude používať dlhšiu dobu alebo sa nevedie a neudržiava správnym spôsobom.

Výstraha! Tento elektrický prístroj vytvára behom prevádzky elektromagnetické pole. Toto pole môže v určitých prípadoch ovplyvňovať aktívne alebo pasívne medicínske implantáty. Aby sa znížilo nebezpečenstvo vážnych alebo smrteľných zranení, odporúčame osobám s medicínskymi implantátmi konzultovať pred používaním prístroja svojho lekára a výrobcu medicínskeho implantátu.

Starostlivo uschovajte tieto bezpečnostné pokyny.

Algemene veiligheidsinstructies voor elektrische gereedschappen

Waarschuwing!

Lees alle veiligheidsinstructies, aanwijzingen, plaatjes en technische gegevens, waarvan dit elektrisch gereedschap is voorzien.

Nalatigheden bij de inachtneming van de volgende instructies kunnen een elektrische schok, brand en/of ernstige verwondingen veroorzaken.

Bewaar alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen voor de toekomst.

Het in de veiligheidsinstructies gebruikte begrip 'elektrisch gereedschap' heeft betrekking op elektrische gereedschappen die op elektrische stroom (met netsnoer) of op een accu (zonder netsnoer) werken.

1. Veiligheid op de werkplek

- a) **Houd uw werkplaats schoon en goed verlicht.** Wanorde of niet verlichte werkplaatsen kunnen ongelukken veroorzaken.
- b) **Werk met het elektrisch gereedschap niet in een explosieve omgeving waarin brandbare vloeistoffen, gassen of stoffen aanwezig zijn.** Elektrische gereedschappen genereren vonken die het stof of de dampen kunnen doen ontbranden.
- c) **Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruik uit de buurt van het elektrisch gereedschap.** Bij afleiding kunt u de controle over het elektrisch gereedschap verliezen.

2. Elektrische veiligheid

- a) **De aansluitstekker van het elektrisch gereedschap moet in het stopcontact passen. De stekker mag op geen enkele manier worden veranderd. Gebruik geen adapterstekkers samen met van randaarding voorziene elektrische gereedschappen.** Onveranderde stekkers en passende contactdozen verminderen het risico van een elektrische schok.
- b) **Vermijd lichamelijke contact met geaarde oppervlakken, zoals van buizen, verwarmingen, fornuizen en koelkasten.** Er bestaat een verhoogd risico door elektrische schok, als uw lichaam geaard is.
- c) **Houd elektrisch gereedschap uit de buurt van regen of natheid.** Het binnendringen van water in een elektrisch gereedschap verhoogt het risico van een elektrische schok.

- d) **Onttrek de aansluitleiding niet aan het doelmatig gebruik ervan om het elektrisch gereedschap te dragen, op te hangen of om de stekker uit de contactdoos te trekken. Houd de aansluitleiding uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen of bewogen delen.** Een beschadigde of verwikkelde aansluitleiding verhoogt het risico van een elektrische schok.
 - e) **Wanneer u met een elektrisch gereedschap in openlucht werkt, dan mag u alleen verlengkabels gebruiken die ook geschikt zijn om buiten te worden ingezet.** Het gebruik van een voor buiten geschikte verlengkabel verlaagt het risico van een elektrische schok.
 - f) **Wanneer de inzet van het elektrisch gereedschap in een vochtige omgeving niet valt te vermijden, gebruik dan een aardlekschakelaar ter beveiliging.** De inzet van een aardlekschakelaar verlaagt het risico van een elektrische schok.
- ### 3. Veiligheid van personen
- a) **Wees aandachtig, let erop wat u doet en ga bij het werk met een elektrisch gereedschap met verstand te werk. Gebruik geen elektrisch gereedschap als u moe bent of onder de invloed van drugs, alcohol of medicamenten.** Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van het elektrisch gereedschap kan ernstige verwondingen tot gevolg hebben.
 - b) **Draag een persoonlijke beschermende uitrusting en altijd een veiligheidsbril.** Het dragen van een persoonlijke beschermende uitrusting, zoals stofmasker, slipvaste veiligheidsschoenen, een veiligheidshelm of gehoorbescherming, al naargelang het type en de inzet van het elektrisch gereedschap, vermindert het risico van verwondingen.
 - c) **Vermijd elke onbedoelde inbedrijfstelling. Controleer of het elektrisch gereedschap is uitgeschakeld voordat u het aansluit aan de stroomtoevoer en/of de accu, of het gereedschap in handen neemt of draagt.** Wanneer u bij het dragen van het elektrisch gereedschap de vinger op de schakelaar heeft of het gereedschap ingeschakeld op de stroomtoevoer aansluit, dan kan dit ongelukken veroorzaken.
 - d) **Verwijder instelgereedschappen of schroefsleutels voordat u het elektrisch gereedschap inschakelt.** Een gereedschap of sleutel die zich in een draaiend deel van het

elektrisch gereedschap bevindt, kan verwondingen veroorzaken.

- e) **Vermijd een abnormale lichaamshouding. Zorg voor een veilige stand en bewaar altijd het evenwicht.** Daardoor kunt u het elektrisch gereedschap in onverwachte situaties beter controleren.
 - f) **Draag geschikte kleding. Draag geen losse kleding of sieraden. Houd haar en kleding uit de buurt van zich bewegende delen.** Losse kleding, sieraden of lang haar kunnen zich bewegende delen worden gegrepen.
 - g) **Wanneer er stofzuig- en -opvanginrichtingen kunnen worden gemonteerd, dan moeten deze aangesloten en juist gebruikt worden.** Gebruik van een stofzuiging kan gevaren door stof verminderen.
 - h) **Waan u niet in valse veiligheid en omzeil niet de veiligheidsregels voor elektrische gereedschappen, ook al bent u na veelvuldig gebruik vertrouwd met het gereedschap.** Onachtzaam handelen kan binnen een fractie van een seconde tot ernstige verwondingen leiden.
4. **Gebruik en behandeling van het elektrisch gereedschap**
- a) **Overbelast het elektrisch gereedschap niet. Gebruik voor uw werk altijd het elektrisch gereedschap dat daarvoor bedoeld is.** Met het gepaste elektrisch gereedschap werkt u beter en veiliger in het opgegeven vermogensgebied.
 - b) **Gebruik geen elektrisch gereedschap waarvan de schakelaar defect is.** Een elektrisch gereedschap dat niet meer in of uit kan worden geschakeld, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
 - c) **Trek de stekker uit het stopcontact en/of verwijder een afneembare accu, voordat u instellingen uitvoert aan het apparaat, inzetgereedschappen verwisselt of het elektrisch gereedschap weglegt.** Deze voorzorgsmaatregel verhindert het onbedoeld starten van het elektrisch gereedschap.
 - d) **Bewaar niet gebruikte elektrische gereedschappen buiten het bereik van kinderen. Laat het elektrisch gereedschap niet gebruiken door personen die hiermee niet vertrouwd zijn of die deze instructies niet hebben gelezen.** Elektrische gereedschappen zijn gevaarlijk, als ze door onervaren personen worden gebruikt.
- e) **Verzorg elektrische gereedschappen en inzetgereedschappen zorgvuldig. Controleer of bewegende delen foutloos werken en niet klem zitten, en of delen gebroken of zo beschadigd zijn, dat de werking van het elektrisch gereedschap negatief is beïnvloed. Laat beschadigde delen repareren, voordat u het elektrisch gereedschap opnieuw inzet.** Vele ongelukken zijn te wijten aan slecht onderhouden elektrische gereedschappen.
 - f) **Houd snijgereedschappen scherp en schoon.** Zorgvuldig onderhouden snijgereedschappen met scherpe snijkanten komen minder vaak vastgeklemd te zitten en zijn gemakkelijker te leiden.
 - g) **Gebruik elektrisch gereedschap, inzetgereedschappen enz. overeenkomstig deze aanwijzingen. Houd rekening met de werkomstandigheden en de te verrichten activiteit.** Het gebruik van elektrische gereedschappen voor andere dan de door de fabrikant voorziene toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.
 - h) **Houd grepen en oppervlakken van grepen droog, schoon en vrij van olie en vet.** Gladde grepen en oppervlakken maken geen veilige bediening en controle van het elektrisch gereedschap in onvoorziene situaties mogelijk.
5. **Service**
- a) **Laat uw elektrisch gereedschap alleen door gekwalificeerd vakpersoneel en alleen met originele onderdelen repareren.** Daardoor is gegarandeerd, dat de veiligheid van het elektrisch gereedschap behouden blijft.

Speciale veiligheidsinstructies voor kettingzagen

- **Verwijder vóór alle onderhoudswerkzaamheden, bij niet-gebruik en vóór het verwisselen van gereedschappen de netstekker uit het stopcontact.**
- **Hou bij draaiende zaag alle lichaamsdelen weg van de zaagketting. Vergewis u er zich voor het starten van de ketting van dat de kettingzaag met niets in aanraking komt.** Bij het werken met een kettingzaag kan een moment van onoplettendheid ertoe leiden dat kleding of lichaamsdelen door de zaagketting worden gegrepen.
- **Werk met de kettingzaag niet op een boom tenzij u daarvoor speciaal bent opgeleid.** Bij ondeskundig gebruik van een kettingzaag op een boom bestaat lichamelijke gevaar.
- **Hou er bij het snijden van een onder spanning staande tak rekening mee dat die terugspringt.** Als de spanning in de houtvezels vrijkomt kan de gespleten tak de bedieningspersoon treffen en/of de kettingzaag aan de controle onttrekken.
- **Draag de kettingzaag met stilstaande zaagketting en naar achteren wijzende geleiderail. Breng steeds de beschermende afdekking aan voordat u de kettingzaag transporteert of opbergt.** Zorgvuldige omgang met de kettingzaag vermindert de waarschijnlijkheid dat de draaiende zaagketting per ongeluk met iets in aanraking komt.
- **Neem de instructies voor het smeren, spannen van de ketting en het verwisselen van toebehoren in acht.** Een ondeskundig spannen of gesmeerde ketting kan breken of het terugstootrisico verhogen.
- **Hou de handgrepen droog, schoon en vrij van olie en vet.** Handgrepen vol vet en olie zijn glibberig en hebben het verlies van de controle tot gevolg.
- **Enkel hout zagen. De kettingzaag enkel voor werkzaamheden gebruiken waarvoor ze bedoeld is – bijvoorbeeld: gebruik de kettingzaag niet voor het zagen van plastic, metselwerk en boommaterialen die niet van hout zijn.** Het gebruik van de kettingzaag voor werkzaamheden waarvoor ze niet bedoeld is kan leiden tot gevaarlijke situaties.
- **Hou de zaag met beide handen vast waarbij duim en vingers de grepen van de kettingzaag omsluiten. Breng uw lichaam en armen in een stand waarin u de terugstootkrachten kan weerstaan.** Als de gepaste maatregelen worden genomen kan de bedieningspersoon de terugstootkrachten meester zijn. Nooit de kettingzaag loslaten.
- **Vermijd elke abnormale lichaamshouding.** Daardoor voorkomt u een onbedoelde aanraking met de punt van de rail en is een betere controle van de kettingzaag in onverwachte situaties mogelijk.
- **Gebruik steeds de door de fabrikant voorgeschreven reserverails en zaagkettingen.** Verkeerde reserverails en zaagkettingen kunnen het breken van de ketting of terugstoot tot gevolg hebben.
- **Neem de instructies van de fabrikant m.b.t. het scherpen en onderhouden van de zaagketting in acht.** Te lage dieptebe grenzer verhogen de neiging tot terugstoot.
- Wees bijzonder voorzichtig bij het snoeien van kreupelhout en van jonge bomen. Het dun materiaal kan in de kettingzaag verward geraken en tegen u slaan of kan u uit evenwicht brengen.
- Vermijd bij uw werk in de grond, in metalen omheiningen of dergelijke ongepaste voorwerpen en materialen te snijden.
- Personen die een kettingzaag voor de eerste keer bedienen is het aan te bevelen zich door een geoefende persoon door praktische oefeningen (b.v. snijden van hout op een zaagbok) wegwijs te laten maken in het omgaan en werken met de kettingzaag alsmede in de hiervoor nodige persoonlijke beschermingsmiddelen.
- Hou uw werkgebied vrij van hindernissen en zorg voor voldoende bewegingsvrijheid. Werk niet in benauwde zones waar u te dicht bij de draaiende kettingzaag zou kunnen komen.
- Hou uw werkgebied opgeruimd en vrij van snijresten en andere hindernissen waarover u zou kunnen struikelen.
- Zorg voor een veilige stand. Gebruik de kettingzaag enkel op effen vlakken waar u veilig kunt gaan staan. Werk nooit op ladders of op een gladde ondergrond omdat u anders het evenwicht en de controle over de kettingzaag kunt verliezen.
- Voordat u met het vellen van de takken begint: zorg ervoor dat in een omtrek van minstens 2,5 taklengtes zich geen personen ophouden.
- Hou bij het vellen rekening met de weersomstandigheden. Vel niet bij harde of wisselende wind! Vel niet bij vorst of als de grond glad en bevroren is. Vel niet bij regen of slecht zicht!

- Leef de plaatselijke voorschriften na.
- Hou de kettingzaag steeds met de rechter hand aan de achterste handgreep en met de linker hand aan de voorste handgreep vast. Het vasthouden van de kettingzaag met de handen in de verkeerde positie verhoogt het kwetsuurrisico en moet daarom worden vermeden.
- Draag een veiligheidsbril en een gehoorbeschermmer. Verdere beschermende kleding voor hoofd, handen, benen en voeten is aan te bevelen. De juiste beschermende kleding vermindert het kwetsuurrisico door rondvliegende vreemde voorwerpen of als u per ongeluk de zaagketting raakt.
- Neem steeds een veilige standpositie in en werk alleen met de kettingzaag als u op een vaste, veilige en effen ondergrond staat. Gladde of onveilige ondergronden zoals b.v. ladders kunnen leiden tot het verlies van het evenwicht of van de controle over de kettingzaag.
- Plan voordien een vluchtweg voor vallende bomen of takken. Vergewis u er zich van dat deze vluchtweg vrij is van hindernissen die de beweging zouden belemmeren of verhinderen. Denk eraan dat u op vers gesneden gras of schors kan uitglijden.
- Vergewis u er zich van dat er iemand in de buurt (maar dan wel op een veilige afstand) is (in geval van een ongeluk).
- Laat de bewegende ketting aan de top van de geleiderail niet in contact komen met om het even welke objecten.
- Begin met het snoeien pas als de ketting op volle toeren draait.
- Probeer nooit een voorafgaande snede te raken. Maak steeds een nieuwe snede.
- Let op bewegende takken of andere krachten die een snede zouden kunnen beëindigen en in de ketting zouden kunnen vallen.
- Probeer niet een tak te snoeien waarvan de diameter groter is dan de snijlengte van het toestel.
- Plaatselijke voorschriften kunnen de minimumleeftijd van de gebruiker bepalen.
- De minimumafstand van het toestel tot een bovengrondse elektrische leiding moet steeds minstens 10 m bedragen.

Maak u vóór het werk goed vertrouwd met alle bedieningselementen. Oefen u in de omgang met het apparaat en laat u functies, werkwijze en zaagtechnieken uitleggen door een vakman.

- Nationale voorschriften kunnen beperkingen opleggen aan de inzet van de hoogsnoeier.
- De machine moet dagelijks na gebruik en nadat hij is gevallen of na andere schokken worden gecontroleerd om significante schade of defecten vast te stellen.
- Gevaar! Gebruik de machine nooit in de buurt van bovengrondse hoogspanningsleidingen.
- Draag altijd slipvrij schoeisel en nauwsluitende kleding.
- Waarschuwing! Gevaar voor derden. Houd derden tijdens de werkzaamheden op een veilige afstand tot de machine.
- Verwijder takken in delen. Waarschuwing! Wees voorzichtig bij gevaarlijke werkposities. Er bestaat het gevaar te worden getroffen door vallende of terugslaaende takken, wanneer deze op de grond zijn gevallen.
- Neem een stabiele stand aan om tijdens het bedrijf het evenwicht te houden. Gebruik altijd de meegeleverde draagriem.
- Houd de machine en het snijgereedschap en de bescherming daarvan in een goede gebruikstoestand.
- Controleer hem op losgekomen bevestigingselementen en beschadigde delen (bijv. scheuren in het zaagblad).
- Las altijd op tijd een werkpauze in. Verander regelmatig de werkpositie.

Waarschuwing!

Werk niet met het apparaat als u ziek of moe bent, of na de inname van alcohol of medicamenten.

Waarschuwing!

Als er langer met het gereedschap wordt gewerkt kunnen zich op grond van trillingen in de handen van de bedieningspersoon storingen van de doorbloeding (witte vinger syndroom) voordoen. Het witte vinger syndroom is een vaatziekte, waarbij de kleine bloedvaten aan de vingers en tenen in de vorm van aanvallen verkrampen. De getroffen arealen worden niet meer voorzien van voldoende bloed en lijken daardoor extreem bleek. Vaak gebruik van trillende toestellen kan bij personen bij wie de bloeddoorstroming verminderd is (bijv. rokers, diabetici), aanleiding geven tot aantasting van het zenuwstelsel.

Indien u een ongewone belemmering opmerkt, staak het werk dan onmiddellijk en raadpleeg een arts.

Neem de volgende aanwijzingen in acht om de gevaren te verminderen:

- Houd uw lichaam en vooral de handen bij koud weer warm.
- Las regelmatig een pauze in en beweeg daarbij uw handen om de bloeddorstrooming te bevorderen.
- Zorg voor een zo gering mogelijke trilling van de machine door regelmatig onderhoud en door u ervan te vergewissen dat alle onderdelen goed vastzitten aan het apparaat.

Oorzaken en voorkomen van een terugstoot:

Terugstoot kan zich voordoen als u met het uiteinde van de geleiderail een voorwerp raakt of als het hout buigt en de kettingzaag in de snede vastklemt.

Een contact met het uiteinde van de rail kan in sommige gevallen leiden tot een onverwachte naar achteren gerichte reactie waarbij de geleiderail omhoog wordt gestoten naar de bedieningspersoon toe.

Het vastklemmen van de zaagketting aan de bovenkant van de geleiderail kan tot gevolg hebben dat de rail snel in de richting van de bediener terug wordt gestoten.

Bij elk van deze reacties kunt u de controle over de zaag verliezen en zwaar letsel oplopen. Reken niet uitsluitend op de in de zaag geïntegreerde veiligheidsinrichtingen. Als gebruiker van een kettingzaag dient u verschillende maatregelen te nemen om zonder ongelukken en verwondingen te kunnen werken.

Een terugstoot is het gevolg van een verkeerd of foutief gebruik van het elektrische gereedschap. Hij kan door gepaste voorzorgsmaatregelen als volgt worden voorkomen:

- **Hou de zaag met beide handen vast waarbij duim en vingers de grepen van de kettingzaag omsluiten. Breng uw lichaam en armen in een stand waarin u de terugstootkrachten kan weerstaan.** Als de gepaste maatregelen worden genomen kan de bedieningspersoon de terugstootkrachten meester zijn. Nooit de kettingzaag loslaten.
- **Vermijd een abnormale lichaamshouding en zaag niet boven schouderhoogte.** Daardoor voorkomt u een onbedoelde aanraking met de top van de rail en is een betere

controle van de kettingzaag in onverwachte situaties mogelijk.

- **Gebruik steeds de door de fabrikant voorgeschreven reserverails en zaagkettingen.** Verkeerde reserverails en zaagkettingen kunnen het breken van de ketting en/of terugstoot tot gevolg hebben.
- **Neem de instructies van de fabrikant m.b.t. het scherpen en onderhouden van de zaagketting in acht.** Te lage dieptebe-grenzer verhogen de neiging tot terugstoot.

Verdere belangrijke aanwijzingen:

- Gebruik een aardlekschakelaar met een uitschakelstroom van 30 mA of minder.
- Leg de netkabel zodanig dat hij tijdens het zagen niet door takken of iets dergelijks kan worden gegrepen.

Restrisico's

Er blijven altijd restrisico's bestaan ook al wordt dit elektrisch gereedschap naar behoren bediend. Volgende gevaren kunnen zich voordoen in verband met de bouwwijze en uitvoering van dit elektrisch gereedschap:

- Snijwonden indien geen beschermende kleding wordt gedragen.
- Longletsels indien geen gepast stofmasker wordt gedragen.
- Gehoorschade indien geen gepaste gehoorbeschermer wordt gedragen.
- Schade aan de gezondheid die voortvloeit uit hand-arm-trillingen indien het toestel lang zonder onderbreking wordt gebruikt of niet naar behoren wordt gehanteerd en onderhouden.

Waarschuwing! Dit elektrisch gereedschap verwekt tijdens het bedrijf een elektromagnetisch veld. Dit veld kan onder bepaalde omstandigheden nadelige gevolgen hebben voor actieve of passieve medische implantaten. Om het risico van ernstige of dodelijke letsels te verminderen raden wij personen met medische implantaten aan hun arts en de fabrikant van het medische implantaat te consulteren voordat de machine wordt bediend.

Bewaar de veiligheidsvoorschriften goed.

Instrucciones generales de seguridad para herramientas eléctricas

¡Aviso!

Leer todas las instrucciones de seguridad, indicaciones, ilustraciones y los datos técnicos con los que está provista esta herramienta eléctrica. El incumplimiento de las instrucciones indicadas a continuación puede provocar descargas eléctricas, incendios y/o daños graves. Guardar todas las instrucciones de seguridad e indicaciones para posibles consultas posteriores.

El término de „herramienta eléctrica“ que se usa en las instrucciones de seguridad se refiere a las herramientas que funcionan en red (con cable de red) o con batería (inalámbricas).

1. Seguridad en el lugar de trabajo

- a) **Mantener limpia y bien iluminada la zona de trabajo.** Las zonas de trabajo desordenadas o sin luz pueden conllevar accidentes.
- b) **No trabajar con esta herramienta eléctrica en un entorno explosivo en el que se hallen líquidos, gases o polvos inflamables.** Las herramientas eléctricas generan chispas que pueden inflamar el polvo o los vapores.
- c) **Mantener alejados a niños y demás personas durante la utilización de la herramienta eléctrica.** Las distracciones pueden hacer perder el control sobre la herramienta eléctrica.

2. Seguridad eléctrica

- a) **El enchufe de la herramienta eléctrica debe ser el adecuado para la toma de corriente. No está permitido realizar ninguna modificación en el enchufe. No emplear adaptadores de enchufe con herramientas eléctricas puestas a tierra.** Los enchufes sin modificar y las tomas de corriente adecuadas reducen el riesgo de una descarga eléctrica.
- b) **Evitar el contacto corporal con superficies con toma de tierra tales como tubos, calefacciones, fogones y frigoríficos.** Existe un gran riesgo de descarga eléctrica si el cuerpo se conecta o pone a tierra.
- c) **Mantener las herramientas eléctricas alejadas de la lluvia o la humedad.** Si entra agua en la herramienta eléctrica, existirá mayor riesgo de que se produzca una descarga eléctrica.

- d) **No utilizar el cable de conexión de forma inadecuada, no utilizarlo para transportar la herramienta eléctrica, colgarla o retirarla de la toma de corriente. Mantener el cable de conexión alejado del calor, aceites, cantos afilados o piezas en movimiento.** Los cables de conexión dañados o mal enrollados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
- e) **Si se trabaja con una herramienta eléctrica al aire libre, emplear solo alargaderas que también sean adecuadas para el exterior.** El empleo de una alargadera apropiada para trabajos en el exterior reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- f) **Si no se puede evitar tener que utilizar la herramienta eléctrica en un entorno húmedo, utilizar un dispositivo de protección diferencial.** El uso de un dispositivo de protección diferencial reduce el riesgo de sufrir una descarga eléctrica.

3. Seguridad de personas

- a) **Prestar atención, comprobar lo que se está haciendo y actuar de forma razonable cuando se trabaje con una herramienta eléctrica. No emplear la herramienta eléctrica si se está cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos.** Una mínima falta de atención durante el uso de la herramienta eléctrica puede tener como consecuencia lesiones graves.
- b) **Llevar equipamiento de protección personal y siempre unas gafas protectoras.** El hecho de llevar equipamiento de protección personal como mascarilla, calzado de seguridad antideslizante, casco de protección o protección para los oídos, según el tipo y uso de la herramienta eléctrica, reduce el riesgo de sufrir lesiones.
- c) **Evitar poner la herramienta en marcha de manera no intencionada. Asegurarse de que la herramienta está desconectada antes de enchufarla a la red eléctrica y/o a la batería, tomarla en la mano o transportarla.** Peligro de sufrir accidentes si la herramienta eléctrica se traslada pulsando el interruptor o si se enchufa a la toma de corriente cuando está encendida.
- d) **Retirar las herramientas de ajuste o la llave antes de encender la herramienta eléctrica.** Una herramienta o llave que se haya olvidado en partes giratorias de la herramienta eléctrica puede producir lesiones.

- e) **Evitar trabajar en una posición corporal anormal. Adoptar una posición segura y mantener en todo momento el equilibrio.** Ello permite controlar mejor la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
 - f) **Llevar ropa adecuada. No llevar ropa holgada ni joyas durante el trabajo. Mantener el cabello y la ropa alejados de las piezas en movimiento.** La ropa holgada, las joyas o el pelo largo pueden ser atrapados por las piezas en movimiento.
 - g) **Si se pueden montar dispositivos de aspiración y recogida de polvo, conectarlos y emplearlos correctamente.** La utilización de un aspirador puede reducir los peligros provocados por el polvo.
 - h) **No dar siempre por sentada la seguridad ni ignorar las normas de seguridad de las herramientas eléctricas, ni siquiera aunque se haya utilizado la herramienta con tanta frecuencia que uno se sienta familiarizado con ella.** Si no se presta atención en su manejo, en milésimas de segundo se pueden sufrir lesiones graves.
- 4. Empleo y tratamiento de la herramienta eléctrica**
- a) **No sobrecargar la herramienta eléctrica. Usar la herramienta eléctrica específica para cada trabajo.** Con la herramienta eléctrica adecuada se trabaja mejor y con más seguridad permaneciendo dentro de la potencia indicada.
 - b) **No usar ninguna herramienta eléctrica cuyo interruptor esté defectuoso.** Una herramienta eléctrica que ya no se pueda encender o apagar conlleva peligros y debe repararse.
 - c) **Desenchufar el cable de la toma de corriente y/o retirar la batería extraíble antes de realizar ajustes en el aparato, cambiar herramientas insertables o abandonar la herramienta eléctrica.** Esta medida de seguridad evita que la herramienta eléctrica arranque de forma no intencionada.
 - d) **Guardar las herramientas eléctricas que no se usen fuera del alcance de los niños. No permitir el uso de la herramienta eléctrica a personas que no estén familiarizadas con ella o no hayan leído estas instrucciones.** Las herramientas eléctricas son peligrosas si las usan personas sin experiencia.
- e) **Tratar las herramientas eléctricas y la herramienta insertable con cuidado. Comprobar que las piezas móviles funcionen de forma correcta y no se bloqueen, controlar también si existen piezas rotas o que estén tan dañadas que pongan en peligro el funcionamiento de la herramienta eléctrica.** Reparar las piezas dañadas antes de usar la herramienta eléctrica. Muchos de los accidentes se deben a que las herramientas eléctricas están mal cuidadas.
 - f) **Mantener limpias y afiladas las herramientas de corte.** Las herramientas de corte bien cuidadas con cantos afilados se bloquean con menor frecuencia y pueden manejarse con mayor facilidad.
 - g) **Respetar estas instrucciones cuando se desee utilizar la herramienta eléctrica, las herramientas insertables, etc. Para ello, tener en cuenta las condiciones de trabajo y la tarea a ejecutar.** El uso de herramientas eléctricas para otros fines diferentes a los previstos puede originar situaciones peligrosas.
 - h) **Mantener las empuñaduras secas, limpias y sin restos de aceite o grasa.** Si las empuñaduras están resbaladizas, no se podrá manejar de forma segura ni controlar la herramienta eléctrica en situaciones imprevisibles.
- 5. Servicio**
- a) **La herramienta eléctrica solo podrá ser reparada por electricistas cualificados que utilicen para ello piezas de repuesto originales.** Esta forma de proceder garantiza la seguridad de la herramienta eléctrica.

Instrucciones especiales de seguridad para motosierras

- **Desenchufar el aparato en caso de no utilizarlo, antes de realizar cualquier trabajo de mantenimiento y antes de cambiar herramientas.**
- **Con la sierra en marcha, mantener el cuerpo alejado de la cadena de la sierra. Antes de poner en marcha el aparato, cerciorarse de que la cadena de la sierra no esté en contacto con algún objeto.** Al trabajar con una motosierra, una mínima falta de atención puede provocar que la cadena atrape cualquier parte corporal o de la indumentaria.
- **No utilizar la motosierra subido a un árbol, a no ser que se posea la formación especial requerida al respecto.** Existe peligro de sufrir lesiones en caso de uso inadecuado de una motosierra estando subidos a un árbol.
- **Tener en cuenta que al cortar una rama bajo tensión, ésta puede rebotar.** Al liberarse la tensión aplicada a las fibras de madera, la rama cortada puede alcanzar al usuario y hacerle perder el control sobre la motosierra.
- **Transportar la motosierra con la cadena de la sierra inmovilizada y con el riel guía mirando hacia atrás. Al transportar o guardar la motosierra, colocar siempre la cubierta de protección.** La manipulación cuidadosa de la motosierra reduce la probabilidad de entrar en contacto involuntario con la cadena de la sierra en marcha.
- **Seguir las instrucciones para las tareas de lubricación, tensión de cadena y cambio de accesorios.** Una cadena lubricada o tensada de forma incorrecta puede incrementar el riesgo de contragolpe o fisurado.
- **Mantener las empuñaduras secas, limpias y sin restos de aceite o grasa.** Las empuñaduras grasientas o aceitosas son resbaladizas, por lo que se puede perder el control sobre la herramienta.
- **Cortar únicamente madera. Utilizar la motosierra únicamente para aquellos trabajos para los que esté destinada. Ejemplo: no utilizar la motosierra para serrar plástico, mampostería o materiales de construcción que no sean de madera.** El uso de motosierras para trabajos cuyos fines no sean los previstos como adecuados puede provocar situaciones de peligro.
- **Sujetar el aparato con las dos manos, de forma que el pulgar y los dedos agarren las empuñaduras de la motosierra rodeándolas. Colocar el cuerpo y los brazos en una posición que permita resistir los contragolpes.** Si se adoptan las medidas adecuadas, el usuario puede dominar los contragolpes. No soltar jamás la motosierra.
- **Evitar trabajar en una posición corporal inadecuada.** De este modo se evita el contacto involuntario con la punta del riel, permitiendo un mejor control sobre la motosierra en situaciones imprevistas.
- Utilizar siempre las cadenas de sierra y los rieles de repuesto indicados por el fabricante. Las cadenas de sierra y los rieles inapropiados pueden provocar contragolpes o la rotura de la cadena.
- Observar las instrucciones del fabricante para llevar a cabo las tareas de afilado y mantenimiento de la cadena de la sierra. Los toques de profundidad demasiado bajos favorecen el contragolpe.
- Prestar especial atención al cortar malezas y arbustos. El material fino se puede quedar trabado en la cadena de la sierra y golpearle o hacerle perder el equilibrio.
- Al trabajar en el suelo, evitar cortar vallas metálicas u objetos o materiales similares.
- Se recomienda a las personas que nunca hayan operado una motosierra que dejen que alguien experimentado le explique con ejercicios prácticos (p. ej., cortar madera en el caballete) su funcionamiento, así como el equipo de protección necesario.
- Mantener el área de trabajo libre de obstáculos y asegurar que se dispone de suficiente libertad de movimiento. No trabajar en zonas estrechas donde es preciso acercarse demasiado a la cadena de la sierra.
- Mantener la zona de trabajo ordenada y limpia de restos de corte u otros obstáculos para no tropezarse.
- Mantener una postura segura. Utilizar la motosierra solo en superficies lisas y antiresbalantes. No trabajar nunca en escaleras ni suelos resbaladizos porque así se puede perder el equilibrio y el control de la motosierra.
- Antes de empezar a talar las ramas: asegurarse de que en un radio mínimo superior en 2,5 la longitud de la rama a cortar no se encuentre ninguna persona.
- Tener en cuenta las condiciones atmosféricas. No talar árboles cuando haga viento fuerte o variable. No talar árboles cuando el

suelo esté helado o a temperaturas bajo 0. No talar cuando llueva o las condiciones de visibilidad no sean favorables.

- Observar las disposiciones locales.
- Sostener la motosierra siempre con la mano derecha en la empuñadura trasera y la mano izquierda en la delantera. Si la motosierra se sostiene con las manos en la posición incorrecta aumenta el riesgo de sufrir lesiones, por lo que debe evitarse.
- Llevar gafas protectoras y protección para los oídos. Se recomiendan otras prendas de protección para la cabeza, las manos, las piernas y los pies. La ropa de protección adecuada disminuye el riesgo de sufrir lesiones provocadas por cuerpos extraños que puedan salir disparados o un contacto por descuido con la cadena de la sierra.
- Mantener siempre una postura segura y trabajar sólo con la motosierra si la superficie de apoyo es resistente, segura y lisa. Los suelos resbaladizos o inestables como escaleras pueden hacer perder el equilibrio o el control de la motosierra.
- Prever antes espacio suficiente para huir de árboles o ramas que caen. Asegurarse de que este espacio esté libre de obstáculos que pudieran impedir o limitar el movimiento. Pensar que la hierba o la corteza recién cortadas son resbaladizas.
- Asegurarse de haya alguien cerca (aunque a una distancia de seguridad) para ayudarle en caso de accidente.
- No dejar que la punta del riel guía en la cadena en movimiento entre en contacto con cualquier objeto.
- Empezar a cortar sólo cuando la cadena marche a máxima velocidad.
- No intentar dirigir la sierra hacia un corte que ya se ha iniciado antes. Realizar siempre un nuevo corte.
- Llevar cuidado con ramas que se mueven u otras fuerzas que pudieran dar fin prematuro a un corte y engancharse en la cadena.
- No intentar cortar una rama cuyo diámetro sea superior a la longitud de corte del aparato.
- La edad mínima del usuario puede estar regulada por disposiciones locales.
- La distancia mínima del aparato con respecto a un cable eléctrico sobre el suelo debe ser siempre como mínimo de 10 m.

Antes de empezar a trabajar es preciso familiarizarse con todos los elementos de mando. Practi-

car con el aparato y dejar que un especialista explique el funcionamiento y las técnicas para serrar.

- Las disposiciones nacionales pueden limitar el empleo de la pértiga de poda.
- Para detectar los daños o defectos significativos, es preciso someter la máquina a una inspección diaria antes de emplearlo y después de una caída u otro tipo de golpe.
- ¡Peligro! No usar la máquina nunca en las intermediaciones de cables de alta tensión sobre el suelo.
- Llevar siempre protección para pies antideslizante y ropa ajustada.
- ¡Aviso! Peligro para terceros. Mantener a terceros a una distancia de seguridad con respecto a la máquina.
- Retirar las ramas en trozos. ¡Aviso! Tener cuidado con las posiciones de trabajo peligrosas. Existe el riesgo de ser golpeado por ramas que caen o por ramas que rebotan al caer al suelo.
- Adoptar una postura firme para mantener el equilibrio durante el funcionamiento. Utilizar siempre el cinturón de transporte suministrado.
- Mantener la máquina así como los accesorios de corte y la protección de los accesorios en buen estado de funcionamiento.
- Compruebe que no haya elementos de fijación sueltos ni partes dañadas (por ejemplo, grietas en la hoja de sierra).
- Hacer una pausa siempre que sea necesario. Cambiar regularmente la posición de trabajo.

Aviso!

No trabajar con el aparato cuando se esté cansado, enfermo o bajo los efectos del alcohol o de medicamentos.

Aviso:

En caso de trabajos prolongados, la persona que opere la máquina podrá sufrir trastornos circulatorios en las manos (síndrome de los dedos blancos) debido a las vibraciones. El síndrome de Raynaud (dedos blancos) es una enfermedad vascular que consiste en la contracción repentina de los pequeños vasos sanguíneos de los dedos de los pies y de las manos. Deja de llegar la sangre suficiente a las áreas afectadas, con lo que éstas presentan una extrema palidez. El uso frecuente de aparatos vibratorios pueden causar lesiones nerviosas a aquellas personas con trastornos circulatorios (p.

ej.: fumadores, diabéticos).

Si se siente algún tipo de malestar, interrumpir el trabajo y ponerse en contacto con un médico. Para reducir los peligros, tener en cuenta las siguientes indicaciones:

- Cuando haga frío, mantener el cuerpo caliente, especialmente las manos.
- Hacer regularmente pausas en el trabajo y mover las manos para estimular la circulación sanguínea.
- Intentar que la vibración de la máquina sea lo más baja posible realizando tareas de mantenimiento periódicamente y fijando bien las piezas en el aparato.

Causas de los contragolpes y formas de evitarlos:

Se puede producir un contragolpe si el extremo del riel guía toca un objeto o si la madera se dobla y la cadena de la sierra se queda encajada en el corte.

Un contacto con el extremo del riel puede provocar en algunos casos una reacción hacia atrás inesperada en la que el riel guía se levanta hacia arriba y golpea en dirección a la persona que maneja la sierra.

Si la cadena de la sierra se encaja en el borde superior del riel guía, el riel puede contragolpear rápidamente en dirección al usuario.

Cada una de estas reacciones puede hacer que se pierda el control de la sierra y posiblemente se sufran lesiones graves. No confiar únicamente en los dispositivos de seguridad montados en la motosierra. A la hora de manejar una motosierra se deben tomar diferentes medidas para poder trabajar sin que se produzcan accidentes ni lesiones.

Un contragolpe es la consecuencia de un uso indebido de la herramienta eléctrica. Se puede evitar siguiendo las medidas indicadas a continuación:

- **Sujetar el aparato con las dos manos, de forma que el pulgar y los dedos agarren las empuñaduras de la motosierra rodeándolas. Colocar el cuerpo y los brazos en una posición que permita resistir los contragolpes.** Si se adoptan las medidas adecuadas, el usuario puede dominar los contragolpes. No soltar jamás la motosierra.
- **Evitar trabajar en una postura incómoda y no serrar jamás por encima de la altura**

de los hombros. De este modo se evita el contacto involuntario con la punta de los rieles, permitiendo un mejor control sobre la motosierra en situaciones imprevistas.

- **Utilizar siempre las cadenas de sierra y los rieles de repuesto indicados por el fabricante.** Las cadenas de sierra y los rieles inapropiados pueden provocar contragolpes y/o la rotura de la cadena.
- **Observar las instrucciones del fabricante para llevar a cabo las tareas de afilado y mantenimiento de la cadena de la sierra.** Los topes de profundidad demasiado bajos favorecen el contragolpe.

Otras advertencias importantes:

- Utilizar un dispositivo de protección diferencial con una corriente de liberación máxima de 30mA.
- Colocar el cable de red de tal forma que durante el serrado no pueda ser pillado por ramas u objetos similares.

Riesgos residuales

Incluso si esta herramienta se utiliza adecuadamente, siempre existen riesgos residuales. En función de la estructura y del diseño de esta herramienta eléctrica pueden producirse los siguientes riesgos:

- Lesiones por corte si no se lleva ninguna ropa de protección.
- Lesiones pulmonares en caso de que no se utilice una mascarilla de protección antipolvo.
- Lesiones auditivas en caso de que no se utilice una protección para los oídos adecuada.
- Daños a la salud derivados de las vibraciones de las manos y los brazos si el aparato se utiliza durante un largo periodo tiempo, no se sujeta del modo correcto o si no se realiza un mantenimiento adecuado.

¡Aviso! Esta herramienta eléctrica genera un campo electromagnético durante su funcionamiento. En determinadas circunstancias, este campo podrá afectar a los posibles implantes médicos activos o pasivos. Para reducir el peligro de lesiones graves o incluso mortales, recomendamos a las personas que lleven este tipo de implantes que consulten a su médico y al fabricante del implante antes de operar la máquina.

Guardar las instrucciones de seguridad en lugar seguro.

Sähkötyökalujen yleiset turvallisuusmääräykset

Varoitus!

Lue kaikki turvallisuusmääräykset, ohjeet, kuvat ja tekniset erittelyt, joilla tämä sähkötyökalu on varustettu. Jos seuraavia ohjeita ei noudateta, saattaa tästä aiheutua sähköiskuja, tulipaloja ja/tai vaikeita vammoja.

Säilytä kaikki turvallisuusmääräykset ja ohjeet myöhempää tarvetta varten.

Turvallisuusmääräyksissä käytetyllä käsitteellä „sähkötyökalu“ tarkoitetaan verkkovirtakäyttöisiä sähkötyökaluja (varustettu verkkojohdolla) sekä akkukäyttöisiä sähkötyökaluja (ilman verkkojohtoa).

1. Työpaikan turvallisuus

- a) **Pidä työalueesi siistinä ja hyvin valaistuna.** Työalueella vallitsevasta epäjärjestyksestä tai huonosta valaistuksesta voi aiheutua tapaturmia.
- b) **Älä käytä sähkötyökalua räjähdysaltissa ympäristössä, jossa on tulenarkoja nesteitä, kaasuja tai pölyjä.** Sähkötyökalut kehittävät kipinöitä, jotka saattavat sytyttää pölyn tai höyryt palamaan.
- c) **Pidä lapset ja muut henkilöt poissa työalueelta sähkötyökalua käyttäessäsi.** Voit menettää sähkötyökalun hallinnan häirinnän vuoksi.

2. Sähköturvallisuus

- a) **Sähkötyökalun liitännäpistokkeen tulee sopia pistorasiaan. Pistoketta ei saa muuttaa millään tavalla. Älä käytä sovitinpistokkeita yhdessä suojamaadoitettujen sähkötyökalujen kanssa.** Muuttamattomat pistokkeet ja sopivat pistorasiat vähentävät sähköiskun vaaraa.
- b) **Vältä koskemasta vartalollasi maadoitettuihin osiin, esim. putkiin, lämmittimiin, liesiin ja jääkaappeihin.** Jos vartalosi on maadoitettu, aiheutuu tästä suurempi sähköiskun vaara.
- c) **Suojaa sähkötyökalut sateelta tai kosteudelta.** Veden tunkeutuminen sähkötyökaluun lisää sähköiskun vaaraa.
- d) **Älä käytä liitännäjohtoa väärin kantamalla sähkötyökalua sen avulla, ripustamalla sähkötyökalu siitä tai vetämällä pistoke pistorasiasta johdosta kiinni pitäen.** Suojaa liitännäjohtoa kuumuudelta, öljyltä, teräviltä reunoilta tai liikkuvilta osilta.

Vahingoittuneet tai mutkille kiertyneet johdot lisäävät sähköiskun vaaraa.

- e) **Kun käytät sähkötyökalua ulkona, käytä ainoastaan sellaisia jatkojohtoja, jotka ovat sallittuja ulkokäyttöön.** Ulkokäyttöä varten soveliaan jatkojohdon käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.
 - f) **Jos sähkötyökalun käyttö kosteassa ympäristössä on välttämätöntä, käytä vuotovirtasuojakatkaisinta.** Vuotovirtasuojakatkaisimen käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.
- ### 3. Ihmisten turvallisuus
- a) **Ole tarkkaavainen, keskity siihen, mitä teet, ja käytä järkeäsi työskennellessäsi sähkötyökaluja käyttäen. Älä käytä sähkötyökalua ollessasi väsynyt tai huumeiden, päihteiden tai lääkeaineiden vaikutuksen alainen.** Hetkisenkin hajamielisyys sähkötyökalua käytettäessä saattaa aiheuttaa vakavia vammoja.
 - b) **Käytä henkilökohtaisia suojarusteita sekä aina suojalaseja.** Henkilökohtaisten suojarusteiden, kuten polynaamarin, luistamattomien turvajalkineiden, kypärän tai kuulosuojusten käyttö, riippuen sähkötyökalun laadusta ja työkohteesta, vähentää loukkaantumisvaaraa.
 - c) **Vältä tahatonta käynnistystä. Varmista, että sähkötyökalu on sammutettu, ennen kuin liität sen virransyöttöön ja/tai akun, otat sen käteesi tai kannat sitä.** Jos pidät sormeasi katkaisimella sähkötyökalua kantaessasi tai liität sähkötyökalun verkkovirtaan sen ollessa päällekytkettynä, voi tästä aiheutua tapaturmia.
 - d) **Ota säätötyökalut tai ruuviaivaimet pois, ennen kuin käynnistät sähkötyökalun.** Pyörivässä sähkötyökalun osassa oleva työkalu tai avain saattaa aiheuttaa vammoja.
 - e) **Vältä luonnottomia asentoja. Huolehdi tukevasta jalansijasta ja säilytä aina tasapainosi.** Siten voit säilyttää sähkötyökalun hallinnan paremmin myös odottamattomissa tilanteissa.
 - f) **Käytä tarkoituksenmukaisia vaatteita. Älä käytä väljiä vaatteita tai koruja. Pidä hiukset ja vaatteet poissa liikkuvista osista.** Väljät vaatteet, korut tai pitkät hiukset saattavat takertua laitteen liikkuviin osiin.

- g) Jos pölyn poistoimu- ja keräyslaitteet voidaan asentaa, niin ne tulee liittää ja niitä tulee käyttää oikein. Pölyn poistoimulaitteen käyttö voi vähentää pölystä aiheutuvia vaaroja.
- h) Älä tuudittaudu väärään turvallisuuden tunteeseen äläkä jätä sähkötyökalujen turvallisuussääntöjä noudattamatta, vaikka oletkin perehtynyt sähkötyökaluun sitä usein käytettyäsi. Hajamielinen toiminta voi johtaa vakaviin vammoihin sekunnin murto-osassa.
4. Sähkötyökalun käyttö ja käsittely
- a) Älä ylikuormita sähkötyökalua. Käytä työssäsi siihen tarkoitettua sähkötyökalua. Sopivalla sähkötyökalulla työskentelet paremmin ja turvallisemmin sen oikealla tehoalueella.
- b) Älä käytä sähkötyökalua, jonka katkaisin on viallinen. Sähkötyökalu, jota ei voi enää kytkeä päälle tai pois, on vaarallinen ja se tulee korjata.
- c) Vedä pistoke pois pistorasiasta ja/tai ota akku pois, ennen kuin suoritat laitteeseen säätöjä, vaihdat liitäntävarusteita tai panet sähkötyökalun pois. Tämä varoitimenpide estää sähkötyökalun tahattoman käynnistymisen.
- d) Säilytä sähkötyökalut poissa lasten ulottuvilta, kun niitä ei käytetä. Älä anna sellaisten henkilöiden käyttää sähkötyökalua, jotka eivät ole perehtyneet siihen tai eivät ole lukeneet näitä ohjeita. Sähkötyökalut ovat vaarallisia kokemattomien henkilöiden käyttäminä.
- e) Hoida sähkötyökaluja ja liitettyjä varusteita huolellisesti. Tarkasta, toimivatko liikkuvat osat moitteettomasti ja juuttumatta kiinni, onko laitteesta murtunut osia tai ovatko laitteen jotkut osat niin pahasti vaurioituneita, että sähkötyökalun toiminta kärsii siitä. Anna korjata vaurioituneet osat ennen sähkötyökalun käyttöä. Monien tapaturmien syynä on huonosti huollettu sähkötyökalu.
- f) Pidä leikkuutyökalut terävinä ja puhtaina. Huolellisesti hoidetut, teräväteräiset leikkuutyökalut juuttuvat harvemmin kiinni ja niitä on helpompi ohjata.
- g) Käytä sähkötyökaluja, liitettyjä työkaluja jne. aina näiden ohjeiden mukaisesti. Ota tällöin myös huomioon työskentelyolosuhteet ja suoritettava työ. Sähkötyökalujen käyttö muuhun kuin niiden määrättyyn käyttötarkoitukseen saattaa aiheuttaa pahoja vaaratilanteita.
- h) Pidä kahvat ja tarttumapinnat kuivina, puhtaina ja vapaina öljystä ja rasvasta. Luistavat kahvat ja tarttumakinnat eivät salli turvallista käyttöä ja sähkötyökalun hallintaa odottamattomissa tilanteissa.
5. Huolto
- a) Anna ainoastaan ammattitaitoisten henkilöiden korjata sähkötyökalusi käyttäen ainoastaan alkuperäisiä varaosia. Täten varmistat, että sähkötyökalun käyttöturvallisuus säilyy.

Ketjusahojen laitekohtaiset turvallisuusmääräykset

- **Irroita verkkopistoke ennen kaikkia huoltotoimia tai kun laitetta ei käytetä tai kun vaihdat työkaluja.**
- **Pidä kaikki ruumiinosasi poissa sahasta sahan käydessä. Varmista ennen sahan käynnistämistä, että teräketju ei kosketa mihinkään.** Ketjusahaa käytettäessä saattaa hetken hajamielisyys johtaa siihen, että teräketju tarttuu vaatteisiin tai ruumiinosiin.
- **Älä käytä ketjusahaa puussa istuen, ellei sinulla ole tähän tarvittavaa erikoiskoulutusta.** Kun ketjusahaa käytetään puussa ammattitaidottomasti, niin tästä aiheutuu tapaturman vaara.
- **Kun leikkaat jännityksellistä oksaa, voit odottaa sen singahtavan taaksepäin.** Kun puun kuiduissa oleva jännitys vapautuu, niin haljennut oksa saattaa osua käyttäjään ja/tai tempaista ketjusahan käyttäjän hallinnasta.
- **Kannettaessa ketjusahaa sen teräketjun tulee olla pysähdyksissä ja teräkiskon näyttää taaksepäin. Kun ketjusahaa kuljetetaan tai säilytetään, vedä suojapeite aina sen päälle.** Ketjusahan huolellinen käsittely vähentää mahdollisuutta koskettaa epähuomiossa liikkuvaan teräketjuun.
- **Noudata voitelusta, ketjunkiristyksestä ja varusteiden vaihtamisesta annettuja ohjeita.** Väärin kiristetty tai voideltu ketju voi revetä tai korottaa takapotkun vaaraa.
- **Pidä kahvat kuivina ja puhtaina ja ilman öljyä tai rasvaa.** Rasvaiset, öljyiset kahvat ovat liukkaat ja aiheuttavat laitteen hallinnan menetyksen.
- **Sahaa ainoastaan puuta. Käytä ketjusahaa vain sellaisiin töihin, joihin se on tarkoitettu – esimerkki: Älä käytä ketjusahaa muovin, rappauksen tai sellaisen rakennusmateriaalin sahaamiseen, joka ei ole puusta tehty.** Ketjusahan käyttö määräysten vastaisesti saattaa aiheuttaa vaarallisia tilanteita.
- **Pidä sahasta kiinni molemmin käsin, jolloin peukalo ja etusormi kiertyvät ketjusahan kahvan ympärille. Pidä vartalosi ja käsivartesi sellaisessa asennossa, jossa voit vastustaa takapotkun voimaa. Jos käytetään tarkoituksenmukaisia toimenpiteitä, voi käyttäjä hallita takapotkun voimat.** Älä koskaan päästä ketjusahaa irti.
- **Vältä luonottomia asentoja.** Täten vältetään tahattomat kosketukset teräkiskon kärjellä ja mahdollistetaan ketjusahan parempi hallinta odottamattomissa tilanteissa.
- **Käytä aina vain valmistajan määräämiä varateräkiskoja ja teräketjuja.** Vääränlaiset varateräkiskot ja teräketjut saattavat aiheuttaa ketjun repeämisen tai takapotkun.
- **Noudata valmistajan antamia ohjeita teräketjun teroituksessa ja huollossa.** Liian matalat syvyysrajoittimet lisäävät taipumusta takapotkuihin.
- Ole erityisen varovainen leikatessasi vesikköä ja nuoria puita. Ohuet rungot ja oksat saattavat takertua sahanketjuun ja lyödä sinua tai vetäistä sinut pois tasapainosta.
- Vältä leikkaamasta työskennellessäsi maahan, metalliaitoihin tai muihin sopimattomiin esineisiin ja materiaaleihin.
- Suosittelemme, että henkilöt, jotka käyttävät ketjusahaa ensimmäistä kertaa, saavat tähän perehtyneeltä henkilöltä opastusta ketjusahan käytössä sekä siihen tarvittavista suojaruusteista käytännön muodossa (esim. sahaamalla sahapukille asetettua puuta).
- Pidä työalueesi vapaana esteistä ja huolehdi riittävästä liikkumatilasta. Älä työskentele ahtaissa kohdissa, joissa saattaisit joutua liian lähelle pyörivää sahanketjua.
- Pidä työalueesi siistinä ja puhtaana leikkausjätteistä ja muista esteistä, joihin saattaisit kompastua.
- Huolehdi turvallisesta asennosta. Käytä ketjusahaa ainoastaan tasaisilla, askelenkestävillä pinnoilla. Älä koskaan työskentele tikkailla tai liukkaalla alustalla, koska saattaisit siinä menettää tasapainosi ja ketjusahan hallinnan.
- Ennen kuin ryhdyt karsimaan oksia: Varmista, ettei muita ihmisiä ole vähintään oksan 2,5-kertaisen pituuden mittaisella säteellä.
- Ota kaatotöissä sääolosuhteet huomioon. Älä kaada puita voimakkaalla tai puuskaisella tuulella! Älä kaada puita pakkasella tai kun maa on jäänytynyt ja liukas. Älä koskaan kaada puita sateella tai näkyvyyden ollessa huono!
- Noudata paikallisia määräyksiä.
- Pitele ketjusahaa aina oikealla kädellä taemmasta kahvasta ja vasemmalla kädellä etummaisesta kahvasta. Ketjusahan pitelemisen käsien ollessa väärässä asennossa lisää tapaturmien vaaraa ja sitä tulee sen vuoksi välttää.
- Käytä suojalaseja ja kuulosuojuksia. Suosittelemme myös muiden pään, käsien, säärien ja jalkojen suojaruusteiden käyttöä. Oikeat suojaruusteet vähentävät poissinkoilevien esineiden tai tahattoman sahanterään koskettamisen aiheuttamaa tapaturman vaaraa.

- Säilytä aina tukeva, turvallinen asento ja käytä ketjusahaa vain seistessäsi kiinteällä, turvallisella ja tasaisella pohjalla. Liukkaat tai epävakaiset alustat, kuten esim. tikkaat, saattavat aiheuttaa tasapainon tai ketjusahan hallinnan menetyksen.
- Suunnittele jo ennalta pakotie kaatuvien puiden tai putoavien oksien varalta. Varmista, että pakotiellä ei ole esteitä, jotka saattaisivat estää sillä liikkumisen. Muista, että vasta leikkattu ruoho tai puun parkki on liukasta.
- Varmista, että lähistöllä (mutta turvallisen välimatkan päässä) on muita ihmisiä (tapaturman varalta).
- Älä päästä liikkuvaa ketjua koskettamaan teräkiskon kärjellä mihinkään esineisiin
- Aloita leikkaus vasta sitten, kun ketju on sauttanut täyden nopeutensa
- Älä yritä osua aiemmin tehtyyn leikkaukseen. Tee aina uusi leikkaus
- Varo liikkuvia oksia tai muita mahdollisia voimia, jotka saattavat keskeyttää leikkauksen tai pudota teräketjuun.
- Älä yritä sahata sellaista oksaa, jonka halkaisija on suurempi kuin laitteen leikkauspituus
- Paikallisissa määräyksissä saattaa olla käyttäjän vähimmäiskä.
- Laitteen tulee aina olla vähintään 10 m päässä maanpäällisistä sähköjohdoista.

Perehdy kaikkiin käyttölaitteisiin hyvin ennen työhön ryhtymistä. Harjoittele laitteen käsittelyä ja anna alan ammattihenkilön selittää laitteen toiminnot, toimintatapa ja sahaustekniikat.

- Kansalliset määräykset voivat rajoittaa pystykarsintasahan käyttöä.
- Kone tulee tarkastaa päivittäin ennen käyttöä sekä putoamisen tai muiden töytäisyjen jälkeen merkittävien vaurioiden tai vikojen havaitsemiseksi.
- Vaara! Älä koskaan käytä laitetta maanpäällisten suurjännitejohtojen läheisyydessä.
- Käytä aina luistamattomia turvajalkineita ja vartalonmyötäisiä vaatteita.
- Varoitus! Ulkopuolisiin kohdistuvia vaaroja. Pidä ulkopuoliset henkilöt turvallisen välimatkan päässä koneesta työn aikana.
- Poista oksat pala kerrallaan. Varoitus! Ole varovainen vaarallisissa työasannoissa. Putoavat oksat saattavat osua sinuun tai oksat voivat iskeä takaisin maahan pudotessaan.
- Valitse tukeva asento säilyttääksesi tasapainosi käytön aikana. Käytä aina mukana toimitettua kantohihnaa.

- Pidä kone ja leikkuuterät sekä leikkuuterän suojus aina hyvässä käyttökunnossa.
- Tarkasta, onko laitteessa irronneita kiinnitysovia tai vahingoittuneita osia (esim. repeämiä sahanterässä).
- Pidä aina taukoa riittävän ajoissa. Vaihda työasentoa säännöllisin välein.

Varoitus!

Älä käytä laitetta, jos olet sairas tai väsynyt tai jos olet nauttinut alkoholia tai ottanut lääkkeitä.

Varoitus!

Jos työ kestää pitempään, niin laitteen aiheuttama värinä saattaa aiheuttaa käyttäjän käsiin verenkiertohäiriöitä (valkosormisuutta). Valkosormisuus on verisuonisairaus, jossa sormien ja varpaiden pienet verisuonet kouristuvat kohtauksenomaisesti. Näille alueille ei enää tuoda riittävästi verta ja sen vuoksi ne näyttävät erittäin valkeilta. Tärisevien laitteiden runsas käyttö saattaa aiheuttaa hermovaurioita henkilöille, joiden verenkierto on heikentynyt (esim. tupakoivat tai sokeritautia potevat henkilöt).

Jos havaitset epätavallisia vaikutuksia, lopeta työskentely heti ja hakeudu lääkäriin hoitoon. Noudata seuraavia ohjeita vaaran vähentämiseksi:

- Pidä vartalosi ja erityisesti kätesi lämpiminä kylmällä ilmalla.
- Pidä taukoja säännöllisesti ja verryttele silloin käsiäsi, jotta verenkiertosi vilkastuu.
- Huolehdi koneen mahdollisimman vähäisestä värinästä huoltamalla sen säännöllisesti ja pitämällä osat kiinteinä.

Takapotkun syyt ja sen välttäminen:

Takapotku saattaa tulla, jos teräkiskon kärki koskettaa johonkin esineeseen tai jos puu taipuu ja teräketju juuttuu kiinni leikkaukseen.

Teräkiskon kärjen kosketus saattaa monissa tapauksissa aiheuttaa odottamattoman reaktion taaksepäin, jolloin teräkisko iskeytyy ylöspäin ja käyttäjää kohti.

Teräketjun kiinnijuuttuminen teräkiskon yläreunassa saattaa töytäistä kiskon nopeasti taaksepäin käyttäjän suuntaan.

Kaikki nämä reaktiot saattavat johtaa siihen, että menetät sahan hallinnan ja saat mahdollisesti vaurioita vammoja. Älä koskaan luota ainoastaan ketjusahan sisäänrakennettuihin suojalaitteisiin. Ketjusahan käyttäjän tulee ryhtyä erilaisiin toi-

menpiteisiin voidakseen työskennellä ilman tapaturmia ja loukkaantumisia.

Takapotku on seurausta sähkötyökalun vääristä tai virheellisestä käytöstä. Sen syntymisen voi estää sopivilla varotoimilla, jotka kuvataan seuraavassa.

- **Pidä sahasta kiinni molemmin käsin, jolloin peukalot ja etusormet kiertyvät ketjusahan kahvojen ympärille. Pidä vartalosi ja käsivartesi sellaisessa asennossa, jossa voit vastustaa takapotkun voimaa.** Jos käytetään tarkoituksenmukaisia toimenpiteitä, voi käyttäjä hallita takapotkun voimat. Älä koskaan päästä ketjusahaa irti.
- **Vältä epänormaaleja asentoja äläkä koskaan sahaa olkapäitäsä ylempänä.** Täten voidaan välttää tahattomat kosketukset teräkiskon kärjellä ja ketjusahaa on mahdollista hallita paremmin odottamattomissa tilanteissa.
- **Käytä aina vain valmistajan määräämiä varateräkiskoja ja teräketjuja.** Vääränlaiset varateräkiskot ja teräketjut saattavat aiheuttaa ketjun repeämisen ja/tai takapotkun.
- **Noudata valmistajan antamia ohjeita teräketjun teroituksessa ja huollossa.** Liian matalat syvyysrajoittimet lisäävät taipumusta takapotkuihin.

Muita tärkeitä ohjeita:

- Käytä vuotovirtasuojakatkaisinta, jonka laukaisuvirta on 30 mA tai vähemmän.
- Aseta verkkojohto niin, että se ei voi takertua oksiin tai muihin esteisiin työn aikana.

Jäämääriskit

Silloinkin, kun käytät tätä sähkötyökalua määräysten mukaisesti, jää jäljelle joitain riskejä. Tämän sähkötyökalun rakenteesta ja mallista riippuen saattaa esiintyä seuraavia vaaroja:

- viiltohaavoja, ellei käytetä suojavaatetusta.
- keuhkovaurioita, ellei käytetä sopivaa pölysuojanaamaria.
- kuulovaurioita, ellei käytetä soveliaita kuulosuojaimia.
- terveydellisiä haittoja, jotka aiheutuvat kädenkäsivarren tärinästä, jos laitetta käytetään pidemmän aikaa tai sitä ei käsitellä ja huolleta määräysten mukaisesti.

Varoitus! Tämä sähkötyökalu kehittää käytön aikana sähkömagneettisen kentän. Tämä kenttä saattaa tietyissä olosuhteissa vaikuttaa aktiivisiin tai passiivisiin lääkkinnällisiin siirrännäisiin.

Vakavien tai kuolemaan johtavien vammojen välttämiseksi suosittelemme, että henkilöt, joilla on lääkkinnällisiä siirrännäisiä, kysyvät neuvoa lääkkäriltään tai lääkkinnällisen siirrännäisen valmistajalta, ennen kuin he käyttävät konetta.

Säilytä turvallisuusmääräykset huolellisesti.

Splošni varnostni napotki za električna orodja

Opozorilo!

Preberite vse varnostne napotke, navodila, naslove slike in tehnične podatke, s katerimi je to električno orodje opremljeno.

Neupoštevanje naslednjih navodil ima lahko za posledico električni udar, požar in/ali hude poškodbe.

Shranite vse varnostne napotke in navodila za kasnejšo uporabo.

Izraz »električno orodje«, ki se uporablja v varnostnih napotkih, se nanaša na električno orodje (z električnim kablom) in na električno orodje na akumulator (brez električnega kabla).

1. Varnost na delovnem mestu

- a) **Delovno območje mora biti vedno čisto in dobro osvetljeno.** Nered ali nezadostna osvetlitev delovnega območja ima lahko za posledico nesrečo.
- b) **Z električnim orodjem ne delajte v eksplozivno nevarnem okolju, v katerem se nahajajo vnetljive tekočine, plini ali prah.** Električna orodja proizvajajo iskre, ki lahko povzročijo vžig prahu ali pare.
- c) **Otroci in druge osebe se med uporabo električnega orodja ne smejo zadrževati v bližini.** Pri odvrnitvi pozornosti lahko izgubite nadzor nad električnim orodjem.

2. Električna varnost

- a) **Vtič električnega orodja mora ustrezati vtičnici. Vtiča ne smete na noben način spreminjati. Ne uporabljajte adapterjev skupaj z električnim orodjem z zaščitno ozemljitvijo.** Nespremenjeni vtiči in ustrezne vtičnice zmanjšajo tveganje električnega udara.
- b) **Ne dotikajte se ozemljenih površin, kot so cevi, grelne napeljave, štedilniki in hladilniki.** Tveganje za električni udar je večje, če je vaše telo ozemljeno.
- c) **Električnega orodja ne izpostavljajte dežju ali vlagi.** Vdor vode v električno orodje poveča tveganje električnega udara.

- d) **Omrežnega kabla ne uporabljajte v drugačne namene, na primer za nošenje ali obešanje električnega orodja in ne vlečite za kabel, ko želite iz vtičnice potegniti vtič. Omrežnega kabla ne približujte vročini, olju, ostrim robovom ali delom naprave, ki se premikajo.** Poškodovani ali zviti omrežni kabli večajo tveganje električnega udara.
 - e) **Če električno orodje uporabljate na prostem, uporabite podaljšek, ki je primeren za zunanjo uporabo.** Uporaba podaljška, primernega za zunanjo uporabo, zmanjša tveganje električnega udara.
 - f) **Če se ne morete izogniti uporabi električnega orodja v vlažnem okolju, uporabite zaščitno stikalo za okvarni tok.** Uporaba zaščitnega stikala za okvarni tok zmanjša tveganje električnega udara.
- #### 3. Varnost oseb
- a) **Bodite pozorni in pri delu z električnim orodjem pazite in pa ravnajte razumno. Električnega orodja ne uporabljajte, če ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil.** Med uporabo električnega orodja lahko trenutek nepazljivost povzroči resne telesne poškodbe.
 - b) **Nosite osebno zaščito in vedno zaščitna očala.** Nošenje osebne zaščitne opreme, kot je maska za prah, delovni čevlji, ki ne drsijo, čelade ali glušnikov zmanjša tveganje poškodb, glede na vrsto in uporabo električnega orodja.
 - c) **Preprečite nehotni zagon. Prepričajte se, da je električno orodje izklopljeno, preden priključite oskrbo z elektriko in/ali akumulator ter preden orodje dvignete ali nosite.** Če pri nošenju orodja držite prst na stikalu ali vklopljeno električno orodje priklopite na električno napajanje, lahko pride do nesreč.
 - d) **Odstranite orodje za nastavljanje ali izvijače, preden vklopite električno orodje.** Orodje ali ključ, ki se nahaja v delu električnega orodja, ki se obrača, lahko povzroči poškodbe.
 - e) **Izogibajte se nenormalni drži telesa. Poskrbite za to, da boste vedno stali trdno in ohranjali ravnotežje.** S tem lahko električno orodje v nepričakovanih situacijah bolje nadzirate.

- f) **Nosite ustrezna delovna oblačila. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Las in oblačil ne približujte delom, ki se premikajo.** Deli, ki se premikajo, lahko zajamejo ohlapna oblačila, nakit in dolge lase.
 - g) **Če lahko montirate naprave za odsevanje in lovljenje prahu, jih morate priključiti in pravilno uporabljati.** Uporaba sesalnika lahko zmanjša ogroženost zaradi prahu.
 - h) **Ne zanašajte se na lažni občutek varnosti in še naprej upoštevajte varnostna pravila za električno orodje, četudi ste z električnim orodjem zaradi pogoste uporabe dodobra seznanjeni.** Nepazljivo ravnanje ima lahko v delcu sekunde za posledico hude poškodbe.
4. **Uporaba električnega orodja in ravnanje z njim**
- a) **Ne preobremenjujte električnega orodja. Uporabljajte električno orodje, ki je primerno za delo, ki ga opravljate.** Z ustreznim električnim orodjem boste delali lažje in varneje v navedenem območju zmogljivosti.
 - b) **Ne uporabljajte električnega orodja z odkvarjenim stikalom.** Električno orodje, ki ga več ne morete vklopiti ali izklopiti, je nevarno in ga morate popraviti.
 - c) **Vtič izvlomite iz vtičnice in/ali odstranite akumulator, preden izvajate nastavitve na napravi, menjujete opremo ali želite električno orodje odložiti.** Ta previdnostni ukrep zmanjša možnost nehotnega zagona električnega orodja.
 - d) **Električno orodje, ki ga ne uporabljate, spravite zunaj dosega otrok. Osebe, ki z orodjem niso seznanjene ali niso prebrale teh navodil, ne smejo uporabljati tega električnega orodja.** Električna orodja so lahko nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.
 - e) **Z električnim orodjem in priključki ravnajte skrbno. Preverjajte, ali vsi premični deli brezhibno funkcionirajo in se ne zatikajo in se prepričajte, da deli niso zlomljeni ali tako poškodovani, da bi lahko vplivali na brezhibno delovanje električnega orodja. Vse poškodovane dele morate dati pred uporabo električnega orodja popraviti.** Številne nesreče so posledica slabo vzdrževanega električnega orodja.
- f) **Rezalno orodje mora biti ostro in čisto.** Skrbno negovano rezalno orodje z ostrimi rezili se redkeje zagozdi in je lažje vodljivo.
 - g) **Uporabljajte orodje, nastavke itd. v skladu s temi navodili. Pri tem upoštevajte delovne pogoje in dejavnost, ki jo opravljate.** Uporaba električnega orodja, ki ni predvidena, lahko vodi v nevarne situacije.
 - h) **Ročaji in prijemne površine morajo biti suhi, čisti in brez olja ali maščobe.** Ročaji in prijemne površine, ki drsijo, ne omogočajo varnega upravljanja in nadzora nad električnim orodjem v nepredvidenih situacijah.
5. **Servis**
- a) **Električno orodje naj popravlja usposobljeni strokovnjak z originalnimi nadomestnimi deli.** Tako je vedno zagotovljena varnost vašega električnega orodja.

Posebni varnostni napotki za verižne žage

- **Pred vsemi vzdrževalnimi deli, ob uporabi ali pred menjavo orodja izvlecite omrežni vtič.**
- **Ko žaga deluje, ne približujte delov telesa. Pred zagonom žage se prepričajte, da se žagine verige nič ne dotika.** Pri delu z verižno žago lahko trenuten nepazljivosti povzroči, da veriga žage zagradi oblačila ali dela telesa.
- **Z verižno žago ne delajte na drevesu, če niste ustrezno usposobljeni.** Pri nestrokovni uporabi verižne žage na drevesu obstaja nevarnost poškodovanja.
- **Pri rezanju veje, ki je pod napetostjo, računajte s tem, da bo z vzmetno silo delovala nazaj.** Če se napetost v lesnih vlaknih sprosti, lahko odcepljena veja udari upravljavca in/ali verižno žago iztrga iz njegovega nadzora.
- **Nosite verižno žago z mirujočo verigo žage in vodilno tirnico, ki je obrnjena nazaj. Pri prenosu ali shranjevanju verižne žage vedno uporabite zaščitno pokrivalo.** Skrbno ravnanje z verižno žago zmanjša verjetnost nehotnega dotika z delujočo verižno žago.
- **Upoštevajte navodila za mazanje, napenjanje verige in menjavo opreme.** Nepravilno napeta ali namazana veriga se lahko strga ali se poveča tveganje za povratni udarec.
- **Ročaji morajo biti suhi, čisti in brez olja ali maščobe.** Mastni, oljni ročaji so drsljivi in povzročijo izgubo nadzora.
- **Žagajte le les. Verižno žago uporabljajte le za dela, za katera je namenjena, na primer: Verižne žage ne uporabljajte za žaganje plastike, zidov ali gradbenih materialov, ki niso iz lesa.** Uporaba verižne žage za nenamenska dela lahko povzroči nevarne situacije.
- **Žago držite z obema rokama, palec in prsti morajo objemati ročaj verižne žage. Telo in roke spravite v položaj, v katerem lahko vzdržite povratni udarec.** Z ustreznimi ukrepi lahko povratni udarec obvladate. Nikoli ne spustite verižne žage.
- **Izogibajte se nenormalni drži telesa.** Tako preprečite nenamerno dotikanje konice tirnice in omogočite boljši nadzor verižne žage v nepričakovanih situacijah.
- **Vedno uporabljajte nadomestno tirnico in žagino verigo, ki jo predpiše izdelovalec.** Napačne nadomestne tirnice in žagine verige lahko povzročijo strganje verige ali povratni udarec.
- **Upoštevajte navodila izdelovalca za brušenje in vzdrževanje verižne žage.** Prenizka omejila globine pogosteje povzročijo povratni udarec.
- Posebno previdni bodite pri žaganju vej mladih dreves. Tanek material se lahko ujame v verižno žago in vas spravi iz ravnotežja.
- Pri delu ne zarezite v tla, kovinske ograje ali podobne neprimerne predmete in materiale.
- Za osebe, ki prvič upravljajo z verižno žago, priporočamo, da jim delo z verižno žago ter zaščitno opremo razloži izurjena oseba v obliki praktičnih vaj (npr. rezanje lesa na kozi za žaganje).
- Delovni predel ohranjajte brez ovir in poskrbite za dovolj prostora za gibanje. Ne delajte v ozkih predelih, kjer se lahko preveč približate tekoči verižni žagi.
- Delovno območje mora biti pospravljeno in brez ostankov reza in drugih ovir, ob katere se lahko spotaknete.
- Poskrbite, da boste stali na varnem mestu. Verižno žago uporabljajte izključno na ravnih površinah, na katere lahko stopate. Nikoli ne delajte na lestvi ali na spolzki podlagi, kjer lahko izgubite ravnotežje in nadzor nad verižno žago.
- Preden začnete žagati veje: Prepričajte se, da v okolici vsaj 2,5 dolžin veje ni oseb.
- Pri žaganju upoštevajte vremenske pogoje. Ne žagajte pri močnem vetru ali pri vetru, ki menjava smeri! Ne žagajte pri zmrzali ali pri zamrznjenih in gladkih tleh. Ne žagajte pri dežju ali slabi vidljivosti!
- Upoštevajte krajevne predpise.
- Verižno žago vedno držite z desno roko na zadnjem ročaju in z levo roko na sprednjem ročaju. Držanje verižne žage v napačnem položaju veča tveganje za poškodbe, zato ga preprečite.
- Nosite zaščitna očala in glušnike. Priporočamo dodatno zaščitno opremo za glavo, roke, noge in stopala. Pravilna zaščitna oblačila zmanjšajo možnost poškodb zaradi tujkov, ki letijo po zraku, ali pri nehotnem stiku z verigo žage.
- Vedno čvrsto stojte na tleh in z verižno žago delajte le, če stojite na čvrsti, varni in ravni podlagi. Drсна ali nevarna podlaga, na primer lestev, lahko povzroči izgubo ravnotežja ali nadzora nad verižno žago.
- Vnaprej načrtujte ubežno pot pred padajočimi vejami. Prepričajte se, da na poti pobega ni ovir, ki bi lahko preprečili ali ovirali gibanje.

Mislite na to, da je sveže pokošena trava ali skorja spolzka.

- Prepričajte se, da je nekdo v bližini (a na varni razdalji) (za primer nesreče).
- Konici vodilne tirnice na verigi, ki se premika, ne dovolite stika z nobenimi predmeti.
- Z žaganjem začnite šele, ko je veriga dosegla polno hitrost.
- Ne poskušajte zadeti predhodni urez. Vedno naredite nov urez.
- Pazite na premikajoče se veje ali druge sile, ki lahko končajo urez in padejo v verigo.
- Ne poskušajte prerezati veje, ki je debelejša od premera rezalne dolžine naprave.
- Najmanjša starost za uporabnika je lahko določena s krajevnimi predpisi.
- Krajevni predpisi lahko omejujejo uporabo višinskega obvejevalnika.
- Najmanjša razdalja naprave do nadzemskih električnih napeljav mora vedno znašati vsaj 10 m.

Pred delom se dobro seznanite z vsemi krmilnimi elementi. Vadite uporabo naprave. Delovanje, način uporabe in tehnike žaganja naj vam razloži strokovnjak.

- Nacionalni predpisi lahko omejujejo uporabo višinskega obvejevalnika.
- Napravo pregledajte pred uporabo vsak dan in po tem, ko pade ali trči, da ugotovite morebitne večje poškodbe ali napake.
- Nevarnost! Naprave nikoli ne uporabljajte v bližini nadzemnih daljnovodov.
- Vedno nosite nedrsečo zaščitna obuvala in tesno prilegajoča oblačila.
- Opozorilo! Nevarnost za tretje osebe. Med delom naj bodo tretje osebe na varni razdalji od naprave.
- Odstranite veje po delih. Opozorilo! Bodite previdni v nevarnih delovnih položajih. Obstaja nevarnost, da vas bodo udarile padle veje ali veje, ki se ob padcu na tla odbijejo.
- Zavzemite trdno držo, da boste med delovanjem ohranjali ravnotežje. Vedno uporabite dobavljen nosilni pas.
- Poskrbite, da bodo stroj, rezalni nastavek in zaščita rezalnega nastavka vedno v dobrem stanju.
- Preverite morebitne odvite pritrjevalne elemente in poškodovane dele (npr. razpoke na žaginem listu).
- Vedno pravočasno prekinite delo. Redno menjajte delovni položaj.

Nevarnost!

Z napravo ne delajte, če ste bolni, utrujeni ali po uživanju alkohola ali zdravil.

Pozor!

Pri dalj časa trajajočem delu se lahko zaradi tresljajev v rokah upravljavca pojavijo motnje v prekrvavitvi (sindrom belih prstov). Sindrom belih prstov je obolenje žil, pri katerem se krčevito in nenadoma stisnejo majhne krvne žile v prstih na rokah in nogah. Oskrba prizadetih predelov s krvjo več ni zadostna, zato postanejo zelo bledi. Pogosta uporaba naprav, ki vibrirajo, lahko pri osebah s slabo prekrvavitvijo (npr. kadihci, sladkorni bolniki) povzroči poškodbe živcev.

Če opazite nenavadne spremembe, takoj prenehajte delati in se obrnite na zdravnika.

Za zmanjšanje nevarnosti upoštevajte naslednje napotke:

- Telo in zlasti roke morajo biti pri hladnem vremenu topli.
- Redno počivajte med delom in pri tem delajte vaje za roke, da pospešite prekrvavitev.
- Poskrbite za čim manj vibracij na stroju z rednim vzdrževanjem in trdimi deli na napravi.

Vzroki in preprečevanje vzratnega sunka:

Do vzratnega sunka lahko pride, ko se konica vodilnega meča dodatke predmeta ali, ko se les upogne in se veriga žage zatakne v rezu. Dotik s konico meča lahko v mnogih primerih privede do nepričakovane nazaj usmerjene reakcije, pri čemer sune vodilni meč navzgor in v smeri osebe, ki žaga.

Zataknenost verige žage na zgornjem robu vodilnega meča lahko povzroči hitri sunek meča v smeri osebe, ki žaga.

Vsaka takšna reakcija lahko privede do tega, da izgubite nadzor nad žago in se lahko hudo poškodujete. Ne zanašajte se izključno samo na varnostno zaščitno opremo, ki je vgrajena v verižni žagi. Kot uporabnik verižne žage morate izvajati različne ukrepe, da boste lahko delali brez nevarnosti nezgod in poškodb.

Vzratni sunek je posledica napačne ali nepravilne uporabe električnega orodja. To je možno preprečiti s preventivnimi ukrepi kot je opisano v nadaljevanju.

- **Držite žago z obema rokama, pri čemer naj palci in prsti oprijemajo ročaje verižne žage. Postavite Vaše telo in roke v takšen**

položaj, da boste lahko vzdržali sile vzvratnih sunkov. Če poskrbite za ustrezne ukrepe, lahko oseba, ki dela z žago, obvlada sile vzvratnih sunkov. Nikoli ne spustite verižne žage.

- **Izogibajte se nenormalni drži telesa in ne žagajte nad višino ramen.** Na ta način boste preprečili nenačrtovani dotik s konico meča in boste imeli boljši nadzor nad verižno žago v nepričakovanih situacijah.
- **Zmeraj uporabljajte s strani proizvajalca predpisane nadomestne meče in verige žage.** Napačni nadomestni meči in verige žage lahko privedejo do trganja verige in/ali vzvratnih sunkov.
- **Držite se navodil proizvajalca za ostrenje in vzdrževanje verige žage.** Prenizki omejevalci globine povečujejo nevarnost vzvratnega sunka.

Dodatni važni napotki:

- Uporabljajte varnostno stikalo za okvarni tok s sprožilnim tokom 30 mA ali manj.
- Električni priključni kabel položite tako, da ga med žaganjem ne bodo mogle zagrabiti veje ali podobni material.

Ostala tveganja

Tudi, če delate s tem električnim orodjem po predpisih, zmeraj obstaja nekaj ostalih tveganj. Nastopijo lahko sledeče nevarnosti v zvezi s konstrukcijo in izvedbo tega električnega orodja:

- Vreznine, če ne uporabljate zaščitnega oblačila.
- Poškodbe pljuč, če ne uporabljate primerne protiprašne zaščitne maske.
- Poškodbe sluha, če ne uporabljate primerne zaščite za ušesa.
- Zdravstvene težave, ki so posledica tresljajev rok, če dlje časa uporabljate napravo ali, če je ne uporabljate in vzdržujete pravilno.

Opozorilo! To električno orodje proizvaja med obratovanjem električno magnetno polje. To polje lahko v določenih okoliščinah negativno vpliva na aktivne ali pasivne medicinske implantate. Da bi zmanjšali nevarnost resnih ali smrtnih poškodb, priporočamo osebam z medicinskimi implantati, da se posvetujejo s svojim zdravnikom in proizvajalcem medicinskega implantata preden začnejo uporabljati stroj.

Ta varnostna navodila dobro shranite.

Általános biztonsági utasítások elektromos szerszámokhoz

Figyelmeztetés!

Olvasson minden biztonsági utasítást, utalást, képleírást és technikai adatot végig, amelyekkel ez az elektromos szerszám el van látva. A következő utasítások betartásán belüli mulasztások áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérüléseket okozhatnak.

Őrizze meg az összes biztonsági utasításokat és utalásokat a jövőre nézve.

A biztonsági utasításban használt kifejezés „elektromos szerszám” a hálózaton keresztül üzemeltetett elektromos szerszámokra (hálózati vezetékkel) vagy az akkuk által üzemeltetett elektromos szerszámokra (hálózati vezeték nélkül) vonatkozik.

1. Munkahelyi biztonság

- a) **Tartsa a munkakörét tisztán és jól megvilágítottan.** Rendetlenség vagy nem megvilágított munkakörök baleseteket idézhetnek elő.
- b) **Ne dolgozzon az elektromos készülékkel robbanásveszélyeztetett környezetben, amelyben gyúlékony folyadékok, gázok vagy porok találhatóak.** Az elektromos szerszámok szikrákat hoznak létre, amelyek meggyújthatják a porokat vagy a gőzöket.
- c) **Tartsa az elektromos szerszám használatának az ideje alatt gyerekeket valamint más személyeket távol.** A figyelme elterelésénél elveszítheti az elektromos készülék feletti uralmat.

2. Elektromos biztonság

- a) **Az elektromos szerszám csatlakozási dugaszolójának bele kell illenie a dugaszoló aljzatba. A dugaszt nem szabad semmilyen módon sem megváltoztatni. Ne használjon adapterdugaszokat védőföldeléses elektromos szerszámokkal együtt.** Nem megváltoztatott dugaszok és megfelelő dugaszoló aljzatok lecsökkentik az áramütés rizikóját.
- b) **Kerülje el a testrészeinek a földelt felületekkel, mint például csövekkel, fűtőtestekkel, tűzhelyekkel és hűtőszekrényekkel való érintkezését.** Magasabb az áramütés rizikója, ha földelve van a teste.

- c) **Tartsa az elektromos szerszámokat esőtől vagy nedvességtől távol.** Víznek az elektromos szerszámba való behatolása megnöveli az áramütés rizikóját.
- d) **Ne használja fel más célokra a csatlakozási vezetéket, mint például az elektromos szerszám hordására, felakasztására vagy a hálózati dugó kihúzására a dugaszoló aljzatból. Tartsa a csatlakozási vezetéket hőségtől, olajtól, éles szélektől vagy a mozgó részekről távol.** A sérült vagy összezsavarodott csatlakozási vezeték megnöveli egy áramütés rizikóját.
- e) **Ha egy elektromos szerszámmal a szabadban dolgozik, akkor csak olyan hosszabbító vezetékeket használjon, amelyek külterületre is megfelelőek.** A külterületre megfelelő hosszabbító vezetékek használata lecsökkenti egy áramütés rizikóját.
- f) **Ha nem lehet elkerülni az elektromos szerszámnak a nedves környezetben való használatát, akkor használjon egy hibaáram védőkapcsolót.** A hibaáram védőkapcsoló használata lecsökkenti az áramütés rizikóját.

3. Személyek biztonsága

- a) **Egy elektromos szerszámmal való munkánál legyen figyelmes, ügyeljen arra amit tesz és fogjon mindig meggondoltan a munkához. Ne használjon elektromos szerszámot ha fáradt vagy pedig ha kábítószerek, alkohol vagy orvosságok befolyása alatt áll.** Az elektromos szerszám használatánál egy pillanat figyelmetlenség komoly sérülésekhez vezethet.
- b) **Viseljen személyi védőfelszerelést és mindig egy védőszemüveget.** A személyi védőfelszerelésnek a hordása, mint például porvédő álarcnak, tapadós biztonsági lábbelinek, védősisaknak vagy hallásvédőnek az elektromos szerszám fajtájától és felhasználásától függően, lecsökkenti a sérülések rizikóját.
- c) **Kerülje el a nem szándékos üzembehelyezést. Bizonyosodjon meg róla, hogy az elektromos szerszám ki van kapcsolva, mielőtt azt az áramellátáshoz és/vagy az akkuhoz csatlakoztatja, azt felvinné vagy vinné.** Ha az elektromos szerszám vitele közben az ujjja a kapcsolón van vagy ha az elektromos szerszámot bekapcsolt állapotban csatlakoztatná az áramellátáshoz, akkor ez balesetekhez vezethet.

- d) **Mielőtt az elektromos szerszámot bekapcsolná, távolítsa el a beállító szerszámokat vagy a csavarkulcsokat.** Az elektromos készülék forgó részében levő szerszám vagy kulcs sérülésekhez vezethet.
- e) **Kerüljön el egy abnormális testtartást. Gondoskodjon biztos állásról és tartsa mindenkor az egyensúlyt.** Ezáltal a váratlan szituációkban jobban tudja kontrollálni az elektromos szerszámot.
- f) **Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen bő ruházatot vagy ékszert. Tarsa a haját és az ruházatát a mozgó részekről távol.** A laza ruházatot, az ékszert vagy a hosszú haját elkaphatják a mozgásban levő részek.
- g) **Ha fel lehet szerelni porelszívó és felfogó berendezéseket, akkor ezeket csatlakoztatni és helyesen használni is kell.** Egy porelszívásnak a használata lecsökkentheti a por általi veszélyeztetéseket.
- h) **Ne ringassa magát hamis biztonságban és ne tegye magát az elektromos szerszámok biztonsági szabályain túl, még akkor sem, ha sok használat után jártas az elektromos szerszám használatában.** Gondtalan cselekvés másodpercek töredéke alatt súlyos sérülésekhez vezethet.
4. **Az elektromos szerszám használata és kezelése**
- a) **Ne terhelje túl az elektromos szerszámot. Használja a munkájához az arra meghatározott elektromos szerszámot.** A megfelelő elektromos szerszámmal jobban és biztonságosabban dolgozik a megadott teljesítménnytartományban.
- b) **Ne használjon olyan elektromos szerszámot, amelynek defektes a kapcsolója.** Egy elektromos szerszám, amelyet nem lehet többé be- vagy kikapcsolni veszélyes és meg kell javítani.
- c) **Mielőtt a készüléken beállításokat végezne el, tartozékrészeket cserélne vagy eltenné az elektromos szerszámot, húzza ki a csatlakozó dugót a dugaszoló aljzattól és/vagy távolítsa el a levehető akkut.** Ezek az óvintézkedések megakadályozzák az elektromos szerszám akaratlan indítását.
- d) **A nem használt elektromos szerszámokat a gyerekek részére nem elérhető helyen tárolni. Ne engedje az elektromos szerszámot azoknak a személyeknek használni, akik nem jártasak ezzel vagy akik nem olvasták el ezeket az utasításokat.** Az elektromos szerszámok veszélyesek, ha tapasztalatlan személyek használják őket.
- e) **Az elektromos szerszámokat és a betétszerszámot gondosan ápolni. Kontrollálja le, hogy a mozgatható részek kifogástalanul működnek e és nem szorulnak, hogy részek törtek e vagy sérültek e úgy, hogy károsan befolyásolják az elektromos szerszám működését. Az elektromos szerszám használata előtt javíttassa meg a megrongálódott részeket.** Sok baleset oka az elektromos szerszám rosszul végzett karbantartása.
- f) **Tartsa a vágószerszámokat élesen és tisztán.** A gondosan ápolt éles vágóélekkel rendelkező vágószerszámok kevésbé szorulnak be és könnyebben lehet őket vezetni.
- g) **Az elektromos szerszámot, betéti szerszámokat stb., ezeknek az utasításoknak megfelelően használni. Eközben vegye figyelembe a munkafeltételeket és az elvégzendő tevékenységet.** Az elektromos szerszámoknak az előrelátott használatuktól eltérő használata, veszélyes helyzetekhez vezethet.
- h) **Tartsa a fogantyúkat és a fogantyú felületeit szárazon, tisztán valamint olaj és zsír mentesen.** Csúszós fogantyúk és fogantyú felületek nem engedélyeznek nem előrelátott helyzetekben biztos kezelést és az elektromos szerszám kontrollját.
5. **Szervíz**
- a) **Az elektromos szerszámát csak kvalifikált szakemberrel csak a szakszemélyzet által és csak originális pótalkatrészek mellett megjavíttatni.** Ezáltal biztosítva lesz, hogy megmarad az elektromos szerszám biztonságossága.

Speciális biztonsági utasítások a láncfűrészekhez

- **Minden karbantartási munkálatnál, nem használat esetén és a szerszámok kicserélésénél húzza ki a hálózati csatlakozót.**
- **Futó fűrésznél tartson minden testrészt távol a fűrészláncától. Győződjön meg a fűrész indítása előtt arról, hogy a fűrész nem érint meg semmit.** Egy láncfűrészsel való dolgozásnál egy pillanat figyelmetlenség ahhoz vezethet, hogy a fűrészlánc elkapja az öltözetet vagy a testrészeket.
- **Ne dolgozzon a láncfűrészsel fán, kivéve ha Ön személyesen erre különösen ki van képezve.** Egy láncfűrésznek a fán történő szakszerűtlen üzemeltetésénél sérülés veszélye áll fenn.
- **Feszesség alatt álló ág vágásánál számonlyon azzal, hogy az visszarugózhat.** Ha a farostokban levő feszültség felszabadul, akkor a hasított ág eltalálhatja az üzemeltető személyt és/vagy kiránthatja a láncfűrészre a kontroll alol.
- **A láncfűrész nyugalomban levő fűrészláncsal és hátrafelé mutató vezetőszínnel hordani. A láncfűrész szállításánál vagy tárolásánál mindig felhúzni a védőburkolatot.** A láncfűrészsel való gondos bánás lecsökkenti a futó fűrészláncsal való véletleni érintkezés valószínűségét.
- **Tartsa be az utasításokat a kenéssel, láncfeszítéssel és a tartozék kicserélésével kapcsolatban.** Szakszerűtlenül feszített vagy kent lánc elszakadhat vagy megnövelheti a visszacsapódás rizikóját.
- **Tartsa a fogantyúkat szárazon, tisztán valamint olaj és zsír mentesen.** Zsíros, olajos fogantyúk csúszósak és a kontroll veszítéséhez vezetnek.
- **Csak fát fűrészelni. A láncfűrész csak olyan munkákra felhasználni, amelyekre meg lett határozva – Példa: Ne használja fel a láncfűrészre plasztik anyagok, falazatok és nem fából levő építőanyagok fűrészelésére.** A láncfűrész nem rendeltetésszerű munkákra való felhasználása veszélyes szituációkhoz vezethet.
- **Tartsa mind a két kézzel feszesen a fűrészre, ennél a hüvelykujjnak és az ujjaknak körül kell fogniuk a láncfűrész fogantyújait. A testét és a karjait egy olyan állásba tenni, ahol a visszacsapódási erőknek helyt tud állni.** Ha elvégzi a megfelelő intézkedéseket, akkor a kezelőszemély uralni tudja a visszacsapódási erőket. Ne engedje sohasem el a láncfűrészre.
- **Kerüljön el egy abnormális testtartást.** Ezáltal elkerüli a sínhegy általi akaratlan megérintést és váratlan szituációkban a láncfűrész jobb kontrollja lehetséges.
- **Mindig a gyártó által előírt pótsíneket és fűrészláncokat használni.** Rossz pótsínek és fűrészláncok a lánc elszakításához vagy visszacsapódáshoz vezethetnek.
- **Az élesítésnél és a fűrészlánc karbantartásánál tartsa magát a gyártó utasításaihoz.** Túl alacsony mélységkorlátozó növeli a visszacsapódásra fennálló hajlamosságát.
- Legyen különösen óvatos fiatal fák ágainak a fűrészelésénél. A vékony anyag beakadhat a fűrészláncba és visszacsaphat Önre vagy kibillentheti az egyensúlyból.
- Kerülje el munkaközben a földre, fémkerítésekbe vagy hasonló nem alkalmas tárgyakra és anyagokra történő vágást.
- Ajánlatos, hogy olyan emberek, akik először kezelik a láncfűrészre, praktikus gyakorlatok formájában (mint például fa vágása a fűrészbakon), egy gyakorolt embertől megmagyaráztassák maguknak a láncfűrészsel való dolgozást valamint az ahhoz szükséges védőfelszerelést.
- Tartsa a munkakörét akadálymentesen és gondoskodjon elegendő mozgási szabadságról. Ne dolgozzon szűkös részlegekben, amelyekben túl közel kerülhetne a futó láncfűrészhez.
- Tartsa a munkakörét rendben és vágási maradványoktól valamint más akadályoktól mentesen, amelyeken keresztül tudna botlani.
- Gondoskodjon egy biztos állásról. A láncfűrészre kizárólagosan csak sík, stabil állású felületeken használni. Ne dolgozzon sohasem lépcsőkön vagy csúszós alaptalajon, mivel különben elveszítheti az egyensúlyát és a láncfűrész feletti kontrollt.
- Mielőtt elkezdené az ágak levágását: Biztosítsa, hogy legalább 2,5 ághossznyi környezetben belül ne tartózkodjanak személyek.
- Vegye fűrészelésnél figyelembe az időjárási feltételeket. Erős vagy váltakozó szélnél ne fűrészeljen! Ne fűrészeljen fagnál vagy eljegesedett, síkos talajnál. Ne fűrészeljen esőnél vagy rossz látási viszonyoknál!
- Vegye figyelembe a helyi előírásokat.
- A láncfűrészre mindig a jobb kézzel a hátulsó fogantyúnál fogva és a bal kézzel az előlő fogantyúnál fogva tartani. A láncfűrész rossz pozícióban való kézzel tartása megnöveli a sérülések veszélyét és ezért el kell kerülni.

- Hordjon védőszemüveget és zajcsökkentő fülvédőt. Ajánlatos további védőöltözék a fejre, kezekre, lábakra és a lábfejekre. A helyes védőruha lecsökkenti az idegen testek mindenféle repkedése általi vagy a fűrészlánc véletleni kontaktusa általi sérülési veszélyt.
- Tartson mindig egy biztos álláspozíciót és csak akkor dolgozzon a láncfűrészszel, ha egy szilárd, biztos és sima talajon áll. Csúszós vagy bizonytalan alaptalajok mint például létrák az egyensúly vagy a láncfűrészszel kontrolljának a veszítését idézhetik elő.
- Tervezzen ki már előre egy menekülési utat az eső ágak előtt. Biztosítsa, hogy a menekülési úton ne legyenek akadályok, amelyek akadályoznák vagy megakadályoznák a mozgást. Gondoljon arra, hogy csúszós a frissen vágott fű vagy fakéreg.
- Biztosítsa, hogy legyen valaki a közelben (de biztos távolságban) (egy baleset esetében).
- Ne hagyja a mozgó láncot a vezetősín hegyén valamilyen tárggyal érintkezésbe kerülni.
- Csak azután kezdje el a vágást, miután a lánc elérte a teljes sebességét.
- Ne próbáljon egy előzetes vágást eltalálni. Kezdjen mindig egy új vágást.
- Ügyeljen a mozgó ágakra vagy más erőkre, amelyek befejezhetnének egy vágást és beleeshetnének a láncba.
- Ne próbáljon meg egy olyan ágat vágni, amelynek az átmérője túllépné a készülék vágáshosszát.
- A helyi előírások megsabhatják a használat alsó korhatárát.
- A helyi előírások korlátozhatják a magassági ágnyeső használatát.
- A készüléknek a legkisebb távolsága egy szabadtéri elektromos vezetékhez mindig legalább 10 m-nek kell lennie.

A munka elkezdése előtt ismerkedjen jól meg minden kezelőelemmel. Gyakorolja a készülékkel való bánásmódot és magyaráztassa el egy szakember által a funkciókat, hatásmódokat és a fűrésztechnikákat.

- A nemzeti előírások korlátozhatják a magassági ágnyeső használatát.
- A gépet le kell ellenőrizni naponta használat előtt és miután leejtette vagy ha egyéb ütéseknek lett kitéve azért, hogy megállapítsa a jelentékeny károkat vagy defekteket.
- Veszély! Ne használja sohasem a gépet föld feletti nagyfeszültségű vezeték közelében.
- Hordjon mindig nem csúszós lábvédőt és tes-

thezálló ruhákat.

- Figyelmeztetés! Veszély mások számára. A munka ideje alatt a géphez biztos távolságban tartani más személyeket.
- Galyakat részdarabokban távolítani el. Figyelmeztetés! Legyen óvatos veszélyes munkahelyzetekben. Fennáll a veszélye annak, hogy el lesz találva a leeső ágak által vagy a visszacsapódó ágaktól, ha ezek leestek a földre.
- Foglалjon el egy feszes állóhelyzetet azért, hogy az üzem alatt tartsa az egyensúlyt. Használja mindég a vele szállított hevedert.
- A gépet valamint a vágógarnitúrát és a vágógarnitúra védőt egy jó használati állapotban.
- Ellenőrizze le kioldott rögzítő elemekre és megsérült részekre (mint például repedésekre a fűrészlapban).
- Mindig már időben egy munkaszünetet tartani. Rendszeresen cserélni a munkapozíciót.

Figyelmeztetés!

Ne dolgozzon a készülékkel, ha beteg, fáradt úgymint alkohol vagy gyógyszerek bevétele után.

Figyelmeztetés!

Hosszabb munkáknál a vibrációk miatt a kezelőszemély kezeiben vérkeringési zavarok léphetnek fel (fehér ujj szindróma).

A fehér ujj szindróma az egy érbetegség, amelynél az ujjakon és a lábujjakon a kis véregek rohamként begörcsölnek. Az érintett területek nem lesznek továbbá elegendően ellátva vérrel és ezáltal különlegesen sápadtan néznek ki. Vibráló készülékek sűrű használata idegsérüléseket válthat ki olyan személyeknél, akiknél le van csökkentve a vérkeringés (mint például dohányzóknál, diabetikusoknál).

Ha szokatlan káros befolyásolásokat venne észre, akkor hagyja azonnal abban a munkát és keressen fel egy orvost.

A veszélyek lecsökkentéséhez, vegye figyelembe a következő utasításokat:

- Hideg időnél tartsa a testét és főleg a kezeit melegen.
- Csináljon rendszeresen szüneteket és mozgassa ennél a kezeit, azért hogy elősegítse a vérkeringést.
- Egy rendszeres karbantartás és a készüléken levő feszes részek által, gondoskodni a gép lehető csekély vibrálásáról.

Egy visszacsapódás okai és elkerülései:

Visszacsapódás léphet fel, ha a vezetősín hegye megérint egy tárgyat vagy ha a fa meghajlik és a fűrészlánc erősen beszorul a vágásba. Néhány esetben a sínhegygel való megérintés egy váratlanlani hátrafelé irányuló reakcióhoz vezethet, amelynél a vezetősín felfelé és a kezelő személy felé csapódik.

A fűrészláncnak a vezetősín felülső széléni beszorulása gyorsan visszacsaphatja a sánt a kezelő személy irányába.

Ezeknek a reakcióknak mindegyike ahhoz vezethet, hogy elveszíti a fűrész feletti kontrollt és esetleg súlyosan megsértheti magát. Ne bizzon kizárólagosan a láncfűrészbe beépített biztonsági berendezésekbe. Egy láncfűrész használója ként különböző intézkedéseket kell megragadnia ahhoz hogy baleset és sérülés mentesen tudjon dolgozni.

Egy visszacsapódás az az elektromos szerszám rossz vagy hibás használatának a következménye. Ezt egy megfelelő óvintézkedések által, mint a következőkben leírva, meg lehet akadályozni:

- **Tartsa mind a két kézzel feszesen a fűrész, ennél a hüvelykujjnak és az ujjnak körül kell fogniuk a láncfűrész fogantyújait. A testét és a karjait egy olyan állásba tenni, ahol a visszacsapódási erőknek ellen tudnak állni.** Ha megfelelő intézkedések lettek elvégezve, akkor a kezelőszemély uralni tudja a visszacsapódási erőket. Ne engedje sohasem el a láncfűrész.
- **Kerülje el az abnormális testtartásokat és ne fűrészljen a vállmagasság felett.** Ezáltal elkerüli a sínhegyek általi akaratlan érintést és a váratlan szituációkban a láncfűrész jobb kontrollja lehetséges.
- **Mindig a gyártó által előírt pótsíneket és fűrészláncokat használni.** Rossz pótsínek és fűrészláncok a lánc elszakításához és/ vagy visszacsapódáshoz vezethetnek.
- **Az élesítésnél és a fűrészlánc karbantartásánál tartsa magát a gyártó utasításaihoz.** Túl alacsony mélységkorlátozó növeli a visszacsapódásra fennálló hajlamosságot.

További fontos utasítások:

- Egy legalább 30 mA-os kioldóárammal vagy kevesebbel rendelkező hibaáramvédőkapcsolót használni.
- A hálózati kábelt úgy fektetni le, hogy a fűrészkezele ideje alatt az ágak vagy hasonlóak ne tudják elkapni.

Fennmaradt rizikók

Akkor is ha előírás szerint kezeli az elektromos szerszámot, mégis maradnak fennmaradó rizikók. Ennek az elektromos szerszámnak az építésmódjával és kivitelzésével kapcsolatban a következő veszélyek léphetnek fel:

- Vágási sérülések, ha nem hord védőruhát.
- Tüdőkárok, ha nem visel megfelelő porvédőmaszkot.
- Halláskárosodás, ha nem visel megfelelő zajcsökkentő fülvédőt.
- Egészségi károk, amelyek a kéz-kar-rezgésekből adódnak, ha a készülék hosszabb ideig használva lesz, vagy ha nem lesz szabályszerűen vezetve és karbantartva.

Figyelmeztetés! Ez az elektromos szerszám az üzem ideje alatt elektromos teret hoz létre. Ez a tér bizonyos körülmények közt befolyásolhatja az aktív és a passzív orvosi implantátumokat. A komoly és halálos sérülések veszélyének a lecsökkentéséhez, azt ajánljuk, hogy orvosi implantátumokkal rendelkező személyek a gép kezelése előtt konzultálják az orvosukat vagy az orvosi implantátum gyártóját.

Őrizze jól meg ezeket a biztonsági utasításokat.

Indicații de siguranță generale pentru aparate electrice

Avertisment!

Citiți toate indicațiile de siguranță, instrucțiunile și țineți cont de imaginile și datele tehnice care însoțesc acest aparat electric. Nerespectarea următoarelor instrucțiuni pot duce la electrocutare, incendiu și/sau răniri grave. **Păstrați toate instrucțiunile și indicațiile de siguranță pentru viitor.**

Termenul de „aparat electric” utilizat în indicațiile de siguranță se referă la aparate electrice cu racord la rețeaua electrică (cu cablu de alimentare) sau la aparate electrice cu acumulator (fără cablu de alimentare).

1. Siguranța la locul de muncă

- a) **Mențineți zona dumneavoastră de lucru curată și bine iluminată.** Dezordinea la locul de muncă sau zonele de lucru iluminate insuficient pot provoca accidente.
- b) **Nu lucrați cu aparatul electric în medii cu pericol de explozie în care se găsesc lichide, gaze sau prafuri inflamabile.** Aparatele electrice produc scântei care pot aprinde vaporii sau praful.
- c) **Pe timpul folosirii unelei electrice, țineți copiii sau alte persoane la distanță.** În cazul sustragerii atenției, puteți pierde controlul asupra aparatului electric.

2. Siguranța electrică

- a) **Ștecherul de racord al aparatului electric trebuie să se potrivească cu priza. Ștecherul nu are voie să fie modificat sub nicio formă. Nu folosiți ștechere adaptoare în combinație cu aparatele electrice cu protecție de pământare.** Ștecherele nemodificate și prizele potrivite reduc riscul unei electrocutări.
- b) **Evitați contactul corpului dvs. cu suprafețe pământate, cum sunt țevi, sisteme de încălzire, cuptoare și frigider.** Există un risc ridicat de electrocutare, atunci când corpul dumneavoastră este pământat.
- c) **Feriți aparatele electrice de ploaie sau umiditate.** Pătrunderea apei în aparatul electric mărește riscul de electrocutare.

- d) **Nu folosiți cablul de racord în alte scopuri, de exemplu pentru transportarea aparatului electric, pentru a-l atârna sau pentru scoaterea ștecherului din priză. Țineți cablul de racord la distanță de surse de căldură, ulei, muchii ascuțite sau piese aflate în mișcare.** Cablurile de racord deteriorate sau înfășurate, măresc riscul de electrocutare.
 - e) **Atunci când lucrați cu aparatul electric în aer liber, folosiți numai cabluri prelungitoare care sunt aprobate pentru utilizarea lor în exterior.** Utilizarea unui cablu prelungitor cu aprobare pentru exterior reduce riscul de electrocutare.
 - f) **Dacă utilizarea aparatului electric în mediu umed este inevitabilă, folosiți un întrerupător de protecție împotriva curentilor vagabonzi.** Utilizarea unui întrerupător de protecție împotriva curentilor vagabonzi reduce riscul unei electrocutări.
- #### 3. Siguranța persoanelor
- a) **Fiți vigilenți, gândiți-vă permanent la ceea ce faceți și accordați o deosebită atenție lucrului cu unealta electrică. Nu utilizați aparatul electric dacă sunteți obosit sau sub influența drogurilor, alcoolului sau a medicamentelor.** Un moment de neatenție la utilizarea aparatului electric poate duce la accidentări grave.
 - b) **Purtați echipament de protecție personal și întotdeauna ochelari de protecție.** Purtarea echipamentului de protecție personal, cum ar fi de exemplu mască de praf, încălțăminte rezistentă la alunecare, cască de protecție sau protecție antifonică, în funcție de felul și utilizarea aparatului electric, reduce riscul vătămărilor.
 - c) **Evitați punerea în folosință accidentală. Asigurați-vă că aparatul electric este decuplat, înainte de racordarea la rețeaua electrică și/sau la acumulator, înainte de a-l ridica sau transporta.** Dacă pe timpul transportării aparatului electric ajungeți cu degetul pe întrerupător sau aparatul electric este racordat la o sursă de curent cu întrerupătorul aretat, acest lucru poate provoca accidente.
 - d) **Scoateți și îndepărtați toate uneltele de reglare sau cheile înainte de pornirea aparatului electric.** O unealtă sau o cheie care se găsește într-o piesă a aparatului electric aflată în mișcare de rotație poate provoca vătămări grave.

- e) **Evitați o poziție anormală a corpului. Asigurați-vă o poziție sigură și păstrați-vă întotdeauna echilibrul.** În acest mod, în situații imprevizibile, puteți controla mai bine aparatul electric.
 - f) **Purtați îmbrăcăminte corespunzătoare. Nu purtați îmbrăcăminte largă sau bijuterii. Mențineți părul și îmbrăcăminte la distanță de componentele aflate în mișcare.** Îmbrăcăminte lejeră, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse de componentele aflate în mișcare.
 - g) **Dacă există posibilitatea de a monta instalații de aspirare și colectare a prafului, acestea trebuie racordate și folosite corect.** Utilizarea unei instalații de aspirare a prafului poate reduce pericolele datorate prafului.
 - h) **Nu acționați cu indiferență și respectați regulile de siguranță pentru aparate electrice, chiar dacă aveți experiență ca urmare a utilizării multiple a aparatului electric.** Manipularea cu neatenție poate duce în fracțiuni de secundă la accidentări grave.
4. **Utilizarea și manevrarea aparatului electric**
- a) **Nu suprasolicitați aparatul electric. Folosiți întotdeauna aparatul electric prevăzut pentru lucrarea respectivă.** Cu aparatul electric potrivit se lucrează mai bine și mai sigur în zona de randament indicată.
 - b) **Nu utilizați aparate electrice cu întrerupătorul defect.** Un aparat electric al cărui întrerupător nu mai poate fi conectat sau deconectat este periculos și trebuie reparat.
 - c) **Înainte oricărui reglaje, schimbarea pieselor auxiliare sau depozitarea aparatului electric, scoateți ștecherul din priză și/ sau îndepărtați acumulatorul detașabil.** Această măsură de precauție împiedică pornirea accidentală a aparatului electric.
 - d) **Nu lăsați aparatele electrice nefolosite la îndemâna copiilor. Nu permiteți ca aparatul electric să fie utilizat de persoane care nu au experiență cu astfel de aparate sau care nu au citit aceste instrucțiuni.** Aparatele electrice sunt periculoase, dacă sunt utilizate de persoane neexperimentate.
- e) **Îngrijiți cu atenție aparatele electrice și sculele atașabile. Verificați dacă piesele mobile funcționează ireproșabil și nu sunt blocate, dacă nu sunt piese rupte sau deteriorate, astfel încât funcționarea aparatului electric să fie afectată. Lăsați piesele deteriorate să fie reparate înainte de utilizarea aparatului electric.** Cauza multor accidente este întreținerea necorespunzătoare a aparatelor electrice.
 - f) **Mențineți sculele de tăiere ascuțite și curate.** Unelte de tăiat îngrijite corespunzător și cu muchii ascuțite se blochează mai rar și pot fi ghidate mai ușor.
 - g) **Utilizați aparatul electric, sculele atașabile etc. conform acestor instrucțiuni. Țineți cont de condițiile de lucru și de operația de executat.** Utilizarea aparatelor electrice în alte scopuri decât cele prevăzute poate duce la situații periculoase.
 - h) **Păstrați mânerul și suprafețele de prindere uscate, curate, fără ulei sau unsoare pe ele.** Mânere și suprafețe de prindere alunecoase nu permit utilizarea sigură și controlul asupra aparatului electric în situații neprevăzute.
5. **Service**
- a) **Încredințați aparatul pentru reparații numai personalului calificat, care utilizează numai piese de schimb originale.** Prin aceasta se garantează păstrarea siguranței aparatului dumneavoastră.

Indicații de siguranță speciale pentru ferăstraiele cu lanț

- **Înainte de toate lucrările de întreținere, în cazul neutilizării sau la schimbarea uneltelor scoateți întotdeauna ștecherul din priză.**
- **Pe timpul funcționării ferăstrăului cu lanț, fiți atenți ca toate părțile corpului dumneavoastră să se găsească la distanță față de acesta. Înainte pornirii ferăstrăului, asigurați-vă că lanțul acestuia nu atinge nici o parte corporală.** Un moment de neatenție pe timpul lucrului cu un ferăstrău cu lanț poate face ca îmbrăcămintea sau părți ale corpului să fie prinse de lanț.
- **Nu lucrați cu ferăstrăul cu lanț pe un copac, cu excepția cazului în care sunteți pregătit special în acest sens.** La exploatarea necorespunzătoare a ferăstrăului cu lanț pe un copac persistă pericolul de accidente.
- **Gândiți-vă întotdeauna la faptul că, la tăierea unei crengi tensionate, aceasta poate lovi brusc înapoi.** Atunci când tensionarea din ramurile de lemn dispăre, ramura tăiată poate lovi operatorul care poate pierde astfel controlul asupra ferăstrăului cu lanț.
- **Transportați ferăstrăul cu lanț numai cu lanțul oprit și cu șina de ghidare îndreptată în spate. Pe timpul transportului sau la depozitarea ferăstrăului cu lanț se va atașa întotdeauna teaca de protecție.** Manevrarea cu grijă a ferăstrăului cu lanț reduce probabilitatea unei atingeri accidentale cu lanțul aflat în mișcare.
- **Respectați indicațiile referitoare la ungeri, tensionarea lanțului sau schimbarea pieselor auxiliare.** Un lanț tensionat sau uns neregulamentar, mărește riscul ruperii sau al unui recul.
- **Păstrați mânerul uscat, curat, fără ulei sau unsoare pe ele.** Mânerul uscat sau uleios sunt alunecoase și pot duce la pierderea controlului asupra aparatului.
- **Se va tăia numai lemn. Ferăstrăul cu lanț se va folosi numai pentru lucrările pentru care este prevăzut – de exemplu: Nu folosiți ferăstrăul cu lanț la tăierea materialelor plastice, zidăriei sau materialelor de construcție care nu sunt din lemn.** Utilizarea ferăstrăului cu lanț pentru lucrări care nu sunt în conformitate cu scopul acestuia poate duce la situații periculoase.
- **Țineți ferăstrăul cu ambele mâini strâns, unde degetul mare și celelalte degete cu prind mânerul acestuia. Țineți corpul și brațele într-o poziție care poate să opună rezistență unui recul.** Atunci când s-au luat măsuri de precauție corespunzătoare, operatorul poate face față forțelor provocate de un recul. Nu lăsați niciodată ferăstrăul cu lanț din mână.
- **Evitați o poziție anormală a corpului.** Prin aceasta se evită atingerea neintenționată a vârfului șinei și se facilitează păstrarea mai bună a controlului asupra ferăstrăului în situații imprevizibile.
- **Folosiți întotdeauna șinele de schimb și lanțurile de ferăstrău prevăzute de către producător.** Piese de schimb false pot duce la ruperea lanțului sau la producerea unui recul.
- **Respectați indicațiile producătorului referitoare la ascuțirea și întreținerea lanțului de ferăstrău.** Limitatoarele de adâncime prea scurte măresc tendința unui recul.
- Fiți deosebit de atenți la tăierea lăstarilor și a pomilor tineri. Lemnul subțire se poate prinde în lanțul ferăstrăului și vă poate lovi sau dezechilibra.
- Evitați în timpul lucrului contactul ferăstrăului în funcțiune cu solul, gardurile de sârmă sau alte obiecte și materiale neadecvate asemănătoare.
- Se recomandă ca persoanele care folosesc pentru prima dată ferăstrăul cu lanț, să primească un instructaj practic (de ex. tăierea lemnului aflat pe o capră de tăiat lemne) de la o persoană experimentată în ce privește manevrarea ferăstrăului cu lanț și a echipamentului de protecție.
- Mențineți zona de lucru liberă de orice obstacole și aveți grijă ca libertatea de mișcare să nu fie limitată. Nu lucrați niciodată în spații strâmte în care ați putea ajunge prea aproape de lanțul ferăstrăului aflat în mișcare.
- Păstrați zona dumneavoastră de lucru în ordine și liberă de resturi de tăiere și alte obstacole în care puteți să vă împiedicați.
- Aveți grijă să mențineți o poziție sigură. Folosiți ferăstrăul cu lanț numai pe o suprafață dreaptă și stabilă. Nu lucrați niciodată pe scară sau sol alunecos unde ați putea să vă pierdeți echilibrul sau controlul asupra ferăstrăului cu lanț.
- Înainte de începerea tăierii crengilor: Asigurați-vă că într-o zonă de cel puțin două lungimi și jumătate de creangă nu se află alte persoane.
- La doborâre țineți cont de condițiile meteo-

logice. Nu doborâți în condiții de vânt puternic sau schimbător. Nu doborâți în condiții de ger sau pe sol înghețat și alunecos. Nu doborâți în condiții de ploaie sau la vizibilitate proastă.

- Țineți cont de prevederile locale.
- Țineți ferăstrăul cu lanț întotdeauna cu mâna dreaptă de mânerul din spate și cu mâna stângă de mânerul din față. Prin ținerea în mâini a ferăstrăului cu lanț în poziția greșită se mărește riscul de accidentare și trebuie de aceea evitată.
- Purtați ochelari de protecție și protecție antifonică. Este recomandată purtarea de îmbrăcăminte de protecție pentru cap, mâini și picioare. Îmbrăcămintea de protecție adecvată reduce pericolul de accidentare prin corpuri străine azvârlite sau în caz de contact cu lanțul ferăstrăului.
- Păstrați întotdeauna o poziție sigură și lucrați cu ferăstrăul cu lanț doar atunci când stați pe o suprafață plană stabilă și sigură. Suprafețe lunecoase sau instabile, ca de exemplu scările, pot duce la pierderea echilibrului sau a controlului asupra ferăstrăului cu lanț.
- Planificați dinainte o cale de retragere de la copaci sau crengi care cad. Asigurați-vă că calea de retragere este liberă de obstacole care ar putea împiedica deplasarea din zona periculoasă. Țineți cont că iarba proaspăt tăiată sau coaja copacului sunt alunecoase.
- Asigurați-vă că nu se află nimeni în apropiere (doar la distanță sigură) (în cazul unui accident).
- Nu lăsați vârful șinei de ghidare cu lanțul aflat în mișcare să atingă nici un fel de obiecte.
- Începeți cu tăietura abia după ce lanțul a atins viteza maximă.
- Nu încercați să tăiați într-o tăietură anterioară. Executați întotdeauna o tăietură nouă.
- Fiți atenți la crengi care se mișcă sau alte forțe care ar putea pune capăt tăieturii și acționa asupra lanțului.
- Nu încercați să tăiați crengi al căror diametru este mai mare decât lungimea lamei de tăiere a aparatului.
- Dispozițiile locale pot stabili vârsta minimă a utilizatorului.
- Distanța minimă a aparatului față de cablurile electrice pozate deasupra pământului trebuie să fie întotdeauna de cel puțin 10 m.

Familiarizați-vă cu elementele de comandă ale aparatului înainte de începerea lucrului. Exersați manipularea aparatului și apelați la un specialist care să vă explice funcționarea, modul de acțiune și tehnicile de tăiere.

- Prevederile naționale pot limita utilizarea ferăstrăului cu braț telescopic.
- Mașina trebuie verificată zilnic înainte de utilizare și după căderea ei sau expunerea la lovituri, pentru a stabili deteriorări sau defecte semnificative.
- Pericol! Nu folosiți mașina niciodată în apropierea liniilor de înaltă tensiune pozate deasupra pământului.
- Purtați întotdeauna încălțăminte de protecție cu talpă aderentă, rezistentă la alunecare și îmbrăcăminte strâmtă.
- Avertisment! Pericol pentru terți. Țineți terții la distanță sigură de mașină în timpul lucrului.
- Îndepărtați crengile în mai multe bucăți. Avertisment! Fiți precauți în poziții de lucru periculoase. Există pericolul de a fi lovit de crengile care cad sau de izbituri bruște provocate de crengi, după ce acestea au căzut la pământ.
- Asigurați o poziție stabilă pentru a vă păstra echilibrul în timpul funcționării mașinii. Folosiți întotdeauna curea de transport livrată.
- Țineți atât mașina cât și garnitura de tăiere și protecția garniturii de tăiere în stare bună de funcționare.
- Verificați aparatul cu privire la elemente de fixare slăbite și componente deteriorate (de ex. fisuri în pânza de ferăstrău).
- Faceți întotdeauna la timp o pauză de lucru. Schimbați în mod regulat poziția de lucru.

Avertisment!

Nu utilizați niciodată mașina dacă sunteți obosit, bolnav sau sub influența alcoolului sau a altor droguri.

Avertisment!

Atunci când se lucrează prea mult timp cu acest ferăstrău pot interveni deranjamente de circulație a sângelui la mână datorită vibrațiilor (sindromul deget alb).

Sindromul deget alb este o boală vasculară, la care vasele sanguine ale degetelor mâinilor și picioarelor se contractă brusc, involuntar. Părțile afectate nu mai sunt irigate suficient cu sânge și sunt ca urmare foarte palide. Utilizarea frecventă a aparatelor cu vibrații pot provoca afecțiuni nervoase la persoanele cu circulația sanguină afectată (de ex. fumători, diabetici).

Dacă constatați afecțiuni neobișnuite, încheiați lucrul imediat și consultați un medic.

Pentru reducerea pericolelor, țineți cont de următoarele indicații:

- Păstrați corpul dvs., în special mâinile calde în condiții de vreme rece.
- Faceți pauze în mod regulat și mișcați mâinile pentru a promova circulația sângelui.
- Asigurați o vibrație cât se poate de redusă a mașinii prin întreținerea regulată și aveți grijă ca toate părțile componente ale mașinii să fie bine fixate.

Cauze și evitarea reculului

Reculul lanțului poate interveni atunci când vârful șinei de ghidare atinge un obiect sau dacă lemnul se îndoaie și lanțul ferăstrăului se blochează în tăietură.

Contactul cu vârful poate duce în unele cazuri la aruncarea neprevăzută înapoi, la care șina de ghidare este catapultată în sus și în direcția operatorului.

Blocarea lanțului ferăstrăului la marginea superioară a șinei de ghidare poate provoca rapid un recul în direcția operatorului.

Toate aceste reacții pot duce la pierderea controlului asupra ferăstrăului cu lanț și ar putea provoca răniri grave. Nu vă bazați exclusiv pe dispozitivele de siguranță montate în ferăstrăul cu lanț. Utilizatorul ferăstrăului cu lanț trebuie să ia măsuri adecvate pentru a evita accidente și răniri în timpul lucrului.

Reculul este rezultatul unei utilizări greșite sau defectuoase a aparatului electric. Acesta poate fi împiedicat prin măsuri de precauție adecvate, descrise mai jos:

- **Țineți ferăstrăul cu ambele mâini strâns, unde degetul mare și celelalte degete cu prind mânerul acestuia. Țineți corpul și brațele într-o poziție care poate să opună rezistență unui recul.** Atunci când s-au luat măsuri de precauție corespunzătoare, operatorul poate face față forțelor provocate de un recul. Nu lăsați niciodată ferăstrăul cu lanț din mână.
- **Evitați o poziție anormală a corpului și nu tăiați deasupra înălțimii umărului.** Prin aceasta se evită atingerea neintenționată cu vârful șinei și facilitează păstrarea mai bună a controlului asupra ferăstrăului în situații imprevizibile.

- **Folosiți întotdeauna șinele de schimb și lanțurile de ferăstrău prevăzute de către producător.** Șinele de schimb și lanțurile de ferăstrău necorespunzătoare pot duce la ruperea lanțului și/sau la producerea unui recul.
- **Respectați indicațiile producătorului referitoare la ascuțirea și întreținerea lanțului de ferăstrău.** Limitatoarele de adâncime prea scurte măresc tendința unui recul.

Indicații importante suplimentare:

- Utilizați un întrerupător de protecție împotriva curentilor vagabonzi cu un curent de declanșare de 30mA sau mai puțin.
- Așezați cablul de rețea în așa fel, încât în timpul tăierii acesta să nu fie agățat de crengi sau alte obiecte asemănătoare.

Riscuri reziduale

Riscurile reziduale nu pot fi eliminate complet, chiar dacă manipulați această sculă electrică în mod regulamentar. Următoarele pericole pot apărea, dependente de tipul constructiv și execuția acestei scule electrice:

- Răniri prin tăiere, în cazul în care nu se poartă îmbrăcăminte de protecție.
- Afecțiuni pulmonare, în cazul în care nu se poartă mască de protecție împotriva prafului adecvată.
- Afecțiuni auditive, în cazul în care nu se poartă protecție antifonică corespunzătoare.
- Afecțiuni ale sănătății rezultate din vibrația mână-braț, în cazul utilizării timp mai îndelungat a aparatului sau a utilizării și întreținerii sale necorespunzătoare.

Avertisment! Această sculă electrică generează în timpul funcționării un câmp electromagnetic. În anumite condiții, acest câmp poate influența implanturi medicale active sau pasive. Pentru reducerea pericolului unor vătămări grave sau chiar mortale, recomandăm persoanelor cu implanturi medicale, să consulte medicul și producătorul implantului medical, înainte de utilizarea aparatului.

Păstrați cu grijă aceste indicații de siguranță.

Γενικές υποδείξεις ασφαλείας για αυτή την ηλεκτρική συσκευή

Προειδοποίηση!

Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις απεικονίσεις και τα τεχνικά χαρακτηριστικά αυτής της ηλεκτρικής συσκευής. Σε περίπτωση παραλείψεων κατά την τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαροί τραυματισμοί.
Φυλάξτε για μελλοντική χρήση όλες τις Υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες.

Ο όρος „ηλεκτρικό εργαλείο“ που χρησιμοποιείται σε αυτές τις υποδείξεις ασφαλείας αναφέρεται σε εργαλεία που λειτουργούν με ρεύμα (με καλώδιο) και σε εργαλεία που λειτουργούν με μπαταρία (χωρίς καλώδιο).

1. Ασφάλεια στη θέση εργασίας

- a) **Να διατηρείτε τη θέση εργασίας σας καθαρή και καλά φωτισμένη.** Σε όχι τακτοποιημένους ή όχι καλά φωτισμένους χώρους εργασίας δημιουργούνται ατυχήματα.
- b) **Μην εργάζεστε με το ηλεκτρικό εργαλείο σε εκρηκτικό περιβάλλον, στο οποίο βρίσκονται εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνες.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία παράγουν σπινθήρες που μπορούν να αναφλέξουν τη σκόνη και τους ατμούς.
- c) **Να κρατάτε μακριά τα παιδιά και άλλα άτομα κατά τη διάρκεια χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου.** Εάν δεν είστε καλά συγκεντρωμένοι, δεν αποκλείεται να χάσετε τον έλεγχο επί της ηλεκτρικής συσκευής.

2. Ηλεκτρική ασφάλεια

- a) **Το βύσμα σύνδεσης της συσκευής με το δίκτυο πρέπει να ταιριάζει στην πρίζα. Δεν επιτρέπεται καμία τροποποίηση του βύσματος. Μη χρησιμοποιείτε προσαρμογές βυσμάτων μαζί με γειωμένες ηλεκτρικές συσκευές.** Όταν δεν έχουν αλλαχτεί τα βύσματα και όταν χρησιμοποιείτε κατάλληλες πρίζες, μειώνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.

- b) **Να αποφεύγετε την σωματική επαφή με γειωμένες επιφάνειες όπως τις γειωμένες επιφάνειες σωλήνων, θερμάνσεων, εστιών και ψυγείων.** Υπάρχει ιδιαίτερος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας, όταν το σώμα σας είναι γειωμένο.
 - c) **Να κρατάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία μακριά από βροχή και υγρασία.** Η διείσδυση νερού σε ηλεκτρική συσκευή αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
 - d) **Μη μεταφέρετε το ηλεκτρικό εργαλείο κρατώντας το από το καλώδιο, μη κρεμάτε τη συσκευή από το καλώδιο και μη χρησιμοποιείτε το καλώδιο για να τραβήξετε το βύσμα από την πρίζα. Να προστατεύετε το καλώδιο από ψηλές θερμοκρασίες, λάδι, αιχμηρές άκρες και κινούμενα τμήματα της συσκευής.** Τα ελαττωματικά ή μπερδεμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
 - e) **Εάν εργάζεστε με ένα ηλεκτρικό εργαλείο στο ύπαιθρο, να χρησιμοποιείτε μόνο μπαλαντέζες που είναι κατάλληλες για το ύπαιθρο.** Η χρήση μίας μπαλαντέζας κατάλληλης για το ύπαιθρο μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
 - f) **Εάν δεν μπορείτε να αποφύγετε τη λειτουργία ηλεκτρικών συσκευών σε υγρό περιβάλλον, να χρησιμοποιείτε διακόπτη ασφαλείας.** Η χρήση ενός διακόπτη ασφαλείας μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- ### **3. Ασφάλεια ατόμων**
- a) **Να είστε προσεκτικοί, να προσέχετε τί κανετε, και να εργάζεστε συνετά με το ηλεκτρικό εργαλείο. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, οινόπνευματων ποτών ή φαρμάκων.** Μόνο μία στιγμή απροσεξίας κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς.
 - b) **Να χρησιμοποιείτε τα μέσα ατομικής προστασίας και πάντα προστατευτικά γυαλιά.** Η χρήση των μέσων ατομικής προστασίας όπως μάσκα κατά σκόνης, αντιολισθητικά υποδήματα, προστατευτικό κράνος και ηχοπροστασία, ανάλογα με τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου, μειώνει τον κίνδυνο τραυματισμών.

- c) **Να αποφεύγετε την αθέλητη θέση σε λειτουργία. Σιγουρευτείτε πως το ηλεκτρικό εργαλείο είναι απενεργοποιημένο πριν το συνδέσετε με την παροχή ρεύματος και/ή συνδέστε το συσσωρευτή, πριν το σηκώσετε και πριν το μεταφέρετε.** Εάν κατά την μεταφορά του ηλεκτρικού εργαλείου έχετε το δάκτυλό σας στον διακόπτη ή η συσκευή είναι ενεργοποιημένη όταν τη συνδέσετε με την παροχή ρεύματος, δεν αποκλείονται ατυχήματα.
- d) **Πριν ενεργοποιήσετε τα ηλεκτρικά εργαλεία ή κατσαβίδια να αφαιρέσετε ενδεχόμενα εργαλεία ρύθμισης ή κλειδιά.** Ένα εργαλείο ρύθμισης ή κλειδί που βρίσκεται στο περιστρεφόμενο τμήμα της συσκευής, μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς.
- e) **Να αποφεύγετε τη μη φυσιολογική στάση του σώματος. Φροντίστε να στέκεστε σταθερά και να κρατάτε πάντα την ισορροπία σας.** Έτσι μπορείτε να ελέγχετε το ηλεκτρικό εργαλείο ακόμη και σε απρόοπτες περιστάσεις.
- f) **Να φοράτε πάντα τον κατάλληλο ρουχισμό εργασίας. Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Να κρατάτε τα μαλλιά και τα ρούχα μακριά από κινούμενα εξαρτήματα.** Τα φαρδιά ρούχα, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά θα μπορούσαν να πιαστούν από τα κινούμενα εξαρτήματα.
- g) **Εάν μπορούν να τοποθετηθούν συστήματα αναρόφησης σκόνης ή συλλογής, να τα συνδέσετε και να τα χρησιμοποιήσετε σωστά.** Η χρήση συστήματος αναρόφησης της σκόνης μπορεί να μειώσει κινδύνους από σκόνη.
- h) **Να προσέχετε πάντα τους κανόνες ασφαλείας για τη χρήση ηλεκτρικών συσκευών, ακόμη και αν έχετε εξοικειωθεί με τη χρήση του ηλεκτρικού σας εργαλείου μετά από συχνή χρήση του.** Μία απροσεξία μπορεί εντός δευτερολέπτων να προκαλέσει τραυματισμούς.
4. **Χρήση και χειρισμός του ηλεκτρικού εργαλείου**
- a) **Μην υπερφορτώνετε το ηλεκτρικό σας εργαλείο. Να χρησιμοποιείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία που είναι κατάλληλα για την εργασία σας.** Με το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο εργάζεστε καλύτερα και ασφαλέστερα στο αναφερόμενο πεδίο ισχύος.
- b) **Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία, ο διακόπτης των οποίων είναι ελαττωματικός.** Ένα ηλεκτρικό εργαλείο που δεν μπορεί να ενεργοποιηθεί ή να απενεργοποιηθεί είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
- c) **Βγάλετε το βύσμα από την πρίζα και/ή αφαιρέστε τη μπαταρία προτού κάνετε τις ρυθμίσεις στη συσκευή, πριν αλλάξετε εξαρτήματα ή πριν ακουμπήσετε κάπου τη συσκευή.** Με τον τρόπο αυτό δεν είναι δυνατή η αθέλητη ενεργοποίηση της συσκευής.
- d) **Να φυλάσσετε το ηλεκτρικό εργαλείο που δεν χρησιμοποιείτε, μακριά από παιδιά. Μην αφήνετε να χρησιμοποιούν τη συσκευή άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα μαζί της ή που δεν διάβασαν αυτές τις οδηγίες.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα, όταν χρησιμοποιούνται από άτομα χωρίς πείρα.
- e) **Να περιποιήστε προσεκτικά τις ηλεκτρικές συσκευές και τα εργαλεία εργασίας. Ελέγξτε εάν λειτουργούν άψογα και δεν μπλοκάρουν όλα τα κινούμενα τμήματα ή εάν έχουν σπάσει εξαρτήματα ή ορισμένα τμήματα έχουν ζημιές που εμποδίζουν την άψογη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Δώστε να επισκευαστούν τα ελαττωματικά εξαρτήματα πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.** Πολλά ατυχήματα οφείλονται σε ηλεκτρικά εργαλεία που δεν έχουν συντηρηθεί σωστά.
- f) **Τα κοπτικά εξαρτήματα να διατηρούνται πάντα ακονισμένα και καθαρά.** Τα προσεγμένα κοπτικά εξαρτήματα με ακονισμένες λάμες δεν μπλοκάρουν εύκολα και κινούνται καλύτερα.

- g) Να χρησιμοποιείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία, τα εξαρτήματά τους κλπ. μόνο σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες. Να λάβετε υπόψη σας τις συνθήκες εργασίας και το είδος της εργασίας σας.** Η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου για άλλες εργασίες εκτός αυτών για τις οποίες προορίζεται, μπορεί να προκαλέσει επικίνδυνες περιστάσεις.
- h) Να διατηρείτε στεγνές τις χειρολαβές, καθαρές και ελεύθερες από λάδια και λιπαντικά.** Οι ολισθηρές χειρολαβές και τα ολισθηρά πιασίματα δεν επιτρέπουν ασφαλή χειρισμό και έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου σε απρόοπτες περιστάσεις.
- 5. Σέρβις**
- a) Η επισκευή του ηλεκτρικού σας εργαλείου να εκτελείται μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό και να χρησιμοποιούνται μόνο γνήσια ανταλλακτικά.** Έτσι εξασφαλίζεται η ασφάλεια του ηλεκτρικού σας εργαλείου.

Ειδικές υποδείξεις ασφαλείας για αλυσοπρίονα

- Πριν από όλες τις εργασίες συντήρησης, σε περίπτωση ακινητοποίησης και πριν την αλλαγή εργαλείων να βγάξετε το φως από την πρίζα.
- Όταν λειτουργεί το πρίονι να κρατάτε μακριά από την αλυσίδα όλα τα μέλη του σώματος. Πριν την εκκίνηση του αλυσοπρίονου σιγουρευθείτε πως η αλυσίδα δεν έρχεται σε επαφή με τίποτα. Κατά την εργασία με το αλυσοπρίονο μπορεί μία στιγμή απροσεξίας να οδηγήσει στο πιάσιμο ρούχων ή μελών του σώματος από την αλυσίδα.
- Μην εργάζεστε με το αλυσοπρίονο σε δέντρα, εκτός εάν έχετε εκπαιδευθεί ειδικά. Σε περίπτωση μη ορθής χρήσης του αλυσοπρίονου σε δέντρο, υφίσταται κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- Κατά το κόψιμο ενός δέντρου σκεφτείτε, πως το δέντρο μπορεί να πέσει. Αν ελευθερωθεί η τάση στις ίνες του ξύλου, μπορεί το κομμένο κλαδί να πέσει επάνω στο χρήστη, να ελευθερωθεί η ένταση στις ίνες του ξύλου και να εκσφενονιστεί ο χρήστης, ο οποίος με τη σειρά του να χάσει το αλυσοπρίονο / τον έλεγχο επί του αλυσοπρίονου.
- Να μεταφέρετε το αλυσοπρίονο με ακινητοποιημένη αλυσίδα και τον οδηγό με κατεύθυνση προς τα πίσω. Κατά τη μεταφορά ή τη φύλαξη του αλυσοπρίονου να τοποθετείτε πάντα το προστατευτικό κάλυμμα. Ο προσεκτικός χειρισμός του αλυσοπρίονου μειώνει την πιθανότητα μίας κατά λάθος επαφής με το αλυσοπρίονο που λειτουργεί.
- Να ακολουθείτε τις οδηγίες για λίπανση, ένταση της αλυσίδας και την αντικατάσταση εξαρτημάτων. Μία όχι σωστά τεντωμένη αλυσίδα ή μία όχι σωστά λιπασμένη αλυσίδα μπορεί να κοπεί ή να αυήσει τον κίνδυνο αντίκρουσης.
- Να κρατάτε τις λαβές στεγνές, καθαρές και χωρίς λίπη. Οι λιπαρές λαδωμένες λαβές είναι ολισθητικές και οδηγούν σε απώλεια του ελέγχου.
- Να κόβετε μόνο ξύλο. Να χρησιμοποιείτε το αλυσοπρίονο μόνο για εργασίες για τις οποίες προορίζεται – Παράδειγμα: Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή αυτή για να κόβετε πλαστικά υλικά, τοίχους και οικοδομικά υλικά που δεν είναι από ξύλο. Η χρήση του αλυσοπρίονου για εργασίες για τις οποίες δεν προορίζεται μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνες περιστάσεις.
- Να κρατάτε το αλυσοπρίονο γερά με τα δύο χέρια. Ο αντίχειρας και τα δάκτυλα να περικλείουν τη λαβή του αλυσοπρίονου. Το σώμα σας και τα χέρια σας να βρίσκονται σε τέτοια θέση, ώστε να μπορούν να αντιμετωπίσουν ενδεχόμενες αντικρούσεις. Εφόσον ληφθούν τα κατάλληλα μέτρα, ο χρήστης είναι σε θέση να αντιμετωπίσει τις δυνάμεις μίας αντίκρουσης. Ποτέ μην αφήνετε το αλυσοπρίονο από τα χέρια σας.
- Να αποφεύγετε τη μη φυσιολογική στάση του σώματος. Έτσι αποφεύγετε μία ενδεχομένως αθέλητη επαφή με τη μύτη του οδηγού της συσκευής και έχετε καλύτερο έλεγχο του αλυσοπρίονου σε απρόβλεπτες περιστάσεις.
- Να χρησιμοποιείτε πάντα τις από τον κατασκευαστή συνιστώμενες ανπληρωματικές τροχιές και αλυσίδες. Η χρήση λάθος αναπληρωματικών τροχιών και αλυσίδων μπορεί να έχει σαν συνέπεια το σπάσιμο της αλυσίδας ή αντίκρουση.
- Να ακολουθείτε τις οδηγίες του κατασκευαστή για το τρόχισμα και τη συντήρηση της αλυσίδας. Πολύ χαμηλοί περιοριστές βάθους αυξάνουν τον κίνδυνο αντίκρουσης.
- Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν κόβετε χαμηλά κλαδιά και νέα δέντρα. Τα λεπτά κλαδιά μπορεί να πιαστούν στην αλυσίδα του πριονιού και να κτυπήσουν επάνω σας ή να σας κάνουν να χάσετε την ισορροπία σας.
- Να αποφεύγετε να κόβετε στο έδαφος, σε μεταλλικούς φράκτες ή παρόμοια ακατάλληλα αντικείμενα και υλικά.
- Συνιστάται σε άτομα που χρησιμοποιούν για πρώτη φορά ένα αλυσοπρίονο, να μάθουν την εργασία με το αλυσοπρίονο και τη χρήση του απαραίτητου προστατευτικού εξοπλισμού από ειδικευμένο άτομο με πρακτικές ασκήσεις (π.χ. κοπή ξύλων σε πάγκο).
- Να κρατάτε τη θέση εργασίας σας ελεύθερη από εμπόδια και να φροντίζετε για επαρκή ελευθερία κινήσεων. Μην εργάζεστε σε στενά μέρη, όπου μπορεί να έρθετε πολύ κοντά στο λειτουργούν αλυσοπρίονο.
- Να κρατάτε το χώρο εργασίας σας τακτικό και καθαρό από υπολείμματα κοπής και άλλα εμπόδια, στα οποία θα μπορούσατε να

- σκοντάψετε.
- Να προσέχετε να έχετε πάντα ευστάθεια. Να χρησιμοποιείτε το αλυσσοπρίοιο πάντα σε επίπεδες, ευσταθείς επιφάνειες. Μην εργάζεστε ποτέ σε σκάλες ή σε ολισθηρές επιφάνειες, γιατί μπορεί να χάσετε την ισορροπία σας και τον έλεγχο επί του αλυσσοπριόνου.
 - Πριν αρχίσετε με την κοπή κλαδιών: Σιγουρευτείτε πως σε ακτίνα μήκους τουλάχιστον 2,5 κλαδιών δεν βρίσκονται άτομα.
 - Να λάβετε υπόψη σας τις καιρικές συνθήκες. Μη κόβετε δέντρα όταν φυσάει δυνατός αέρας ή όταν φυσάει από διαφορετικές κατευθύνσεις. Μη κόβετε δέντρα όταν έχει θερμοκρασίες κάτω από το μηδέν και όταν το έδαφος είναι παγωμένο ή γλιστερό. Μη κόβετε δέντρα όταν βρέχει ή όταν η ορατότητα δεν είναι καλή!
 - Να προσέχετε τις τοπικές προδιαγραφές.
 - Να κρατάτε το αλυσσοπρίοιο πάντα με το δεξιό χέρι στην πίσω χειρολαβή και με το αριστερό χέρι στην μπροστινή χειρολαβή. Κρατώντας το αλυσσοπρίοιο με τα χέρια στην λάθος θέση, αυξάνεται ο κίνδυνος τραυματισμού και γιαυτό πρέπει να αποφευχθεί.
 - Να φοράτε τα προστατευτικά γυαλιά και την προστασία ακοής. Συνιστάται η χρήση προστατευτικού ρουχισμού για το κεφάλι, τα χέρια και τα πόδια. Ο σωστός προστατευτικός ρουχισμός μειώνει τον κίνδυνο τραυματισμών από εκσφενδονιζόμενα ξένα σωματίδια ή κατά λάθος επαφής με το αλυσσοπρίοιο.
 - Να στέκεστε πάντα σταθερά και να εργάζεστε με το αλυσσοπρίοιο μόνο όταν στέξεστε σε στερεή, ασφαλή και επίπεδη επιφάνεια. Ολισθηρές και ανασφαλείς επιφάνειες όπως για παράδειγμα σκάλες, μπορούν να προκαλέσουν την απώλεια της ισορροπίας ή του ελέγχου του αλυσσοπριόνου.
 - Προβλέψτε δρόμο σαν έξοδο κινδύνου όταν πέσουν δέντρα ή μεγάλα κλαδιά. Σιγουρευτείτε πως αυτή η έξοδος κινδύνου είναι ελεύθερη από οποιαδήποτε εμπόδια κινήσεων. Μη ξεχνάτε πως φρεσκοκομμένα χόρτα ή φλοιοί κορμών είναι ολισθηροί.
 - Σιγουρευθείτε πως υπάρχει κάποιο άτομο κοντά σας (αλλά σε επαρκή απόσταση ασφαλείας) (για την περίπτωση ατυχήματος).
 - Προσέξτε η περιστρεφόμενη αλυσίδα να μην έρθει σε επαφή με αντικείμενα στη μύτη του οδηγού.
 - Αρχίστε να κόβετε μόνο όταν η αλυσίδα έχει την πλήρη ταχύτητα.
 - Μην προσπαθήσετε να πετύχετε προηγούμενη κοπή. Να αρχίζετε πάντα μία νέα κοπή.
 - Προσέχετε τα κινούμενα κλαδιά ή άλλες δυνάμεις που θα μπορούσαν να διακόψουν μία κοπή και να πέσουν στην αλυσίδα.
 - Μην προσπαθήσετε να κόψετε ένα κλαδί η διάμετρος του οποίου είναι μεγαλύτερη από το μήκος κοπής της συσκευής.
 - Τοπικές διατάξεις μπορεί να περιορίζουν το κατώτερο όριο ηλικίας για τους χρήστες.
 - Η ελάχιστη απόσταση της συσκευής προς υπέργειους αγωγούς ηλεκτρικού ρεύματος πρέπει να είναι πάντα 10 μέτρα.
- Πριν την εργασία πρέπει να εξοικειωθείτε καλά με όλα τα εξαρτήματα χειρισμού. Εξασκηθείτε με το χειρισμό της συσκευής και αφήστε έναν ειδικό τεχνίτη να σας εξηγήσει τη λειτουργία και τις μεθόδους εργασίας.
- Εθνικές προδιαγραφές μπορούν ενδεχομένως να περιορίσουν τη χρήση της συσκευής.
 - Να ελέγχεται καθημερινά η μηχανή πριν τη χρήση ή αν έχει πέσει κάτω ή αν υπήρξαν άλλου είδους κρούσεις, ώστε να αποφευχθούν σημαντικές βλάβες ή ελαττώματα.
 - Κίνδυνος! Ποτέ μη χρησιμοποιείτε τη μηχανή κοντά σε επίγεια καλώδια ηλεκτρικού ρεύματος υψηλής τάσης.
 - Να φοράτε πάντα αντιολισθητικά παπούτσια και στενά ρούχα.
 - Προειδοποίηση! Κίνδυνος για τρίτους. Τα τρίτα πρόσωπα να βρίσκονται σε ασφαλή απόσταση από τη μηχανή.
 - Να απομακρύνετε κλαδιά σε μικρά κομμάτια. Προειδοποίηση! Να είστε προσεκτικοί σε περίπτωση επικίνδυνων στάσεων του σώματος. Υπάρχει κίνδυνος από κλαδιά που πέφτουν ή από αντίκρουση κλαδιών όταν πέφτουν στο έδαφος.
 - Να στέκεστε σταθερά για να μπορείτε να κρατάτε την ισορροπία κατά την εργασία. Να χρησιμοποιείτε πάντα τη συμπαράδομη ζώνη μεταφοράς.
 - Να διατηρείτε τη μηχανή και τα εξαρτήματα κοπής αλλά και το σύστημα προστασίας σε καλή κατάσταση.

- Ελέγξτε ενδεχομένως λασκαρισμένα σημεία στερέωσης και ελαττωματικά εξαρτήματα (π.χ. ρωγμές του πριονοδίσκου).
- Να κάνετε εγκαίρως διαλείμματα. Να αλλάζετε τακτικά θέση εργασίας.

Προειδοποίηση!

Μην εργάζεστε με τη συσκευή όταν είστε άρρωστοι, κουρασμένοι ή μετά από χρήση οινοπνευματωδών ποτών ή τη λήψη φαρμάκων.

Προειδοποίηση!

Σε περίπτωση εργασίας μακρύτερης διάρκειας δεν αποκλείεται λόγω των δονήσεων στα χέρια του χειριστή να παρουσιαστούν διαταραχές της αιμάτωσης (σύνδρομο λευκού δάκτυλου). Το σύνδρομο λευκού δάκτυλου είναι μία αγγειακή πάθηση κατά την οποία συσπώνται τα μικρά αιμοφόρα αγγεία στα δάκτυλα των άνω και κάτω άκρων. Τα σημεία αυτά δεν τροφοδοτούνται επαρκώς με αίμα και έχουν εξαιρετικά ωχρή εμφάνιση. Η συχνή χρήση συσκευών με κραδασμούς μπορεί να προκαλέσει σε άτομα με διαταραχές της αιμάτωσης (π.χ. καπνιστές, διαβητικούς) νευρικές βλάβες.

Εάν παρατηρήσετε ασυνήθιστες ενοχλήσεις, σταματήστε αμέσως την εργασία και συμβουλευθείτε ένα γιατρό.

Για ελάττωση των κινδύνων προσέξτε τις ακόλουθες υποδείξεις:

- Όταν κάνει κρύο να κρατάτε το σώμα σας και ειδικά τα χέρια σας ζεστά.
- Να κάνετε συχνά διαλείμματα κινώντας τα χέρια σας για να υποστηρίξετε την αιμάτωση.
- Φροντίστε για όσο το δυνατό λιγότερες δονήσεις της μηχανής με τακτική συντήρησή της και φροντίστε για καλή στερέωση των τμημάτων της.

Αιτίες και πρόληψη αντίκρουσης:

Αντίκρουση μπορεί να συμβεί όταν η μύτη του οδηγού της συσκευής ακουμπήσει σε αντικείμενο ή όταν το ξύλο λυγίζει και η αλυσίδα μπλοκαριστεί στο σημείο κοπής.

Μία επαφή με τη μύτη του οδηγού του πριονιού μπορεί σε μερικές περιπτώσεις να οδηγήσει σε αναπάντεχη αντίδραση προς τα πίσω, όπου ο οδηγός του πριονιού πετιέται προς τα πάνω και προς την κατεύθυνση του χειριστή.

Το μπλοκάρισμα της αλυσίδας στην επάνω άκρη του οδηγού του πριονιού μπορεί να σπρώξει δυνατά τον οδηγό του πριονιού προς την

κατεύθυνση του χειριστή.

Κάθε μία από τις αντιδράσεις αυτές μπορεί να έχει σαν συνέπεια να χάσετε τον έλεγχο στο πριόνι και ενδεχομένως να τραυματιστείτε σοβαρά. Μην εμπιστεύεστε αποκλειστικά και μόνο στα συστήματα ασφαλείας που έχουν ενσωματωθεί στο αλυσοπρίονο. Σαν χειριστής του αλυσοπριονίου πρέπει να λαμβάνετε διαφορετικά μέτρα ώστε να εργάζεστε χωρίς ατυχήματα και τραυματισμούς.

Μία αντίκρουση αποτελεί τη συνέπεια λάθος χειρισμού ή εσφαλμένης χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου. Μπορεί να αποφευχθεί με κατάλληλα μέτρα ασφαλείας, όπως περιγράφονται πιο κάτω:

- **Να κρατάτε το πριόνι με τα δύο χέρια σας, περικλείοντας με τον αντίχειρα και τα δάκτυλα τις λαβές του αλυσοπριονίου. Να φέρετε το σώμα σας και τα χέρια σας σε θέση, από την οποία θα μπορούσατε να αντιμετωπίσετε τις δυνάμεις αντίκρουσης.** Εάν ληφθούν τα κατάλληλα μέτρα, ο χειριστής μπορεί να αντιμετωπίσει ενδεχόμενες ανतिकρούσεις. Ποτέ μην αφήσετε το αλυσοπρίονο από τα χέρια σας κατά τη λειτουργία.
- **Να αποφεύγετε μία αφύσικη στάση του σώματος και μην κόβετε πάνω από το ύψος του ώμου.** Έτσι αποφεύγετε μία ενδεχομένως αθέλητη επαφή με τη μύτη του οδηγού της συσκευής και έχετε καλύτερο έλεγχο του αλυσοπριονίου σε απρόβλεπτες περιστάσεις.
- **Να χρησιμοποιείτε πάντα τα ανταλλακτικά και τις αλυσίδες που συνιστώνται από τον κατασκευαστή.** Οι όχι σωστή ανταλλακτικοί οδηγοί και αλυσίδες μπορεί να προκαλέσουν το σχίσμο της αλυσίδας κα/ή ενδεχόμενη αντίκρουση.
- **Να ακολουθείτε τις οδηγίες του κατασκευαστή για το τρόχισμα και τη συντήρηση του αλυσοπριονίου.** Τα πολύ χαμηλά τέρματα περιορισμού βάθους αυξάνουν την τάση προς αντίκρουση.

Περισσότερες σημαντικές υποδείξεις:

- Να χρησιμοποιείτε διακόπτη ασφαλείας κατά ρεύματος διαρροής 30 mA ή λιγότερο.
- Να τοποθετείτε το καλώδιο σύνδεσης έτσι, ώστε να μην πιαστεί κατά τη διάρκεια της εργασίας από κλαδιά ή κάτι παρόμοιο.

Υπολειπόμενοι κίνδυνοι

Ακόμη και σε περίπτωση σωστής και κανονικής χρήσης αυτού του ηλεκτρικού εργαλείου, υφίστανται πάντα υπόλειπόμενοι κίνδυνοι. Οι ακόλουθοι κίνδυνοι μπορούν να παρουσιαστούν ανάλογα με το είδος κατασκευής και το μοντέλο αυτού του ηλεκτρικού εργαλείου:

- Τέμνοντα τραύματα εάν δεν χρησιμοποιείτε προστατευτικό ρουχισμό.
- Βλάβες πνευμόνων, εάν δεν χρησιμοποιηθούν κατάλληλες μάσκες προστασίας από σκόνη.
- Βλάβες της ακοής, εάν δεν χρησιμοποιηθεί κατάλληλη ηχοπροστασίας.
- Βλάβες της υγείας που προκαλούνται από δονήσεις χεριού-βραχίονα, εάν η συσκευή χρησιμοποιηθεί για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα ή δεν τηρείται και δεν συντηρείται σωστά.

Προσοχή! Αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο δημιουργεί κατά τη λειτουργία ένα ηλεκτρομαγνητικό πεδίο. Αυτό το πεδίο δεν αποκλείεται υπό ορισμένες συνθήκες να εηρεάσει τη λειτουργία, ενεργητικά ή παθητικά ιατρικά εμφυτεύματα. Προς αποφυγή του κινδύνου σοβαρών ή και θανατηφόρων τραυματισμών, συνιστούμε σε άτομα με ιατρικά εμφυτεύματα να συμβουλευθούν τον γιατρό τους και τον κατασκευαστή του ιατρικού εμφυτεύματος, πριν χειριστούν τη μηχανή.

Να φυλάξετε καλά αυτές τις Οδηγίες χρήσης.

Instruções de segurança gerais relativas a ferramentas elétricas

Aviso!

Leia todas as instruções de segurança, indicações, ilustrações e dados técnicos fornecidos com esta ferramenta elétrica. O incumprimento das indicações seguintes pode provocar choques elétricos, incêndios e/ou ferimentos graves.

Guarde todas as instruções de segurança e indicações para consultar mais tarde.

A designação „ferramenta elétrica“ usada nas instruções de segurança refere-se às ferramentas alimentadas por corrente elétrica (com cabo elétrico) ou às ferramentas alimentadas por acumulador (sem cabo elétrico).

1. Segurança no local de trabalho

- a) **Mantenha a sua área de trabalho limpa e bem iluminada.** Áreas de trabalho desarrumadas ou com pouca iluminação aumentam o perigo de acidentes.
- b) **Não utilize a ferramenta elétrica em ambientes potencialmente explosivos, onde haja líquidos, gases ou poeiras inflamáveis.** As ferramentas elétricas produzem faíscas que podem inflamar o pó ou os vapores.
- c) **Mantenha as crianças e outras pessoas afastadas durante a utilização da ferramenta elétrica.** Uma distração pode fazê-lo perder o controlo da ferramenta elétrica.

2. Segurança elétrica

- a) **A ficha de ligação da ferramenta elétrica tem de ser compatível com a tomada. A ficha nunca pode ser alterada. Não utilize fichas adaptadoras em conjunto com ferramentas elétricas com ligação à terra.** Fichas não alteradas e tomadas compatíveis diminuem o risco de choque elétrico.
- b) **Evite o contacto físico com as superfícies ligadas à terra, como tubos, aquecimentos, fogões, frigoríficos.** Existe um maior risco de choque elétrico, se o seu corpo estiver em contacto com a terra.
- c) **Mantenha as ferramentas elétricas afastadas da chuva e da humidade.** A entrada de água numa ferramenta elétrica aumenta o risco de choque elétrico.
- d) **Não utilize o cabo de ligação para outro fim que não o previsto, como para transportar ou pendurar a ferramenta elétrica ou para retirar a ficha da tomada. Mantenha**

o cabo de ligação afastado de fontes de calor, do óleo, das arestas vivas ou de partes móveis. Cabos de ligação danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque elétrico.

- e) **Se trabalhar com uma ferramenta elétrica ao ar livre, use apenas extensões adequadas para o exterior.** A utilização de uma extensão adequada para o exterior diminui o risco de choque elétrico.
- f) **Se não for possível evitar o funcionamento da ferramenta elétrica num ambiente húmido, use um disjuntor de corrente de falha.** A utilização de um disjuntor de corrente de falha diminui o risco de choque elétrico.

3. Segurança das pessoas

- a) **Esteja sempre atento, preste atenção ao que está a fazer e proceda de modo sensato com uma ferramenta elétrica. Não utilize ferramentas elétricas, se estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou de medicamentos.** Um momento de distração durante a utilização da ferramenta elétrica pode causar ferimentos graves.
- b) **Use equipamento de proteção individual e use sempre óculos de proteção.** O uso de equipamento de proteção individual, como máscara de proteção contra o pó, calçado de segurança antiderrapante, capacete de proteção ou proteção auditiva, de acordo com o tipo e utilização de ferramenta elétrica, diminui o risco de ferimentos.
- c) **Evite uma colocação em funcionamento inadvertida. Assegure-se de que a ferramenta elétrica está desligada antes de pegar nela, de a transportar ou ligar à alimentação de corrente e/ou ao acumulador.** Se tiver o dedo no interruptor ao transportar a ferramenta elétrica ou se a ferramenta elétrica estiver ligada quando estabelece a ligação à alimentação de corrente, há o risco de acidente.
- d) **Antes de ligar a ferramenta elétrica, retire as ferramentas de ajuste ou as chaves de parafusos.** A existência de uma ferramenta ou chave numa peça em rotação da ferramenta elétrica pode provocar ferimentos.
- e) **Evite posições impróprias. Certifique-se de que está numa posição segura e mantenha sempre o equilíbrio.** Dessa forma, pode controlar melhor a ferramenta elétrica em situações inesperadas.

- f) **Use vestuário adequado. Não use vestuário largo ou joias. Mantenha o cabelo e o vestuário afastados das peças em movimento.** O vestuário largo, as joias ou o cabelo comprido podem ser apanhados pelas peças em movimento.
 - g) **Se puderem ser montados dispositivos de aspiração de pó e dispositivos de recolha de pó, estes devem ser ligados e utilizados corretamente.** A utilização de um aspirador de pó diminui os perigos provocados pelo pó.
 - h) **Não confie num sentimento de falsa segurança nem ignore as regras de segurança para ferramentas elétricas, mesmo se já estiver familiarizado com estas após uma ampla utilização.** O manuseamento descuidado pode causar ferimentos graves no espaço de segundos.
4. **Utilização e manuseamento da ferramenta elétrica**
- a) **Não sobrecarregue a ferramenta elétrica. Utilize a ferramenta elétrica adequada para o seu trabalho.** Trabalhe melhor e com maior segurança com a ferramenta elétrica adequada dentro da gama de potência indicada.
 - b) **Não utilize ferramentas elétricas com o interruptor danificado.** Uma ferramenta elétrica que não possa ser ligada ou desligada é perigosa e tem de ser reparada.
 - c) **Desligue a ficha da tomada e/ou remova um acumulador amovível antes de efetuar ajustes no aparelho, trocar peças da ferramenta de trabalho ou colocar a ferramenta elétrica de parte.** Esta medida de prevenção evita o arranque inadvertido da ferramenta elétrica.
 - d) **Guarde as ferramentas elétricas que não estejam a ser usadas fora do alcance das crianças. Não deixe que a ferramenta elétrica seja usada por pessoas que não estejam familiarizadas com ela ou que não tenham lido estas indicações.** As ferramentas elétricas são perigosas, se forem usadas por pessoas inexperientes.
- e) **Trate da conservação das ferramentas elétricas e da ferramenta de trabalho com cuidado. Verifique se as peças móveis funcionam sem problemas e se não estão perras, se existem peças partidas ou danificadas, que influenciem o funcionamento da ferramenta elétrica.** As peças danificadas devem ser reparadas antes da utilização da ferramenta elétrica. Muitos acidentes são causados por ferramentas elétricas mal conservadas.
 - f) **Mantenha os acessórios de corte afiados e limpos.** Os acessórios de corte cuidados e com as arestas de corte afiadas encravam menos e são mais fáceis conduzir.
 - g) **Respeite estas indicações quando utilizar a ferramenta elétrica, ferramentas de trabalho, etc. Tenha atenção às condições de trabalho e ao trabalho a realizar.** O uso de ferramentas elétricas para fins diferentes do previsto pode originar situações perigosas.
 - h) **Mantenha os punhos e as respetivas superfícies secos, limpos e livres de óleo e gordura.** Punhos e superfícies de punhos escorregadios não permitem o comando e controlo seguros da ferramenta elétrica em situações inesperadas.
5. **Manutenção**
- a) **A sua ferramenta elétrica deverá ser reparada apenas por pessoal técnico qualificado e apenas com peças sobressalentes originais.** Dessa forma, é assegurada a segurança da ferramenta elétrica.

Instruções de segurança especiais para serras

- **Retirez la fiche de contact avant tous travaux d'entretien, lorsque vous n'utilisez pas l'outil et avant de réaliser un changement d'outillage.**
- **Lorsque vous vous servez de la tronçonneuse, maintenez toutes les parties du corps à bonne distance de l'outil. Avant de faire démarrer la tronçonneuse, assurez-vous que la chaîne ne touche rien.** Lorsque vous travaillez avec la tronçonneuse à chaîne, un moment d'inattention peut entraîner une saisie des vêtements ou de parties du corps par la chaîne de scie.
- **Ne travaillez jamais avec la tronçonneuse à chaîne en vous asseyant sur un arbre, à moins que vous ne soyez particulièrement formé(e) dans ce but.** Risque de blessures lors d'un emploi non conforme de la tronçonneuse à chaîne sur un arbre.
- **Lorsque vous coupez une branche alors que celle-ci est sous tension, pensez toujours qu'elle pourra avoir un mouvement de retour.** Lorsque la tension est libérée dans les fibres de bois, la branche fendue peut cogner la personne ou encore entraîner une perte de contrôle de la tronçonneuse à chaîne.
- **Transporte a serra com a corrente da serra parada e com a barra-guia virada para trás. Durante o transporte ou acondicionamento da serra coloque sempre a cobertura de protecção.** Um manuseamento cuidadoso da serra diminui a probabilidade de um contacto inadvertido com a corrente da serra em funcionamento.
- **Respectez les consignes de graissage, de tension de la chaîne et de changement des accessoires.** Une chaîne mal tendue ou mal graissée peut rompre et augmenter ainsi le risque de choc par retour.
- **Maintenez les poignées sèches, propre et exemptes d'huile et de graisse.** Les poignées graisseuses ou huileuses sont glissantes et entraînent une perte de contrôle.
- **Sciez exclusivement du bois. La tronçonneuse à chaîne doit exclusivement être utilisée pour les travaux pour lesquels elle a été conçue – exemple : N'utilisez jamais la tronçonneuse à chaîne pour scier le plastique, les murs ni les matériaux de construction qui ne sont pas en bois.** L'utilisation de la tronçonneuse à chaîne pour des travaux non conformes à l'affectation peut entraîner des situations dangereuses.
- **Maintenez la scie des deux mains, le pouce et le doigt devant entourer les poignées de la tronçonneuse à chaîne. Mettez votre corps et vos bras dans une position qui vous permette de résister aux forces d'un contrecoup.** Si les mesures adéquates ont été prises, l'opérateur/l'opératrice peut rester maître de la situation en cas de contrecoups. Ne relâchez jamais la tronçonneuse à chaîne.
- **Evite posições impróprias.** Deste modo, evita um contacto inadvertido com a ponta da guia e possibilita um melhor controlo da serra em situações inesperadas.
- **Utilisez toujours les rails de rechange et les chaînes de scie prescrites par le producteur.** De mauvais rails de rechange ou une mauvaise chaîne de scie peuvent faire rompre la chaîne ou entraîner un contrecoup.
- **Respectez toujours les consignes du producteur pour affûter et entretenir la chaîne de la scie.** Des limiteurs de profondeur trop bas augmentent les risques de retour de choc.
- **Tenha especial cuidado ao serrar mato ou árvores jovens.** Os materiais finos podem ficar presos na corrente da serra e ser projectados na sua direcção ou desequilibrá-lo.
- **Durante o trabalho evite serrar o chão, cercas de metal ou objectos e materiais igualmente inadequados para serrar.**
- **Recomendamos que as pessoas, que utilizam pela primeira vez uma serra, sejam instruídas por uma pessoa experiente acerca de como trabalhar com a serra e a respeito do equipamento de protecção necessário, através de exercícios práticos (p. ex. corte de madeira sobre o cavalete).**
- **Mantenha a sua área de trabalho livre de obstáculos e assegure a liberdade de movimentos adequada.** Não trabalhe em áreas estreitas, onde a corrente da serra em funcionamento se possa aproximar demasiado de si.
- **Mantenha a sua área de trabalho arrumada e livre de restos de corte e outros obstáculos em que possa tropeçar.**
- **Certifique-se de que está numa posição segura.** Utilize a serra apenas em superfícies planas e estáveis. Nunca trabalhe em escadas ou em locais escorregadios, uma vez que pode desequilibrar-se e perder o controlo da serra.)

- Antes de iniciar o abate: certifique-se de que não se encontram pessoas num raio equivalente ao comprimento de, pelo menos, dois ramos e meio.
- Durante o abate tenha em atenção as condições meteorológicas. Não execute o abate se houver vento forte ou variável! Não realize o abate se houver geada ou se o chão tiver gelo ou estiver escorregadio. Não execute o abate se estiver a chover ou se tiver má visibilidade!
- Respeite as normas locais.
- Segure a serra sempre com a mão direita no punho traseiro e com a mão esquerda no punho dianteiro. Se segurar a serra com as mãos na posição errada aumenta o risco de ferimentos o que, por conseguinte, deve ser evitado.
- Use óculos de protecção e protecção auditiva. Recomenda-se ainda vestuário de protecção para a cabeça, mãos, pernas e pés. O vestuário de protecção adequado diminui o perigo de ferimento em caso de projecção de corpos estranhos ou em caso de entrar em contacto inadvertidamente com a corrente da serra.
- Mantenha sempre um posicionamento seguro e trabalhe com a serra apenas em bases firmes, seguras e planas. Bases inseguras ou escorregadias, como, por exemplo, escadas, podem provocar a perda de equilíbrio ou do controlo da serra.
- Planeie previamente um caminho de retirada para quando as árvores ou os ramos caírem. Assegure-se que este caminho de retirada está livre de obstáculos que possam dificultar ou impedir a saída. Lembre-se de que a relva ou a casca de árvores cortadas de fresco são escorregadias.
- Assegure-se de que está alguém nas proximidades (mas a uma distância segura) (no caso de um acidente).
- Não deixe que a corrente em movimento na ponta da barra-guia entre em contacto com objectos
- Só comece a cortar quando a corrente tiver atingido a velocidade máxima
- Não tente aproveitar cortes feitos anteriormente. Faça sempre um corte novo
- Tenha atenção a ramos que se movimentem na sua direcção ou a outras forças que possam terminar o corte e cair na corrente.
- Não tente cortar um ramo cujo diâmetro exceda o comprimento de corte da ferramenta
- As normas locais poderão estipular uma idade mínima para o utilizador.
- A ferramenta tem de estar sempre a uma distância de, pelo menos, 10 m de qualquer cabo eléctrico que se encontre à superfície.

Antes de iniciar os trabalhos, familiarize-se com todos os elementos de comando. Exercite o manuseio do aparelho e esclareça-se junto de um técnico acerca do seu funcionamento, modo de operação e técnicas de serrar.

- As normas nacionais podem limitar a utilização de uma podadora-desramadora de haste.
- A máquina deve ser verificada diariamente antes da utilização e depois de cair ou de sofrer outros choques, para que sejam detetados danos ou defeitos significativos.
- Perigo! Nunca utilize a máquina perto de cabos de alta tensão que se encontrem à superfície.
- Use sempre protecção para os pés antiderrapante e vestuário justo.
- Aviso! Perigo para terceiros. Durante os trabalhos mantenha terceiros a uma distância segura da máquina.
- Remova os ramos em pedaços pequenos. Aviso! Seja cuidadoso em posições de trabalho perigosas. Existe o perigo de ser atingido por ramos que caem ou de sofrer rechaço de ramos quando estes estão caídos no chão.
- Adote uma posição estável para manter o equilíbrio durante o funcionamento. Utilize sempre a alça de transporte fornecida.
- Mantenha a máquina, bem como o conjunto de corte e a respetiva protecção num bom estado de utilização.
- Verifique os elementos de fixação soltos e as peças danificadas (p. ex. fissuras na lâmina de serra).
- Faça sempre uma pausa durante o trabalho. Troque regularmente de posição de trabalho.

Aviso!

Não trabalhe com o aparelho, caso se encontre doente, cansado ou após a ingestão de álcool ou medicamentos.

Aviso!

No caso dos trabalhos que requeiram muito tempo, podem surgir perturbações circulatórias (síndrome do dedo branco) devido à vibração das mãos do operador.

A síndrome do dedo branco é uma doença va-

scular, que provoca a contracção repentina dos pequenos vasos sanguíneos dos dedos das mãos e dos pés. O sangue já não chega às áreas afectadas em quantidade suficiente, pelo que estas têm uma aparência extremamente pálida. A utilização frequente de aparelhos vibratórios por pessoas que já têm problemas de circulação (p. ex. fumadores, diabéticos) pode originar danos nos nervos.

Se sentir uma sensação anormal, termine imediatamente o trabalho e consulte um médico. Respeite as seguintes indicações de forma a reduzir os perigos:

- Se o tempo estiver frio mantenha o corpo quente, especialmente as mãos.
- Faça intervalos regularmente e aproveite para mexer as mãos de forma a estimular a circulação sanguínea.
- Faça manutenções regulares e fixe bem as peças do aparelho de forma a reduzir a vibração da máquina o mais possível.

Causas e prevenção de um rechaço:

Pode haver um rechaço quando a ponta da barra-guia toca num objecto ou quando a madeira se dobra e a corrente da serra fica entalada durante o corte.

Em muitos casos, o contacto com a ponta da lâmina pode levar a uma reacção inesperada direccionada para trás, através da qual a barra-guia é projectada para cima e na direcção do operador.

O bloqueio da corrente da serra no rebordo superior da barra-guia pode fazer com que a guia seja rapidamente empurrada para trás na direcção do operador.

Qualquer uma destas reacções pode fazer com que perca o controlo da serra e se lesione gravemente. Não confie excessivamente nos dispositivos de segurança montados na serra. Enquanto utilizador de uma serra, deve adoptar várias medidas, para que possa realizar trabalhos sem acidentes e ferimentos.

Um rechaço é a consequência de uma utilização errada ou inadequada da ferramenta eléctrica. O rechaço pode ser evitado através de medidas de prevenção adequadas, como a seguir descrito.

- **Segure bem a serra com as duas mãos, para que todos os dedos da mão envolvam os punhos da serra. Posicione o seu corpo e braços de modo a conseguir suportar as forças de rechaço.** Se tiverem sido tomadas as medidas adequadas, o operador consegue dominar as forças de rechaço. Nunca largue a serra.
- **Evite uma posição incómoda e não corte acima do nível dos ombros.** Deste modo, evita um contacto inadvertido com a ponta da guia e possibilita um melhor controlo da serra em situações inesperadas.
- **Utilize sempre as guias sobressalentes e as correntes de serra prescritas pelo fabricante.** Guias sobressalentes e correntes de serra incorrectas podem levar a que a corrente rompa e/ou podem aumentar o risco de rechaço.
- **Respeite as indicações do fabricante relativamente ao afiar e à manutenção da corrente da serra.** Se o limitador de profundidade estiver posicionado demasiado em baixo, aumenta o risco de rechaço.

Outras indicações importantes:

- Utilize um disjuntor de corrente de falha com uma corrente de activação de 30 mA ou menos.
- Posicione o cabo eléctrico de forma a que este não possa ser apanhado por ramos ou objectos semelhantes enquanto serra.

Riscos residuais

Mesmo quando esta ferramenta eléctrica é utilizada adequadamente, existem sempre riscos residuais. Dependendo do formato e do modelo desta ferramenta eléctrica, podem ocorrer os seguintes perigos:

- Ferimentos de corte, caso não seja utilizado o vestuário de protecção.
- Lesões pulmonares, caso não seja utilizada uma máscara de protecção para pó adequada.
- Lesões auditivas, caso não seja utilizada uma protecção auditiva adequada.
- Danos para a saúde resultantes das vibrações na mão e no braço, caso a ferramenta seja utilizada durante um longo período de tempo ou se não for operada e feita a manutenção de forma adequada.

Aviso! Durante o funcionamento, esta ferramenta eléctrica produz um campo electromagnético. Em determinadas circunstâncias, este campo pode afectar implantes médicos activos ou passivos. Para reduzir o perigo de lesões graves ou mortais, recomendamos que as pessoas com implantes médicos consultem os seus médicos e os fabricantes dos implantes, antes de utilizarem a máquina.

Guarde as instruções de segurança num local seguro.

Opće sigurnosne napomene za elektroalate

Upozorenje!

Pročitajte sve sigurnosne napomene, upute, ilustracije i tehničke podatke koje ima ovaj elektroalat. Nepridržavanje sljedećih uputa može imati za posljedicu električni udar, požar i/ili teške ozljede.

Sačuvajte sve sigurnosne napomene i upute za ubuduće.

Pojam „elektroalat“, koji se koristi u sigurnosnim napomenama, odnosi se na elektroalate koji rade na strujni pogon (s mrežnim kabelom) i na akumulatorski pogon (bez mrežnog kabela).

1. Sigurnost radnog mjesta

- a) **Svoje radno područje držite čistim i neka bude dobro osvijetljeno.** Nered ili neosvijetljeno radno područje mogu dovesti do nesreće na radu.
- b) **Ne radite s elektroalatima u okolini gdje postoji opasnost od eksplozije i u kojoj se nalaze zapaljive tekućine, plinovi ili prašina.** Elektroalati stvaraju iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
- c) **Djecu i druge osobe držite podalje tijekom korištenja elektroalata.** Prilikom promjene smjera možete izgubiti kontrolu nad elektroalatom.

2. Električna sigurnost

- a) **Priključni utikač elektroalata mora odgovarati utičnici. Utikač se ni u kojem slučaju ne smije mijenjati. Nemojte koristiti adapterski utikač zajedno s uzemljenim elektroalatima.** Utikač koji je u originalnom stanju i odgovarajuća utičnica smanjuju rizik od električnog udara.
- b) **Izbjegavajte tjelesni kontakt s uzemljenim površinama kao što su cijevi, radijatori, peći i hladnjaci.** Postoji povećan rizik od električnog udara ako je vaše tijelo uzemljeno.
- c) **Držite elektroalat podalje od kiše i vlage.** Prodiranje vode u elektroalat povećava rizik od električnog udara.
- d) **Ne koristite priključni kabel za nošenje ili vješanje električnog alata ili za izvlačenje utikača iz utičnice. Priključni kabel držite podalje od izvora topline, ulja, oštrih rubova ili pokretnih dijelova uređaja.** Oštećeni ili zapetljani priključni kabel povećava rizik od električnog udara.

- e) **Kada radite na otvorenom prostoru, koristite samo produžne kabele koji su također namijenjeni za vanjsku uporabu.** Uporaba produžnog kabela prikladnog za rad na otvorenom smanjuje rizik od električnog udara.
- f) **Ako nije moguće izbjeći rad električnog alata u vlažnoj okolini, upotrijebite zaštitnu strujnu sklopku.** Uporabom zaštitne strujne sklopke smanjuje se rizik od električnog udara.

3. Sigurnost ljudi

- a) **Budite oprezni, pripazite što činite i savjesno pristupite radu s elektroalatom. Ne koristite elektroalat ako ste umorni ili pod utjecajem droge, alkohola ili lijekova.** Trenutak nepažnje tijekom uporabe elektroalata može dovesti do ozbiljnih ozljeda.
- b) **Nosite osobnu zaštitnu opremu i uvijek nosite zaštitne naočale.** Nošenje osobne zaštitne opreme kao što je maska za prašinu, zaštitne cipele koje ne kližu, zaštitni šljem ili zaštita za sluh, ovisno o vrsti i načinu uporabe elektroalata, smanjuje rizik od ozljeđivanja.
- c) **Izbjegavajte nekontrolirano puštanje u rad. Prije priključivanja električnog alata na napajanje strujom i/ili baterijom i prije nego što ćete ga podignuti ili nositi, provjerite je li isključen.** Ako prilikom nošenja elektroalata imate prst na sklopki ili ako uključen uređaj priključite na mrežu, može doći do nezgode.
- d) **Prije uključivanja elektroalata uklonite alate za podešavanje ili ključeve za vijke.** Alat ili ključ koji se nađe u rotirajućem dijelu elektroalata može uzrokovati ozljede.
- e) **Izbjegavajte nenormalne položaje tijela. Pobrinite se za stabilan položaj i u svakom trenutku držite ravnotežu.** Na taj ćete način moći bolje kontrolirati elektroalat u neočekivanim situacijama.
- f) **Nosite prikladnu odjeću. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Kosu, odjeću i rukavice ne približavajte pokretnim dijelovima.** Pokretni dijelovi mogu zahvatiti široku odjeću, nakit ili dugu kosu.
- g) **Ako se mogu montirati naprave za usisavanje i sakupljanje prašine, potrebno ih je priključiti i pravilno koristiti.** Usisavanjem prašine možete smanjiti opasnosti koje nastaju zbog stvaranja prašine.

- h) **Nemojte se oslanjati na lažnu sigurnost i ne ignorirajte sigurnosne propise za elektroalate čak i ako ste se istim već i upoznali nakon višestrukih uporaba.** Nemarno rukovanje može dovesti do teških ozljeda u djeliću sekunde.
- 4. Uporaba i rukovanje elektroalatom**
- a) **Ne preopterećujte elektroalat. Koristite elektroalat koji je namijenjen za vaš posao.** Odgovarajućim elektroalatom radit ćete bolje i sigurnije u navedenom području snage.
- b) **Ne koristite elektroalat čija je sklopka neispravna.** Elektroalat koji se više ne može uključiti ili isključiti opasan je i mora se popraviti.
- c) **Prije izvođenja podešavanja na uređaju, zamjene dijelova namjenskog alata ili odlaganja elektroalata, izvucite utikač iz utičnice i/ili uklonite akumulator.** Takve mjere opreza sprječavaju nekontrolirano pokretanje elektroalata.
- d) **Nekorišteni elektroalat odložite na mjesto izvan dohvata djece. Osobe koje nisu upoznate s ovim uputama ili ih nisu pročitale, ne smiju koristiti elektroalat.** Elektroalati su opasni ako ih koriste neiskusne osobe.
- e) **Električne i namjenske alate nježite pažljivo. Provjerite funkcioniraju li pokretni dijelovi besprijekorno ili možda zapinju, jesu li slomljeni ili oštećeni tako da bi mogli ugroziti pravilan rad elektroalata. Prije uporabe elektroalata, oštećene dijelove predajte na popravak.** Uzrok mnogih nezgoda je loše održavanje elektroalata.
- f) **Alat za rezanje mora biti oštar i čist.** Pažljivo održavani alati za rezanje s nabrušenim oštricama manje zapinju i lakše ih je voditi.
- g) **Namjenske alate itd. koristite u skladu s ovim uputama. Pritom obratite pažnju na radne uvjete i aktivnost koju treba izvršiti.** Nenamjenska uporaba elektroalata može dovesti do opasnih situacija.
- h) **Ručke i njihove površine moraju biti suhe i očišćene od ulja i masti.** Skliske ručke i njihove površine onemogućavaju sigurno rukovanje i kontrolu elektroalatom u nepredviđenim situacijama.
- 5. Servis**
- a) **Svoj uređaj predajte na popravak isključivo kvalificiranom stručnom osoblju uz uporabu originalnih rezervnih dijelova.** Tako se omogućava siguran rad uređaja.

Specijalne sigurnosne napomene u vezi lančanih pila

- **Prije svih radova održavanja, u slučaju nekorištenja i prije zamjene alata izvucite strujni utikač iz utičnice.**
- **Kad pila radi, sve dijelove tijela držite podalje od lanca pile. Prije nego pokrenete pilu, provjerite dodiruje li lanac pile nešto.** Prilikom rada lančanom pilom trenutak nepažnje može dovesti do toga da lanac pile zahvati odjeću ili dijelove tijela.
- **Ne radite lančanom pilom na drvetu osim ako ste za to specijalno školovani.** Kod nestručnog rada lančanom pilom na drvu postoji opasnost od ozljeđivanja.
- **Prilikom rezanja napete grane računajte s tim da bi grana mogla naglo trznuti.** Kad se drvena vlakna oslobode napetosti, odrezana grana može ozlijediti osobu koja koristi pilu i/ili se lančana pila može oteti kontroli.
- **Lančanu pilu nosite sa zaustavljenim lancem i tako da vodilica bude u smjeru prema natrag. Kod transportiranja ili spremanja lančane pile uvijek stavite zaštitni poklopac.** Oprezno rukovanje lančanom pilom smanjuje vjerojatnost slučajnog dodirivanja lanca pile koji se okreće.
- **Pridržavajte se uputa za podmazivanje, zatezanja lanca i zamjene pribora.** Nestručno zategnut ili podmazan lanac može puknuti ili povećati rizik od povratnog udarca.
- **Ručke moraju biti suhe i očišćene od ulja i masti.** Masne ili uljem zaprljane ručke su klizave i vode do gubitka kontrole.
- **Pilite samo drvo. Lančanu pilu koristite samo za radove za koje je namijenjena - Primjer: Nemojte je koristiti za rezanje plastike, zida, ili građevinskih materijala koji nisu drveni.** Nenamjensko korištenje lančane pile može dovesti do opasnih situacija.
- **Čvrsto držite pilu objema rukama pri čemu palčevima i prstima trebate obuhvatiti ručke lančane pile. Tijelo i ruke trebaju biti u položaju u kojem ćete moći izdržati sile povratnog udarca. Kad se poduzmu odgovarajuće mjere, osoba koja rukuje pilom može svladati sile povratnog udarca.** Lančanu pilu nikad nemojte pustiti iz ruku.
- **Izbjegavajte nenormalne položaje tijela.** Na taj način izbjeci ćete nenamjerno dodirivanje vrha vodilice i omogućiti bolju kontrolu nad lančanom pilom u neočekivanim situacijama.
- **Uvijek koristite rezervne vodilice i lance za pilu koje propisuje proizvođač.** Pogrešne rezervne vodilice i lanci mogu uzrokovati pucanje lanca ili povratni udarac.
- **Pridržavajte se proizvođačevih uputa za oštrenje i održavanje lanca pile.** Prenisko podešeni graničnici dubine povećavaju vjerojatnost povratnog udarca.
- Posebno oprezni budite prilikom piljenja grana mladog drveća. Tanki materijal može se uplesti u lanac pile te vas udariti ili izbaciti iz ravnoteže.
- Kod radova na tlu pazite da ne zarezete u metalnu ogradu ili slične neprikladne predmete i materijale.
- Ljudima koji prvi put koriste lančanu pilu preporučujemo da ih u radu s pilom kao i korištenju zaštitne opreme praktično podučiti iskusna osoba (npr. rezanje drva na stalku).
- Vaše radno područje oslobodite od prepreka i pobrinite se za dovoljno slobodnog prostora za kretanje. Nemojte raditi u uskim područjima u kojima biste mogli doći preblizu lancu pile dok radi.
- Vaše radno mjesto mora biti pospremljeno i slobodno od ostataka rezanja kao i ostalih prepreka, preko kojih biste se mogli spotaknuti.
- Pobrinite se za stabilan položaj. Lančanu pilu isključivo koristite na ravnim, prohodnim površinama. Nikad nemojte raditi na ljestvama ili na skliskoj podlozi jer biste mogli izgubiti ravnotežu i kontrolu nad lančanom pilom.
- Prije nego što započnete s rezanjem grana: Provjerite ne nalaze li se osobe u krugu od najmanje 2,5 dužine grane.
- Prilikom rezanja uzmite u obzir vremenske uvjete. Ne režite u slučaju jakog ili promjenjivog vjetra! Ne režite kad je mraz ili na smrznutom, glatkom tlu. Ne režite kad kiši ili je vidljivost loša!
- Pridržavajte se mjesnih propisa.
- Lančanu pilu držite uvijek desnom rukom za stražnju ručku a lijevom za prednju ručku. Držanje lančane pile u pogrešnom položaju povećava rizik ozljeđivanja i zbog toga takvo držanje treba izbjegavati.
- Nosite zaštitne naočale i zaštitu za sluh. Preporučljiva je i ostala zaštitna odjeća za glavu, ruke, noge i zaštitna obuća. Nošenje zaštitne odjeće smanjuje opasnost od ozljeđivanja stranim tijelima koja lete uokolo ili u slučaju nenamjernog kontakta s lancem pile.

- Uvijek zauzmite stabilan položaj i lančanom pilom radite samo ako stojite na čvrstoj, sigurnoj i ravnoj podlozi. Skliske ili nesigurne podloge, primjerice ljestve, mogu dovesti do gubitka ravnoteže ili kontrole nad lančanom pilom.
- Planirajte preventivno put bijega u slučaju opasnosti od padajućeg granja. Provjerite je li taj put bijega u slučaju nužde oslobođen prepreka koje bi mogle spriječiti kretanje. Imajte na umu da je svježije odrezana trava ili kora drveća skliska.
- Osigurajte da za slučaj nezgode u blizini bude neka osoba (ali na sigurnoj udaljenosti).
- Ne dopustite da lanac koji radi dođe na vrhu vodilice u kontakt s ikakvim predmetima.
- S rezanjem počnite tek kad se lanac nalazi u punoj brzini.
- Ne pokušavajte pogoditi pilom u rez koji ste prethodno izveli. Uvijek napravite novi rez.
- Obratite pozornost na grane koje se miču ili druge sile koje bi mogle okončati rez i ometati rad lanca.
- Ne pokušavajte rezati granu čiji je promjer veći od duljine rezanja uređaja.
- Minimalna starosna dob korisnika može se odrediti prema lokalnim propisima.
- Mjesni propisi mogu ograničiti uporabu teleskopske pile.
- Minimalni razmak uređaja od nadzemnog električnog voda mora uvijek iznositi najmanje 10 m.

Prije rada dobro se upoznajte sa svim upravljačkim elementima. Vježbajte rukovanje uređajem i neka vam stručnjak pojasni funkciju, način djelovanja i tehnike piljenja.

- Nacionalni propisi mogu ograničiti uporabu rezača grana.
- Stroj treba svakodnevno provjeravati prije uporabe i nakon što je ispušten iz ruku ili izložen drugim udarcima kako bi se utvrdile značajne štete ili nedostaci.
- Opasnost! Nikada nemojte koristiti stroj u blizini zračnih vodova.
- Uvijek nosite neklizajuću zaštitu stopala i pripijenu odjeću.
- Upozorenje! Opasnost za druge osobe. Tijekom rada držite druge osobe na sigurnoj udaljenosti od stroja.
- Uklonite grane izrezane u dijelove. Upozorenje! Budite oprezni u opasnim radnim položajima. Postoji opasnost da vas udari padajuća grana ili ako nagazite na onu koja je

pala na tlo.

- Zauzmite čvrst stav kako biste održali ravnotežu tijekom rada. Uvijek koristite priloženi remen za nošenje.
- Stroj kao i nastavak za rezanje i štitnik nastavka za rezanje održavajte u dobrom stanju.
- Provjerite labave pričvrstne elemente i oštećene dijelove (npr. pukotine na listu pile).
- Tijekom rada uvijek pravovremeno napravite stanke. Redovito mijenjajte radni položaj.

Upozorenje!

Ne radite uređajem ako ste bolesni, umorni ili ste konzumirali alkohol ili lijekove.

Upozorenje!

Kod duljeg rada može doći do poremećaja u cirkulaciji zbog vibracija u rukama osobe koja koristi pilu (sindrom bijelih prstiju).

Sindrom bijelih prstiju je bolest krvožilnog sustava kod koje dolazi do stezanja malih krvnih žila u prstima i palcima. Zahvaćena područja više se ne opskrbljuju dovoljnom količinom krvi i zbog toga izgledaju ekstremno blijedo. Učestala uporaba vibracijskih uređaja može kod osoba s lošom cirkulacijom (npr. pušači, dijabetičari) uzrokovati oštećenja živaca.

Ako primijetite neobična negativna djelovanja, odmah prekinite rad i potražite pomoć liječnika.

Da biste smanjili opasnosti, pridržavajte se sljedećih napomena:

- U slučaju hladnog vremena utoplate svoje tijelo, naročito šake.
- Tijekom rada redovito napravite stanke i pritom vježbajte šake kako biste potaknuli cirkulaciju.
- Pobrinite se za redovito održavanje i provjeru učvršćenosti dijelova kako bi stroj radio sa što manjim vibracijama.

Uzroci i sprječavanje povratnog udara:

Povratni udarac može nastati ako vrh vodilice doirne predmet ili kad se drvo savine pa lanac pile zaglavi u rezu.

Dodir s vrhom vodilice može u većini slučajeva dovesti do neočekivane, unatrag usmjerene reakcije, kod koje vodilica udari prema gore i u smjeru osobe koja rukuje pilom.

Zapinjanje lanca pile za gornji rub vodilice može povratno djelovati i vodilica će udariti u smjeru korisnika.

Svaka takva reakcija može dovesti do gubitka kontrole nad pilom, pri čemu je vjerojatno da ćete se teško ozlijediti. Nemojte se oslanjati isključivo na sigurnosne naprave ugrađene u lančanu pilu. Kao korisnik lančane pile trebali biste poduzeti različite mjere koje će omogućiti rad bez nesreća i ozljeđivanja.

Povratni udarac je posljedica pogrešne ili nepravilne uporabe elektroalata. Može se spriječiti odgovarajućim mjerama opreza, kao što je opisano u nastavku.

- **Čvrsto držite pilu objema rukama pri čemu palčevima i prstima trebate obuhvatiti ručke lančane pile. Tijelo i ruke trebaju biti u položaju u kojem ćete moći izdržati sile povratnog udarca.** Kad se poduzmu odgovarajuće mjere, osoba koja rukuje pilom može svladati sile povratnog udarca. Lančanu pilu nikad nemojte pustiti iz ruku.
- **Izbjegavajte nenormalne položaje tijela i nemojte rezati iznad visine ramena.** Na taj način izbjeci ćete nenamjerno dodirivanje vrha vodilice i omogućiti bolju kontrolu nad lančanom pilom u neočekivanim situacijama.
- **Uvijek koristite rezervne vodilice i lance za pilu koje propisuje proizvođač.** Pogrešne rezervne vodilice i lanci mogu uzrokovati pucanje lanca i/ili povratni udarac.
- **Pridržavajte se proizvođačevih uputa za oštrenje i održavanje lanca pile.** Prenisko podešeni graničnici dubine povećavaju vjerojatnost povratnog udarca.

Ostale važne napomene:

- Koristite zaštitnu diferencijalnu sklopku s isklupnom strujom od 30 mA ili manjom.
- Položite mrežni kabel tako da tijekom rezanja pilom ne možete zahvatiti granje ili slično.

Ostali rizici

Čak ako propisno rukujete ovim uređajem, uvijek postoje neki rizici. Ovisno o konstrukciji i izvedbi ovog elektroalata mogu nastati sljedeće opasnosti:

- Posjekotine, u slučaju da se ne nosi zaštitna odjeća.
- Oštećenja pluća, ako se ne nosi prikladna maska za zaštitu od prašine.
- Oštećenje sluha, ako se ne nosi prikladna zaštita slušnih organa.
- Zdravstvene tegobe koje nastaju kao posljedica vibracija na šaku-ruku ako se uređaj koristi tijekom dužeg vremena ili se nepropisno vodi i održava.

Upozorenje! Ovaj elektroalat stvara za vrijeme rada elektromagnetsko polje. Ovo polje može pod određenim okolnostima ugrožavati aktivne ili pasivne medicinske implantate. Da bi se smanjila opasnost od ozbiljnih ili smrtnih ozljeđa, preporučujemo da osobe s medicinskim implantatima prije rada sa strojem konzultiraju svojeg liječnika ili proizvođača medicinskog implantata.

Dobro spremite ove sigurnosne napomene.

Opšte bezbednosne napomene u vezi električnih alata

Upozorenje!

Pročitajte sve bezbednosne napomene, upute, ilustracije i tehničke podatke koje ima ovaj električni alat. U slučaju nepriдрžavanja sledećih uputstava može doći do električnog udara, požara i/ili teških povreda.

Sačuvajte sve bezbednosne napomene i uputstva za ubuduće.

Pojam „električni alat“, koji je korišćen u bezbednosnim napomenama odnosi se na električne alate koji rade na strujni pogon (s mrežnim kablom) i na akumulatorski pogon (bez mrežnog kabla).

1. Bezbednost radnog mesta

- a) **Svoje radno područje držite čistim i radite pod dobrom rasvetom.** Nered ili neosvetljeno radno područje mogu da prouzroče nesreće pri radu.
- b) **Nemojte raditi s električnim alatima u sredini gde postoji opasnost od eksplozije i u kojoj se nalaze zapaljive tečnosti, gasovi ili prašina.** Električni alati stvaraju varnice koje mogu da zapale prašinu ili pare.
- c) **Decu i druga lica držite podalje za vreme korišćenja električnog alata.** Kod promene smera možete da izgubite kontrolu nad električnim alatom.

2. Električna bezbednost

- a) **Priključni utikač električnog alata mora odgovarati utičnici. Na utikaču nije dozvoljeno vršiti bilo kakve izmene. Nemojte koristiti adapterski utikač zajedno sa uzemljenim električnim alatima.** Originalni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik od električnog udara.
- b) **Izbegavajte fizički kontakt sa uzemljenim površinama poput cevi, radijatora, štednjaka i frižidera.** Postoji povećan rizik od električnog udara, kad je vaše telo uzemljeno.
- c) **Električne alate držite podalje od kiše i vlažnosti.** Prodiranje vode u električni alat povećava rizik od električnog udara.
- d) **Ne koristite kabl za nošenje ili vešanje električnog alata, ili za izvlačenje utikača iz utičnice. Priključni kabl držite podalje od izvora toplote, ulja, oštrih ivica ili pokretnih delova uređaja.** Oštećen ili zapetljan priključni kabl povećava rizik od električnog udara.

- e) **Ako radite sa električnim alatom na otvorenom, koristite samo produžne kablove koji su podesni za korišćenje na otvorenom.** Primena produžnog kabla podesnog za rad na otvorenom smanjuje rizik od električnog udara.
- f) **Ako ne može da se izbegne rad električnog alata u vlažnoj sredini, upotrebite zaštitni strujni prekidač.** Korišćenje zaštitnog strujnog prekidača smanjuje rizik od električnog udara.

3. Bezbednost ljudi

- a) **Budite oprezni, pripazite šta radite, a radu s električnim alatom pristupite savesno. Ne koristite električni alat, ako ste umorni ili pod dejstvom droge, alkohola ili medikamenata.** Momenat nepažnje za vreme korišćenja električnog alata može da dovede do ozbiljnih povreda.
- b) **Nosite ličnu zaštitnu opremu i uvek nosite zaštitne naočare.** Nošenje lične zaštitne opreme kao što je maska za prašinu, neklizajuća zaštitna obuća, zaštitni šlem ili zaštita za sluh, zavisno od vrste i načina korišćenja električnog alata, smanjuje rizik od povreda.
- c) **Izbegavajte nekontrolisano puštanje u rad. Pre nego što ćete električni alat priključiti na napajanje strujom i/ili akumulator, podići ili nositi, proverite da li je isključen.** Ako prilikom nošenja električnog alata imate prst na prekidaču, ili ako uključen aparat priključite na mrežu, može doći do nesreće.
- d) **Pre nego što ćete uključiti električni alat, uklonite alate za podešavanje ili ključeve za zavrtnje.** Alat ili ključ koji se nalazi u rotacionom delu električnog alata može da uzrokuje povrede.
- e) **Izbegavajte abnormalne položaje tela. Pobrinite se za stabilan položaj i u svakom trenutku držite balans.** Na taj način moći ćete bolje da kontrolišete električni alat u neočekivanim situacijama.
- f) **Nosite odgovarajuću radnu odeću. Ne nosite široku odeću niti nakit. Kosu i odeću ne približavajte pokretnim delovima.** Pokretni delovi mogu da zahvate široku odeću, nakit ili dugu kosu.
- g) **Ako se mogu montirati naprave za usisavanje i sakupljanje prašine, proverite da li su one priključene i da li se koriste pravilno.** Usisavanjem prašine možete da smanjite opasnosti koje nastaju zbog stvaranja prašine.

- h) **Nemojte da se oslanjate na lažnu bezbednost i ignorirate bezbednosne propise za električne alate čak i ako ste sa njime već upoznati nakon mnogostrukog korišćenja.** Nepažljivo rukovanje može da dovede do teških povreda u deliću sekunde.
- 4. Korišćenje i rukovanje električnim alatom**
- a) **Ne preopterećujte električni alat. Koristite alat koji je namenjen za vaš posao.** Odgovarajućim električnim alatom radićete bolje i sigurnije u navedenom području snage.
- b) **Ne koristite električni alat čiji je prekidač neispravan.** Električni alat koji više ne može da se uključi ili isključi je opasan i mora da se popravi.
- c) **Pre nego ćete obaviti podešavanja na uređaju, zamenu delova namenskog alata ili odložiti električni alat, izvucite utikač iz utičnice i/ili uklonite akumulator.** Takve mere opreza sprečavaju nekontrolisano pokretanje električnog alata.
- d) **Nekorišćen električni alat čuvajte na mestu van dohvata dece. Ne dozvolite korišćenje električnog alata licima koja nisu upoznata s njegovim radom ili nisu pročitala ova uputstva.** Električni alati su opasni, ako ih koriste neiskusna lica.
- e) **Električne i namenske alate pažljivo negujte. Proverite da li pokretni delovi funkcionišu besprekorno i da li možda zapinju, da li su slomljeni ili oštećeni tako da bi mogli da ugroze funkcionisanje električnog alata. Pre korišćenja električnog alata, predajte na popravak oštećene delove.** Uzrok mnogih nesreća je loše održavanje električnog alata.
- f) **Rezne alate treba da oštrite i čistite.** Pažljivo negovani rezni alati s nabrušenim oštricama manje zapinju i mogu lakše da se vode.
- g) **Namenske alate itd. koristite u skladu s ovim uputstvima. Pri tom obratite pažnju na radne uslove i aktivnost koju treba izvršiti.** Nenamensko korišćenje električnog alata može da dovede do opasnih situacija.
- h) **Drške i njihove površine moraju da budu suve i očišćene od ulja i masti.** Klizave ručke i njihove površine onemogućavaju bezbedno rukovanje i kontrolu nad električnim alatom u nepredviđenim situacijama.
- 5. Servis**
- a) **Svoj električni alat predajte na popravak samo kvalifikovanom stručnom personalu uz korišćenje originalnih rezervnih delova.** Na taj način omogućava se bezbedan rad alata.

Specijalne bezbednosne napomene u vezi lančanih testera

- **Pre svih radova održavanja, kod neupotrebljavanja i pre zamene alata izvucite utikač iz mreže.**
- **Dok testera radi, sve delove tela držite dalje od lanca testere. Pre nego što ćete startovati testeru, proverite da li lanac testere dotiče nešto.** Prilikom rada lančanom testerom trenutak nepažnje može da dovede do toga da lanac testere zahvati odeću ili delove tela.
- **Nemojte da radite lančanom testerom na drvetu, ako niste za to posebno školovani.** Prilikom nestručnog korišćenja lančane pile na drvetu postoji opasnost od zadobijanja povreda.
- **Prilikom testerisanja napete grane računajte s tim da bi grana mogla naglo trznuti.** Kad se oslobodi napetost u vlaknima drva, odrezana grana može da pogodi ruku-vaoca i/ili testera može da se otme kontroli.
- **Lančanu testeru nosite sa zaustavljenim lancem i tako da vođica bude u smeru prema nazad. Kod transporta ili spremanja lančane testere uvek stavite zaštitni poklopac.** Oprezno rukovanje lančanom testerom smanjuje verovatnost slučajnog doticanja lanca testere koji se obrće.
- **Pri državanju se uputstva za podmazivanje, zatezanja lanca i zamene pribora.** Nestručno zategnut ili podmazan lanac može da pukne ili poveća rizik od povratnog udarca.
- **Ručke moraju biti suve i očišćene od ulja i masti.** Masne ili uljem zaprljane ručke su klizave i vode do gubitka kontrole.
- **Testerišite samo drvo. Lančanu testeru koristite samo za radove za koje je namenjena – primer: Nemojte je koristiti za rezanje plastike, zida, ili građevinskih materijala koji nisu drveni.** Nenamensko korišćenje lančane testere može da dovede do opasnih situacija.
- **Čvrsto držite testeru sa obe ruke, pri čemu palčevima i prstima treba da obuhvatite ručke lančane testere. Telo i ruke treba da budu u položaju u kojem ćete moći izdržati sile povratnog udarca.** Kad se preduzmu odgovarajuće mere, lice koje rukuje testerom može svladati sile povratnog udarca. Lančanu testeru nikad ne puštajte iz ruku.
- **Izbegavajte nenormalne položaje tela.** Na taj način se izbegava slučajno doticanje vrha vođice i omogućuje bolja kontrola lančane testere u neočekivanim situacijama.
- **Uvek koristite rezervne vođice i lance za testeru koje propisuje proizvođač.** Pogrešne rezervne vođice i lanci mogu da uzrokuju pucanje lanca ili povratni udarac.
- **Poštujte proizvođačeva uputstva za oštrenje i održavanje lanca testere.** Prenisko podešeni graničnici dubine povećavaju verovatnoću povratnog udarca.
- Budite naročito pažljivi pri testerisanju grana mladog drveća. Tanak materijal može da se uplete u lanac testere i udari vas ili izbaci iz ravnoteže.
- Kod radova na tlu pazite da ne zarezete u metalnu ogradu ili slične nepodesne predmete i materijale.
- Ljudima koji prvi put koriste lančanu testeru preporučamo da ih u radu testerom, kao i korišćenju zaštitne opreme praktično podučiti iskusno lice (npr. sečenje drva na nogarima).
- Svoje radno područje oslobodite od prepreka i pobrinite se za dovoljno slobodnog prostora za kretanje. Ne radite u uskim područjima u kojima biste mogli doći preblizu lancu testere dok radite.
- Vaše radno mesto mora biti spremljeno i slobodno od ostataka rezanja kao i ostalih prepreka preko kojih biste mogli da se spotaknete.
- Pobrinite se za stabilan položaj. Lančanu testeru koristite isključivo na ravnim, prohodnim površinama. Nikad nemojte da radite na merdevinama ili na skliskoj podlozi, jer biste mogli izgubiti ravnotežu i kontrolu nad lančanom testerom.
- Pre nego što započnete sa sečenjem grana: Proverite da li se slučajno nalaze lica u krugu od najmanje 2,5 dužine grane.
- Kod rezanja uzmite u obzir vremenske uslove. Ne režite kod jakog ili promenljivog vetra! Ne režite za vreme mraza ili na smrznutom, glatkom tlu. Ne režite kad kiši ili je vidljivost loša!
- Poštujte lokalne propise.
- Lančanu testeru držite uvek desnom rukom za zadnju ručku, a levom rukom za prednju ručku. Držanje lančane testere u pogrešnom položaju povećava rizik od povreda i stoga takvo držanje treba da se izbegava.
- Nosite zaštitne naočare i zaštitu za sluh. Preporuča se i ostala zaštitna odeća za glavu, ruke, noge i zaštitna obuća. Nošenje zaštitne odeće smanjuje opasnost od zadobijanja povreda stranim telima koja lete uokolo ili u slučaju nenamernog kontakta s lancem testere.

- Uvek zauzmite stabilan položaj i lančanom testerom radite samo ako stojite na čvrstoj, stabilnoj i ravnoj podlozi. Skliske ili nesigurne podloge, kao npr. merdevine, mogu da dovedu do gubitka ravnoteže ili kontrole nad lančanom testerom.
- Preventivno isplanirajte put za bekstvo u slučaju opasnosti od padajućeg granja. Proverite je li taj put za bekstvo prohodan i slobodan od prepreka koje bi mogle da spreče kretanje. Imajte u vidu da je sveže odrezana trava ili kora drveća skliska.
- Obezbedite da za slučaj nesreće u blizini bude neko lice (ali na sigurnoj udaljenosti).
- Ne dozvolite da lanac koji radi dođe na vrhu vođice u kontakt ni sa kakvim predmetima.
- Počnite da režete tek kada se lanac nalazi u punoj brzini.
- Ne pokušavajte pogoditi testerom u neki pređašnji rez. Uvek napravite novi rez.
- Obratite pažnju na grane koje se miču ili druge sile koje bi mogle da okončaju rez i ometaju rad lanca.
- Ne pokušavajte da režete granu čiji je prečnik veći od dužine rezanja uređaja.
- Minimalna starosna dob korisnika može da se odredi prema lokalnim propisima.
- Lokalni propisi mogu ograničiti korišćenje teleskopske testere.
- Minimalni razmak uređaja od nadzemnog električnog voda mora uvek da iznosi najmanje 10 m.

Pre rada dobro se upoznajte sa svim upravljačkim elementima. Vežbajte rukovanje uređajem i neka vam stručnjak objasni funkciju, način dejstvovanja i tehnike testerisanja.

- Nacionalni propisi mogu ograničiti upotrebu rezača grana.
- Mašinu treba svakodnevno proveravati pre upotrebe i nakon što je ispuštena iz ruku ili izložena drugim udarcima kako bi se utvrdile značajne štete ili nedostaci.
- Opasnost! Nikada nemojte koristiti mašinu u blizini vazdušnih vodova.
- Uvek nosite neklizajuću zaštitu stopala i pripijenu odeću.
- Upozorenje! Opasnost za druge osobe. Tokom rada držite druge ljude na bezbednom odstojanju od mašine.
- Uklonite grane izrezane u delove. Upozorenje! Budite oprezni u opasnim radnim položajima. Postoji opasnost da vas udari padajuća grana ili ako nagazite na onu koja je pala na tlo.

- Zauzmite čvrst stav kako biste održali ravnotežu tokom rada. Uvek koristite priloženi kaiš za nošenje.
- Mašinu kao i nastavak za sečenje i štitnik nastavka za sečenje održavajte u dobrom stanju.
- Proverite da li ima labavih elemenata za pričvršćivanje i oštećenih delova (npr. pukotine na listu testere).
- Uvek na vreme napravite radnu pauzu. Redovno menjajte radni položaj.

Upozorenje!

Ne radite uređajem ako ste bolesni, umorni ili ste konzumirali alkohol ili lekove.

Upozorenje!

Usled vibracija u šakama korisnika tokom dužeg rada može doći do poremećaja u cirkulaciji (sindrom belih prstiju).

Sindrom belih prstiju je bolest vaskularnog sistema kod koje dolazi do stezanja malih krvnih žila u prstima i palčevima. Dotična područja više se ne snabdevaju dovoljnom količinom krvi i stoga izgledaju ekstremno blede. Učestana upotreba vibracionih uređaja može kod lica s lošom cirkulacijom (npr. pušači, dijabetičari) prouzročiti nervna oštećenja.

Ako primetite neobična negativna dejstva, odmah prekinite rad i potražite pomoć lekara.

Pridržavajte se sledećih napomena kako biste smanjili opasnosti:

- U slučaju hladnog vremena ugrijte svoje telo, osobito šake.
- Tokom rada redovno pravite pauze i pri tom vežbajte šake kako biste potakli cirkulaciju.
- Pobrinite se za redovno održavanje i proveru učvršćenosti delova kako bi mašina radila sa što manjim vibracijama.

Uzroci i sprečavanje povratnog udara:

Povratni udarac može da nastane ako vrh vodilice dotakne predmet ili kada se drvo savine, pa lanac testere zaglavi u rezu.

Doticanje s vrhom vodilice može u većini slučajeva da dovede do neočekivane, unazad usmerene reakcije, kod koje vodilica udari prema gore i u smeru osobe koja rukuje testereom.

Zapinjanje lanca testere za gornju ivicu vodilice može da dejstvuje povratno i vodilica će udariti u smeru korisnika.

Svaka takva reakcija može da dovede do gubitka kontrole nad testereom, pri čemu je moguće da ćete zadobiti teške povrede. Nemojte se oslanjati isključivo na bezbednosne naprave ugrađene u lančanu testeru. Kao korisnik lančane testere trebali biste preduzeti razne mere koje će omogućiti rad bez nesreća i povreda.

Povratni udarac je posledica pogrešne ili nepravilne upotrebe elektroalata. On može da se spreči odgovarajućim merama opreza, kao što je opisano u nastavku.

- **Čvrsto držite testeru sa obe ruke, pri čemu palčevi i prsti obuhvataju drške. Vaše telo i ruke držite u takvom položaju u kojem ćete moći da zadržavate sile povratnog udarca.** Ako je korisnik preduzeo odgovarajuće mere, može da savlada sile povratnog udarca. Nikad nemojte pustiti lančanu testeru.
- **Izbegavajte nenormalne položaje tela i nemojte da testerišete iznad visine ramena.** Na taj način se izbegava slučajno doticanje vrha vodilice i omogućuje bolja kontrola lančane testere u neočekivanim situacijama.
- **Uvek koristite rezervne vodilice i lance koje je propisao proizvođač.** Pogrešne rezervne vodilice i lanci za testeru mogu da dovedu do pucanja lanca ili povratnog udarca.
- **Pridržavajte se uputstva proizvođača kod oštrenja i održavanja lanca testere.** Prenisko podešen graničnik dubine povećava verovatnost povratnog udarca.

Ostale važne napomene:

- Koristite prekidač diferencijalne zaštite s isključnom strujom od 30 mA ili manje.
- Mrežni kabl položite tako da tokom testiranja ne može da se zahvati granje ili slično.

Ostali rizici

Čak i kada se ovi električni alati koriste propisno, uvek postoje neki drugi rizici. Sledeće opasnosti mogu da nastanu u vezi sa konstrukcijom i izvedbom električnih alata:

- Posekotine, ako se ne nosi zaštitna odeća.
- Oštećenja pluća, ako se ne nosi odgovarajuća maska za zaštitu od prašine.
- Oštećenja sluha, ako se ne nosi odgovarajuća zaštita za sluh.
- Zdravstvene tegobe koje nastaju kao posledica vibracija na šaku-ruku, ako se uređaj koristi tokom duljeg vremena ili se nepropisno vodi i održava.

Upozorenje! Ovaj električni alat stvara za vreme rada elektromagnetsko polje. To polje može da pod određenim okolnostima ugrožava aktivne ili pasivne medicinske implantate. Da bi se smanjila opasnost od ozbiljnih ili smrtonosnih povreda, preporučamo da lica sa medicinskim implantatima pre rada s mašinom konsultuju svog lekara ili proizvođača medicinskog implantata.

Dobro spremite ove bezbednosne napomene.

Ogólne wskazówki bezpieczeństwa przy użytkowaniu elektronarzędzi

Ostrzeżenie!

Zapoznać się z treścią wszystkich wskazówek bezpieczeństwa, instrukcji, rysunków i danych technicznych danego elektronarzędzia. Nieprzestrzeganie niżej wymienionych instrukcji może spowodować porażenie prądem, niebezpieczeństwo pożaru lub ciężkie obrażenia.

Prosimy zachować na przyszłość wszystkie wskazówki bezpieczeństwa i instrukcje.

Poniżej zastosowane pojęcie „elektonarzędzie” odnosi się do narzędzi zasilanych sieciowo (z przewodem zasilania) bądź do narzędzi zasilanych akumulatorowo (bez przewodu sieciowego).

1. Bezpieczeństwo miejsca pracy

- a) **Zachować czystość na miejscu pracy i zadbać o dobre oświetlenie.** Nieporządek i złe oświetlenie miejsca pracy mogą prowadzić do wypadków.
- b) **Nie należy pracować z elektronarzędziem w otoczeniu zagrożonym wybuchem, w pobliżu łatwopalnych substancji, gazów i pyłów.** Elektronarzędzia wywołują iskry, które mogą zapalić pył i opary.
- c) **W trakcie użytkowania elektronarzędzi dzieci i inne osoby powinny przebywać z dala od obszaru pracy.** Odwrócenie uwagi od wykonywanej pracy może spowodować utratę kontroli nad elektronarzędziem.

2. Bezpieczeństwo elektryczne

- a) **Wtyczka elektronarzędzia musi pasować do gniazda wtykowego. Wtyczka nie może być w żaden sposób zmieniona. Nie stosować wtyczki adaptacyjnej razem z uziemionymi narzędziami elektrycznymi.** Oryginalne wtyczki i pasujące gniazdko zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- b) **Unikać zetknięcia części ciała z uziemionymi powierzchniami, np. rurami, elementami grzejnymi, kuchenkami, lodówkami.** Jeśli Państwa ciało jest uziemione istnieje większe ryzyko porażenia prądem.
- c) **Nie wystawiać elektronarzędzi na działanie deszczu lub wilgoci.** Wniknięcie wody do elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- d) **Nie stosować przewodu zasilania do celów, do których nie jest on przeznaczony. Nigdy nie używać przewodu do przeno-**

szenia lub zawieszenia elektronarzędzia ani nie ciągnąć za przewód, aby wyciągnąć wtyczkę z gniazda wtykowego. Chronić przewód zasilania przed wysokimi temperaturami, kontaktem z olejami, ostrymi krawędziami lub ruchomymi częściami urządzenia. Uszkodzony lub poplątany przewód zasilania zwiększa ryzyko porażenia prądem.

- e) **Praca z elektronarzędziem na zewnątrz wymaga zastosowania przedłużacza, który dopuszczony jest do pracy na zewnątrz.** Zastosowanie przedłużacza przeznaczonego do pracy na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
 - f) **Jeżeli konieczne jest użycie elektronarzędzia w wilgotnym otoczeniu, należy użyć wyłącznika ochronnego prądowego.** Użycie wyłącznika ochronnego prądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- ### 3. Bezpieczeństwo osób
- a) **Należy zachować ostrożność, uważać na to, co się robi i poruszać się z rozwagą przy pracy z urządzeniem. Nie używać elektronarzędzia, gdy jest się zmęczonym lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub lekarstw.** Chwila nieuwagi podczas pracy z elektronarzędziem może prowadzić do poważnych obrażeń.
 - b) **Zawsze nosić okulary ochronne oraz stosować sprzęt ochrony osobistej.** Stosowanie sprzętu ochrony osobistej, takiego jak maska ochronna, obuwie antypoślizgowe, kask lub ochronniki słuchu (w zależności od rodzaju i zastosowania elektronarzędzia) zmniejsza ryzyko obrażeń.
 - c) **Unikać przypadkowego uruchomienia. Przed podłączeniem elektronarzędzia do sieci i/ lub akumulatora, jego podniesieniu lub przeniesieniem upewnić się, że elektronarzędzie jest wyłączone.** Jeśli podczas przenoszenia mają Państwo palce na włączniku lub włącznik jest wciśnięty w momencie podłączania elektronarzędzia do prądu, może dojść do wypadku.
 - d) **Przed uruchomieniem elektronarzędzia usunąć wszelkie użyte do nastawienia urządzenia narzędzia lub klucze do śrub.** Narzędzie lub klucz, który znajdzie się w obracającej się części elektronarzędzia, może spowodować obrażenia.

- e) **Unikać nienaturalnych pozycji ciała. Dbać o pewną postawę i utrzymywać równowagę podczas pracy.** Dzięki temu mogą Państwo lepiej kontrolować elektronarzędzie w nieoczekiwanych sytuacjach.
 - f) **Nosić odpowiednią odzież ochronną. Nie nosić luźnej odzieży lub biżuterii. Utrzymywać włosy i odzież z dala od ruchomych części urządzenia.** Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zahaczyć się o poruszające się części.
 - g) **Jeśli istnieje możliwość zamontowania elementów pochłaniających i zbierających pył, należy zawsze je podłączyć i używać zgodnie z instrukcją.** Użycie przyłącza do odsysania pyłu zmniejsza niebezpieczeństwo wywołane przez pył.
 - h) **Nigdy nie lekceważyć istniejących zagrożeń i nie ignorować zasad bezpieczeństwa pracy z elektronarzędziami, nawet jeśli ma się duże doświadczenie w pracy z danym elektronarzędziem.** Nawet najkrótsza chwila nieuwagi może być przyczyną ciężkich obrażeń.
- 4. Użytkowanie i obsługa elektronarzędzia**
- a) **Nie przeciążać elektronarzędzia. Do pracy używać odpowiednich do tego celu elektronarzędzi.** Odpowiednie elektronarzędzie stosowane we wskazanym zakresie wydajności zapewnia lepszą i bezpieczniejszą pracę.
 - b) **Nie używać elektronarzędzia, jeśli ma ono uszkodzony włącznik.** Elektronarzędzie, którego nie można włączyć ani wyłączyć jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.
 - c) **Przed przystąpieniem do dokonywania ustawień urządzenia, wymianą części osprzętu lub odłożeniem elektronarzędzia należy wyciągnąć wtyczkę z gniazdka i/ lub wyjąć akumulator.** Te środki ostrożności zapobiegają nieoczekiwanemu włączeniu elektronarzędzia.
 - d) **Nieużywane elektronarzędzia przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Osoby, które nie znają właściwej obsługi elektronarzędzia lub nie przeczytały tej instrukcji, nie powinny używać tego elektronarzędzia.** Elektronarzędzia są niebezpieczne, jeśli są używane przez niedoświadczone osoby.
- e) **Starannie dbać o elektronarzędzia i narzędzie robocze. Należy kontrolować, czy ruchome części funkcjonują bez zarzutu, nie zakleszczają się, czy nie są złamane lub uszkodzone, co mogłoby wpłynąć na funkcjonowanie elektronarzędzia. Przed użyciem elektronarzędzia należy naprawić uszkodzone części.** Wiele wypadków spowodowanych jest niewłaściwą konserwacją urządzenia.
 - f) **Narzędzia tnące powinny być zawsze naostrzone i czyste.** Właściwie pielęgnowane narzędzia tnące z naostrzonym ostrzem rzadziej się zakleszczają i są łatwiejsze do prowadzenia.
 - g) **Używać elektronarzędzia, narzędzi roboczych itp. zgodnie ze wskazówkami. Zwracać przy tym uwagę na warunki pracy i wykonywane czynności.** Wykorzystanie narzędzi do celów innych niż jest to przewidziane może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
 - h) **Uchwyty i powierzchnie, za które trzymane jest urządzenie, muszą być zawsze suche, czyste i nie powinno być na nich śladów oleju lub smaru.** Śliskie uchwyty i powierzchnie uniemożliwiają bezpieczną obsługę urządzenia i kontrolę nad elektronarzędziem w nieprzewidzianych sytuacjach.
- 5. Serwis**
- a) **Naprawy elektronarzędzia dokonywać jedynie w autoryzowanym serwisie i tylko przy użyciu oryginalnych części.** Dzięki temu zagwarantowane jest, że bezpieczeństwo elektronarzędzia nie uległo zmianie.

Dodatkowe wskazówki bezpieczeństwa odnośnie pracy z piłami łańcuchowymi

- **Wyciągnąć wtyczkę z gniazdka przed konserwacją urządzenia, wymianą narzędzi lub jeśli urządzenie nie będzie używane.**
- **Nie zbliżać żadnych części ciała do łańcucha piły, jeżeli urządzenie jest uruchomione. Zawsze przed uruchomieniem piły upewnić się, że łańcuch niczego nie dotyka.** Chwila nieuwagi podczas pracy z piłą łańcuchową może spowodować, że łańcuch piły pochwyty części ciała lub odzieży.
- **Nie pracować z piłą łańcuchową na drzewie, jeśli nie posiada się specjalistycznego wykształcenia do tego rodzaju prac.** Niewłaściwe używanie piły łańcuchowej na drzewie niesie ze sobą niebezpieczeństwo obrażeń.
- **Jeżeli cięta gałąź jest naprężona, to należy liczyć się z tym, że może ona sprężynować i odskoczyć.** Jeżeli naprężenia występujące we włóknach uwolnią się, gałąź może uderzyć operatora urządzenia i/lub spowodować utratę kontroli nad piłą łańcuchową.
- **Podczas przenoszenia piły łańcuchowej łańcuch musi być nieruchomy, a szyna prowadząca musi być skierowana do tyłu. Zawsze na czas transportu i przechowywania piły łańcuchowej nakładać osłonę ochronną.** Ostrożne i staranne obchodzenie się z piłą łańcuchową zmniejsza ryzyko przypadkowego dotknięcia poruszającego się łańcucha piły.
- **Stosować się do wskazówek odnośnie smarowania, naciągania łańcucha i wymiany osprzętu.** Nieprawidłowo napięty lub źle nasmarowany łańcuch może ulec zerwaniu albo zwiększyć ryzyko odrzutu.
- **Uchwyty muszą być zawsze suche, czyste i nie powinno być na nich śladów oleju lub smaru.** Zatłuszczone, pobrudzone olejem uchwyty są śliskie i prowadzą do utraty kontroli nad urządzeniem.
- **Przecinać wyłącznie drewno. Nie wolno stosować piły łańcuchowej do prac, do których nie została ona przewidziana, np.: Nie stosować piły łańcuchowej do cięcia tworzyw sztucznych, muru lub materiałów budowlanych, które nie są wykonane z drewna.** Zastosowanie piły łańcuchowej w sposób niezgodny z przeznaczeniem może być przyczyną niebezpieczeństwa.
- **Piłę należy trzymać oburącz, przy czym kciuk i pozostałe palce dłoni powinny obejmować uchwyty. Przyjąć taką pozycję ciała i w szczególności rąk, aby można było wyhamować siłę odbicia.** Przy pomocy odpowiednich środków obsługujących urządzenie może zachować kontrolę nad siłami odbicia. Nigdy nie puszczać z rąk piły łańcuchowej.
- **Unikać nienaturalnych pozycji ciała.** Zachowanie odpowiedniej pozycji ciała zapobiega przypadkowemu dotknięciu wierzchołka szyny prowadzącej i pozwala na zachowanie lepszej kontroli nad piłą łańcuchową w nieoczekiwanych sytuacjach.
- **Należy używać jedynie zalecanych przez producenta części zamiennych (prowadnic i łańcuchów).** Niewłaściwe prowadnice lub łańcuchy mogą stać się przyczyną odrzutu lub zerwania łańcucha.
- **Ostrzenie i konserwacja pilarki powinny być wykonywane zgodnie z zaleceniami producenta.** Zbyt płytkie ograniczniki głębokości zwiększają skłonność do odrzutu.
- Zachować szczególną ostrożność podczas cięcia młodych drzew. Cienki materiał może się zakleszczyć w łańcuchu piły i uderzyć osobę obsługującą lub doprowadzić do utraty przez nią równowagi.
- Podczas pracy z urządzeniem uważać, aby nie ciąć ziemi, metalowych ogrodzeń ani innych podobnych przedmiotów i materiałów.
- Zaleca się, by osoby obsługujące piłę łańcuchową przed pierwszym użyciem przez urządzenia zostały przeszkolone przez doświadczonego specjalistę w zakresie obsługi narzędzia, a także odnośnie wymaganego sprzętu ochronnego na konkretnych przykładach w praktyce (np. piłowanie drewna na koźle).
- Usunąć z miejsca wykonywania prac wszelkie przeszkody i zapewnić odpowiednią swobodę ruchu. Nigdy nie pracować w ciasnych miejscach, gdzie istnieje ryzyko zbliżenia się do obsługującego do łańcucha piły.
- Dbać o porządek na miejscu pracy i usuwać resztki ciętych materiałów i inne przeszkody, o które można by było się potknąć.
- Zapewnić pewną i stabilną pozycję ciała. Pracować z piłą łańcuchową wyłącznie na równych powierzchniach, na których można stać w stabilnej, bezpiecznej pozycji. Nigdy nie pracować na drabinach lub śliskim podłożu, ponieważ grozi to utratą równowagi i kontroli nad piłą łańcuchową.)

- Przed przystąpieniem do ścinania gałęzi: Upewnić się, że nikt nie przebywa w promieniu co najmniej 2,5 długości gałęzi.
- Podczas pracy z piłą zawsze uwzględnić warunki meteorologiczne. Nigdy nie ciąć drzewa przy silnym lub zmiennym wietrze! Nigdy nie ciąć w czasie mrozu lub na zamrzniętym, śliskim gruncie. Nigdy nie pracować z piłą podczas deszczu lub przy złej widoczności!
- Przestrzegać obowiązujących lokalnych przepisów.
- Podczas pracy piłą łańcuchową należy zawsze trzymać prawą ręką tylny uchwyt, a lewą ręką przedni. Trzymanie piły łańcuchowej w inny niż opisany sposób podwyższa ryzyko obrażeń i z tego powodu należy go unikać.
- Należy stosować okulary ochronne i środki ochrony słuchu. Zaleca się stosowanie odzieży ochronnej dla głowy, rąk, nóg i stóp. Odpowiednia odzież ochronna zmniejsza niebezpieczeństwo skaleczenia przez unoszące się w powietrzu opilki i inne ciała obce, a także zabezpiecza przed przypadkowym dotknięciem łańcucha.
- Należy zawsze dbać o stabilną pozycję przy pracy. Pracować z piłą łańcuchową tylko stojąc na stabilnym, bezpiecznym i równym podłożu. Śliskie lub niestabilne podłoże (np. drabina) może doprowadzić do utraty równowagi lub utraty kontroli nad piłą łańcuchową.
- Zaplanować drogę ewakuacyjną, aby móc schronić się przed spadającymi gałęziami. Upewnić się, że na drodze ewakuacyjnej nie ma żadnych przeszkód, które by uniemożliwiły lub utrudniły swobodne poruszanie się. Pamiętać o tym, że świeżo ścięta trawa lub kora jest śliska.
- Upewnić się, że w pobliżu (w bezpiecznej odległości) znajduje się osoba, która w razie wypadku wezwie pomoc.
- Nie pozwolić na to, aby poruszający się łańcuch na wierzchołku szyny prowadzącej dotknął jakichkolwiek przedmiotów.
- Rozpocząć cięcie dopiero gdy łańcuch będzie się poruszał z pełną prędkością.
- Nigdy nie próbować trafić w poprzednie nacięcie. Zawsze wykonywać nowe cięcie.
- Uważać na poruszające się gałęzie i inne sity, które mogą przerwać proces cięcia i spaść na łańcuch.
- Nigdy nie próbować ciąć gałęzi, której średnica przekracza długość cięcia urządzenia.
- Minimalny wiek osoby posługującej się tym urządzeniem może podlegać lokalnej regulacji prawnej.
- Praca pilarką na wysięgniku może podlegać lokalnej regulacji prawnej.
- Minimalny odstęp między tym urządzeniem a naziemną linią energetyczną musi wynosić co najmniej 10m.

Przed przystąpieniem do pracy zapoznać się szczegółowo z funkcjami wszystkich elementów obsługi urządzenia. Ćwiczyć prawidłową obsługę urządzenia. Poprosić specjalistę o objaśnienie funkcji i działania urządzenia oraz technik cięcia.

- Praca z pilarką na wysięgniku może podlegać ograniczeniom wynikającym z regulacji prawnych danego państwa.
- Codziennie przed użyciem oraz po tym jak urządzenie upadło lub doznało innego uderzenia skontrolować stan urządzenia, aby stwierdzić istotne uszkodzenia lub nieprawidłowości.
- Niebezpieczeństwo! Nigdy nie używać urządzenia w pobliżu linii wysokiego napięcia.
- Zawsze nosić chroniące stopy obuwiu z antypoślizgową podeszwą i odzież blisko przylegającą do ciała.
- Ostrzeżenie! Niebezpieczeństwo dla osób trzecich. Podczas pracy nie dopuścić do tego, aby osoby trzecie zbliżyły się do maszyny - zawsze zachować bezpieczną odległość.
- Usuwać gałęzie przycinając je po kawałku. Ostrzeżenie! Zachować szczególną ostrożność w razie pracy w niebezpiecznej pozycji. Grozi niebezpieczeństwo uderzenia przez spadające gałęzie lub przez gałęzie, które odbiły się od ziemi po spadnięciu z drzewa.
- Stać w stabilnej, bezpiecznej pozycji, aby zachować równowagę podczas pracy z urządzeniem. Zawsze używać pasa nośnego, który został dostarczony z urządzeniem.
- Dbać o nienaganny stan techniczny maszyny, narzędzi tnących i osłon narzędzi tnących.
- Sprawdzić, czy elementy mocujące się nie poluzowały i czy części urządzenia nie są uszkodzone (np. pęknięcia brzeszczotu lub tarczy pilarskiej)
- Zawsze odpowiednio często wykonywać przerwy w pracy. Regularnie zmieniać pozycję ciała podczas pracy.

Ostrzeżenie!

Nigdy nie pracować z urządzeniem, gdy jest się chorym lub zmęczonym bądź po spożyciu alkoholu lub leków.

Ostrzeżenie!

Podczas dłuższych prac wibracje mogą spowodować zaburzenia ukrwienia (zespół Raynauda) w dłoniach osoby obsługującej urządzenie. Zespół Raynauda jest chorobą naczyń krwionośnych, która powoduje napady skurczy drobnych naczyń krwionośnych w palcach rąk i nóg. Do dotkniętych części ciała dociera wówczas niewystarczająca ilość krwi, co powoduje, że palce stają się bardzo białe. U osób z zaburzeniami krążenia (np. palaczy, osób chorych na cukrzycę) częste używanie urządzeń wywołujących wibracje może spowodować uszkodzenia nerwów.

W przypadku zauważenia nietypowych objawów należy natychmiast przerwać pracę z urządzeniem i zwrócić się o pomoc lekarską. Aby zmniejszyć niebezpieczeństwo należy przestrzegać poniższych wskazówek:

- Przy niskich temperaturach zapewnić, że ciało, a w szczególności dłonie, są zawsze ogrzane.
- Regularnie robić przerwy w pracy; podczas przerw poruszać dłońmi, aby pobudzić ich ukrwienie.
- Aby zapewnić jak najniższy poziom wibracji urządzenia należy regularnie wykonywać jego konserwację oraz sprawdzać, czy wszystkie części są mocno dokręcone.

Przyczyny i unikanie odbicia:

Odbicie może nastąpić, gdy zakończenie przewodnicy dotknie jakiegoś przedmiotu lub, jeśli drewno się zegnije i zakleszczy łańcuch w miejscu cięcia. Dotknięcie zakończeniem przewodnicy, w niektórych przypadkach, może prowadzić do nieoczekiwanego cofnięcia piły, w czasie którego przewodnica zostanie wyrzucona do góry i w kierunku użytkownika.

Zakleszczenie się łańcucha na górnej krawędzi przewodnicy może ją bardzo szybko odbić w kierunku użytkownika.

Każda taka reakcja może prowadzić do tego, że stracą Państwo kontrolę nad piłą, mogąc się przy tym zranić. Nie należy polegać całkowicie na zintegrowanych zabezpieczeniach w pile łańcuchowej. Jako użytkownik piły łańcuchowej powinni Państwo podjąć różne środki, aby pracować bez zranień i wypadków.

Odbicie jest następstwem nieprawidłowego lub błędnego użycia elektronarzędzia. Odbicia urządzenia można uniknąć za pomocą odpowiednich środków ostrożności, które zostały opisane poniżej.

- **Urządzenie trzymać zawsze oburącz, tak aby palce i kciuki opłatały uchwyt. Trzymać ciało i ramiona w takiej pozycji, ażeby móc zachować stałą siłę nacisku.** Jeśli odpowiednie środki zostaną przedsięwzięte, osoba obsługująca piłę może zapanować nad siłami odbicia. Nigdy nie puszczać piły łańcuchowej.
- **Unikać nienaturalnych pozycji i nie ciąć powyżej ramion.** W ten sposób uniknie się niewłaściwego kontaktu z końcówką szyny, co umożliwi lepszą kontrolę nad piłą w nieoczekiwanych sytuacjach.
- **Zawsze stosować zalecane przez producenta szyny wymienne i łańcuchy tnące.** Nieprawidłowe szyny wymienne i łańcuchy tnące mogą doprowadzić do zerwania łańcucha i/lub do jego odbicia.
- **Zachować instrukcje producenta dot. cięcia i konserwacji łańcucha tnącego.** Zbyt niskie ograniczniki głębokości zwiększają możliwość odbicia.

Pozostałe ważne wskazówki:

- Stosować wyłącznik różnicowy z prądem wyzwalającym 30 mA lub mniejszym.
- Tak układać kabel zasilający, aby podczas cięcia nie dotykał gałęzi lub innych przedmiotów.

Pozostałe zagrożenia

Także w przypadku, gdy to elektronarzędzie będzie obsługiwane zgodnie z instrukcją, zawsze zachodzi ryzyko powstawania zagrożenia. W zależności od budowy i sposobu wykonania tego elektronarzędzia mogą pojawić się następujące zagrożenia:

- Rozcięcie, w przypadku braku odzieży ochronnej.
- Uszkodzenia płuc, w przypadku nie stosowania odpowiedniej maski przeciwpyłowej.
- Uszkodzenia słuchu, w przypadku nie stoso-

- wania odpowiednich naszników ochronnych.
- Negatywny wpływ na zdrowie, w wyniku drgań ramion i dłoni, w przypadku, gdy urządzenie jest używane przez dłuższy czas lub w niewłaściwy sposób i bez przeglądów.

Ostrzeżenie! Urządzenie to w czasie pracy wytwarza pole elektromagnetyczne. Pole to w określonych warunkach może negatywnie oddziaływać na aktywne lub pasywne implanty. Aby zmniejszyć niebezpieczeństwo poważnych lub śmiertelnych zagrożeń, osobom z implantami medycznymi, przed przystąpieniem do obsługi urządzenia, zaleca się konsultację z lekarzem i producentem implantów medycznych.

Proszę zachować wskazówki bezpieczeństwa.

Elektrikli aletler için geçerli genel güvenlik uyarıları

İkaz!

Bu elektrikli aletin açıklanan bütün güvenlik uyarıları, talimatlar, görseller ve teknik özelliklerini okuyun. Aşağıdaki talimatlara riayet edilmemesi durumunda elektrik çarpması, yangın ve/veya ağır yaralanmalar meydana gelebilir.
Güvenlik uyarıları ve talimatları gelecekte kullanmak için saklayın.

Güvenlik uyarılarında belirtilen „Elektrikli alet“ terimi, elektrik şebekesi üzerinden (elektrik kablosu ile) çalıştırılan ve akülü elektrikli aletleri (elektrik kablosuz) temel alır.

1. Çalışma Alanı

- Çalışma alanınızı temiz ve aydınlık tutun.** Çalışma alanınızdaki düzensizlik ve yetersiz aydınlatma iş kazalarına sebep olur.
- Elektrikli el aletini yangın veya infilak tehlikesi bulunan yerlerde, yanıcı sıvı, gaz veya tozların yakınında kullanmayın.** Elektrikli aletler toz veya gazları alevlendirebilecek kıvılcımlar oluşturur.
- Elektrikli aletleri kullanırken çocukları ve diğer kişileri çalışma alanınızdan uzak tutun.** Dikkatinizin dağılması halinde elektrikli alet üzerindeki kontrolünüz kaybolabilir.

2. Elektrik Güvenliği

- Aletin elektrik kablosu prize uymalıdır. Kullanılacak priz hiç bir şekilde değiştirilmemelidir. Topraklı aletler ile adaptör fişleri kullanmayın.** Üzerinde değişiklik yapılmamış fişlerin ve uygun prizlerin kullanılması elektrik çarpma riskini azaltır.
- Örneğin borular, kalorifer petekleri, elektrikli ocak, buzdolabı gibi topraklanmış cihazlara temas etmekten sakının.** Vücudunuz bu gibi topraklanmış cihazlara temas ettiğinde yüksek elektrik çarpması riski bulunur.
- Elektrikli aletinizi yağmurdan ve nemli ortamlardan uzak tutun.** Elektrikli aletin içine su girmesi elektrik çarpma riskini yükseltir.
- Kabloyu başka amaçlarda kullanmayın. Aleti kablodan tutarak taşımayın ve fişi prizden çekerken kablodan tutarak asılmayın. Kabloyu sıcaktan, yağdan ve keskin kenarlardan koruyun.** Hasarlı veya dolaşmış elektrik kabloları elektrik çarpma riskini yükseltir.

- Elektrikli alet ile açık alanlarda çalışırken, sadece açık alanlarda kullanımına izin verilmiş uzatma kablosu kullanın.** Açık alanlarda kullanımına izin verilmiş uzatma kablosu kullanımı elektrik çarpma riskini azaltır.

- Elektrikli aletin ıslak ortamda çalıştırılması kaçınılmaz olduğunda bir hata akım şalteri kullanın.** Hata akım şalteri elektrik çarpma riskini azaltır.

3. Kişilerin Güvenliği

- Daima dikkatli olun, çalışmanızı devamlı olarak kontrol edin. Mantıklı çalışın. Yorgun, alkol, ilaç veya uyuşturucu etkisi altında olduğunuzda makinayı kullanmayın.** Elektrikli aleti kullanırken bir anlık dalgınlığınız ciddi yaralanmalara sebep olabilir.
- Kişisel korunma elemanları takın ve daima iş gözlüğü kullanın.** Toz maskesi, kaymayan iş ayakkabısı, kulaklık ve kask gibi kişisel korunma elemanları yaralanma riskini azaltır.
- Aletin istenmeden çalıştırılmasından kaçının. Fişi prize takmadan önce ve/veya aküyü bağlamadan önce elektrikli aletin kapalı pozisyonunda olup olmadığını kontrol edin.** Fişi prize takılı makinayı, parmağınız çalıştırma şalterine basacak şekilde taşımayın veya aleti açık durumdayken prize takmayın, iş kazaları meydana gelebilir.
- Elektrikli aleti çalıştırmadan önce anahtar ve diğer ayar aletlerini çıkarın.** Aletin dönen bölümünde bulunabilecek bir takım veya anahtar yaralanmalara sebep olabilir.
- Anormal vücut hareketlerinden kaçının. Ayakta sağlam durun ve daima dengenizi sağlayın.** Bu şekilde güvenli çalışarak beklenmedik durumlarda aleti daha iyi kontrol altında tutabilirsiniz.
- Uygun iş elbisesi giyin. Bol elbise giymeyin, takı takmayın. Saçlarınızı, giysi ve eldivenleri aletin hareket eden parçalarından uzak tutun.** Bol elbise, takı veya açık saçlar aletin hareket eden parçalarına takılabilir.
- Toz aspirasyon ve toplama tertibatlarının monte edilmesi mümkün olduğunda bu tertibatların monte edilmiş olup olmadığını ve doğru kullanılıp kullanılmadığını kontrol edin.** Bu tertibatların kullanılması toz nedeniyle oluşacak tehlikeleri azaltır.

h) **Elektrikli aleti defalarca kullanmanıza ve kullanımı hakkında geniş bilgi sahibi olmanıza rağmen iş güvenliği kurallarını göz ardı etmeyin.** Dikkatsiz bir davranış saliseler içinde ağır yaralanmalara sebep olabilir.

4. Elektrikli aletin kullanımı ve ele alınması

- a) **Aletlere aşırı yüklenmeyin. Çalışmalarınız için uygun olan elektrikli aleti kullanın.** Uygun alet ile daha iyi çalışır, öngörülen kapasite dahilinde daha güvenli çalışırsınız.
- b) **Şalteri arızalı olan elektrikli aletleri kullanmayın.** Açılıp kapatılması mümkün olmayan elektrikli aletler tehlikelidir ve onarılması gerekir.
- c) **Alet üzerinde ayar çalışmaları yapmadan, aksesuar parçalarını değiştirmeden veya aleti saklamadan önce aletin fişini prizden çıkarın ve/veya aküyü sökün.** Böylece aletin istenmeden çalıştırılması önlenmiş olur.
- d) **Kullanılmayan elektrikli aletleri çocukların erişemeyeceği yerlerde saklayın. Aletin kullanım hakkında bilgisi olmayan veya bu talimatları okumamış kişilerin aleti kullanmalarına izin vermeyin.** Elektrikli aletler, tecrübeli olmayan kişiler tarafından kullanıldığında tehlikeli olabilir.
- e) **Aletinizi bakımını itina şekilde yapın. Hareket eden parçaların normal çalışıp çalışmadığını, sıkışmadığını, parçaların kırık veya aletin çalışmasını mümkün kılmayacak derecede hasarlı olup olmadığını kontrol edin. Hasarlı parçaların, aleti kullanmadan önce değiştirilmesini sağlayın.** Birçok iş kazası bakımı kötü yapılmış elektrikli aletlerin kullanılmasından dolayı meydana gelir.
- f) **Kesici takımlarınızı keskin ve temiz tutun.** Keskin durumda tutulan ve bakımı iyi yapılan kesici aletler daha az sıkışır ve daha kolay kullanılır.
- g) **Elektrikli aletleri, aletlerin aparatlarını vs. açıklanan bu talimatlar doğrultusunda ve özellikle bu alet için belirtilen çalışma kurallarına göre kullanın. Çalışma şartlarına ve yapılacak işe uygun olarak çalışın.** Elektrikli aletlerin kullanım amacı dışında kullanılması tehlikeli durumların ortaya çıkmasına ve iş kazalarına sebep olur.
- h) **Sap ve ve sap yüzeylerini kuru ve yağdan uzak tutun.** Kayıcı sap ve sap yüzeyleri, öngörülemeyen durumlarda elektrikli aletin güvenli şekilde kullanılmasını ve kontrol edilmesini zorlaştırır.

5. Servis

- a) **Aletinizin onarım çalışmalarının sadece uzman personel tarafından orijinal parça kullanılarak yapılmasını sağlayın.** Böylece aletinizin çalışma güvenliğinin sağlanması mümkün olur.

Zincirli ağaç kesme testereleri için özel güvenlik uyarıları

- **Testereyi kullanmadığınızda, bakım çalışmalarına ve takım değiştirme işlemine başlamadan önce fişi prizden çıkarın.**
- **Testere çalışırken vücudunuzun tüm bölümlerini testereden uzak tutun. Testereyi çalıştırmaya başlamadan önce testerenin hiç bir yere temas etmediğini kontrol edin.** Zincirli ağaç kesme testeresi ile çalışırken bir anlık dikkatsizlik giysilerinizin veya vücudunuzun bazı bölümlerinin testereye temas etmesine sebep olabilir.
- **Özel bir eğitim almadığınız takdirde testere ile ağaç üzerine çıkıp kesim işlem yapmayın.** Bu noktaya riayet edilmediğinde ağaç üzerinde yapılacak çalışmalarda yaralanma tehlikesi vardır.
- **Gergin duran bir dalı keserken dal kesildiğinde geri fırlayacağını düşünün.** Gergin duran dal kesildikten sonra gerginliği boşalacağından kesme çalışmasını yapan kişiye çarpabilir ve/veya zincirli testere üzerindeki kontrolünün kaybolmasına sebep olabilir.
- **Zincirli testereyi taşırken testere kapatılmış olmalı ve pala arkaya doğru bakmalıdır.** Testerenin transportu veya saklanması pala koruma kapağı takılacaktır. Zincirli ağaç kesme testeresi ile dikkatli çalıştığınızda dönmekte olan zincire yanlışlıkla temas etme olasılığınız düşüktür.
- **Yağlama, zincir germe ve aksesuar değiştirme ile ilgili talimatlara riayet edin.** Talimatlara aykırı gerilmiş veya yağlanmış bir zincir kopabilir veya geri tepme riskini yükseltebilir.
- **Testerenin sapını kuru, temiz ve yağsız bir durumda tutun.** Yağ bulaşmış sap kaygandır ve testere üzerindeki kontrolünüzün kaybolmasına sebep olur.
- **Sadece ağaç kesin. Zincirli testereyi sadece kullanım amacı dahilinde kullanın – Örneğin: Zincirli testereyi plastik, duvar ve ağaçtan olmayan malzemelerin kesilmesinde kullanmayın.** Zincirli testerenin kullanım amacı dışında kullanılması tehlikeli durumların meydana gelmesine sebep olabilir.
- **Zincirli testereyi iki elinizle sıkıca tutun, başparmağınızı ve diğer parmaklarınızı testerenin saplarını iyice kavramalısınız. Vücudunuzu ve kollarınızı, testereden kaynaklanan geri tepme kuvvetlerini karşılayacak bir pozisyonda tutun.** Uygun önlemler alındığında operatör personeli geri

tepmeye kuvvetlerini karşılayabilir. Zincirli testereyi kesinlikle elinizden bırakmayın.

- **Anormal vücut hareketlerinden kaçının.** Böylece testerenin palasına yanlışlıkla temas etmeniz önlenir ve beklenmedik durumlarda testereyi daha iyi kavrayabilir ve kontrol edebilirsiniz.
- **Daima üretici firma tarafından öngörülen pala ve zincir kullanın.** Yanlış pala ve zincir kullanılması sonucunda zincir kopabilir veya geri tepmeye yol açabilir.
- **Üretici firmanın bileme ve testerenin bakımı ile ilgili talimatlarını dikkate alın.** Derinlik sınırlayıcısının çok alçakta olması testerenin geri tepme eğilimini yükseltir.
- Alt dalları ve genç ağaçları keserken çok dikkatli olun. İnce dallar testerenin zincirine dolanabilir ve size çarpabilir veya dengeyi bozabilir.
- Kesme çalışmasında tabanı, metal çitleri veya kesilmesi için uygun olmayan benzer malzemeleri kesmekten kaçının.
- İlk kez zincirli ağaç kesme testeresini kullanacak kişilerin, testere ile çalışmayı tecrübeli ve deneyimli bir kişiden uygulamalı (örneğin sehpa üzerinde ağaç kesme gibi) olarak öğrenmeleri tavsiye edilir.
- Çalışma alanınızdaki ağaç artıklarını uzaklaştırın ve çalışma alanınızda hareket edecek yeterli yer olmasını sağlayın. Çalışmakta olan zincirli testerenin bir yerlere temas edeceği dar alanlarda çalışmaktan kaçının.
- Çalışma alanınızı düzenli tutun, ayrıca çalışma yerinde ayağınıza dolanacak veya takılacak ağaç artıklarını ve diğer engelleri uzaklaştırın.
- Güvenli ve sağlam durun. Zincirli ağaç kesme testeresini sadece düz ve sağlam zeminlerde kullanın. Kesinlikle merdiven üzerine çıkarak veya kaygan zeminlerde çalışmayın, aksi takdirde dengeyi kaybeder ve testere üzerindeki kontrolünüzü yitirirsiniz.
- Ağaç kesme işlemine başlamadan önce: En az 2,5 dal uzunluğu çapındaki bir alanda hiç kimsenin bulunmamasına dikkat edin.
- Ağaç kesme çalışmalarında hava şartlarını dikkate alın. Aşırı veya değişken rüzgarda ağaç kesmeyin! Don veya donmuş ve kaygan zeminde ağaç kesmeyin. Yağmurda veya görüş mesafesi yeterli olmadığıda da ağaç kesmeyin!
- Yerel yönetmelikleri dikkate alın.
- Zincirli ağaç kesme testeresini daima sağ eliniz ile arka sapından ve sol elinizle ön sapından tutun. Zincirli testereyi elinizde

yanlış pozisyonda tutmanız yaralanma riskini artırır ve bu nedenle testerenin bu tür yanlış pozisyonda tutulmasından kaçınılmalıdır.

- Çalışmalarınızda koruyucu iş gözlüğü ve kulaklık takın. Başınız, elleriniz, bacaklarınız ve ayaklarınız için koruyucu giysi takmanız tavsiye edilir. Doğru koruyucu giysi giyilmesi, etrafa saçılan yabancı maddeler nedeniyle veya testereye istenmeden temas etme sonucunda oluşacak yaralanma tehlikesini azaltır.
- Çalışırken daima sağlam durmaya dikkat edin ve testere ile sadece sağlam, güvenli ve düz bir zeminde durduğunuzda çalışmaya devam edin. Örneğin merdiven üzeri gibi kaygan veya emniyetli olmayan yerlerde çalıştığınızda dengenizi veya testere üzerindeki kontrolünüzü kaybedebilirsiniz.
- Çalışmaya başlamadan önce düşen ağaç veya dallardan korunmak için bir kaçış yolu planlayın. Kaçarken yolunuzda herhangi bir engelin bulunmaması için yolu açık tutun. Yeni kesilmiş çim veya ağaç kabuklarının kaygan olacağını dikkate alın.
- Yakında (fakat güvenli bir mesafede durmalıdır) birilerinin bulunmasını sağlayın (iş kazası olma durumunda yardım almak için).
- Dönmekte olan zincir ile palanın herhangi bir cisme temas etmemesine dikkat edin.
- Kesme işlemine ancak zincir tam hızına ulaştığında başlayın.
- Önceden kesilen yerden devam etmeye çalışmayın. Daima yeni yerden kesmeye başlayın.
- Kesim işlemini durdurabilecek ve zincir içine düşebilecek olan hareket eden dal veya diğer kuvvetleri dikkate alın.
- Çapı testerenin kesme kapasitesinden büyük olan dalları kesmeyi denemeyin.
- Yerel yönetmelikler testere ile çalışacak kişinin asgari yaşını belirleyebilir.
- Yerel yönetmelikler yüksek dal budama testresi ile çalışmaya kısıtlama getirebilir.
- Yeryüzündeki elektrik hatları ile testere arasında daima en az 10 metre mesafe olmalıdır.

Çalışmaya başlamadan önce kumanda elemanlarının nasıl kullanıldığını öğrenin. Makine ile çalışma denemeleri yapın, uzman bir kişiden makine fonksiyonu, çalışma prensibi ve kesme teknikleri konusunda bilgi alın.

- Ulusal yönetmelikler yüksek dal budama aletinin kullanımını sınırlayabilir.
- Makine her kullanım öncesinde, yere düştükten sonra veya diğer şekilde darbe aldıktan ciddi hasar veya arızasının olup olmadığı kontrol edilecektir.
- Tehlike! Makineyi asla havai elektrik hatları yakınında kullanmayın.
- Daima kaymayan iş ayakkabısı ve vücudunuza yapışan bol olmayan iş giysisi giyin.
- İkaz! Üçüncü şahıslar için tehlike. Çalışma esnasında üçüncü şahısları makineden uzakta güvenli bir mesafede tutun.
- Dalları parçalar halinde kesin. İkaz! Tehlikeli çalışma pozisyonlarında dikkatli olun. Aşağı düşen dalların veya geriye esneyen dalların kullanıcıya çarpma tehlikesi vardır.
- Çalışma esnasında dengeli durabilmek için zeminde sağlam durun. Daima taşıma kayışını kullanın.
- Makine ve kesme setini iyi durumda tutun.
- Yerinden çıkmış sabitleme elemanı ve hasarlı parça (örneğin testere bıçağında çatlak) olup olmadığını kontrol edin.
- Daima zamanında mola verin. Çalışma pozisyonunuzu düzenli olarak değiştirin.

İkaz!

Hasta, yorgun olduğunuzda veya alkol ve ilaç aldıktan sonra makine ile çalışmayın.

İkaz!

Uzun süreli çalışmalarda makine titreşimi nedeniyle kullanıcının ellerinde kan dolaşımı bozukluğu (beyaz parmak sendromu) meydana gelebilir. Beyaz parmak sendromu bir damar hastalığı olup parmak ve ayak parmaklarındaki küçük kan damarlarında atak şeklinde kramp oluşur. Kramp oluşan bu bölgeler yeterince kan ile beslenemez ve ekstrem derecede soluk bir görünüme sahip olur.

Kan dolaşımı bozukluğu olan kişilerin (örneğin sigara kullananlar, şeker hastaları) sık olarak titreşimli aletleri kullanmaları sinirlerinde hasar meydana gelmesinde sebep olur.

Çalışma esnasında alışılmadık etkiler hissettiğinizde çalışmanızı derhal durdurun ve doktora başvurun.

Tehlikeleri azaltmak için aşağıda açıklanan uyarıları dikkate alın:

- Vücudunuzu ve özellikle ellerinizi soğuk havalarda sıcak tutun.
- Çalışmalarınızda düzenli olarak mola verin ve kan dolaşımını teşvik etmek için ellerinizi hareket ettirin.
- Makinenin bakımını düzenli olarak yaparak ve alet üzerindeki parçaları sıkarak makineden mümkün olduğunca az titreşim yayılmasını sağlayın.

Geri tepme sebepleri ve bunlardan kaçınma:

Pala ucu bir cisme temas ettiğinde veya kesilen ağaç eğildiğinde ve testere kesilen yarık içinde sıkışıp kaldığında geri tepme meydana gelir. Palanın ucu ile bir cisme temas edildiğinde bazı durumlarda beklenmedik reaksiyonlar meydana gelebilir ve bu esnada pala, yukarıya kullanıcıya doğru fırlayabilir.

Zincirin palanın üst kenarında sıkışması sonucunda kızak çok hızlı bir şekilde kullanıcı yönüne doğru fırlatılır.

Bu reaksiyonların her biri testere üzerindeki kontrolünüzü kaybetmenize ve muhtemelen ağır derecede yaralanmanıza sebep olabilir. Bu nedenle testere içinde bağlı olan emniyet tertibatlarına çok güvenmeyiniz. Zincirli testere kullanıcısı olarak kazası ve yaralanma tehlikesi olmaksızın çalışmayı sağlayacak her türlü önlemi almanız gerekir.

Geri tepme olayı elektrikli aleti yanlış veya hatalı kullanmaktan kaynaklanan bir durumdur. Geri tepme olayı aşağıda açıklanmış olan önlemler alınarak engellenebilir:

- **Zincirli testereyi iki elinizle sıkıca tutun, başparmağınızı ve diğer parmaklarınızı testerenin saplarını iyice kavramalısınız. Vücudunuzu ve kollarınızı, testereden kaynaklanan geri tepme kuvvetlerini karşılayacak bir pozisyonda tutun.** Uygun önlemler alındığında operatör personeli geri tepme kuvvetlerini karşılayabilir. Zincirli testereyi kesinlikle elinizden bırakmayın.
- **Anormal vücut hareketlerinden kaçının ve omuz yukarısındaki bir yükseklikte kesim çalışması yapmayın.** Böylece testerenin palasına yanlışlıkla temas etmeniz önlenir ve beklenmedik durumlarda testereyi daha iyi kavrayabilir ve kontrol edebilirsiniz.
- **Daima üretici firma tarafından öngörülen pala ve zincir kullanın.** Yanlış pala ve zincir

kullanılması sonucunda zincir kopabilir veya geri tepmeye yol açabilir.

- **Üretici firmanın bileme ve testerenin bakımı ile ilgili talimatlarını dikkate alın.** Derinlik sınırlayıcısının çok alçakta olması testerenin geri tepme eğilimini yükseltir.

Diğer önemli uyarılar:

- Devreye girme akımı 30mA veya daha az olan bir hata akım koruma şalteri kullanın.
- Kesme işlemi esnasında elektrik kablosunu, dallara veya diğer cisimlere takılmayacak şekilde döşeyin.

Kalan riskler

Bu elektrikli alet yönetmeliklere ve talimatlara uygun olarak kullanılsa da daima bazı riskler halen mevcut kalır. Elektrikli aletin yapı türü ve modeli itibarıyla aşağıda açıklanan tehlikeler meydana gelebilir:

- Koruyucu giysi kullanılmadığında kesilme nedeniyle oluşacak yaralanmalar.
- Uygun toz maskesi kullanılmadığında akciğerlerin zarar görmesi.
- Uygun kulaklık kullanılmadığında işitme hasarları.
- Alet uzun süre boyunca kullanıldığında veya yönetmeliklere uygun şekilde bakımı yapılmadığında veya çalıştırılmadığında el ve kol titreşiminden kaynaklanan sağlık sorunları yaşanabilir. Belirtilen titreşim emisyon değeri söz konusu sağlık sorununun teşhis edilmesinde dikkate alınabilir.

Uyarı! Bu elektrikli alet işletme esnasında elektromanyetik alan oluşturur. Bazı şartlar altında bu elektromanyetik alan aktif veya pasif tıbbi implant ve protezleri etkileyebilir. Ciddi yaralanmalar veya ölüm tehlikesini önlemek için, implant ve protezleri bulunan ve bu makineyi kullanacak kişilerin makineye kullanmadan önce doktoruna danışmasını tavsiye ederiz.

Bu güvenlik uyarılarını iyi yerde saklayın.

Общие указания по технике безопасности для электрического инструмента

Предупреждение!

Ознакомьтесь со всеми указаниями по технике безопасности, инструкциями, изображениями и техническими характеристиками, которые прилагаются к данному электрическому инструменту. Неточное соблюдение указаний, содержащихся в следующей инструкции, может привести к поражению электрическим током, пожару и (или) тяжелым травмам. **Сохраняйте все указания по технике безопасности и инструкции для использования в будущем.**

Используемый в указаниях по технике безопасности термин «электрический инструмент» относится к работающему от сети электрическому инструменту (с сетевым кабелем) или к аккумуляторному электроинструменту (без сетевого кабеля).

1. **Безопасность на рабочем месте**
 - a) **Содержите Ваше рабочее место в чистоте и обеспечьте на нем хорошее освещение.** Беспорядок или неосвещенные рабочие участки могут стать причиной получения травм.
 - b) **Не используйте электроинструмент во взрывоопасной области, в которой находятся воспламеняющиеся жидкости, газы или пыль.** Электрический инструмент создает искры, которые могут воспламенить пыль или пары.
 - c) **Не допускайте детей и посторонних лиц к вашему рабочему месту во время использования электрического инструмента.** Не отвлекайтесь, в противном случае это может привести к потере контроля над электрическим инструментом.
2. **Электрическая безопасность**
 - a) **Соединительный штекер электрического инструмента должен соответствовать электрической розетке.** Запрещено каким-либо образом изменять штекер. **Не используйте переходные штекеры вместе с заземленным электрическим инструментом.** Отсутствие изменений на штекере и соответствие электрической розетки снижают риск получения удара током.
 - b) **Избегайте контакта тела с заземленными поверхностями, такими как трубы, радиаторы отопления, плиты и холодильники.** Если ваше тело заземлено, то высока степень риска получить удар током.
 - c) **Не подвергайте устройство влиянию дождя или влаги.** Попадание воды в электрический инструмент повышает риск поражения электрическим током.
 - d) **Запрещено использовать соединительный провод не по назначению, например, для переноски или подвешивания электрического инструмента, а также для извлечения штекера из штепсельной розетки.** **Защищайте соединительный провод от воздействия высокой температуры и масла, а также от соприкосновения с острыми кромками или движущимися деталями устройства.** Поврежденные или спутанные соединительные провода повышают риск поражения электрическим током.
 - e) **При работе с электрическим инструментом вне помещений используйте только удлинительный кабель, предназначенный для наружных работ.** Использование удлинительного кабеля, пригодного для наружных работ, снижает риск поражения электрическим током.
 - f) **При необходимости работы электрического инструмента во влажной среде используйте автомат защитного отключения тока утечки.** Использование автомата защитного отключения тока повреждения снижает риск получить удар током.

3. Безопасность людей

- a) **Будьте внимательны, следите за тем, что вы делаете, работайте разумно с электрическим инструментом. Запрещено использовать электрический инструмент, если вы устали или находитесь под воздействием наркотиков, алкоголя или медикаментов.** Малейшее отвлечение внимания при работе с электрическим инструментом может привести к серьезным травмам.
- b) **Используйте всегда индивидуальные средства защиты и защитные очки.** Использование средств индивидуальной защиты, таких как респиратор, нескользящая защитная обувь, защитный шлем или средства защиты органов слуха, в зависимости от типа электрического инструмента и сферы его применения, снижает риск получения травм.
- c) **Избегайте непреднамеренного пуска. Убедитесь, что электрический инструмент выключен прежде, чем Вы его подключите к электропитанию и/или подсоедините аккумулятор, а также, прежде чем поднять его или перенести.** Во избежание несчастных случаев не держите палец на выключателе при переноске электрического инструмента или не подключайте включенное устройство к сети электропитания.
- d) **Удалите инструмент для регулировки и гаечные ключи, прежде чем включить устройство.** Инструмент или ключ, оставшийся внутри вращающейся детали электрического инструмента, может привести к травмам.
- e) **Избегайте неудобных положений тела. Следите за устойчивым положением тела и всегда держите равновесие.** В этом случае Вы можете лучше контролировать электрический инструмент в неожиданных ситуациях.
- f) **Одевайте для работы подходящие одежды. Не надевайте широкую одежду и не носите украшений. Держите волосы и одежду на безопасном расстоянии от подвижных частей инструмента.** Свободная одежда, украшения и длинные волосы могут быть захвачены подвижными деталями устройства.
- g) **Если есть возможность монтажа устройств для отсоса и улавливания пыли, их необходимо подключить и эксплуатировать надлежащим образом.** Использование устройства для отсоса пыли уменьшает опасное воздействие пыли.
- h) **Будьте бдительны и соблюдайте правила техники безопасности при работе с электрическим инструментом, даже если вы уверенно обращаетесь с устройством после его многократного применения.** Неосторожное обращение с электрическим инструментом может стать причиной серьезных травм.

4. Использование электрического инструмента и обращение с ним

- a) **Не перегружайте электрический инструмент. Используйте в Вашей работе предназначенный для этого электрический инструмент.** С подходящим электрическим инструментом Ваша работа будет лучше и безопаснее в указанном диапазоне мощности.
- b) **Не используйте электрический инструмент, переключатель которого неисправен.** Электрический инструмент, который невозможно включить или выключить представляет опасность и его необходимо отремонтировать.
- c) **Прежде чем осуществлять настройку электрического инструмента, менять насадки или откладывать устройство в сторону, необходимо извлечь штекер из штепсельной розетки и (или) вынуть съемный аккумулятор.** Эта мера предосторожности снижает риск случайного включения электрического инструмента.
- d) **Храните неиспользуемый электрический инструмент в недоступном для детей месте. Не допускайте к работе с электрическим инструментом лиц, которые не умеют обращаться с ним или не ознакомились с данными инструкциями.** Электрический инструмент представляет собой опасность, если им пользуются неопытные люди.

- e) **Тщательно ухаживайте за электрическим инструментом и насадками. Проверяйте подвижные части электрического инструмента на правильность работы, а также на предмет заедания, излома или повреждений, нарушающих работу устройства. Перед использованием электрического инструмента отремонтируйте поврежденные детали.** Большинство несчастных случаев происходят по причине плохого ухода за электрическим инструментом.
- f) **Режущий инструмент должен быть чистым и хорошо заточенным.** Тщательно ухоженный и имеющий острые кромки режущий инструмент меньше заедает и с ним легче работать.
- g) **Используйте электрический инструмент, насадки и т. д. в соответствии с инструкциями к ним. Учитывайте при этом условия работы и выполняемую задачу.** Использование электрического инструмента для других, отличных от его предназначения целей может привести к возникновению опасных ситуаций.
- h) **Рукоятки и их участки необходимо содержать в сухом и чистом состоянии; не допускайте попадания на них масла и консистентной смазки.** Скользкие рукоятки и их участки не обеспечивают должной безопасности при работе с электрическим инструментом и могут привести к потере контроля над устройством в непредвиденных ситуациях.
5. **Сервис**
- a) **Ваш электрический инструмент должны ремонтировать только квалифицированные специалисты и только с использованием оригинальных запасных деталей изготовителя.** Таким образом обеспечивается сохранение безопасности электрического инструмента.

Особые указания по технике безопасности для электрических цепочных пил

- **Извлекайте штекер из розетки электросети перед выполнением любых работ по техобслуживанию и заменой инструментов, а также в случаях, когда устройство не используется.**
- **Во время работы с пилой держите ее на расстоянии от всех частей тела. Убедитесь перед пуском пилы, что она ни к чему не прикасается.** Во время работы с цепочной пилой одно мгновение невнимательности может привести к тому, что одежда или какая-либо часть тела будет захвачена цепочной пилой.
- **Не работайте с цепочной пилой на дереве, если вы не прошли специальную подготовку.** При работе с цепочной пилой на дереве не по назначению существует опасность получить травмы.
- **Учитите отдачу при пилении находящейся под напряжением ветки.** При высвобождении напряжения в древесном волокне расщепленная ветка может попасть в работающего с пилой человека и (или) лишить его возможности управлять цепочной пилой.
- **Переносите цепочную пилу с неподвижной пильной цепью и направляющей шиной, направленной назад. Во время транспортировки или хранения цепочной пилы всегда закрывайте защитную крышку.** Аккуратное обращение с цепочной пилой снижает вероятность случайного соприкосновения с двигающейся пильной цепью.
- **Следуйте указаниям по смазыванию, натяжению цепи и смене принадлежностей.** Неправильно натянутая или неправильно смазанная цепь может разорваться или повредить риск возникновения отдачи.
- **Содержите рукоятки в сухом состоянии, чистыми и свободными от масла и жиров.** Жирные, маслянистые рукоятки становятся скользкими и могут привести к потере контроля над пилой.
- **Пилить разрешается только древесину. Используйте цепочную пилу только для тех работ, для которых она предназначена, например: нельзя пилить цепочной пилой синтетические материалы, стены и строительные материалы, состоящие не из древесины.** Использование цепочной пилы для работ не соответствующих ее предназначению может привести к опасным ситуациям.
- **Удерживайте пилу крепко обеими руками, при этом большой и остальные пальцы должны обхватывать рукоятки цепочной пилы. Ваше тело и руки должны находиться в таком положении, чтобы Вы могли выдержать силу отдачи.** Если будут приняты необходимые меры, то работающие с устройством люди могут справиться с силой отдачи. Запрещено выпускать из рук цепочную пилу.
- **Избегайте неудобных положений тела.** Тем самым Вы сможете избежать случайного соприкосновения с острием шины, и Вам будет легче контролировать цепочную пилу в непредвиденных ситуациях.
- **Используйте всегда только предписанные изготовителем запасные шины и пильные цепи.** Неправильно выбранные запасные шины и пильные цепи могут привести к разрыву цепи или к возникновению отдачи.
- **Следуйте указаниям изготовителя в отношении заточки цепи и технического ухода за пильной цепью.** Слишком низкая позиция ограничителя глубины повышает вероятность возникновения отдачи.
- Будьте особенно осторожны при пилении веток молодых деревьев. Тонкий предмет может застрять в цепочной пиле и ударить по Вам или вывести Вас из равновесия.
- Избегайте во время работы прикосаний движущейся цепи к земле, металлической изгороди или подобным, не предназначенным для пиления предметам.
- Лицам, работающим с цепочной пилой в первый раз, рекомендуется получить разъяснения и пройти практическое обучение работе с цепочной пилой (например, пиление предметов из дерева на козле), а также использованию защитных приспособлений у лиц, имеющих опыт в работе.
- На вашем рабочем месте не должно находиться помех, а также обеспечить

достаточную свободу для движений.

Запрещено работать в тесных условиях, при которых есть возможность оказаться слишком близко к работающей пиле.

- Содержите Ваше рабочее место в чистоте и удаляйте все остатки от пиления, а также другие мешающие предметы, о которые Вы можете споткнуться.
- Следите за устойчивой позицией тела. Используйте цепочную пилу только на ровных поверхностях, на которых можно уверенно перемещаться. Запрещено работать, стоя на лестницах или на скользкой поверхности, так как вы можете потерять равновесие и контроль над цепочной пилой).
- Прежде чем вы начнете работы по обрезке ветвей: убедитесь, что в радиусе, равном как минимум 2,5 длины ветви, не находятся люди.
- При спиливании деревьев учитывайте погодные условия. Не пилите деревья при сильном или порывистом ветре. Не пилите деревья во время мороза или на промерзшей скользкой земле. Не пилите деревья во время дождя или при плохой видимости.
- Следуйте местным предписаниям.
- Всегда удерживайте цепочную пилу правой рукой за заднюю рукоятку, а левой рукой за переднюю рукоятку. Удерживание цепочной пилы с расположенными неправильно руками увеличивает риск получить травмы и поэтому недопустимо.
- Используйте защитные очки и средства защиты слуха. Рекомендуется также использовать защитные средства для головы, рук, ног и стоп. Правильно подобранное защитное снаряжение уменьшает опасность получения травм от разлетающихся предметов или при неосторожном соприкосновении с пильной цепью.
- Всегда сохраняйте стабильное положение тела и работайте с цепочной пилой только стоя на прочной, надежной и ровной поверхности. Скользкие или ненадежные поверхности, как например лестницы, могут привести к потере равновесия или потере контроля над цепочной пилой.
- Заранее определите путь отхода от падающих ветвей. Убедитесь в том, что на этом пути отхода нет препятствий, которые могут затруднить движение или

воспрепятствовать ему. Помните, что свежескошенная трава или срезанная кора скользкие.

- Убедитесь в том, что рядом (но на безопасном расстоянии) кто-нибудь находится (на случай аварийной ситуации).
- Не допускайте соприкосновения движущейся цепи на острие направляющей шины с каким-либо объектом.
- Начинайте резку только после того, как цепь наберет полную скорость.
- Не пытайтесь попасть в предыдущий срез. Каждый раз делайте новый срез.
- Следите за движущимися ветвями или другими источниками усилий, которые могут стать причиной завершения резки и упасть в цепь.
- Не старайтесь отрезать ветку, диаметр которой превышает длину пиления устройства.
- Местные предписания могут содержать указания касательно минимального возраста пользователей.
- Местные предписания могут ограничивать применение высотореза.
- Минимальное расстояние от устройства до наземной электропроводки должно составлять не менее 10 м.

Перед началом работы внимательно изучите все элементы управления. Потренируйтесь работать с устройством и попросите специалиста рассказать вам о его функциях, принципе действия и техниках пиления.

- Национальные предписания могут ограничивать применение высотореза.
- Ежедневно перед использованием, а также после падения или других ударов необходимо проводить проверку устройства на наличие существенных повреждений или дефектов.
- Опасность! Никогда не используйте устройство вблизи воздушных высоковольтных линий электропередач.
- Всегда носите защитную обувь с нескользящей подошвой и плотно облегающую одежду.
- Предупреждение! Опасность для посторонних лиц. Во время проведения работ посторонние лица должны находиться на безопасном расстоянии от устройства.

- Удаляйте ветки по частям.
Предупреждение! Будьте осторожны при работе в опасных положениях. Существует опасность травмирования в результате падения веток или их отскакивании при падении на землю.
- Для удержания равновесия во время работы необходимо твердо стоять на ногах. Всегда используйте входящий в комплект поставки ремень для переноски.
- Следите за тем, чтобы устройство, а также режущий инструмент и его защитный кожух находились в хорошем рабочем состоянии.
- Выполняйте проверку на предмет наличия ослабленных крепежных элементов и поврежденных деталей (например, трещины на пильном полотне).
- Всегда делайте своевременные перерывы во время работы. Регулярно меняйте рабочую позицию.
- Чтобы свести к минимуму уровень вибрации устройства, регулярно проводите техническое обслуживание и обеспечьте прочное крепление деталей на устройстве.

Причины возникновения и устранение отдачи:

Отдача может возникнуть в случае, если острие направляющей шины соприкоснется с каким-либо предметом или если дерево согнется и цепочную пилу зажмет в распиле. Соприкосновение с острием шины в некоторых случаях может привести к направленным назад реакциям, при которых острие шины отбрасывается вверх и в направлении работающего с пилой человека.

При зажатии верхнего канта острия шины цепочной пилы шину с большой скоростью отбрасывает назад в направлении работающего с пилой человека.

Каждая такая реакция может привести к тому, что Вы потеряете контроль над пилой и возможно получите тяжелые травмы. Не полагайтесь только исключительно на встроенные в цепочную пилу защитные приспособления. Во время работы с цепочной пилой Вы обязаны осуществлять соответствующие мероприятия для предупреждения несчастных случаев и травм.

Отдача появляется в результате неправильного или ошибочного использования электрического инструмента. Ее можно избежать при помощи соответствующих мер предосторожности, таких как, например приведенных ниже:

- **Удерживайте пилу крепко обеими руками, при этом все пальцы должны обхватывать рукоятки цепочной пилы. Примите такое положение тела и приведите руки в такую позицию, при которых Вы сможете противостоять силам отдачи.** Если проведены все необходимые мероприятия, то работающий с пилой человек в состоянии справиться с силами отдачи. Запрещено выпускать цепочную пилу из рук.
- **Избегайте неестественных положений тела, а также не пилите выше уровня плеч.** Таким образом, Вы избежите случайного соприкосновения острием шины и сможете лучше контролировать

Предупреждение!

Запрещено использовать устройство, если вы устали, больны или находитесь под воздействием алкоголя или других наркотических средств.

Предупреждение!

При длительной работе вследствие вибраций возможно нарушение кровообращения в руках оператора (синдром белых пальцев). Синдром белых пальцев является заболеванием кровеносных сосудов, при котором малые кровеносные сосуды в пальцах рук и ног судорожно сжимаются. Пораженные области недостаточно снабжаются кровью и поэтому выглядят очень бледными. Частое использование в работе вибрирующих устройств может вызвать повреждение нервов у лиц, страдающих нарушением кровообращения (например, курильщиков, диабетиков).

При появлении необычных симптомов немедленно прекратите работу и обратитесь к врачу.

Для снижения уровня опасности следуйте приведенным ниже указаниям:

- В холодную погоду держите все тело и особенно руки в тепле.
- Регулярно делайте паузы и двигайте во время них кистями рук, чтобы улучшить кровообращение.

- цепочную пилу в неожиданных ситуациях.
- **Всегда используйте только предписанные изготовителем запасные шины и пильные цепи.** Неправильно выбранные запасные шины и пильные цепи могут привести к разрыву цепи и/или возникновению отдачи.
 - **Следуйте указаниям изготовителя для натачивания пильной цепи и ухода за ней.** Слишком низкое положение ограничителя глубины увеличивает вероятность возникновения отдачи.

Дополнительные важные указания:

- Необходимо использовать автомат защитного отключения тока повреждения с током срабатывания 30 мА или меньше.
- Прокладывайте кабель питания таким образом, чтобы во время пиления его не могли зацепить ветки или подобные предметы.
- Рекомендуется тем, кто пользуется устройством в первый раз научиться сначала распиливать бревна на козлах или на подставке.

Остаточные опасности

Даже если Вы осторожно работаете с электроинструментом, то все равно всегда присутствуют остаточные опасности. В связи с конструкцией и исполнением описываемого электрического инструмента могут возникнуть следующие опасности:

- Получение порезов в случае если не используется защитная одежда.
- Заболевание дыхательной системы, если не используется соответствующий респиратор.
- Повреждение слухового аппарата, если не используются соответствующие средства защиты слуха.
- Нарушения здоровья в результате воздействия вибрации на руку и кисть руки в том случае, если устройство используется длительное время или в случае неправильного ведения пилы, а также при ненадлежащем техническом уходе.

Осторожно! Этот электрический инструмент во время работы создает электромагнитное поле. Это электромагнитное поле при определенных условиях может нарушить работу активных или пассивных медицинских имплантатов. Для предупреждения серьезных нарушений здоровья и смертельной опасности мы рекомендуем людям, имеющим медицинские имплантаты проконсультироваться у своего врача и изготовителя медицинского имплантата, прежде чем начать работу с устройством.

Храните указания по технике безопасности в надежном месте.

Üldised elektritööriistade ohutusjuhised

Hoiatus!

Lugege kõiki ohutusjuhiseid, juhendeid, jooniseid ja tehnilisi andmeid, mis kuuluvad elektritööriista juurde. Järgnevalt toodud juhiste puudulik järgimine võib põhjustada elektrilöögi, põletuse ja/või raskeid vigastusi.

Hoidke kõik ohutusjuhised ja juhendid tulevikuks alles.

Ohutusjuhistes kasutatud mõiste „elektritööriist“ viitab elektrivõrgus töötavatele elektritööriistadele (võrgukaabliga) või akul töötavatele elektritööriistadele (ilma võrgukaablita).

1. Töökoha ohutus

- a) **Töötsoon peab olema puhas ja hästi valgustatud.** Segadus või valgustamata töötsoon võivad põhjustada õnnetusi.
- b) **Ärge töötage elektritööriistaga plahvatusohtlikus keskkonnas, kus leidub süttivaid vedelikke, gaase või tolmu.** Elektritööriistad tekitavad sädemeid, mis võivad tolmu ja auru süüdata!
- c) **Hoidke elektritööriista kasutamise ajal lapsed ja teised isikud eemal.** Tähelepanu kõrvalejuhtimise korral võite kaotada kontrolli elektritööriista üle.

2. Elektriohutust

- a) **Elektritööriista ühenduspistik peab pistikupessa sobima.** Pistikut ei tohi mingil viisil muuta. Ärge kasutage maandatud elektritööriistaga koos adapterpistikut. Muudatusteta pistikud ja sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögi saamise ohtu.
- b) **Vältige füüsilist kontakti maandatud pindadega, nt torud, küttekehad, pliivid ja külmpakid.** Kui Teie keha on maandatud, siis on elektrilöögi saamise oht suurem.
- c) **Hoidke elektritööriista eemal vihmast ja niiskusest.** Vee sattumine elektritööriista suurendab elektrilöögi saamise ohtu.
- d) **Ärge kasutage ühendusjuhet mittesihipäraselt, näiteks seadme tõstmiseks või pistiku väljatõmbamiseks pistikupesast.** Hoidke ühendusjuhe eemal kuumusest, õlist, teravatest nurkadest ja liikuvatest osadest. Vigastatud või sõlmes ühendusjuhe suurendab elektrilöögi saamise ohtu.

- e) **Elektritööriistaga vabas õhus töötamisel kasutage ainult sellist pikendusjuhet, mis sobib välitingimustes kasutamiseks.**

Välitingimuste jaoks sobiva pikendusjuhtme kasutamine vähendab elektrilöögi saamise ohtu.

- f) **Kui elektritööriista kasutamine niiskes keskkonnas on vältimatu, kasutage rikkevoolukaitseülilülitit.** Rikkevoolukaitseülilülitit kasutamine vähendab elektrilöögi saamise ohtu.

3. Inimeste ohutus

- a) **Olge tähelepanelik, pange tähele, mida Te teete, ja asuge elektritööriistaga töötama täie mõistusega.** Ärge kasutage elektritööriista, kui Te olete väsinud või narkootikumide, alkoholi või ravimite mõju all. Üks hetk tähelepanematust elektritööriista kasutamisel võib põhjustada tõsiseid vigastusi.
- b) **Kasutage isiklikku kaitsevarustust ja kandke alati kaitseprille.** Isikliku kaitsevarustuse, nagu tolmu mask, libisemiskindlad turvajalatsid, kaitsekiiver või kõrvaklapid, kasutamine vastavalt elektritööriista liigile ja ülesandele vähendab vigastuste ohtu.
- c) **Vältige seadme ettekatsetamatut käivitamist. Veenduge, et elektritööriist oleks väljalülitatud, enne kui selle vooluvõrk ja/või akuga ühendatud, kui selle kätte võtate või seda kannate.** Kui Teil on elektritööriista tõstmise ajal sõrm lülitil või kui Te ühendate elektritööriista vooluvõrku sisselülitatuna, võib see põhjustada õnnetusi.
- d) **Enne elektritööriista sisselülitamist eemaldage reguleerimistöriistad või kruvikeerajad.** Töötavas elektritööriista osas asuv tööriist või võti võib põhjustada vigastusi.
- e) **Vältige ebanormaalselt kehahoiakut. Hoolitsege kindla jalgealuse eest ja hoidke kogu aeg tasakaalu.** Seeläbi on Teil võimalik elektritööriista ootamatutes olukordades paremini kontrollida.
- f) **Kandke sobivat riietust. Ärge kandke avaraid rõivaid ega ehteid. Hoidke juuksed ja riided liikuvatest osadest eemal.** Avarad rõivad, ehted või pikad juuksed võivad jääda liikuvate osade külge kinni.
- g) **Kui tolmuimemis- ja kogumisseadmeid saab paigaldada, tuleb need ühendada ja õigesti kasutada.** Tolmueemaldussüsteemi kasutamine vähendab tolmu tõttu tekkivaid ohte.

- h) **Ärge olge üleliia kindlad ega alahinnake elektritööriistade ohutusreegleid, ka siis kui olete elektritööriistaga korduvalt töötanud ja tunnete seda.** Hooletu käsitlemine võib sekundi murdosade jooksul põhjustada raskeid vigastusi.
- 4. Elektritööriista kasutamine ja käsitsemine**
- a) **Ärge koormake elektritööriista üle. Kasutage töö jaoks selleks ettenähtud elektritööriista.** Sobiva elektritööriistaga on parem ja ohutum töötada nimetatud karakteristikute piires.
- b) **Ärge kasutage katkise lülitiga elektritööriista.** Elektritööriist, mida ei saa enam sisse või välja lülitada, on ohtlik ja see tuleb ära parandada.
- c) **Tõmmake pistik pistikupesast välja ja/või eemaldage väljavõetav aku, enne kui hakate seadet reguleerima, töövahendi tarvikuid vahetama või enne seadme kõrvalpanemist.** See ettevaatusabinõu takistab elektritööriista ettekatsetamatut käivitumist.
- d) **Hoidke elektritööriistu, mida ei kasutata, lastele kättesaamatus kohas. Ärge laske elektritööriista kasutada isikutel, kes seda ei tunne või kes ei ole neid juhiseid lugenud.** Elektritööriistad on ohtlikud, kui neid kasutavad kogenematud isikud.
- e) **Käige elektritööriistaga ja töövahendiga hoolikalt ümber. Kontrollige, kas liikuvad osad funktsioneerivad takistusteta ega kiilu kinni ning ega detailid ole purunenud või nii kahjustunud, et see mõjutaks elektritööriista toimimist. Laske kahjustunud osad enne elektritööriista kasutamist remontida.** Paljude õnnetuste põhjus on halvasti hooldatud elektritööriistad.
- f) **Hoidke löiketööriistad teravad ja puhtad.** Teravate löikeservadega korralikult hooldatud löiketööriistad kiiluvad vähem kinni ning neid on kergem juhtida.
- g) **Kasutage elektritööriista ja lisaseadmeid vastavalt neile juhistele. Arvestage seejuures töötingimusi ja tehtavat tööd.** Elektritööriistade kasutamine muudeks kui ettenähtud otstarveteks võib põhjustada ohtlikke olukordi.
- h) **Hoidke käepidemed ja haardepinnad kuivad ja õlist ning määrdeainest puhtad.** Libedad käepidemed ja haardepinnad ei lase elektritööriista ootamatutes olukordades turvaliselt kasutada ja kontrollida.
- 5. Hooldus**
- a) **Laske oma elektritööriista remontida ainult kvalifitseeritud spetsialistidel ja originaalvaruosadega.** Seeläbi on tagatud seadme edaspidine ohutus.

Spetsiaalsed ohutusjuhised kettsaagide ja oks

- **Tõmmake pistik pistikupesast välja enne kõiki hooldustöid, mittekasutamisel ja enne instrumentide vahetamist.**
- **Kui saag töötab, hoidke kõik kehaosad saeketist eemal. Enne sae käivitamist veenduge, et saekett ei puutu millegi vastu.** Kettsaega töötamisel võib üks hetk tähelepanematust põhjustada riiete või kehaosade saeketi külge kinni jäämist.
- **Ärge töötage kettsaaga puu kallal, kui Te ei ole spetsiaalset ettevalmistust saanud.** Kettsae asjatundmatul kasutamisel puude juures tekib vigastusohu.
- **Pinge all oksa löikamisel arvestage sellega, et oks pörkub tagasi.** Kui pinge puukiududest vabaneb, võib purunenud oks tulla käitaja pihta ja/või põhjustada kettsae üle kontrolli kaotamist.
- **Kandke kettsaagi, kui saekett seisab ja juhtplaat on suunatud tahapoole. Kettsae transportimisel või hoiustamisel pange alati kaitsekate peale.** Kettsae hoolikas käsitlemine vähendab tõenäosust, et töötav saekett juhuslikult millegi vastu puutub.
- **Järgige määrimise, ketipingsuse ja tarvikute vahetamise juhendeid.** Asjatundmatult pingutatud või määritud kett võib puruneda või suurendada tagasilöögiohtu.
- **Hoidke käepidemed kuivad ning õlist ja määrdeainest puhtad.** Määrdesed, õlised käepidemed on libedad ja põhjustavad kontrolli kaotamist.
- **Saagige ainult puitu. Kasutage kettsaagi ainult sellisteks töödeks, milleks see on ettenähtud – näiteks: ärge kasutage kettsaagi plasti, müüritise ja mitte puidust puu osade saagimiseks.** Kettsae kasutamine mitteotstarbekohasteks töödeks võib põhjustada ohtlikke olukordi.
- **Hoidke saagi kahe käega kinni, kusjuures põidlad ja sõrmed on kettsae käepidemete ümber. Seadke oma keha ja käed asendisse, milles suudate tagasilöögiõule vastu panna.** Kui vastavad abinõud on tarvitusele võetud, saab käitaja tagasilöögiõude valitseda. Ärge laske kettsaagi kunagi lahti.
- **Vältige ebanormaalselt kehahoiakut.** See takistab plaadiotsal midagi juhuslikult puudutada ning võimaldab ootamatutes olukordades kettsaagi paremini kontrollida.
- **Kasutage alati tootja poolt ettenähtud varuplaate ja saekette.** Valed juhtplaadid ja saeketid võivad põhjustada keti purunemist või tagasilööki.
- **Järgige tootja juhendeid saeketi teritamise ja hooldamise kohta.** Liiga madalad puruhambad suurendavad tagasilöögivõimalust.
- Olge eriti ettevaatlik noorte puude okste saagimisel. Peened oksad võivad saeketi külge kinni jääda ja teile pihta lüüa või teid tasakaalust välja lükata.
- Vältige töötamisel maapinda, metallaeda või muudesse ebasobivatesse esemetesse ja materjalidesse löikamist.
- Esimest korda kettsaagi kasutaval inimesel on soovitatav lasta kogenud isikul kettsae ja vajaliku kaitsevarustuse kasutamist praktiliselt selgeks teha (nt puidu löikamine saepukil).
- Hoidke töötsoon takistustest vaba ja hoolitsege selle eest, et Teil oleks piisavalt liikumisruumi. Ärge töötage kitsastes kohtades, kus satute töötavale saeketile liiga lähedale.
- Hoidke töötsoon alati korras ja puhas löikejääkidest ja teistest takistustest, mille otsa võib komistada.
- Hoolitsege kindla jalgealuse eest. Kasutage kettsaagi ainult tasasel, siledal pinnal. Ärge töötage kunagi redelitel või libedal pinnal, sest muidu võite kaotada tasakaalu ja kontrolli kettsae üle.
- Enne kui alustate okste langetamist: veenduge, et vähemalt kahe oksapikkuse raadiuses ei oleks ühtegi inimest.
- Arvestage saagimisel ilmastikuoludega. Ärge saagige tugeva või puhangulise tuule korral! Ärge saagige pakasega või külmunud, libeda maapinna korral. Ärge saagige vihma või halva nähtavuse korral!
- Järgige kohalikke eeskirju.
- Hoidke kettsaagi alati parema käega tagumisest käepidemest ja vasaku käega eesmisest käepidemest. Kettsae hoidmine vales asendis kätega suurendab vigastuste ohtu ja see pärast tuleb seda vältida.
- Kasutage kaitseprille ja kõrvaklappe. Soovitatav on kasutada pea, käte ja jalgade jaoks täiendavat kaitserõivastust. Õige kaitseriieetus vähendab lenduvate võõrkehade tõttu või juhusliku kontakti korral saega tekkivate vigastuste ohtu.
- Hoidke pidevalt kindlat asendit ja töötage kettsaaga ainult siis, kui seisate kõval, kindlal ja tasasel pinnal. Libedad või ebakindlad aluspinnad, nagu nt redelid, võivad põhjustada tasakaalu või sae üle kontrolli kaotamist.
- Kavandage enne langetamist taganemistee langevate okste eest. Veenduge, et see ta-

ganemistee on vaba takistustest, mis võiksid takistada liikumist. Mõelge sellele, et värskest niidetud muru või puukoor on libe.

- Tagage, et keegi oleks läheduses (aga turvalises kauguses) (õnnetuse korral).
- Ärge laske liikuvat ketti juhtplaadi tipus mistahes objektidega kokku puutuda.
- Alustage lõikamisega alles siis, kui kett on saavutanud täiskiiruse.
- Ärge üritage tabada eelnevat sisselõiget. Tehke alati uus sisselõige.
- Pöörake tähelepanu liikuvatele okstele või teistele jõududele, mis võivad lõike lõpetada ja ketile kukkuda.
- Ärge üritage lõigata oksa, mille läbimõõt ületab seadme lõikepikkust.
- Kohalikes määrustes võib olla sätestatud kasutaja miinimumvanus.
- Kohalikud määrad võivad kõrglõikuri rakedamist piirata.
- Seadme minimaalne vahekaugus maapealse elektrijuhtme suhtes peab alati olema vähemalt 10 m.

Tutvuge enne töötamist kõigi masina juhtimiselementidega. Harjutage masinaga ümberkäimist ja laske spetsialistil funktsioone, toimimisviise ja saagimistehnikaid selgitada.

- Kohalikud määrad võivad kõrglõikuri rakedamist piirata.
- Masinat tuleb iga päev enne kasutamist ja pärast mahakukkumist või teisi lõike kontrollida, et teha kindlaks olulised kahjud või defektid.
- Oht! Ärge kasutage masinat kunagi maapealsete kõrgepingeliinide läheduses.
- Kandke alati libisemiskindlaid jalakaitseid ja liibuvat riietust.
- Hoiatus! Oht kõrvalistele isikutele. Hoidke kõrvalised isikud tööde ajal masinast ohutuskauguses.
- Eemaldage oksad tükkidena. Hoiatus! Olge ettevaatlik ohtlike tööasendite korral. Tekib oht kukkuvate okstega pihta saada või mahakukkunud oksad võivad tagasi põrkuda.
- Võtke sisse kindel seisuasend, et hoida töötamise ajal tasakaalu. Kasutage alati kaasolevat kanderihma.
- Hoidke masinat ning lõikeriistu ja lõikeriistade kaitset heas kasutuskorras.
- Kontrollige lahtisi kinnituselemente ja kahjustunud osi (nt lõhed saelehes).
- Tehke alati töötamise õigeaegselt paus. Vahetage regulaarselt tööasendit.

Hoiatus!

Ärge töötage seadmega, kui olete haige, väsinud või pärast alkoholi või ravimite manustamist.

Hoiatus!

Pikemate tööde puhul võivad saagi kasutamisel isikul käte vibratsiooni tõttu tekkida verevarustushäired (valgete sõrmede sündroom).

Valgete sõrmede sündroom on veresoonekonna haigus, mille korral tõmbuvad sõrmede ja varvas- te väikesed veresooneid hooti krampi. Vastavaid piirkondi ei varustata enam piisavalt verega ja need näevad seetõttu äärmiselt kahvatud välja. Sagedane vibreerivate tööriistade kasutamine võib isikutel, kelle verevarustus on kahjustunud (nt diabeetikud, suitsetajad), tekitada närvikahjustusi.

Kui märkate ebaharilikke kahjustusi, lõpetage viivitamatult töö ja minge arsti juurde.

Ohtude vähendamiseks järgige neid juhiseid:

- Hoidke oma keha ja eelkõige käed külma ilma korral soojas.
- Tehke regulaarselt vahepause ja liigutage sealjuures vereringe ergutamiseks oma käsi.
- Tagage masina võimalikult vähene vibratsioon, hooldades seadet regulaarselt ja tagades detailide kinnituse.

Tagasilöögi põhjused ja vältimine:

Tagasilöök võib tekkida, kui juhtsiini ots puudutab eset või puit paindub ja saekett pigistatakse lõikesse kinni.

Siini otsaga puudutamine võib mõnedel juhtudel viia ootamatu, tahapoole suunatud reaktsioonini, mille korral lüüakse juhtsiin ülespoole kasutaja suunas.

Saeketi kinnikiilumine juhtsiini ülaserval võib siini järsult kasutussuunas tagasi tõugata.

Iga selline reaktsioon võib viia selleni, et te kaotate kontrolli sae üle ja tõenäoliselt vigastate end raskelt. Ärge usaldage ainult kettsaele sisseehitatud ohutusseadiseid. Kettsae kasutajana peaksite rakendama erinevaid abinõusid, et vältida õnnetusi ja vigastusi.

Tagasilöök on elektritööriista vale või vigase kasutamise tagajärg. Seda saab vältida vastavate ettevaatusabinõude abil, nagu järgnevalt kirjeldatud.

- Hoidke saagi kahe käega kinni, kusjuures pöidlal ja sõrmed on kettsae käepidemete

ümber. Seadke oma keha ja käed asendisse, milles suudate tagasilöögi jõule vastu panna. Kui vastavad abinõud on tarvitusele võetud, saab käitaja tagasilöögi jõude valitseda. Ärge laske kettsaagi kunagi lahti.

- Vältige ebanormaalselt kehahoiakut ja ärge saagige õlast kõrgemal. See takistab plaadiotsal millegi juhusliku puudutamist ning võimaldab ootamatutes olukordades kettsaagi paremini kontrollida.
- Kasutage alati tootja poolt ettenähtud varuplaate ja saekette. Valed juhtplaadid ja saeketid võivad põhjustada keti purunemist ja/või tagasilööki.
- Järgige tootja juhendeid saeketi teritamise ja hooldamise kohta. Liiga madalad puruhambad suurendavad tagasilöögi võimalust.

Täiendavad tähtsad juhised:

- Kasutage rikkevoolukaitselüliti rakendusvooluga 30 mA või vähem.
- Paigutage võrgujuhe nii, et see ei jääks saagimise ajal okste vms külge.

Jääkriskid

Ka elektriseadme eeskirjadekohasel kasutamisel esineb alati jääkriske. Järgmised ohud võivad tekkida seoses elektriseadme konstruktsiooniga:

- lõikevigastused, juhul kui ei kasutata kaitseriieid;
- kopsukahjustused, juhul kui ei kasutata sobivat tolumaski;
- kuulmiskahjustused, juhul kui ei kasutata sobivaid kõrvaklappe;
- tervisekahjustused, mis tulenevad käelaba ja käevarre vibreerimisest, juhul kui seadet kasutatakse pikema aja jooksul või kasutatakse ja hooldatakse valesti.

Hoiatus! See elektriseade tekitab töö ajal elektromagnetilise välja. See väli võib teatud olukorras kahjustada aktiivseid või passiivseid meditsiinilisi implantaate. Selleks et vähendada raskete või surmavate vigastuste ohtu, soovime meditsiiniliste implantaatidega isikutel enne seadme kasutamist pidada nõu arsti ning implantaadi tootjaga.

Hoidke ohutusjuhised alles.

Elektroinstrumentu lietošanas vispārīgie drošības norādījumi

Brīdinājums!

Iepazīstieties ar visiem drošības norādījumiem, instrukcijām, attēliem un tehniskajiem datiem, kas attiecas uz šo elektroinstrumentu. Neievērojot turpmāk minētās instrukcijas, var gūt elektrošoku, apdegumus un/ vai smagas traumas.

Uzglabājiet visus drošības norādījumus un instrukcijas, lai nepieciešamības gadījumā tos varētu izmantot turpmāk.

Drošības norādījumos izmantotais jēdziens "elektroinstrumenti" attiecas uz elektroinstrumentiem, ko darbina no elektrotilka (ar tīkla vadu), un uz elektroinstrumentiem, ko darbina ar akumulatoru (bez tīkla vada).

1. Drošība darba vietā

- a) **Darba vietai jābūt tīrai un labi apgaismotai.** Nekārtības vai nepietiekama apgaismojuma dēļ darba vietā var notikt nelaimes gadījums.
- b) **Aizliegts lietot elektroinstrumentu sprādzienbīstamā vidē, kur atrodas degoši šķidrums, gāzes vai putekļi.** Elektroinstrumenti rada dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai tvaikus.
- c) **Nodrošiniet, ka elektroinstrumenta lietošanas laikā bērni vai nepiederošas personas atrodas drošā attālumā.** Neveltot pietiekamu uzmanību, varat zaudēt kontroli pār elektroinstrumentu.

2. Elektriskā drošība

- a) **Elektroinstrumenta pieslēguma kontaktdakšai ir jāatbilst kontaktligzdai. Kontaktdakšas pārveidošana ir kategoriski aizliegta. Aizliegts izmantot adaptera kontaktdakšu kopā ar drošības nolūkos iezemētajām elektroierīcēm.** Nepārveidotas kontaktdakšas un piemērotas kontaktligzdas mazina elektrošoka risku.
- b) **Izvairieties no saskares ar iezemētām virsmām, piemēram, caurulēm, apkures sistēmām, plītīm un ledusskapjiem.** Atrodoties saskarē ar iezemētu priekšmetu, pastāv paaugstināts elektrošoka risks.
- c) **Nepakļaujiet elektroierīci lietus un slapjuma iedarbībai.** Ūdenim iekļūstot elektroinstrumentā, palielinās risks gūt elektrošoku.

- d) **Pieslēguma vads nav paredzēts, lai pārnēsātu, piekārtu elektroinstrumentu vai izvilktu kontaktdakšu no kontaktligzdas. Sargājiet barošanas vadu no karstuma, eļļas, asām šķautnēm vai kustīgām detaļām.** Bojāts vai samezģlojies barošanas vads palielina elektrošoka risku.
- e) **Strādājot ar elektroinstrumentu brīvā dabā, drīkst izmantot tikai pagarinātāja vadus, kas piemēroti lietošanai ārā.** Āra darbiem piemērotu pagarinātāja vadu lietošana mazina elektrošoka risku.
- f) **Ja nevar izvairīties no elektroinstrumenta lietošanas mitrā vidē, jālieto automātiskais strāvas noplūdes aizsardzības slēdzis.** Automātiskā aizsardzības slēdža lietošana mazina elektrošoka risku.

3. Cilvēku drošība

- a) **Strādājot ar elektroinstrumentu, esiet uzmanīgi, pievērsiet uzmanību darāmajam un rīkojieties saprātīgi. Nelietojiet elektroinstrumentu, ja esat noguris vai esat narkotisko vielu, alkohola vai medikamentu iespaidā.** Pat mazākās neuzmanības dēļ elektroinstrumenta lietošanas laikā var gūt nopietnas traumas.
- b) **Lietojiet individuālos aizsardzības līdzekļus un vienmēr strādājiet aizsargbrillēs.** Individuālo aizsardzības līdzekļu, piemēram, respiratora, neslidošu aizsargapavu, ķiveres vai ausu aizsargu, lietošana atkarībā no elektroinstrumenta veida un pielietojuma mazina traumu gūšanas risku.
- c) **Izvairieties no ierīces nejaušas ieslēgšanas. Pārlicinieties, vai pirms pieslēgšanas elektrotilklam un/vai akumulatoram, kā arī pirms ierīces pacelšanas vai pārvietošanas elektroierīce ir izslēgta.** Ja, nesot elektroinstrumentu, pirksts nav noņemts no slēdža vai, ja pievienojat elektroapgādes sistēmai jau ieslēgtu elektroinstrumentu, var notikt negadījums.
- d) **Pirms elektroierīces ieslēgšanas noņemiet uzstādīšanas instrumentus vai uzgriežņu atslēgu.** Ja elektroinstrumenta rotējošajā detaļā atrodas instruments vai atslēga, pastāv iespēja gūt traumas.
- e) **Izvairieties ieņemt nedabisku ķermeņa stāvokli. Ieturiet stabilu ķermeņa pozīciju un vienmēr saglabājiet līdzsvaru.** Tā var labāk kontrolēt elektroierīci negaidītās situācijās.

- f) **Valkājiet piemērotu apģērbu. Nevalkājiet platu apģērbu vai rotaslietas. Nodrošini, ka mati un apģērbs atrodas drošā atstatumā no kustīgām detaļām.** Brīvu apģērbu, rotaslietas vai garus matus var ieraut kustīgajās detaļās.
- g) **Ja ir iespējams uzstādīt putekļu nosūkšanas un uztveršanas ierīces, tās ir jāpievieno un pareizi jālieto.** Putekļu nosūcēja lietošana var mazināt apdraudējumus, ko izraisa putekļi.
- h) **Pat ja pēc daudzkārtējas lietošanas labi pārziņāt elektroinstrumentu, nekļūstiet nevērīgs pret drošību un nepārkāpiet elektroinstrumenta drošības noteikumus.** Nevērīga rīcība pat sekundes daļu laikā var izraisīt smagas traumas.
4. **Elektroinstrumenta lietošana un rīkošanās ar to**
- a) **Nepārslogojiet elektroinstrumentu. Izmantojiet elektroinstrumentu, kas ir paredzēts veicamajam darbam.** Ar piemērotu elektroinstrumentu norādītajā jaudas diapazonā darbs veiksies labāk un drošāk.
- b) **Aizliegts lietot elektroinstrumentu, ja tam ir bojāts slēdzis.** Elektroierīce, ko vairs nevar ieslēgt vai izslēgt, ir bīstama un tā ir jāsalabo.
- c) **Pirms ierīces regulēšanas, darba instrumentu maiņas vai elektroinstrumenta lietošanas pārtraukšanas atvienojiet kontaktdakšu no kontaktligzdas un/vai noņemiet atvienojamo akumulatoru.** Šo piesardzības pasākumu veic, lai novērstu elektroinstrumenta nejaušu iedarbināšanu.
- d) **Elektroinstrumenti, ko nelietojat, ir jāuzglabā bērniem nepieejamā vietā. Neļaujiet lietot elektroinstrumentu personām, kuras neprot ar to rīkoties vai nav izlasījušas šo instrukciju.** Elektroinstrumenti ir bīstami, ja tos lieto nepieredzējušas personas.
- e) **Elektroinstrumentiem un darba instrumentiem nepieciešama rūpīga kopšana. Pārbaudiet, vai kustīgās detaļas darbojas nevainojami un nesprūst, vai detaļas nav salūzušas vai bojātas tā, ka traucē elektroinstrumenta darbību. Pirms elektroinstrumenta lietošanas bojātās detaļas ir jāsalabo.** Neatbilstoša elektroinstrumentu kopšana ir daudzu negadījumu cēlonis.
- f) **Nodrošini, ka griezējinstrumenti ir asi un tīri.** Rūpīgi kopti griezējinstrumenti ar asām griezējmalām iestrēgst mazāk un ir vieglāk vadāmi.
- g) **Elektroinstrumenti, darba instrumenti utt. ir jālieto atbilstoši šiem norādījumiem. Nemiet vērā darba apstākļus un izpildāmo darbu.** Izmantojot elektroinstrumentu neparedzētos nolūkos, var rasties bīstamas situācijas.
- h) **Rūpējieties, lai satveršanas virsmas un rokturi ir sausi, tīri un nav notraipīti ar eļļu un smērvielu.** Slideni rokturi un satveršanas virsmas neļauj droši vadīt un kontrolēt elektroinstrumentu neparedzētās situācijās.
5. **Serviss**
- a) **Elektroierīces remontu drīkst veikt tikai kvalificēti speciālisti, izmantojot tikai oriģinālās rezerves daļas.** Tādējādi tiek nodrošināta elektroierīces drošības saglabāšana.

Īpaši drošības norādījumi darbā ar ķēdes zāģiem

- **Kad neizmantojat ierīci, kā arī pirms jebkādiem apkopes darbiem un pirms instrumentu maiņas atvienojiet kontaktdakšu no elektrotīkla.**
- **Zāģa darbības laikā netuviniet ķermeņa daļas zāģa ķēdei. Pirms zāģa iedarbināšanas pārliecinieties, ka zāģa ķēde nesaskaras ne ar kādiem priekšmetiem.** Strādājot ar ķēdes zāģi, neuzmanības mirklis var radīt situāciju, ka zāģa ķēde aizķer apģērbus vai ķermeņa daļas.
- **Neizmantojiet zāģi, atrodoties uz koka, ja vien neesat īpaši sagatavots šāda veida darbiem.** Ķēdes zāģa nelietpratīgas lietošanas gadījumā, atrodoties kokā, pastāv traumu gūšanas risks.
- **Ievērojiet, ka, zāģējot nospriegotu zaru, tas atleks atpakaļ.** Ja spriegums koksnes šķiedrās izbrīvēsies, tad sašķeltais zars var trāpīt operatoram un/vai operators var zaudēt kontroli pār ķēdes zāģi.
- **Pārnēsājiet ķēdes zāģi, kad ir apstādināta zāģa ķēde un vadīklas slidei jābūt būtu vērstai uz aizmuguri. Ķēdes zāģa transportēšanas vai uzglabāšanas laikā vienmēr uzvelciet aizsargu.** Rūpīga rīkošanās ar ķēdes zāģi mazina iespējamību, ka notiks nejauša saskare ar darbojošos zāģa ķēdi.
- **Ievērojiet elļošanas, ķēdes spriegojuma un piederumu nomainas instrukcijas.** Nepienācīgi nospriegotā vai ieeļļota ķēde var pārplīst vai palielināt atsitienu risku.
- **Gādājiet, lai rokturi būtu sausi, tīri un nebūtu notraipīti ar eļļu un smērvielu.** Ar smērvielu notraipīti, eļļaini rokturi ir slideni, un tie var izraisīt kontroles zaudēšanu.
- **Zāģējiet tikai koksni. Ķēdes zāģi izmantojiet tikai darbiem, kuriem tas ir paredzēts. Piemērs: neizmantojiet ķēdes zāģi plastmasas, mūra un koku materiālu, kas nav no koka, zāģēšanai.** Ķēdes zāģa izmantošana tādu darbu veikšanai, kas neatbilst noteikumiem, var radīt bīstamas situācijas.
- **Turiet zāģi ar abām rokām tā, lai īkšķis un pārējie pirksti aptvertu ķēdes zāģa rokturus. Novietojiet ķermeni un rokas tā, lai varētu noturēties pret atsitienu spēku.** Ja ir veikti atbilstīgi pasākumi, operators spēj apvaldīt atsitienu spēku. Nekad neizlaidiet ķēdes zāģi no rokām.
- **Izvairieties no nedabiska ķermeņa stāvokļa.** Tādējādi Jūs izvairīsieties no nejaušas saskares ar slides galu un nodrošināsiet ķēdes zāģa labāku kontroli negaidītās situācijās.
- **Vienmēr izmantojiet ražotāja norādītās rezerves slides un zāģa ķēdes.** Nepareizas rezerves spiedes un zāģa ķēdes var radīt ķēdes plīšanu vai atsitienu.
- **Ievērojiet ražotāja instrukciju par zāģa ķēdes asināšanu un apkopi.** Pārāk zemi dziļuma ierobežotāji palielina atsitienu risku.
- **Esiet īpaši piesardzīgi, zāģējot jaunu koku zarus.** Tievais kokmateriāls var ieķerties ķēdes zāģi un atsisties pret operatoru vai izraisīt operatora līdzsvara zaudēšanu.
- **Darba laikā izvairieties no iezāģēšanas zemē, metāla žogos vai tamlīdzīgos nepiemērotos priekšmetos un materiālos.**
- **Ir ieteicams, lai cilvēki, kas pirmoreiz lieto ķēdes zāģi, saņemtu instrukcijas no prasmīga cilvēka par darbu ar ķēdes zāģi un tam nepieciešamo aizsargaprīkojumu praktisku vingrinājumu veidā (piem., koksnes zāģēšana uz stekļiem).**
- **Gādājiet, lai Jūsu darba vieta būtu brīva no šķēršļiem un Jums būtu pietiekama kustības brīvība.** Nestrādājiet šaurās vietās, kurās Jūs varētu pārāk pietuvoties strādājošai zāģa ķēdei.
- **Gādājiet, lai Jūsu darba vieta būtu uzkopta un brīva no atgriezumiem un citiem šķēršļiem, aiz kuriem Jūs varētu pakļupt.**
- **Gādājiet par stabilu ķermeņa pozīciju.** Lietojiet ķēdes zāģi vienīgi uz līdzenām, neslīdošām virsmām. Nekad nestrādājiet uz kāpnēm vai slīdošas pamatnes, jo varat zaudēt līdzsvaru un kontroli pār ķēdes zāģi.
- **Pirms sākat zaru zāģēšanu, pārliecinieties, ka tuvumā (vismaz divarpus zaru garumu attālumā) neatrodas cilvēki.**
- **Zāģēšanas laikā ņemiet vērā laika apstākļus.** Nezāģējiet stiprā vai mainīga virziena vējā! Nezāģējiet, ja ir sals vai apsalsis, slidena zeme. Nezāģējiet lietus vai sliktas redzamības apstākļos!
- **Ievērojiet vietējos noteikumus.**
- **Ķēdes zāģi vienmēr turiet ar labo roku aiz aizmugurējā roktura un ar kreiso roku aiz priekšējā roktura. Ķēdes zāģa turēšana ar rokām nepareizā vietā palielina traumu gūšanas risku, un tādēļ no tās ir jāizvairās.**
- **Lietojiet aizsargbrilles un ausu aizsargus.** Ir ieteicams papildu darba apģērbs galvai, rokām, kājām un pēdām. Atbilstīgs darba

apģērbis mazina traumu gūšanas risku, ko rada apkārt lidojoši svešķermeņi, vai nonākot nejaušā saskarē ar zāģa ķēdi.

- Vienmēr ievērojiet stabilu pozīciju un strādājiet ar ķēdes zāģi, tikai atrodoties uz cietas, stabilas un līdzenas pamatnes. Slidenas vai nestabilas pamatnes, piemēram, kāpnes, var izraisīt līdzsvara vai kontroles pār ķēdes zāģi zaudēšanu.
- Iepriekš izplānojiet evakuācijas ceļu, lai izvairītos no krītošiem zariem. Nodrošiniet, lai evakuācijas ceļš būtu brīvs no šķēršļiem, kas varētu ierobežot vai traucēt kustību. Ņemiet vērā, ka svaigi plauta zāle vai miza ir slidenas.
- Nodrošiniet, lai kāds atrastos tuvumā (bet drošā attālumā), ja notiktu negadījums.
- Nepieļaujiet, ka kustīgā ķēde vadslīdes galā saskaras ar jebkādiem priekšmetiem.
- Sāciet zāģēt tikai tad, kad ķēde darbojas pilnā ātrumā.
- Necentieties zāģēt iepriekšējo aizzāģējumu. Vienmēr veiciet jaunu zāģējumu.
- Pievērsiet uzmanību kustīgiem zariem vai citiem spēkiem, kas varētu „pabeigt” zāģējumu un iekrist ķēdē.
- Necentieties zāģēt zaru, kura diametrs pārsniedz ierīces zāģēšanas garumu.
- Vietējie noteikumi var noteikt lietotāju minimālo vecumu.
- Vietējie noteikumi var ierobežot atzarotāja lietošanu.
- Ierīces minimālajam attālumam līdz virszemes elektrības vadam vienmēr jābūt vismaz 10 m.

Pirms darba vienmēr iepazīstieties ar visu vadības elementu funkcijām. Vingrinieties rīkoties ar ierīci un konsultējieties ar speciālistu par funkciju, darbības principu un zāģēšanas tehniku.

- Nacionālie likumi var ierobežot atzarotāja izmantošanu.
- Iekārta ir jāpārbauda katru reizi pirms lietošanas un pēc kritieniem vai citiem triecieniem, lai konstatētu būtiskus bojājumus vai defektus.
- Bīstami! Nekad neizmantojiet iekārtu virszemes augstsprieguma līniju tuvumā.
- Vienmēr nēsājiet neslīdošus kāju aizsargus un cieši pieguļošu apģērbu.
- Brīdinājums! Risks trešām personām. Veicot darbus, trešām personām jāatrodas drošā attālumā no iekārtas.
- Zāģējiet zaru pa daļām. Brīdinājums! Esiet piesardzīgi bīstamās darba pozīcijās. Pastāv

risks, ka var trāpīt krītoši zari vai to atsitiens, kad tie saskaras ar zemi.

- Turiet stabilu stāju, lai saglabātu līdzsvaru darba laikā. Vienmēr izmantojiet līdzīgu piegādāto turēšanas siksnu.
- Turiet iekārtu, kā arī zāģēšanas garnitūru un zāģēšanas garnitūras aizsargu labā lietošanas stāvoklī.
- Pārbaudiet vai nav atvienojušies stiprinājumu elementi un bojātas daļas (piem., plaisas zāģa plātnē).
- Vienmēr laikus ievērojiet darba pārtraukumu. Regulāri mainiet darba stāvokli.

Brīdinājums!

Nekad neizmantojiet iekārtu, ja lietotājs ir noguris, slims vai atrodas alkohola vai narkotisku vielu ietekmē.

Brīdinājums!

Ilgstoša darba gadījumā vibrāciju dēļ operatora rokās var rasties asinsrites traucējumi („balto pirkstu” slimība).

“Balto pirkstu” sindroms ir asinsvadu slimība, kad roku un kāju pirkstu mazos asinsvadus pēkšņi sarauj krampji. Skartajām zonām vairs netiek pievadīts pietiekams asins daudzums, līdz ar to tās kļūst ļoti bālas. Vibrējošu ierīču bieža lietošana cilvēkiem ar asinsrites traucējumiem (piemēram, smēķētājiem, diabētiķiem) var izraisīt nervu sistēmas traucējumus.

Ja pamanāt neparastus traucējumus, nekavējoties beidziet darbu un vērsieties pie ārsta pēc palīdzības.

Lai mazinātu riskus, ievērojiet šādus norādījumus:

- nodrošiniet, lai aukstā laikā ķermenis un īpaši rokas būtu siltas;
- ievērojiet regulārus pārtraukumus un to laikā kustīniet rokas, lai veicinātu asinsriti;
- regulāri veiciet apkopi un nostipriniet ierīces detaļas, nodrošinot iespējami mazāku vibrāciju rašanos.

Atsitienu cēloņi un izvairīšanās no tā:

atsitiens var rasties, ja vadīklas slīdes gals saskaras ar priekšmetu vai ja koks saliecas un zāģa ķēde iestrēgst zāģējumā; dažos gadījumos saskare ar slīdes galu var radīt negaidītu reakciju, kas ir vērsta uz aizmuguri, līdz ar to vadīklas slīde sitas uz augšu un operatora virzienā; zāģa ķēdes (vadīklas slīdes augšmalas) iestrēgšanas dēļ var notikt slīdes strauja

atgrūšana atpakaļ operatora virzienā.

Katra minētā reakcija var radīt situāciju, kurā varat zaudēt kontroli pār zāģi un, iespējams, gūt smagus savainojumus. Nepaļaujieties vienīgi uz ķēdes zāģi iebūvētajiem aizsargmehānismiem. Ķēdes zāģa lietotājam ir jāveic dažādi pasākumi, lai nodrošinātu darbu bez negadījumiem un savainojumiem.

Atsitiens ir nepareizas vai kļūdainas elektroierīces lietošanas rezultāts. No tā var izvairīties, veicot atbilstošus piesardzības pasākumus, kas minēti turpmāk.

- Turiet zāģi ar abām rokām tā, lai tīkšķis un pārējie pirksti aptvertu ķēdes zāģa rokturus. Novietojiet ķermeni un rokas tā, lai varētu noturēties pret atsietena spēku. Ja ir veikti atbilstoši pasākumi, operators spēj apvaldīt atsietena spēku. Nekad neizlaidiet ķēdes zāģi no rokām.
- Izvairieties no ķermeņa nedabiska stāvokļa un nezāģējiet augstāk par plecu augstumu. Tā izvairīsieties no nejaušas saskares ar sliedes galu un nodrošināsiet ķēdes zāģa labāku kontroli negaidītās situācijās.
- Vienmēr izmantojiet ražotāja norādītās rezerves sliedes un zāģa ķēdes. Neatbilstošas rezerves sliedes un zāģa ķēdes var radīt ķēdes plīšanu un/vai atsietenu.
- Ievērojiet ražotāja instrukciju par zāģa ķēdes asināšanu un apkopi. Pārāk zemi dziļuma ierobežotāji palielina atsietena risku.

Svarīgi papildu norādījumi:

- izmantojiet automātisko aizsardzības slēdzi, kas nostrādā strāvas noplūdes brīdī, atslēgšanas strāva nedrīkst pārsniegt 30 mA;
- barošanas vadu novietojiet tā, lai zāģēšanas laikā to nevarētu aizķert ne zari, ne līdzīgi priekšmeti.

Atlikušie riski

Pat ja šo elektroierīci lietojat atbilstoši noteikumiem, vienmēr saglabājas atlikušie riski. Sakarā ar šīs elektroierīces konstrukciju un izpildījumu var rasties šādi riski:

- sagriešanās savainojumi, ja netiek valkāts darba apģērbs;
- plaušu bojājumi, ja netiek lietota piemērota putekļu aizsargmaska;
- dzirdes bojājumi, ja netiek lietoti piemēroti ausu aizsargi;
- veselības kaitējumi, kas izriet no plaukstu un roku vibrācijām, ja ierīci lieto ilgāku laiku vai

to neatbilstoši vada un apkopi.

Brīdinājums! Šī elektroierīce darba laikā rada elektromagnētisko lauku. Elektromagnētiskais lauks zināmos apstākļos var traucēt aktīvu vai pasīvu medicīnisko implantātu darbību. Lai mazinātu nopietnu vai nāvējošu savainojumu risku, pirms ierīces lietošanas cilvēkiem ar medicīniskajiem implantātiem ir ieteicams konsultēties ar ārstu un ražotāju.

Drošības norādījumus uzglabājiēt drošā vietā.

Bendrieji elektrinių įrankių saugos nurodymai

Įspėjimas!

Perskaitykite visus šiam elektriniam įrankiui skirtus saugos nurodymus, instrukcijas, prašymus ir technines specifikacijas. Nesilaikant tolimesnių instrukcijų, kyla pavojus patirti elektros smūgį, sukelti gaisrą ir (arba) sunkiai susižaloti.

Visus saugos nurodymus ir instrukcijas išsaugokite ateičiai.

Saugos nurodymuose vartojama „elektrinio įrankio“ sąvoka apima elektrinius įrankius, prijungtus prie elektros tinklo (su tinklo kabeliu) arba elektrinius įrankius su akumuliatoriais (be tinklo kabelio).

1. Sauga darbo vietoje

- a) **Darbo vieta turi būti švari ir gerai apšviesta.** Jei darbo vieta bus netvarkinga arba neapšviesta, gali įvykti nelaimingas atsitikimas.
- b) **Su elektriniu įrankiu nedirbkite aplinkoje, kurioje galima sprogimo grėsmė, yra degių skysčių, dujų ar dulkių.** Elektriniai įrankiai išskiria žiežirbas, galinčias uždegti dulkes ar garus.
- c) **Dirbant su elektriniais įrankiais šalia negali būti vaikų ir kitų asmenų.** Jei būsite blaškomi, galite prarasti elektrinio įrankio kontrolę.

2. Elektros sauga

- a) **Elektrinio įrankio jungimo kištukas turi tikti elektros lizdui. Kištukas jokių būdu negali būti keičiamas. Su įžemintais elektriniais įrankiais nenaudokite jokių adapterio kištukų.** Nepakeisti kištukai ir tinkami lizdai sumažina elektros smūgio riziką.
- b) **Venkite kūno kontakto su įžemintais paviršiais, tokiais kaip vamzdžiai, šildymo įranga, viryklės ir šaldytuvai.** Jei jūsų kūnas įžeminamas, padidėja elektros smūgio rizika.
- c) **Elektrinius įrankius saugokite nuo lietaus ir drėgmės.** Į elektros prietaisą patekus vandens padidėja elektros smūgio rizika.
- d) **Nenaudokite kabelio ne pagal paskirtį, elektriniam įrankiui nešti, pakabinti ar kištukui iš lizdo ištraukti. Jungiamąjį kabelį saugokite nuo karščio, alyvos, aštrių kraštų ar judančių prietaiso dalių.** Jei kabeliai pažeisti ar susipainioję, padidėja

elektros smūgio rizika.

- e) **Jei elektriniu įrankiu dirbate po atviru dangumi, naudokite tik tokį ilginamąjį kabelį, kuris tinkamas ir darbui lauke.** Jei naudosite ilginamąjį kabelį, skirtą darbui lauke, sumažės elektros smūgio rizika.
- f) **Jei elektriniu įrankiu būtina dirbti drėgnoje aplinkoje, naudokite automatinį srovės nutekėjimo apsaugos saugiklį.** Naudojant automatinį srovės nutekėjimo apsaugos saugiklį, sumažinama elektros iškvos rizika.

3. Asmenų sauga

- a) **Būkite atidūs, stebėkite, ką darote, ir su elektriniu įrankiu nedirbkite protingai. Elektrinių įrankių nenaudokite, jei esate pavargę ar paveikti narkotikų, alkoholio arba vaistų.** Dėl akimirkos nedėmesingo elgesio su elektriniu įrankiu gali kilti rimti sužalojimai.
- b) **Turėkite asmenines saugos priemones ir visuomet dėvėkite apsauginius akinius.** Asmens saugos priemonių, kaip, pavyzdžiui, dulkių kaukė, neslystantieji apsauginiai batai, apsauginis šalmas ar klausos apsauga – atsižvelgiant į elektrinio darbo įrankio pobūdį ir naudojimą – dėvėjimas sumažina sužalojimų riziką.
- c) **Saugokitės, kad darbo įrankis nebūtų įjungtas netyčia. Prieš įdėdami akumuliatorių ir (arba) prijungdami prie elektros srovės šaltinio, imdami arba nešdami elektrinį įrankį, įsitikinkite, kad jis išjungtas.** Jeigu nešdami elektrinį įrankį pirštą laikote prie jungiklio arba prietaisą prie elektros tiekimo šaltinio jungiate įjungtą, gali įvykti nelaimingas atsitikimas.
- d) **Prieš jungdami elektrinį įrankį pašalinkite nustatymo įrankius ar veržlinį raktą.** Įrankis ar raktas, patekęs į besisukančią prietaiso dalį, gali sukelti sužalojimą.
- e) **Stenkitės, kad kūno padėtis būtų taisyklinga. Įsitikinkite, kad pagrindas po kojomis yra tvirtas ir visada stenkitės išlaikyti pusiausvyrą.** Tuomet galėsite geriau kontroliuoti elektrinį darbo įrankį netikėtose situacijose.
- f) **Dėvėkite specialią aprangą. Nenešiokite plačių drabužių ar papuošalų. Plaukus, drabužius ir pirštines laikykite pakankamu atstumu nuo judančių dalių.** Judančios dalys gali pagriebti laisvus drabužius, papuošalus ar ilgus plaukus.

- g) **Jeigu yra galimybė sumontuoti dulkių siurbimo ir surinkimo įrenginius, tuomet juos reikia prijungti ir tinkamai naudoti.** Išsiurbkite dulkes – sumažinsite žalą, kurią jos gali sukelti, pavojų.
- h) **Net ir tada, kai su elektriniu įrankiu gerai susipažįstate, nepasikliaukite jausmu, kad galite saugiai dirbti, visada vadovaukitės elektriniam įrankiui skirtomis saugos taisyklėmis.** Nedėmesingas darbas per kelias sekundes gali sąlygoti sunkius sužalojimus.
- 4. Elektrinio įrankio naudojimas**
- a) **Neperkraukite elektrinio įrankio. Darbu naudokite tam skirtą elektrinį įrankį.** Su tinkamu elektriniu įrankiu darbą pavyks atlikti geriau ir saugiau.
- b) **Nenaudokite elektrinio įrankio pažeistu jungikliu.** Elektrinis įrankis, kurio neįmanoma įjungti ar išjungti, yra pavojingas ir turi būti remontuojamas.
- c) **Prieš pradėdami reguliuoti įrankį, keisti atsargines detales arba atidėdami jį ilgesniam laikui, iš lizdo ištraukite elektros srovės šakutę ir (arba) išimkite akumuliatorių.** Ši atsargumo priemonė apsaugo nuo savaiminio elektrinio darbo įrankio įsijungimo.
- d) **Nenaudojamus elektrinius įrankius laikykite taip, kad jie nebūtų pasiekiami vaikams. Neleiskite su prietaisu dirbti asmenims, kurie nėra su juo susipažinę ar neperskaitė šios instrukcijos.** Elektriniai įrankiai, jei juos naudoja nepatyrę asmenys, kelia pavojų.
- e) **Kruopščiai prižiūrėkite elektrinį įrankį ir įstatomus įrankius. Patikrinkite, ar judančios dalys veikia nepriekaištingai ir nestringa, ar nėra sulūžusios ar pažeistos taip, kad tai galėtų paveikti elektrinio įrankio darbą. Prieš dirbant su elektriniu įrankiu pažeistas dalis būtina suremontuoti.** Daugelis nelaimingų atsitikimų įvyksta dėl blogos elektrinio įrankio techninės priežiūros.
- f) **Pjovimo instrumentai turi būti aštrūs ir švarūs.** Kruopščiai prižiūrimi pjovimo instrumentai su aštriais ašmenimis mažiau stringa ir yra lengviau valdomi.
- g) **Elektrinį įrankį, jo priedus ir kt. naudokite laikydamiesi šių instrukcijų. Atsižvelkite į darbo aplinką ir atliekamą veiklą.** Elektrinio įrankio naudojimas kitokiais, nei nurodyta instrukcijoje, tikslais gali sukelti pavojingas situacijas.
- h) **Laikymo rankenos turi būti sausas, švarios ir neriebaluotos.** Slidžios rankenos neužtikrins saugaus darbo ir elektrinio įrankio kontrolės nenumatytais atvejais.
- 5. Aptarnavimas**
- a) **Elektrinį įrankį gali remontuoti tik kvalifikuoti specialistai, naudodami originalias atsargines dalis.** Tokiu būdu užtikrinama, kad bus išsaugotas elektrinio įrankio saugumas.

Specialūs saugos nurodymai dirbant grandininiais pjūklais

- **Prieš atlikdami visus techninės priežiūros darbus, prietaiso nenaudodami ir prieš keisdami įrankius, iš tinklo ištraukite kištuką.**
- **Pjūklui veikiant, laikykitės atokiau nuo jo grandinės. Prieš įjungdami pjūklą įsitikinkite, kad jo grandinė nieko neliečia.** Neatidžiai dirbant grandininio pjūklų, jo grandinė gali pagriebti drabužį ar kūno dalis.
- **Grandininio pjūklų nedirbkite stovėdami ant medžio, nebent Jūs būtumėte specialiai mokyti.** Jei grandininio pjūklų dirbama netinkamai stovint ant medžio, kyla pavojus susižeisti.
- **Jei pjaunate prispaustą šaką, būkite atsargūs – ji gali atsokti atgal.** Kai medienos pluoštas atpalaiduojamas, kyla pavojus, kad nukirsta šaka kliudys dirbantį asmenį ir (arba) grandininio pjūklą nebus įmanoma kontroliuoti.
- **Grandininį pjūklą pernešant, jo grandinė turi būti išjungta, o juosta nukreipta atgal. Ant transportuojamo ar sandėliuojamo grandininio pjūklą visada reikia uždėti apsauginį gaubtą.** Atsargus darbas grandininio pjūklų sumažina tikimybę netyčia paliesti veikiančią pjūklą grandinę.
- **Laikykitės tepimo, grandinės įtempimo ir priedų keitimo nurodymų.** Netinkamai įtempta ar sutepta grandinė gali nutrūkti arba dėl to gali padidėti atatranks rizika.
- **Laikymo rankenos turi būti sausos, švarios ir neriebaluotos.** Riebaluotos rankenos yra slidžios ir dėl to galima prarasti kontrolę.
- **Pjauti tik medieną. Grandininio pjūklų galite dirbti tik tokius darbus, kuriems jis yra skirtas, pvz., Grandininio pjūklų nepjaustykite plastiko, mūro ir ne iš medžio pagamintų statybinių medžiagų.** Kyla pavojus, kad ne pagal paskirtį naudojamas grandininis pjūklas sukels pavojingų situacijų.
- **Pjūklą tvirtai laikykite abiem rankomis, nykščiais ir pirštais apimdami pjūklą rankenas. Stovėkite ir rankas laikykite tokioje padėtyje, kurioje galėtumėte atlaikyti atatranks jėgas.** Imdamasis tinkamų priemonių, dirbantis asmuo gali suvaldyti atatranks jėgas. Niekada grandininio pjūklą nepaleiskite iš rankų.
- **Stenkitės, kad kūno padėtis būtų taisyklinga.** Tokiu būdu išvengsite netyčinio palietimo juostos galu ir geriau galėsite suvaldyti pjūklą nenumatytose situacijose.
- **Visada naudokite gamintojo nurodytas atsargines pjūklą juostas ir grandines.** Dėl netinkamų atsarginių juostų ir grandinių grandinė gali sutrūkti ar sukelti atatranką.
- **Laikykitės gamintojo nurodymų dėl pjūklą grandinės galandimo ir priežiūros.** Dėl per žemai esančių gylio fiksatorių padidėja atatranks galimybė.
- Būkite ypač atsargūs pjaudami šakas ir jaunus medžius. Smulki medžiaga pjūklą grandinėje gali įstrigti ir Jus užkliudyti arba išvesti iš pusiausvyros.
- Dirbdami stenkitės nekliudyti žemės, metalinių tvorų ar panašių daiktų ir medžiagų.
- Rekomenduojama, kad žmonėms, pirmą kartą dirbantiems su grandininio pjūklų, apie darbą su grandininio pjūklų bei apie reikalingą apsauginę įrangą praktiškai (pvz., pjaustydamas medieną ant pjaustymo ožio) paaiškintų patyręs asmuo.
- Pasirūpinkite, kad Jūsų darbo zona būtų be kliūčių ir kad būtų pakankamos vietos laisvai judėti. Nedirbkite siaurose vietose, kur per arti galėtumėte priartėti prie veikiančios pjūklą grandinės.
- Darbo vieta turi būti švari, joje neturi būti plovimo likučių ir kitų kliūčių, už kurių galėtumėte užkliūti.
- Pasirūpinkite saugiu stovėjimo pagrindu. Grandininio pjūklų dirbkite tik stovėdami ant lygių, stovėti saugių paviršių. Draudžiama dirbti stovint ant kopėčių ar slidaus pagrindo, nes galite netekti pusiausvyros ir nesuvaldyti grandininio pjūklą.
- Prieš pradėdami kirsti šakas: įsitikinkite, kad ne mažiau kaip 2,5 šakų ilgio atstumu aplink nėra žmonių.
- Pjaudami atsižvelkite į oro sąlygas. Nekirskite medžių, jei pučia stiprus permainingas vėjas! Medžių nekirskite, kai labai šalta ar kai žemė įšalus. Medžių nekirskite lyjant arba esant blogam matomumui!
- Laikykitės vietinių reikalavimų.
- Grandininį pjūklą visada laikykite dešine ranka už galinės rankenos, o kaire ranka – už priekinės rankenos. Grandininį pjūklą neteisingai laikant abiem rankomis, padidėja traumų rizika, todėl jų reikia vengti.
- Nešiokite apsauginius akinius ir apsaugą nuo triukšmo. Rekomenduojame nešioti kitus galvos, rankų ir kojų apsauginius drabužius. Tinkami apsauginiai drabužiai sumažina traumų, kurias gali sukelti aplink lakstantys svetimkūniai ar netyčinis kontaktas su pjūklą

- grandine, pavojų.
- Stovėkite tvirtai, o grandiniu pjūkle dirbkite tik stovėdami ant tvirto, saugaus ir lygaus pagrindo. Dirbdami ant slidžių ar nesaugių pagrindų, pvz., kopėčių, galite netekti pusiausvyros ar nesuvaldyti grandininio pjūklo.
- Prieš pradėdami darbą susiplanuokite saugų atsitraukimo kelią, jeigu virstų medžiai ar kristų šakos. Įsitikinkite, kad atsitraukimo kelyje nėra kliūčių, kurios trukdytų bėgti ar užkirstų kelią. Įvertinkite tai, kad šviežiai nupjauta žolė arba žievė yra slidi.
- Įsitikinkite, kad kažkas yra netoliese (tačiau saugiu atstumu) (nelaimingo atsitikimo atveju).
- Besisukant grandinei, pjūklo juostos galo nepriiliskite prie bet kokių kitų objektų.
- Pradėkite pjauti tik tada, kai grandinė suksis visu greičiu.
- Nebandykite pjauti per ankstesnio pjūvio vietą. Visada pjaukite iš naujo.
- Atsižvelkite į judančias šakas arba kitas jėgas, kurios galėtų nutraukti pjovimo procesą ir įkristi į grandinę.
- Nebandykite pjauti šakos, kurios skersmuo viršija prietaiso pjūvio ilgį.
- Mažiausią naudotojo amžių gali apibrėžti vietiniai potvarkiai.
- Vietoje galiojančios nuostatos gali apriboti stiebinio elektrinio genėtuvo naudojimą.
- Minimalus prietaiso atstumas iki antžeminių elektros laidų visada turi būti ne mažiau 10 m.

Prieš dirbdami gerai susipažinkite su visais valdymo elementais. Išmokite elgtis su prietaisu ir kreipkitės į specialistą, kad jis paaiškintų apie jo funkcionavimą, veikimą ir pjovimo techniką.

- Nacionaliniai teisės aktai gali apriboti stiebinio genėtuvo naudojimą.
- Prietaisą reikia tikrinti kasdien prieš darbą ir tada, jei jis nukrenta ar patiria kitų smūgių, kad būtų nustatyti svarbūs gedimai arba defektai.
- Pavojus! Niekada nenaudokite prietaiso netoli antžeminių aukštos įtampos laidų.
- Visada dėvėkite neslystančias pėdų apsaugas ir prigludusius drabužius.
- Įspėjimas! Tretiesiems asmenims keliamas pavojus. Pasirūpinkite, kad darbo metu tretieji asmenys būtų saugiu atstumu nuo prietaiso.
- Šakas genėkite dalimis. Įspėjimas! Būkite atsargūs dirbdami pavojingose darbo vietose. Galima nukentėti nuo krentančių šakų arba užkliūti už ant žemės nukritusių šakų.

- Atsistokite stabiliai, kad darbo metu neprarastumėte pusiausvyros. Visada naudokite pridėtą nešiojimo diržą.
- Pasirūpinkite, kad prietaisas bei pjovimo įrankis ir jo apsauga būtų geros būklės.
- Patikrinkite, ar nėra atsilaisvinusių tvirtinimo detalių ir pažeistų dalių (pvz., pjūklo geležtės įtrūkimų).
- Dirbdami visada laiku darykite pertraukas. Reguliariai keiskite darbinę padėtį.

Įspėjimas!

Niekada nenaudokite prietaiso, jei esate pavargęs, sergate, apsvaigęs nuo alkoholio ar kitų narkotinių medžiagų.

Įspėjimas!

Ilgai dirbant su prietaisu naudotojui dėl vibracijos gali pasireikšti rankų kraujotakos sutrikimai (Reino sindromas).

Reino sindromas – tai kraujotakos sutrikimas, kai vystosi rankų ar kojų pirštų smulkiųjų kraujagyslių priepuoliniai spazmai. Pažeistos vietos neaprupinamos pakankamai krauju, dėl to atrodo itin pabalusios. Dažnas vibruojančių prietaisų naudojimas gali pažeisti asmenų, kurių kraujotaka yra sutrikusi (pvz., rūkalių, sergančiųjų diabetu), nervus.

Pasireiškus neįprastam poveikiui, nedelsdami nutraukite darbą ir kreipkitės į savo gydytoją.

Atkreipkite dėmesį į toliau esančius nurodymus, kad sumažintumėte pavojų:

- Esant šaltam orui šiltai apsirenkite, ypač šiltai laikykite rankas.
- Reguliariai darykite pertraukėles. Jų metu judinkite rankas, taip skatinsite kraujotaką.
- Pasirūpinkite, kad prietaisas kuo mažiau vibruotų, jį reguliariai prižiūrėkite bei naudokite nejudamąsias dalis.

Atatranks priešastys ir jos vengimas:

Atatranka galima tada, kai pjūklo juostos galu paliečiamas daiktas arba kai sulinksta mediena ir pjaunant užstringa pjūklo grandinė.

Kai kuriais atvejais pjūklo juostos galu palietus daiktą gali įvykti netikėta atgalinio smūgio reakcija – pjūklo juosta metama aukštyn ir dirbančio asmens link.

Pjūklo grandinei užstrigus ties viršutiniu pjūklo juostos kraštu, juosta gali staigiai smogti atgal dirbančio asmens link.

Dėl bet kurios iš šių reakcijų galite nesuvaldyti pjūklo ir patirti sunkių traumų. Nepasitikėkite vien tik grandininiam pjūkle sumontuotais apsauginiais įtaisais. Tie, kurie naudojami grandininio pjūklo, turėtų imtis įvairių priemonių, kad galėtų dirbti saugiai ir nepatirti traumų.

Atatranka yra netinkamo ar sugedusio elektros įrankio naudojimo pasekmė. Jos galima išvengti imantis tinkamų toliau aprašytų atsargumo priemonių.

- Pjūklą tvirtai laikykite abiem rankomis, nykščiais ir pirštais apėmę rankenas. Stovėkite ir rankas laikykite tokioje padėtyje, kurioje galėtumėte atlaikyti atatrankos jėgas. Imdamasis tinkamų priemonių, dirbantis asmuo gali suvaldyti atatrankos jėgas. Niekada nepaleiskite grandininio pjūklo iš rankų.
- Venkite neįprastos kūno padėties ir nepjunkite pjūklą iškelę aukščiau pečių. Tokiu būdu išvengsite netyčinio palietimo juostos galu ir galėsite geriau suvaldyti pjūklą nenumatytose situacijose.
- Visada naudokite gamintojo nurodytas atsargines pjūklo juostas ir grandines. Dėl netinkamų atsarginių juostų ir grandinių grandinė gali sutrūkti ar sukelti atatranką.
- Laikykites gamintojo nurodymų dėl pjūklo grandinės galandimo ir priežiūros. Dėl per žemai esančių gylio fiksatorių padidėja atatrankos galimybė.

Kiti svarbūs nurodymai

- Naudokite 30 mA arba mažesnės išjungimo srovės apsauginį srovės nuotėkio jungiklį.
- Tinklo kabelį dėkite taip, kad pjaunant jo negalėtų užkliudyti šakos ar panašūs daiktai.

Kiti pavojai

Net jeigu elektros įrenginį naudojate pagal nurodymus, visada yra kitų pavojų tikimybė. Galimi pavojai, susiję su elektros įrankio konstrukcija ir specifikacija:

- Pavojus įsipjauti, jei nedėvimi apsauginiai drabužiai.
- Kvėpavimo takų dirginimas, jei nenaudojamas tinkamas respiratorius.
- Klausos pakitimai, jei nenešiojamos tinkamos ausinės.
- Sveikatos sutrikimai dėl plaštakos ir rankos vibravimo, jei prietaisas naudojamas ilgą laiką arba netinkamai laikomas ir prižiūrimas.

Įspėjimas! Įjungus šį elektros prietaisą, susidaro elektromagnetinis laukas. Tam tikromis aplinkybėmis šis laukas gali turėti įtakos aktyviems arba pasyviems medicininiam implantams. Norėdami sumažinti didelių arba mirtinų sužalojimų pavojų, medicininis implantas turintiems asmenims patariame, prieš pradėdami naudoti įrenginį, pasikonsultuoti su gydytoju ir implanto gamintoju.

Šiuos saugos nurodymus laikykite tinkamoje vietoje.

Общи указания за безопасност за електроинструменти

Предупреждение!

Прочетете всички инструкции за безопасност, инструкции, илюстрации и технически данни, които са приложени към този електроинструмент. Пропуски при спазването на следните инструкции могат да причинят електрически удар, пожар и/или тежки наранявания.

Съхранявайте указанията и инструкциите за безопасност на сигурно място за по-нататъшна употреба.

Използването в указанията за безопасност понятие „електроинструмент“, използвано при указанията за безопасност се отнася за електроинструменти, задвижвани с ток от електрическата мрежа (с кабел за електрическо захранване от мрежата) или за електроинструменти, задвижвани с батерия (без кабел за електрическо захранване от мрежата).

1. Безопасност на работното място

- a) **Поддържайте работното си място чисто и добре осветено.** Безредие или неосветени работни места могат да доведат до злополука.
- b) **Не работете с електроинструмента в застрашена от експлозия среда, в която се намират възпламеняеми течности, газове или прах.** Електроинструментите образуват искри, които могат да възпламенят праха или изпаренията.
- c) **По време на използването на електроинструмента дръжте далеч деца и други лица.** При отклоняване на вниманието можете да изгубите контрол върху апарата.

2. Електрическа безопасност

- a) **Щепселът за връзка на електроинструмента трябва да е подходящ за контакта. Щепселът не бива да се променя по какъвто и да било начин. Не използвайте преходни щепсели заедно със заземени електроинструменти.** Непроменени щепсели и подходящи контакти намаляват риска от електрически удар.

- b) **Избягвайте контакт на тялото Ви със заземени повърхности, като тези на тръби, отоплителни тела (радиатори), електрически печки и хладилници.** Ако тялото Ви е заземено, съществува повишен риск от удар с електрически ток.
 - c) **Пазете електроинструментите от дъжд или влага.** Проникването на вода в електроинструмента води до повишен риск от токов удар.
 - d) **Не използвайте кабела на апарата за да носите електроинструмента, да го закачате или да издърпвате с него щепсела от контакта. Пазете захранващия кабел от нагряване (горещина), масло, остри ръбове или от движещи се части.** Повредени или усукани захранващи кабели повишават риска от електрически удар.
 - e) **Ако работите с електроинструмент на открито, използвайте само удължаващи кабели, които също са подходящи за работа навън.** Употребата на удължаващ кабел, който е подходящ за работа навън, намалява риска от електрически токов удар.
 - f) **Ако не може да се избегне работа с електроинструмента във влажна среда, използвайте защитен прекъсвач с диференциална защита.** Употребата на защитния прекъсвач с диференциална защита срещу недопустимия утечен ток намалява риска от електрически токов удар.
- ### 3. Безопасност на лица
- a) **Бъдете внимателни, внимавайте какво правите и подхождайте разумно към работата с електроинструмент. Не използвайте електроинструмент, ако сте изморени или сте под влияние на наркотици, алкохол или медикаменти.** Дори и само един миг на невнимание при употребата на електроинструмента може да доведе до сериозни наранявания.
 - b) **Носете лично предпазно оборудване и винаги защитни очила.** Носенето на лично предпазно оборудване като прахозащитна маска, защитни обувки с предпазващи от хлъзгане подметки с грайфери, предпазна каска или антифони за защита на слуха, според вида и начина на използване на електроинструмента, намалява риска от наранявания.

- c) **Избягвайте неволно пускане на машината в действие. Обезателно проверете, за да сте сигурни, че електроинструментът е изключен, преди да го включите към мрежата за електрическо захранване и/или към батерия /акумулатор, преди да го хванете или носите.** Ако пръстът ви е върху превключвателя, когато носите електроинструмента или ако свързвате електроинструмента към електрозахранването, това може да причини злополука.
- d) **Преди да включите електроинструмента, отстранете всички приспособления за настройка или гаечни ключове.** Инструмент или ключ, намиращ се във въртяща част на електроинструмента, това може да доведе до наранявания.
- e) **Избягвайте ненормални пози на тялото. Осигурете сигурен и безопасен стоеш и винаги пазете равновесие.** По този начин можете по-добре да контролирате електроинструмент в неочаквани ситуации.
- f) **Носете подходящо облекло. Не носете широки дрехи, нито украшения. Пазете косата и облеклото далеч от движещи се части.** Свободно облекло, бижута или дълга коса могат да бъдат захванати от движещи се части.
- g) **Ако могат да бъдат монтирани устройства за изсмукване и събиране на прах, те трябва да бъдат свързани и използвани правилно.** Използването на прахосмучене може да намали опасностите, причинени от запрашаване.
- h) **Не се осланяйте на фалшива безопасност и не превишавайте правилата за безопасност на електрическите инструменти, дори ако сте запознати с електроинструмента след многократни употреби.** Невнимателното боравене може за част от секундата да доведе до тежки наранявания.
4. **Употреба и боравене с електроинструмента**
- a) **Не претоварвайте електрическия уред. За работата си използвайте предназначения за това електроинструмент.** С подходящ електроинструмент ще работите по-добре и по-сигурно в зададения диапазон на мощността.
- b) **Не използвайте електроинструмента, ако прекъсвачът му е дефектен.** Ако електроинструментът не може вече да се включва или изключва, той е опасен и трябва да се поправи /ремантира.
- c) **Извадете щепсела от контакта и/или отстранете акумулаторната батерия преди да предприемате настройки по уреда, преди да сменят принадлежачи му части или го оставят на съхранение.** Тази предпазна мярка предотвратява неволно задействане на електроинструмента.
- d) **Съхранявайте електроинструментите, които не се ползват в момента, далеч от достъп на деца. Не позволявайте електроинструмента да се използва от лица, които не са запознати подробно с него или не са прочели тези инструкции.** Електроинструментите са опасни, ако се използват от неопитни лица.
- e) **Поддържайте грижливо електроинструментите и крайниците.** Контролирайте редовно дали движещите се части функционират безупречно и дали не заяждат, дали няма счупени части или части, които са така повредени, че да пречат на функцията на електроинструмента. **Давайте за ремонт повредените части преди да използвате електроинструмента.** Много злополуки се причиняват от лошо поддържани електроинструменти.
- f) **Поддържайте режещите инструменти винаги остри и чисти.** Грижливо поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове се заклещават (заяждат) по-малко и се управляват по-лесно.

g) Използвайте работни инструменти и др. съгласно тези инструкции. При това съблюдавайте условията на работа и извършваната дейност. Използването на електроинструменти за други приложения, различни от предвидените, може да доведе до опасни ситуации.

h) Поддържайте дръжките повърхностите на дръжките сухи, чисти и неизцапани с масло и грес. Плъзгащи се дръжки и повърхности за хващане не позволяват сигурно обслужване и контрол на електроинструмента в непредвидени ситуации.

5. Обслужване

a) Давайте Вашия електрически инструмент за ремонт само при квалифициран и специализиран персонал и само с оригинални резервни части. По този начин се осигурява запазването на безопасността на електрическия инструмент.

Специални указания за безопасност за верижни триони

- **Преди всички работи по техническото обслужване, когато не използвате уреда и преди смяна на инструменти изваждайте щепсела от контакта.**
- **При работещ трион пазете всички части на тялото далеч от верижния трион. Преди стартиране на триона се уверете, че верижния трион не се допира до нищо.** При работа с верижен трион миг на невнимание може да доведе до захващане на дреха или част на тялото от верижния трион.
- **Не работете с верижния трион на дърво, освен ако не сте обучавани специално за това.** При неправилна работа с верижен трион на дърво съществува опасност от нараняване.
- **При рязане на напрегнат клон очаквайте, че той ще отскочи назад.** Когато напрежението на дървесните влакна се освободи, раздвоеният клон може да удари обслужващото лице и/или верижният трион да се изплъзне от контрол.
- **Носете верижния трион с неподвижна верига и сочеща назад водеща шина. При транспорт или съхраняване на верижния трион винаги поставяйте предпазния капак.** Внимателното боравене с верижния трион намалява вероятността за неволен допир до движещата се режеща верига.
- **Следвайте указанията за смазване, обтягане на веригата и смяна на принадлежности.** Неправилно обтегната или смазана верига може да се скъса или да увеличи риска от откат.
- **Поддържайте дръжките сухи, чисти и неизцапани с масло и грес.** Зацапаните с грес или масло дръжки са хлъзгави и водят до загуба на контрол.
- **Режете само дърво. Използвайте верижния трион само за работи, за които е предназначен - пример: Не използвайте верижния трион за рязане на пластмаса, зидове и строителни материали, които не са от дърво.** Използването на верижния трион ни по предназначение може да предизвика опасни ситуации.
- **Дръжте триона здраво с две ръце, при което палецът и пръстите обхващат дръжките на верижния трион. С тялото си и ръцете си заемайте положение, при което можете да издържите на силите на отката.** Когато се вземат подходящи мерки, обслужващото лице може да овладее силите на откат. Никога не пускайте верижния трион.
- **Избягвайте ненормални пози на тялото.** Така се избягва неволен допир с върха на шината и дава възможност за по-добър контрол на верижния трион в неочаквани ситуации.
- **Използвайте винаги предписаните от производителя резервни шини и режещи вериги.** Неправилни резервни шини и режещи вериги могат да предизвикат скъсване на веригата или откат.
- **Придържайте се към указанията на производителя за заточването и техническото обслужване на режещата верига.** Много ниски ограничители на дълбочината повишават склонността към откат.
- Бъдете особено внимателни при рязане на клонове на по-млади дървета. Тънкия материал може да се захване в режещата верига и да Ви удари или да Ви извади от равновесие.
- При работи на земята избягвайте да режете в метални огради или подобни неподходящи предмети и материали.
- Препоръчва се на хора, които за първи път работят с верижен трион, да им бъде обяснено от обучено лице под формата на практическо упражнение работата с верижния трион, както и необходимото за това защитно оборудване (напр. рязане на дърва върху стойка).
- Поддържайте работната зона без препятствия и си осигурете достатъчно пространство за движение. Не работете в тесни места, в които можете да се приближите много до режещата верига.
- Поддържайте работната зона подредена и свободна от остатъци от рязането и други препятствия, в които можете да се спънете.
- Погрижете се за сигурен и безопасен строеж. Използвайте верижния трион само върху равни и стабилни повърхности. Никога не работете на стълби или хлъзгава почва, тъй като можете да изгубите равновесие и контрол над верижния трион.
- Преди да започнете с рязането на

- клоните: Уверете се, че в радиус от минимум 2,5 дължини на клона няма хора.
- При рязане обръщайте внимание на атмосферните условия. Не режете при силен или променлив вятър! Не режете при мраз или замръзнала, хлъзгава почва. Не режете при дъжд или лоша видимост.
 - Спазвайте местните предписания.
 - Дръжте верижния трион винаги с дясната ръка за задната дръжка и с лявата ръка за предната дръжка. Държането на верижния трион в неправилна позиция повишава риска от нараняване и поради това трябва да се избягва.
 - Носете защитни очила и антифони. Препоръчва се и друго защитно облекло за главата, ръцете, краката и стъпалата. Правилното защитно облекло намалява опасността от нараняване от изхвърчащи и летящи наоколо предмети или при неволен контакт с верижния трион.
 - Запазвайте винаги сигурен и безопасен строеж и работете с верижен трион само, ако стоите на твърда и сигурна основа. Хлъзгави или несигурни основи като напр. стълби могат да доведат до изгубване на равновесието или контрол над верижния трион.
 - Планирайте предварително път за евакуация от падащи клони. Уверете се, че този евакуационен път е свободен от препятствия, които биха затруднили или блокирали движението. Внимавайте, тъй като прясно окосената трева или кората са хлъзгави.
 - Уверете се, че в близост има някой (но на безопасно разстояние) има някой (в случай на злополука).
 - Не позволявайте движещата се верига да влиза в контакт с обекти на върха на водещата шина.
 - Започнете рязането едва, когато веригата достигне пълната скорост.
 - Не се опитвайте да улучите предварително направен срез. Винаги правете нов разрез.
 - Внимавайте за движещи се клони или други сили, които биха могли да завършат среза и да паднат във веригата.
 - Не се опитвайте да режете клон, който в диаметър надвишава режещата дължина на уреда.
 - Местните предписания може да ограничават минималната възраст на потребителя.
 - Местните предписания могат да ограничат употребата на резачката за клони.
 - Минималното отстояние на уреда до надземни електрически кабели трябва винаги да е най-малко 10 м.
- Преди започване на работа се запознайте добре с всички обслужващи елементи. Упражнете боравенето с уреда и поискайте от специалист да Ви обясни функционирането, начина на действие и техниките за рязане.
- Националните разпоредби могат да ограничат използването на високорезачката.
 - Машината трябва да се проверява ежедневно преди употреба и след като е била изпусната или подложена на други удари, за да се установят значителни повреди или дефекти.
 - Опасност! Никога не използвайте машината в близост до наземни електропроводи за високо напрежение.
 - Винаги носете неплъзгаща се защита за крака и плътно прилепнали дрехи.
 - Предупреждение! Опасност за трети лица. Дръжте трети лица на безопасно разстояние от машината, докато работите.
 - Отстранявайте клони на части. Предупреждение! Бъдете внимателни при опасни работни позиции. Съществува опасност да бъдете ударени от падащи клони или от отскачащи клони, ако са паднали на земята.
 - Заемайте стабилна позиция, за да запазите равновесие по време на работа. Винаги използвайте доставения колан за носене.
 - Поддържайте машината, както и режещото приспособление и предпазителя на режещото приспособление в добро работно състояние.
 - Проверявайте за разхлабени закрепващи елементи и повредени части (напр. пукнатини в режещия лист).
 - Винаги си правете почивка навреме. Редовно сменяйте работната позиция.
- Предупреждение!**
Никога не използвайте машината, когато ползвателят е уморен, болен или под влиянието на алкохол или други наркотици.

Предупреждение!

При по-продължителна работа, поради вибрации в ръцете на обслужващото лице могат да се появят нарушения на кръвообращението (синдром на белите пръсти).

Синдромът на белите пръсти е съдово заболяване, при което малките кръвоносни съдове на пръстите на ръцете и краката се сковават на пристъпи. Засегнатите области не се снабдяват достатъчно с кръв и поради това изглеждат много бледи. Честата употреба на вибриращи уреди може да предизвика при лица с нарушено кръвообращение (напр. пушачи, диабетици) увреждане на нервите.

Ако забележите необичайни нарушения, незабавно прекъснете работа и потърсете лекар. следвайте следните указания, за да намалите опасностите:

- При студено време поддържайте тялото си топло и особено ръцете.
- Правете редовно паузи и при това движете ръцете си, за да стимулирате кръвообращението.
- Погрижете се за възможно малко вибрации на машината чрез редовно техническо обслужване и неподвижни части по уреда.

Причини и предотвратяване на обратен удар:

Обратен удар може да настъпи, ако върхът на направляващата релса докосне предмет или ако дървото се огъне и заклещи дърворезната верига по време на рязане. В някои случаи докосването на предмет с върха на релсата може да доведе до неочаквана, насочена обратно реакция, при която направляващата релса се избива нагоре и в посока на обслужващия.

Заклещването на дърворезната верига за горния ръб на направляващата релса бързо може да удари релсата обратно по посока на обслужването.

Всяка от тези реакции може да доведе до загуба на контрол върху триона и евентуално тежко нараняване. Не разчитайте само на вградените във верижния трион предпазни устройства. Като потребител на верижен трион трябва да вземете различни мерки,

за да можете да работите без злополуки и наранявания.

Обратният удар е резултат от неправилна или погрешна употреба на електрическия инструмент. Може да се предотврати с подходящи предохранителни мерки, като описаните по-долу:

- **Дръжте триона здраво с две ръце, като палецът и пръстите обхващат дръжките на верижния трион. Приведете тялото и ръцете си в положение, в което можете да издържите на силите на обратния удар.** Когато се вземат подходящи мерки, обслужващият може да овладее силите на обратния удар. Никога не пускайте верижния трион!
- **Избягвайте ненормален стоен на тялото и не режете над височина на рамото.** По този начин се избягва непреднамерено докосване с върха на релсата и се дава възможност за по-добър контрол на верижния трион в неочаквани ситуации.
- **Използвайте винаги предписани от производителя резервни релси и дърворезни вериги.** Погрешни резервни релси и резервни вериги могат да доведат до скъсване на веригата и/или до обратен удар.
- **Придържайте се към указанията на производителя за наточване и поддръжка на дърворезната верига.** Твърде ниски ограничители за дълбочина увеличават тенденцията към обратен удар.

Други важни инструкции:

- Използвайте диференциален защитен прекъсвач с 30 mA или по-нисък ток на изключване.
- Поставете мрежовия кабел, така че по време на рязане да не може да се захване от клони или други подобни.

Остатъчни рискове

Дори ако обслужвате този електрически инструмент съгласно разпоредбите, винаги съществуват остатъчни рискове. Във връзка с конструкцията и изпълнението на този електрически инструмент могат да се появят следните рискове:

- Наранявания от рязане, ако не се носи защитно облекло.
- Увреждания на белите дробове, ако не се носи подходяща защитна маска срещу прах.
- Увреждания на слуха, ако не се носи подходяща слухова защита.
- Увреждания на здравето, резултиращи от трептенията на ръката, ако уредът се използва дълго време или не се направлява и поддържа както трябва.

Внимание! По време на работа този електрически инструмент създава електромагнитно поле. Това поле може при определени условия да окаже отрицателно въздействие върху активни или пасивни медицински имплантати. За да се намали риска от сериозни или смъртоносни наранявания, препоръчваме на лица с медицински имплантати да се консултират с лекаря си и производителя на медицинския имплантат преди обслужване на машината.

Пазете добре инструкциите по техника на безопасност.



EH 04/2022 (01)

